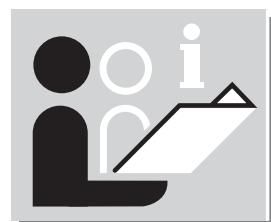
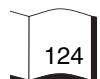
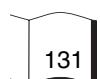
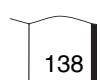
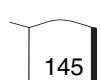
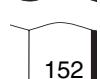
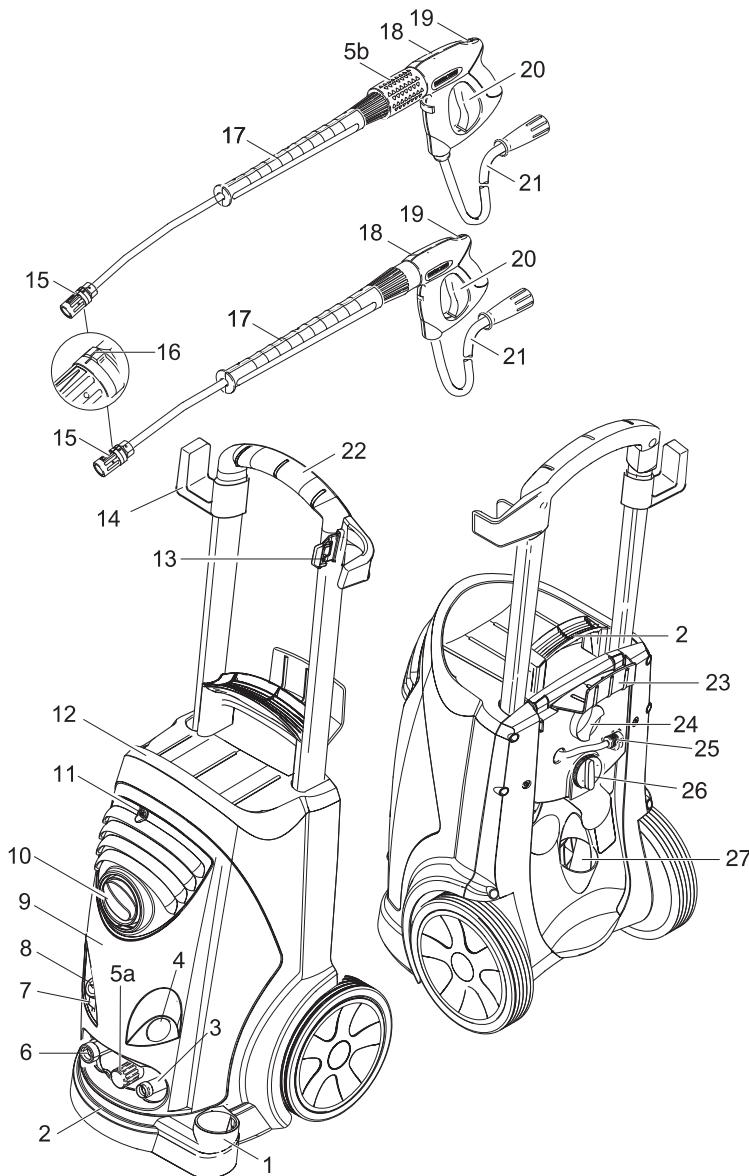
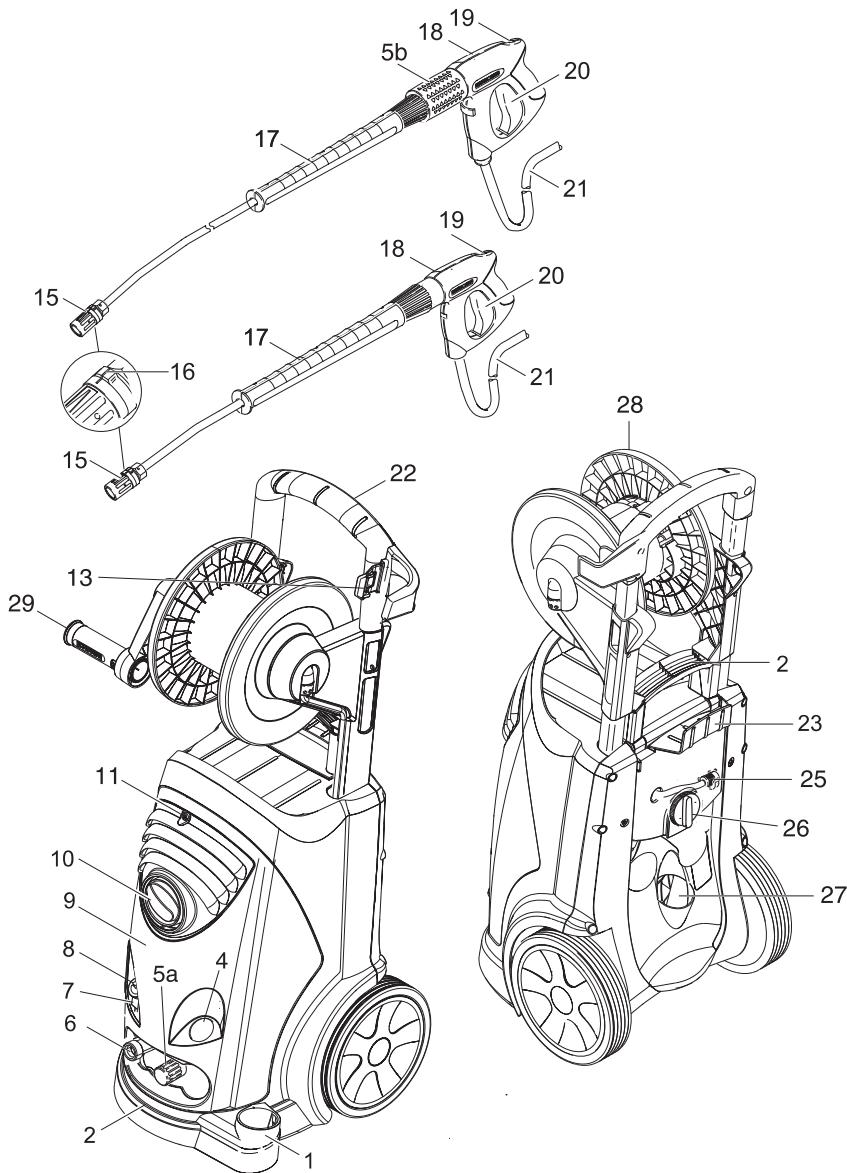
**HD 6/15 C****HD 6/15 C Plus****HD 6/15 CX****HD 6/15 CX Plus****HD 7/18 C****HD 7/18 C Plus****HD 7/18 CX****HD 7/18 CX Plus**

Deutsch		Magyar	
English		Česky	
Français		Slovensko	
Italiano		Polski	
Nederlands		Românește	
Español		Slovensky	
Português		Hrvatski	
Dansk		Srpski	
Norsk		Български	
Svenska		Eesti	
Suomi		Lietuvių kalba	
Ελληνικά		Latviski	
Türkçe			
Русский			

HD 6/15 C
HD 6/15 C Plus
HD 7/18 C
HD 7/18 C Plus



HD 6/15 CX
HD 6/15 CX Plus
HD 7/18 CX
HD 7/18 CX Plus



Geräteelemente

Bitte Bildseite vorne ausklappen

- 1 Düsenablage
- 2 Griff
- 3 Hochdruckanschluß
- 4 Manometer
- 5a Druck-/Mengenregulierung HD 6/15
- 5b Druck-/Mengenregulierung HD 7/18
- 6 Wasseranschluss
- 7 Ölstandsanzeige
- 8 Ölbehälter
- 9 Haube
- 10 Geräteschalter
- 11 Befestigungsschraube für Haube
- 12 Schlauchablage
- 13 Halter für Handspritzpistole
- 14 Schlauchhaken
- 15 Düse
- 16 Markierung der Düse
- 17 Strahlrohr
- 18 Handspritzpistole
- 19 Sicherung der Handspritzpistole
- 20 Hebel der Handspritzpistole
- 21 Hochdruckschlauch
- 22 Schubbügel
- 23 Kabelhalter
- 24 Klemmschraube Schubbügel
- 25 Reinigungsmittel-Saugschlauch mit Filter
- 26 Reinigungsmittel-Dosierventil
- 27 Zubehörfach
- 28 Schlauchtrommel
- 29 Kurbel

Zu Ihrer Sicherheit

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes diese Bedienungsanleitung und beachten Sie besonders die beiliegende Broschüre „Sicherheitshinweise für Hochdruckreiniger“ Nr. 5.951-949.

Einsatzbereiche des Gerätes

Dieses Gerät ausschließlich verwenden

- zum Reinigen mit Niederdruckstrahl und Reinigungsmittel (z.B. Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen),
- zum Reinigen mit Hochdruckstrahl ohne Reinigungsmittel (z.B. Reinigen von Fassaden, Terrassen, Gartengeräten).

Für hartnäckige Verschmutzungen empfehlen wir den Dreckfräser als Sonderzubehör (bei HD ... Plus im Lieferumfang).

Sicherheitseinrichtungen

Überströmventil mit Druckschalter

Beim Reduzieren der Wassermenge mit der Druck- und Mengenregulierung öffnet das Überströmventil, und ein Teil des Wassers fließt zur Pumpensaugseite zurück.

Wird der Hebel der Handspritzpistole losgelassen, schaltet der Druckschalter die Pumpe ab. Wird der Hebel gezogen, schaltet der Druckschalter die Pumpe wieder ein.

Sicherheitsventil (nur HD 7/18)

Das Sicherheitsventil öffnet bei Überschreiten des zulässigen Betriebsüberdruckes; das Wasser fließt zur Pumpensaugseite zurück.

Überströmventil, Druckschalter und Sicherheitsventil sind werkseitig eingestellt und plombiert.

Einstellungen nur durch den Kundendienst.

Unfallverhütungsvorschrift BGV D15

Für den Betrieb des Gerätes in Deutschland gilt die Unfallverhütungsvorschrift BGV D15 „Arbeiten mit Flüssigkeitsstrahlern“, herausgegeben vom Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaft (zu beziehen von Carl Heymanns-Verlag KG, 50939 Köln, Luxemburger Straße 449). Hochdruckstrahler müssen nach diesen Richtlinien mindestens alle 12 Monate von einem Sachkundigen geprüft und das Ergebnis der Prüfung schriftlich festgehalten werden. Bitte lassen Sie sich von Ihrem Händler beraten.

Umweltschutz, Entsorgung

	Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.
	Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Vor der ersten Inbetriebnahme

Gerät auspacken

- Packungsinhalt beim Auspacken prüfen.
Bei Transportschäden den Händler benachrichtigen.

- Verpackung nicht in den Hausmüll werfen, sondern zur Wiederverwertung bei entsprechenden Sammelstellen abgeben.

Ölstand kontrollieren

- Ölstandsanzeige bei stehendem Gerät ablesen. Der Ölstand muss oberhalb der beiden Zeiger liegen.

Entlüftung Ölbehälter aktivieren

- Befestigungsschraube der Haube herausdrehen, Haube abnehmen.
- Spitze des Ölbehälterdeckels abschneiden.
- Haube befestigen.

Zubehör montieren

- Düse auf das Strahlrohr montieren (Markierungen auf dem Stellring oben).
- Strahlrohr auf die Handspritzpistole montieren.

Bei Geräten ohne Schlauchtrommel:

- Klemmung Schubbügel lösen.
- Schubbügel auf gewünschte Höhe einstellen.
- Klemmung Schubbügel festziehen.
- Hochdruckschlauch am Hochdruckausgang festschrauben.

Bei Geräten mit Schlauchtrommel:

- Kurbel in die Schlauchtrommelwelle einstecken, bis sie einrastet.
- Vor dem Aufwickeln des Hochdruckschlauchs ist es empfehlenswert ihn gestreckt auszulegen.
- Durch Drehen der Kurbel den Hochdruckschlauch in gleichmäßigen Lagen auf die Schlauchtrommel aufwickeln.
Drehrichtung so wählen, dass der Hochdruckschlauch nicht geknickt wird.

Inbetriebnahme

Elektrischer Anschluß

Achtung!

 Spannung auf dem Typenschild muß mit Versorgungsspannung übereinstimmen.

Achtung!

 Die maximal zulässige Netzimpedanz am elektrischen Anschlusspunkt (siehe Technische Daten) darf nicht überschritten werden.

Achtung!

 Verlängerungskabel mit ausreichendem Leitungsquerschnitt verwenden (siehe Technische Daten) und ganz von der Kabeltrommel abwickeln.

Anschlußwerte siehe Typenschild/Technische Daten.

Achtung!

 Das Gerät muss zwingend mit einem Stecker an das elektrische Netz angeschlossen werden. Eine nicht trennbare Verbindung mit dem Stromnetz ist verboten. Der Stecker dient zur Netztrennung.

Wasseranschuß/Saugbetrieb

Anschluß an Wasserleitung

Achtung!

 Vorschriften des Wasserversorgungsunternehmens beachten; nach DIN 1988 darf das Gerät nicht direkt an die öffentliche Trinkwasserversorgung angeschlossen werden. Ein kurzzeitiger Anschluß über einen Rückflußverhinderer (Bestell-Nr. 6.412-578) ist zulässig.

Anschlußwerte siehe Technische Daten.

- Einen Zulaufschlauch (nicht im Lieferumfang) am Wasseranschuß des Gerätes und am Wasserzulauf (z. B. Wasserhahn) anschließen.
- Wasserzulauf öffnen.

Wasser aus offenem Behälter saugen

- Saugschlauch mit Filter (Bestell-Nr. 4.440-238) am Wasseranschuß anschrauben.
- Gerät vor dem Betrieb entlüften.
- Zur Entlüftung des Gerätes Düse abschrauben und Gerät so lange laufen lassen, bis das Wasser blasenfrei austritt. Eventuell Gerät 10 Sekunden laufen lassen – ausschalten. Vorgang mehrmals wiederholen.
- Gerät ausschalten und Düse wieder aufschrauben.

Bedienung

Gefahr!

 Beim Einsatz des Gerätes in Tankstellen oder in anderen Gefahrenbereichen entsprechende Sicherheitsvorschriften beachten.

Achtung!

 Motoren nur an Stellen mit entsprechendem Ölabscheider reinigen (Umweltschutz).

Achtung!

 Tiere nur mit dem Niederdruck-Flachstrahl (siehe „Strahlart wählen“) waschen.

Achtung!

 Verstopfungsgefahr. Düsen nur mit der Mündung nach oben in das Zubehörfach legen.

Betrieb mit Hochdruck

Das Gerät ist mit einem Druckschalter ausgestattet. Der Motor läuft nur an, wenn der Hebel der Pistole gezogen ist.

- Hochdruckschlauch ganz von der Schlauchtrommel abrollen.
- Geräteschalter auf „I“ stellen.
- Handspritzpistole entsichern und Hebel der Pistole ziehen.
- Arbeitsdruck und Wassermenge durch Drehen (stufenlos) an der Druck- und Mengenregulierung einstellen (+/-).

Strahlart wählen

Handspritze muß geschlossen sein.

- Gehäuse der Düse drehen, bis gewünschtes Symbol mit der Markierung übereinstimmt:

-  ■ **Hochdruck-Rundstrahl:** empfohlen bei besonders hartnäckigen Verschmutzungen.
-  ■ **Niederdruck-Flachstrahl:** empfohlen zum Reinigen mit sehr geringem Druck und zum Reinigen mit Reinigungsmitteln.
-  ■ **Hochdruck-Flachstrahl:** empfohlen zum Reinigen großflächiger Verschmutzungen.

Betrieb mit Reinigungsmittel



Achtung!

Ungeeignete Reinigungsmittel können das Gerät und das zu reinigende Objekt beschädigen. Nur Reinigungsmittel verwenden, die von Kärcher freigegeben sind. Dosierempfehlung und Hinweise, die den Reinigungsmitteln beigegeben sind, beachten. Zum Schonen der Umwelt sparsam mit Reinigungsmitteln umgehen.

Kärcher-Reinigungsmittel garantieren ein störungsfreies Arbeiten. Bitte lassen Sie sich beraten oder fordern Sie unseren Katalog oder unsere Reinigungsmittel-Informationsblätter an.

- Reinigungsmittel-Saugschlauch herausziehen und Filter in Reinigungsmittelkanister tauchen.
- Düse auf  einstellen.
- Reinigungsmittel-Dosierventil auf gewünschte Konzentration stellen.

Empfohlene Reinigungsmethode

- Reinigungsmittel mit dem Niederdruckstrahl sparsam auf die trockene Oberfläche sprühen und einwirken, aber nicht trocknen lassen.
- Gelösten Schmutz mit dem Hochdruckstrahl abspülen.

- Nach dem Betrieb Filter in klares Wasser tauchen. Dosierventil auf höchste Reinigungsmittel-Konzentration drehen. Gerät starten und eine Minute lang klarspülen.

Betrieb unterbrechen

- Hebel der Handspritze loslassen, das Gerät schaltet ab. Hebel erneut ziehen, das Gerät schaltet wieder ein.

Gerät ausschalten

- Geräteschalter auf „0“ stellen und Netztecker ziehen.
- Wasserzulauf schließen.
- Hebel der Pistole ziehen, bis das Gerät drucklos ist.
- Sicherungshebel der Handspritze betätigen, um Hebel der Pistole gegen unablässliches Auslösen zu sichern.

Gerät transportieren

- Zum Transport über längere Strecken Gerät am Griff hinter sich herziehen.
- Bei Geräten ohne Schlauchtrommel Schubbügel zum Tragen nach unten stellen. Gerät zum Tragen an den Griffen fassen, nicht am Schubbügel.

Gerät aufbewahren

- Handspritze in den Halter stecken.
- Hochdruckschlauch aufwickeln und über die Schlauchablage hängen,
oder
- Hochdruckschlauch auf der Schlauchtrommel aufwickeln. Griff der Kurbel einschieben, um die Schlauchtrommel zu blockieren.
- Anschlußkabel um den Kabelhalter wickeln.
- Stecker mit montiertem Clip befestigen.

Frostschutz



Achtung!

Frost zerstört das nicht vollständig von Wasser entleerte Gerät! Gerät an einem frostfreien Ort abstellen.

Wenn eine frostfreie Lagerung nicht möglich ist:

- Wasser ablassen und Gerät mit Frostschutzmittel durchspülen.
- Gerät max. 1 min. trocken laufen lassen.
- Handelsübliche Frostschutzmittel für Automobile auf Glykolbasis verwenden.
- Handhabungsvorschriften des Frostschutzmittelherstellers beachten.

Pflege und Wartung

 **Gefahr!**
Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.

 **Achtung!**
Bei einem Ölwechsel anfallendes Altöl nur über autorisierte Sammelstellen entsorgen.

Sicherheitsinspektion/ Wartungsvertrag

Mit Ihrem Händler können Sie eine regelmäßige Sicherheitsinspektion vereinbaren oder einen Wartungsvertrag abschließen. Bitte lassen Sie sich beraten.

Vor jedem Betrieb

- Anschlußkabel auf Schaden prüfen (Gefahr durch elektrischen Schlag), beschädigte Anschlußkabel unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/Elektro-Fachkraft austauschen lassen.
- Hochdruckschlauch auf Schaden prüfen (Berstgefahr), beschädigten Hochdruckschlauch unverzüglich austauschen.
- Gerät (Pumpe) auf Dichtheit prüfen. 3 Tropfen Wasser pro Minute sind zulässig und können an der Geräteunterseite austreten. Bei stärkerer Undichtheit Kundendienst aufsuchen.

Wöchentlich

- Ölstand im Ölbehälter kontrollieren: Ist das Öl milchig (Wasser im Öl), sofort den Kundendienst aufsuchen.
- Sieb im Wasseranschluss reinigen.

- Filter am Reinigungsmittel-Saugschlauch reinigen.

Jährlich oder nach 500 Betriebsstunden

- Öl wechseln
 - Ölmenge und -sorte siehe Techn. Daten.
 - Befestigungsschraube lösen, Haube abnehmen, Deckel des Ölbehälters abnehmen, Gerät kippen.
 - Öl in einen geeigneten Behälter ablassen.
 - Neues Öl langsam einfüllen; Luftblasen müssen entweichen.
 - Deckel des Ölbehälters anbringen.

Hilfe bei Störungen

 **Gefahr!**
Vor allen Reparaturarbeiten Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen. Elektrische Bauteile nur vom autorisierten Kundendienst prüfen und reparieren lassen.
Bei Störungen, die in diesem Kapitel nicht genannt sind, im Zweifelsfall und bei ausdrücklichem Hinweis einen autorisierten Kundendienst aufsuchen.

Gerät läuft nicht

- Anschlußkabel auf Schaden prüfen.
- Netzspannung prüfen.
- Bei elektrischem Defekt Kundendienst aufsuchen.

Gerät kommt nicht auf Druck

- Düse auf „Hochdruck“ einstellen.
- Düse reinigen/erneuern.
- Gerät entlüften (siehe Inbetriebnahme).
- Wasserzulaufmenge prüfen (siehe Technische Daten).
- Sieb im Wasseranschluss reinigen.
- Sämtliche Zulaufleitungen zur Pumpe auf Dichtheit oder Verstopfung prüfen.
- Bei Bedarf Kundendienst aufsuchen.

Pumpe undicht

- 3 Tropfen Wasser pro Minute sind zulässig und können an der Geräteunterseite austreten. Bei stärkerer Undichtheit Kundendienst aufsuchen.

Pumpe klopft

- Sämtliche Zulaufleitungen, auch Reinigungsmittel-System, auf Dichtheit prüfen.
- Reinigungsmittel-Dosierventil bei Betrieb ohne Reinigungsmittel schließen.
- Gerät entlüften (siehe Inbetriebnahme).
- Bei Bedarf Kundendienst aufsuchen.

Reinigungsmittel wird nicht angesaugt

- Düse auf „Chem“ stellen.
- Reinigungsmittel-Saugschlauch mit Filter auf Dichtheit oder Verstopfung prüfen/reinigen.
- Reinigungsmittel-Dosierventil öffnen oder auf Dichtheit prüfen/Verstopfung beseitigen.
- Bei Bedarf Kundendienst aufsuchen.

Ersatzteile

Eine Ersatzteilübersicht finden Sie am Ende dieser Betriebsanleitung.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebs-Gesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an dem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Zubehör und Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der unten aufgeföhrten EG-Richtlinien entspricht.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Hochdruckreiniger

Typ: 1.150-xxx, 1.151-xxx

Einschlägige EG-Richtlinien:

EG - Maschinenrichtlinie (98/37/EG)

EG - Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG)

geändert durch 93/68/EWG

EG - Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit (89/336/EWG) geändert durch 91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG,

EG - Richtlinie über Geräuschemissionen (2000/14/EU)

Angewandte harmonisierte Normen:

DIN EN 60 335 - 1

DIN EN 60 335 - 2 - 79

DIN EN 55 014 - 1 : 2000 + A1 : 2001

DIN EN 55 014 - 2 : 1997

DIN EN 61 000 - 3 - 2 : 2000

DIN EN 61 000 - 3 - 3 : 1995 + A1 : 2001 (HD 6/15)

DIN EN 61 000 - 3 - 11 : 2001 (HD 7/18)

Angewandte nationale Normen: –

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren:

Anhang V

Gemessener Schallleistungspegel:

HD 6/15: 85 dB (A) HD 7/18: 90 dB (A)

Garantiert Schallleistungspegel:

HD 6/15: 86 dB (A) HD 7/18: 91 dB (A)

i.U. Reiser

Jens

S. Reiser

H. Jenner

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Cleaning Systems

D-71349 Winnenden

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.

Sitz Winnenden;

Registergericht: Waiblingen, HRA 169.

Persönlich haftende Gesellschafterin: Kärcher Reinigungstechnik GmbH; Sitz Winnenden, 2404 Registergericht Waiblingen, HRB

Geschäftsführer: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Es ist durch interne Maßnahmen sichergestellt, dass die Seriengeräte immer den Anforderungen der aktuellen EG-Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen.

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.

Technische Daten

	HD 6/15 C	HD 7/18 C	
	1.150-601	1.151-601	
	1.150-603	1.151-603	
	HD 6/15 CX	HD 7/18 CX	
	1.150-651	1.151-651	
	1.150-653	1.151-653	
Stromanschluss	EU	EU	
Spannung	V	230	400
Stromart	Hz	1~50	3~50
Anschlussleistung	kW	3,1	4,7
Netzsicherung (träge/Char. C)	A	16	16
Max. zulässige Netzimpedanz	Ω	0,302+j0,189	–
Verlängerungskabel 30 m	mm ²	2,5	2,5
Wasseranschluss			
Zulauftemperatur max.	°C	60	60
Zulaufmenge min.	l/h (l/min)	700 (12)	800 (13)
Zulaufschlauch-Länge min.	m	7,5	7,5
Zulaufschlauch-Durchmesser min.	Zoll	3/4	3/4
Saughöhe aus offenem Behälter (20 °C)	m	0,5	0,5
Zulaufdruck max.	MPa (bar)	1 (10)	1 (10)
Leistungsdaten			
Arbeitsdruck	MPa (bar)	15 (150)	17,5 (175)
Max. Betriebsüberdruck	MPa (bar)	19 (190)	21,5 (215)
Fördermenge	l/h (l/min)	560 (9,3)	700 (11,7)
Reinigungsmittelansaugung	l/h (l/min)	0 – 35 (0 – 0,6)	0 – 35 (0 – 0,6)
Rückstoßkraft der Handspritzpistole	N	21	21
Geräuschemission			
Schalldruckpegel (EN 60704-1)	dB (A)	72	77
Garantiert Schallleistungspegel (2000/14/EC)	dB (A)	86	91
Gerätevibrationen / Schwingungsgesamtwert (ISO 5349)			
Handspritzpistole	m/s ²	2,2	2,0
Strahlrohr	m/s ²	2,2	2,3
Maße			
Länge	mm	360	360
Breite (CX)	mm	375 (400)	375 (400)
Höhe	mm	925	925
Gewicht ohne Zubehör	kg	23	24
Gewicht ohne Zubehör, CX	kg	28	29
Ölmenge Pumpe	l	0,35	0,35
Ölsorte Pumpe		SAE 15W40	SAE 90 Hypoid

Unit components

Please fold out illustration page at the front

- 1** Nozzle rest
- 2** Handle
- 3** High-pressure outlet
- 4** Manometer
- 5a** Pressure/flow control (HD 6/15 ...)
- 5b** Pressure/flow control (HD 7/18 ...)
- 6** Water connection
- 7** Oil level display
- 8** Oil reservoir
- 9** Hood
- 10** Unit switch
- 11** Fastening screw for hood
- 12** Hose rest
- 13** Handgun support
- 14** Hose hook
- 15** Nozzle
- 16** Marking of the nozzle
- 17** Spray lance
- 18** Hand-held spray gun
- 19** Safety catch of hand-held spray gun
- 20** Lever of hand-held spray gun
- 21** High-pressure hose
- 22** Push-handle
- 23** Cable holder
- 24** Push-handle clamping screw
- 25** Detergent suction-hose with filter
- 26** Detergent metering valve
- 27** Accessories box
- 28** Hose reel
- 29** Crank handle

For your safety

Before you use the cleaner for the first time, read these operating instructions and take special note of the accompanying booklet "Safety Instructions for High-Pressure Cleaners" No. 5.951-949.

Use of the cleaner

Use this appliance exclusively

- for cleaning operations with low-pressure jet and detergent (e.g. cleaning of machines, vehicles, buildings, tools),
- cleaning with high-pressure jet without detergent (e.g. cleaning facades, terraces, gardening equipment).

For stubborn dirt we recommend the dirt blaster as an optional accessory (for HD ... Plus included in the delivery).

Safety features

Overflow valve with pressure switch

On reducing the flow rate with the pressure and flow control, the relief valve opens and part of the water runs back to the suction side of the pump.

If the lever of the hand-held spray gun is released, the pressure switch switches the pump off. If the lever is retracted, the pressure switch switches the pump on again.

Safety valve

The safety valve opens when the admissible operating excess pressure is exceeded; the water flows back to the pump suction side.

Overflow valve, pressure switch and safety valve are present in the factory and are sealed.

Adjustments are made only by Customer Service.

Protection of the environment, disposal

	The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.
	Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

Preparing the unit for use

Unpack the unit

- When unpacking the unit, check the contents of the packaging. If there has been any damage in transit inform the dealer.
- Do not dispose of the packaging with the household rubbish, hand it in at the appropriate collection point for recycling.

Check the oil level

- Read the oil level displayed while unit is at a standstill. The oil level must be above the two indicators.

Activate the oil reservoir vent

- Unscrew the fastening screw of the hood and remove the hood.
- Cut off the tip on the cover to the oil reservoir.
- Fasten the unit cover.

Mount the accessories

- Mount nozzle on the spray lance (see markings on the top of the setting ring).
- Fit the spray lance to the hand-held spray gun.

For appliances without hose reel:

- Undo push-handle clamps.
- Adjust push-handle to required height.
- Tighten push-handle clamps.
- Screw on high-pressure hose to the high-pressure outlet.

For appliances with hose reel:

- Insert the crank handle in the hose reel shaft, until it snaps into position.
- It is advisable to lay the high-pressure hose out in a straight line before reeling it up.
- Wind the high-pressure hose up in even layers on the hose reel by turning the crank handle. Select the rotational direction so that the high-pressure hose does not kink.

Switching on the unit

Electrical connection

 **Caution!** *The voltage specified on the model rating plate must correspond to the voltage supplied.*

 **Caution!** *The maximum tolerable mains impedance at the electrical contact point (see Technical Data) must not be exceeded.*

 **Caution!** *Use an extension cable with a sufficient cable cross-section (see Technical Specifications) and unwind it fully from the cable drum. For connected loads see model rating plate/Technical Specifications.*

 **Caution!** *It is essential that the unit is connected to the power supply by means of a plug. An inseparable connection to the power supply is prohibited. The plug is used to disconnect from the mains.*

Water connection/Suction feed operation

Connection to water main



Caution!

Pay attention to the regulations of the water supply company; according to DIN 1988, the unit may not be connected direct to the public drinking water supply. A short-term connection via a non-return valve (Order no. 6.412-578) is allowed.

For connected loads see Technical Specifications.

- Connect a supply hose (not supplied) to the water outlet on the unit and to the water inlet (e.g. water tap).
- Open water inlet.

Suctioning water from an open container

- Screw suction hose with filter (Order no. 4.440-238) to the water outlet.
- Vent the unit before using.
- To evacuate air from the unit, unscrew the nozzle and leave the unit running until water exits with no air bubbles. If necessary allow unit to continue running for 10 seconds and then switch off. Repeat this procedure several times.
- Switch off the unit and screw the nozzle back on.

Operating the unit



Danger!

Observe the relative safety regulations when using the unit at filling stations or other high-risk areas.



Caution!

Only clean engines in places which have appropriate oil separators (protection of the environment).



Caution!

Only wash animals with the low-pressure fan jet (see "Selecting the type of spray").



Caution!

Risk of blockage. Always place the nozzles in the accessories compartment with the orifice facing upwards.

Operating with high pressure

The unit is equipped with a pressure switch. The motor only starts up when the lever is retracted.

- Unwind the high-pressure hose fully from the cable drum.
- Set the unit switch to "I".
- Unlock the hand-held spray gun and retract the lever of the gun.
- Adjust operating pressure and flow rate (+/-) by rotating the pressure/flow control (infinitely variable).

Selecting the type of spray

The handgun must be closed.

- Rotate the housing of the nozzle until the desired symbol corresponds with the marking:



High-pressure pencil jet

for particularly stubborn accumulation of grime.



Low-pressure fan jet

for operating with detergent or cleaning with negligible pressure.



High-pressure fan jet

for dirt accumulation over a large surface.

Operating with detergent



Caution!

Unsuitable detergents can harm the cleaner and the object which is to be cleaned. Use only detergents which are released by Kärcher. Proportions of detergent to be used and accompanying instructions should be noted carefully. Use detergents sparingly out of consideration for the environment.

Kärcher cleaning agents guarantee trouble-free operation. Please seek advice or ask for our catalogue of information sheets on cleaning agents.

- Pull out the cleaning agent suction hose and immerse the filter in the cleaning agent canister.
- Set nozzle to .
- Set the detergent metering valve to the desired concentration.

Recommended cleaning methods

- Spray detergent with low pressure jet sparingly over the dry surface to be cleaned and let it take effect but not dry out.
- Spray off (rinse off) the loosened dirt using the high-pressure spray.
- After use immerse filter in clean water. Turn metering valve to maximum cleaning agent concentration setting. Start unit and rinse through for one minute.

Interrupting the operation

- Release lever of the handgun, the unit switches off. Retract lever again and the unit switches on again.

Switching the unit off

- Set unit switch to "0" and pull out power plug.
- Close water inlet.
- Retract lever until the unit is without pressure.
- Actuate the handgun's safety catch to secure the handgun lever from accidentally being triggered.

Transporting the cleaner

- To transport the cleaner over relatively long stretches, take hold of it by the handle and pull it along behind you.
- To carry units without a hose reel place the push-handle in the lower position. Carry the unit by the handles, not the push-handle.

Storing the cleaner

- Place the handgun in the support.
- Reel in the high-pressure hose and hang it over the hose rest.

or

 - Wind the high-pressure hose on to the hose reel. Push in the crank handle to lock the hose drum.
 - Wind the connection cable around the cable holder.
 - Fix the plug using the installed clip.

Frost protection

Caution!

Frost will destroy a unit that is not completely empty of water! Store the unit where it will be free of frost.

If storage away from frost is not possible:

- Drain off the water and rinse the unit through with anti-freeze.
- Leave the unit to dry for max. 1 minute.
- Use the standard glycol-based anti-freezes for cars.
- Follow the handling instructions of the anti-freeze manufacturer.

Care and maintenance

Danger!

Before any care and maintenance work on the unit draw out the mains plug.

Caution!

When changing the oil, dispose of any waste oil only at authorised collection points.

Safety inspection/Maintenance contract

You can arrange with your dealer to have a regular safety inspection carried out or to have a maintenance contract. Please seek advice.

Before each use

- Check connecting cable for damage (risk of getting an electric shock), have a damaged connecting cable replaced without delay by authorised Customer Service personnel or an electrician.
- Check high-pressure hose for damage (danger of explosion), replace a damaged high-pressure hose without delay.
- Check unit (pump) for any leaks.
Three drops per minute are allowable and can appear on the underside of the unit. Seek the help of Customer Service if leaks are more serious.

ter, or when in doubt or when expressly instructed to do so, consult authorised Customer Service personnel.

Unit does not work

- Check connecting cable for damage.
- Check the triggering speed of the mains fuse (delay-action/char. C).
- Check the mains voltage.
- An involuntary triggering of the mains fuse when the appliance is turned on may be prevented by inserting an extension cable.
- Consult Customer Service if there is an electrical fault.

Every week

- Check oil level in oil reservoir: if the oil is milky (water in oil), seek the help of Customer Service immediately.
- Clean the strainer in the water connection.
- Clean the filter at the suction hose for detergent.

Annually or after 500 operating hours

- Change the oil
 - For oil quantity and type see Technical Specifications.
 - Undo the fastening screw, remove the hood, remove the oil tank cover, tilt unit.
 - Drain oil into a suitable container.
 - Fill slowly with fresh oil; air bubbles have to escape.
 - Attach the oil tank cover.

Troubleshooting



Danger!

Before any repair work is undertaken, switch the unit off and pull out the power plug. Have electrical components checked and repaired only by authorised Customer Service personnel.

For faults which are not identified in this chap-

Unit does not come up to pressure

- Set nozzle to "high pressure".
- Clean/replace nozzle.
- Evacuate air from the cleaner (see Switching on the unit).
- Clean the strainer in the water connection.
- Check water inlet volume (see Technical Specifications).
- Check all supply lines to the pump for leaks or obstructions.
- Seek the help of Customer Service if necessary.

Pump is leaky

- Three drops per minute are allowable and can appear on the underside of the unit. Seek the help of Customer Service if leaks are more serious.

Pump makes a knocking noise

- Check all supply lines as well as the detergent system for leaks.
- Close the cleaning agent metering valve when running the unit without cleaning agent.
- Evacuate air from the cleaner (see Switching on the unit).
- Seek the help of Customer Service if necessary.

Detergent is not being drawn in

- Set nozzle to "Chem".
- Check detergent suction hose with filter for leaks or obstructions and clean it if necessary.
- Open detergent metering valve or check it for leaks/remove obstruction.
- Seek the help of Customer Service if necessary.

Spare parts

You will find a list of spare parts at the end of these operating instructions.

Warranty

The warranty terms issued by our authorised marketing company are valid in every country. We remedy any fault in the unit free of charge within the warranty period providing the cause of the fault proves to be a material or manufacturing error.

The warranty only becomes operative when your dealer has completed the reply card accompanying the sale of the unit, has stamped and signed it and you have then sent the reply card to the marketing company in your country.

Should you wish to call upon the guarantee, please apply to your dealer or nearest authorised Customer Service centre taking along also the accessories and bill of sale.

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the equipment described below conforms to the relevant fundamental safety and health requirements of the appropriate EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version marketed by us.

This declaration will cease to be valid if any modifications are made to the machine without our express approval.

Product: **High-pressure cleaner**

Type: **1.150-xxx, 1.151-xxx**

Relevant EU Directives:

EU Machinery Directive (98/37/CE)

EU Low-Voltage Equipment Directive (73/23/EEC) amended by 93/68/EEC

EU Directive on Electromagnetic Compatibility (89/336/EEC) as amended by 91/263/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC,

EU Directive on Noise Emissions (2000/14/EU)

Harmonised standards applied:

DIN EN 60 335 - 1

DIN EN 60 335 - 2 - 79

DIN EN 55 014 - 1 : 2000 + A1 : 2001

DIN EN 55 014 - 2 : 1997

DIN EN 61 000 - 3 - 2 : 2000

DIN EN 61 000 - 3 - 3 : 1995 + A1 : 2001 (HD 6/15)

DIN EN 61 000 - 3 - 11 : 2001 (HD 7/18)

National standards applied: –

Conformity evaluation procedure applied:

Appendix V

Measured sound power level:

HD 6/15: 85 dB (A) HD 7/18: 90 dB (A)

Guaranteed sound power level:

HD 6/15: 86 dB (A) HD 7/18: 91 dB (A)

i.U. Reiser

Ano

S. Reiser H. Jenner

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems

D-71349 Winnenden

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.

Sitz Winnenden;

Registergericht: Waiblingen, HRA 169.

Persönlich haftende Gesellschafterin: Kärcher Reinigungstechnik GmbH; Sitz Winnenden, 2404 Registergericht Waiblingen, HRB

Geschäftsführer: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Internal measures are taken to ensure that the series units always meet the requirements of the current EC Directives and the standards used.

The persons signing the above declaration act on behalf of and with the authorisation of the management.

Technical Specifications

	HD 6/15 C	HD 7/18 C
	1.150-601	1.151-601
	1.150-603	1.151-603
	HD 6/15 CX	HD 7/18 CX
	1.150-651	1.151-651
	1.150-653	1.151-653
Mains connection		
Voltage	V	EU 230 EU 400
Type of current	Hz	1~50 3~50
Connected load	kW	3,1 4,7
Supply fuse (delayed-action, char. C)	A	16 16
Max. tolerable mains impedance	Ω	0,302+j0,189 –
Extension cable 30 m	mm ²	2,5 2,5
Water connection		
Supply temperature max.	°C	60 60
Supply volume min.	l/h (l/min)	700 (12) 800 (13)
Supply hose – minimum length	m	7,5 7,5
Supply hose – minimum diameter	inches	3/4 3/4
Suction height from an open container 20 °C	m	0,5 0,5
Supply pressure max.	MPa (bar)	1 (10) 1 (10)
Performance data		
Operating pressure	MPa (bar)	15 (150) 17,5 (175)
Max. operating overpressure (safety valve)	MPa (bar)	19 (190) 21,5 (215)
Flow rate	l/h (l/min)	560 (9,3) 700 (11,7)
Detergent intake	l/h (l/min)	0 – 35 (0 – 0,6) 0 – 35 (0 – 0,6)
Recoil force of the handgun	N	21 21
Sound emission		
Sound pressure level (EN 60704-1)	dB (A)	72 77
Garanted sound pressure level (2000/14/EC)	dB (A)	86 91
Vibrations of unit / total of vibration (ISO 5349)		
Handheld gun	m/s ²	2,2 2,0
Spray lance	m/s ²	2,2 2,3
Dimensions		
Length	mm	360 360
Width (CX)	mm	375 (400) 375 (400)
Height	mm	925 925
Weight without accessories	kg	23 24
Weight without accessories, CX	kg	28 29
Oil quantity, pump	l	0,35 0,35
Oil type, pump		SAE 15W40 SAE 90 Hypoid

Composants de l'appareil

Veuillez déplier le volet illustré de la première page

- 1** Porte-buse
- 2** Poignée
- 3** Prise haute pression
- 4** Manomètre
- 5a** Variateur de pression et de débit
(HD 6/15...)
- 5b** Variateur de pression et de débit
(HD 7/18...)
- 6** Prise d'arrivée d'eau
- 7** Indicateur du niveau d'huile
- 8** Réservoir à huile
- 9** Capot
- 10** Commutateur de l'appareil
- 11** Vis de fixation du capot
- 12** Logement du flexible
- 13** Support de la poignée-pistolet
- 14** Crochet à flexible
- 15** Buse
- 16** Repère de la buse
- 17** Lance
- 18** Poignée-pistolet
- 19** Blocage de la poignée-pistolet
- 20** Gâchette de la poignée-pistolet
- 21** Flexible haute pression
- 22** Etrier de poussée
- 23** Porte-câble
- 24** Vis de serrage étrier de poussée
- 25** Flexible d'aspiration du détergent, avec filtre
- 26** Vanne de dosage du détergent
- 27** Rangement pour accessoires
- 28** Tambour à flexible
- 29** Manivelle occultée

Pour votre sécurité

Veuillez lire la présente notice d'instructions avant d'utiliser votre appareil pour la première fois et respectez en particulier la brochure ci-jointe « Consignes de sécurité pour nettoyeurs haute pression », n° 5.951-949.

Domaines d'utilisation de l'appareil

Utiliser uniquement cet appareil

- pour nettoyer au jet basse pression et avec du détergent (par exemple pour le nettoyage de machines, de véhicules, de bâtiments, d'outils),
- les nettoyages au jet haute pression sans détergent (p. ex. pour nettoyer façades, terrasses, appareils de jardinage).

Si les salissures sont tenaces, nous vous recommandons la fraise à salissures, accessoire en option (compris dans l'étendue de livraison pour HD ... Plus).

Dispositifs de sécurité

Clapet de décharge avec pressostat

Lorsque vous réduisez le débit de l'eau à l'aide du variateur de pression et de débit, cette vanne s'ouvre et une partie de l'eau retourne du côté aspiration de la pompe.

Si vous relâchez complètement la gâchette de la poignée-pistolet, le pressostat éteint la pompe. Si vous appuyez sur la gâchette, le pressostat réenclenche la pompe.

Soupape de sûreté (seulement HD 7/18...)

La soupape de sûreté ouvre si la valeur de la pression de service admissible est dépassée et l'eau recoule alors vers le côté aspiration de la pompe.

Le clapet de décharge, le pressostat et la soupape de sûreté sont ajustés à des valeurs par défaut et plombés dans nos usines.

Seul le service après-vente est habilité à en modifier le réglage.

Respect de l'environnement, mise au rebut

	Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les rendre à un système de recyclage.
	Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être rendus à un système de recyclage. Des batteries, de l'huile et d'autres substances semblables ne doivent jamais être tout simplement jetées. Pour cette raison, utiliser des systèmes adéquats de collecte pour éliminer les appareils usés.

Avant la première mise en service

Déballage de l'appareil

- Lors du déballage, vérifiez le contenu du carton. Si vous constatez des dégâts dus au transport, veuillez en informer votre revendeur par lettre recommandée avec accusé de réception.
- Ne jetez pas l'emballage dans la poubelle à déchets domestiques. En vue de son recyclage, rapportez-le à un point de collecte approprié.

Contrôle du niveau d'huile

- Relevez le niveau d'huile affiché par l'indicateur lorsque l'appareil est à l'arrêt. Le niveau d'huile doit se situer au-dessus des deux aiguilles.

Activation du dégazage du réservoir à huile

- Dévissez la vis de fixation du capot, puis retirez le capot.
- Coupez le bout pointu du couvercle du réservoir d'huile.
- Fixez le capot.

Montage des accessoires

- Montez la buse au bout de la lance (les repères sur la bague de réglage doivent se trouver en haut).

- Raccordez la lance à la poignée-pistolet.

Pour les appareils sans tambour à flexible :

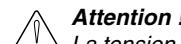
- Desserrer l'étrier de poussée.
- Réglér l'étrier de poussé à hauteur désirée.
- Serrer l'étrier de poussée à fond.
- Visser à fond le tuyau haute pression sur la sortie haute pression.

Pour les appareils avec tambour à flexible :

- Enficher la manivelle dans l'enrouleur de flexible jusqu'à ce qu'elle soit enclenchée.
 - Avant d'enrouler le flexible haute pression, nous recommandons de l'étaler bien droit. Il ne doit pas se détacher de son logement.
 - Tournez la manivelle et enroulez le flexible sur le tambour en veillant à ce que les spires du flexible se juxtaposent uniformément sur le tambour.
- Choisir un sens de rotation de façon à ce que le flexible à haute pression ne soit pas plié.

Mise en service

Branchemennt électrique



Attention !

La tension mentionnée sur la plaque signalétique doit correspondre à celle du secteur.



Attention !

L'impédance du réseau maximum permise au point de raccordement électrique (cf. caractéristiques techniques) ne doit pas être dépassée.

Attention !

Utilisez une rallonge électrique ayant des conducteurs de section suffisante (voir les données techniques). Celle-ci doit toujours être complètement déroulée de son tambour.

Données de branchement, voir la plaque signalétique/la section « Données techniques ».

Attention !

L'appareil doit absolument être branché dans la prise secteur avec une fiche mâle. Un branchement permanent au réseau est interdit. La fiche mâle sert à couper l'alimentation secteur.

Prise d'arrivée d'eau / Mode Aspiration

Raccordement à la conduite d'eau du réseau public

Attention !

Respectez les prescriptions de votre société distributrice des eaux ; selon DIN 1988, le raccordement direct de l'appareil au réseau public de distribution d'eau potable est proscrit. Toutefois, un branchement de courte durée avec clapet anti-retour intercalé est admissible (n° réf. 6.412-578).

Données de branchement, voir la section « Données techniques ».

- Raccordez un flexible d'alimentation en eau (non compris dans les fournitures) à la prise d'arrivée d'eau de l'appareil et à l'alimentation en eau (par ex. au robinet).

- Ouvrez le robinet d'eau.

Aspiration de l'eau contenue dans un réservoir ouvert

- Vissez le flexible d'aspiration avec filtre (n° réf. 4.440-238) à la prise d'arrivée d'eau.
- Chassez les bulles d'air de l'appareil avant de le mettre en service.
- Pour dégazer l'appareil, dévissez la buse puis faites marcher l'appareil jusqu'à ce que l'eau sorte sans bulles. Faire marcher l'appareil éventuellement 10 secondes - l'éteindre, répéter cette opération plusieurs fois.
- Eteignez l'appareil puis revissez la buse.

Commande

Danger !

Si vous utilisez l'appareil dans des stations-service ou autres zones dangereuses, respectez les prescriptions de sécurité appropriées.

Attention !

Ne nettoyez les moteurs qu'à un poste de nettoyage dûment équipé d'un séparateur d'huile (protection de l'environnement).

Attention !

Lavez les animaux uniquement avec la lance plate basse pression (voir la section « Choix du type de jet »).

Attention !

Risque d'obstruction. Poser la buse seulement l'orifice dirigé vers le haut dans le compartiment accessoires.

Service haute pression

L'appareil est équipé d'un pressostat. Le moteur démarre uniquement si vous appuyez sur la gâchette.

- Déroulez complètement le flexible basse pression de son tambour.
- Amenez le commutateur de l'appareil sur la position « I ».
- Déverrouillez la poignée-pistolet et appuyez sur la gâchette.
- Réglez la pression de service et le débit d'eau en tournant (en continu) le variateur de pression et de débit (+/-).

Choix du type de jet

La poignée-pistolet doit être fermée.

- Tournez le boîtier de la buse jusqu'à ce que le symbole souhaité se trouve en face du repère:

— ■ **Jet crayon haute pression** pour les salissures particulièrement tenaces.

 ■ **Jet plat basse pression** à utiliser avec du détergent ou lors d'un nettoyage basse pression.

- **Jet plat haute pression** pour salissures grandes surfaces.

Marche avec détergent

Attention !
Des détergents inappropriés pourraient endommager l'appareil et l'objet à nettoyer. N'utilisez que des détergents homologués par Kärcher. Respectez le dosage recommandé ainsi que les consignes accompagnant les détergents. Afin de ménager l'environnement, utilisez les détergents parcimonieusement.

Les détergents Kärcher vous garantissent des travaux sans incident. Demandez conseil ou réclamez notre catalogue ou les fiches d'information sur les détergents.

- Retirer le flexible d'aspiration du détergent et plonger le filtre dans le bidon de détergent.
- Réglez la buse sur .
- Réglez la vanne de dosage de détergent sur la concentration voulue.

Méthode de nettoyage recommandée

- Avec le jet basse pression pulvérisez parcimonieusement le détergent sur la surface sèche puis laissez agir sans laisser sécher.
- A l'aide du jet haute pression, chassez les souillures décollées.
- Après le service, plonger le filtre dans de l'eau claire. Tourner la vanne de dosage sur la concentration maxi. de détergent. Faire démarrer l'appareil et rincer à l'eau claire pendant une minute.

Interruption du service

- L'appareil s'éteint si vous relâchez la gâchette de la poignée-pistolet. Il se remet en marche en appuyant à nouveau sur la gâchette.

Mise hors service de l'appareil

- Amenez le commutateur de l'appareil sur « 0 » puis débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
- Fermez le robinet d'arrivée d'eau.
- Appuyez sur la gâchette jusqu'à ce que l'appareil soit hors tension.

- Actionner le levier de sécurité du pistolet de pulvérisation manuelle afin de bloquer le levier du pistolet pour éviter un déclenchement par inadvertance.

Transport de l'appareil

- Pour transporter l'appareil sur de longues distances, prenez-le par la poignée puis tirez-le derrière vous.
- Sur les appareils sans tambour à flexible, abaisser l'étrier de poussée afin de pouvoir porter l'appareil. Pour le porter, saisir l'appareil aux poignées non à l'étrier de poussée.

Rangement de l'appareil

- Enfoncez la poignée-pistolet dans le support.
- Enroulez le flexible haute pression puis accrochez-le sur le logement de flexible.

Ou

- Enroulez le flexible haute pression sur son tambour. Emmanchez la poignée de la manivelle pour bloquer le tambour de flexible.
- Enrouler le câble de raccordement sur le support de câble.
- Fixer le connecteur avec le clip monté.

Protection antigel

Attention !
Le gel peut endommager l'appareil si de l'eau se trouve encore à l'intérieur ! Rangez l'appareil à l'abri du gel.

Si vous ne pouvez pas stocker l'appareil à l'abri du gel :

- Videz l'eau et rincez l'appareil avec du produit antigel.
- Faites sécher l'appareil en le laissant fonctionner pendant 1 min maximum.
- Utilisez de l'antigel pour voitures à base de glycol, que l'on trouve dans le commerce.
- Respectez les consignes d'utilisation prescrites par le fabricant d'antigel.

Nettoyage et entretien

Danger !

Avant d'effectuer tous les travaux de nettoyage et d'entretien sur l'appareil, veuillez débrancher sa fiche mâle de la prise de courant.



Attention !

Lorsque vous vidangez l'huile, remettez l'huile usagée à un centre de collecte agréé.

Inspection de sécurité / Contrat d'entretien

Vous pouvez convenir une inspection de sécurité régulière avec votre revendeur ou bien souscrire un contrat d'entretien. Ce dernier vous conseillera volontiers.

Avant chaque utilisation

- Vérifiez si le câble d'alimentation est endommagé (risque d'électrocution). Faites remplacer immédiatement un câble endommagé par un électricien ou le service après-vente agréé.
- Vérifiez si le flexible haute pression est endommagé (risque d'éclatement). S'il l'est, remplacez-le immédiatement.
- Vérifiez l'étanchéité de l'appareil (pompe). 3 gouttes par minute sont tolérables. Cette eau peut s'écouler par le fond de l'appareil. En cas de fuite plus importante, contactez le SAV.

Chaque semaine

- Vérifiez le niveau d'huile dans le réservoir à huile : si l'huile est laiteuse (présence d'eau), contactez immédiatement le SAV.
- Nettoyer le filtre qui se trouve dans le raccord d'eau.
- Nettoyez le filtre du flexible d'aspiration du détergent.

Une fois par an ou toutes les 500 heures de service

- Vidangez l'huile
 - Quantité et type d'huile à utiliser : voir la section « Données techniques ».
 - Desserrez la vis de fixation, retirer le couvercle du réservoir d'huile, renverser l'appareil.
 - Laissez s'écouler l'huile dans un récipient approprié.

- Remplissez lentement le réservoir avec de l'huile neuve pour laisser s'échapper les bulles d'air.
- Mettre le couvercle du réservoir d'huile.

Dérangements et remèdes



Danger !

Avant d'effectuer toute réparation sur l'appareil, débranchez sa fiche mâle de la prise secteur. Les composants électriques doivent être contrôlés et réparés exclusivement par le SAV agréé.

Lors de dérangements qui ne seraient pas répertoriés dans ce chapitre, en cas de doute ou bien si vous avez expressément besoin de conseils, adressez-vous au service après-vente agréé.

L'appareil ne fonctionne pas

- Vérifiez si le cordon d'alimentation de l'appareil est abîmé.
- Contrôler la vitesse de déclenchement du fusible réseau (à action retardée/caract. C)
- Vérifier la tension du réseau.
- Un déclenchement non souhaité du fusible réseau lors de la mise en marche de l'appareil peut éventuellement être évité en intercalant une rallonge.
- En présence de tout dérangement des circuits électriques, contactez le SAV.

L'appareil ne monte pas en pression

- Réglez la buse sur « Haute pression ».
- Nettoyez / remplacez la buse.
- Purgez l'air de l'appareil (voir la section « Mise en service »).
- Vérifiez le débit d'arrivée d'eau (voir la section «Données techniques»).
- Nettoyer le filtre qui se trouve dans le raccord d'eau.
- Vérifiez si toutes les conduites aboutissant à la pompe sont étanches ou si elles sont bouchées.
- Si nécessaire, contactez le SAV.

La pompe n'est pas étanche

- 3 gouttes par minute sont tolérables. Cette eau peut s'écouler par le fond de l'appareil. En cas de fuite plus importante, contactez le SAV.

La pompe cogne

- Vérifiez l'étanchéité de toutes les conduites d'arrivée ainsi que du circuit de détergent.
- En cas d'utilisation sans détergent, fermer la vanne de dosage du détergent.
- Purgez l'air de l'appareil (voir la section « Mise en service »).
- Si nécessaire, contactez le SAV.

Pas d'aspiration de détergent

- Réglez la buse sur « Chem ».
- Vérifiez si le flexible d'aspiration du détergent et son filtre ont des fuites ou s'ils sont bouchés. Nettoyez si nécessaire.
- Ouvrez la vanne de dosage du détergent ou vérifiez si elle a des fuites. Si elle est bouchée, enlevez l'obstruction.
- Si nécessaire, contactez le SAV.

Pièces de rechange

Vous trouverez à la fin de la présente notice d'instructions un récapitulatif des pièces de rechange.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution autorisée. Si, pendant la durée de la garantie, votre appareil présente des vices de matière ou de fabrication, la réparation est gratuite.

En cas de garantie, veuillez vous adresser avec les accessoires et la preuve d'achat à votre revendeur ou au bureau du service après-vente autorisé le plus proche de chez vous.

Déclaration de conformité européenne

Par la présente, nous déclarons que la machine ci-après répond, de par sa conception et sa construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène en vigueur conformément à la directive européenne. En cas de modification de la machine effectuée sans notre accord, cette déclaration sera caduque.

Produit : **Nettoyeur haute pression**

Type : **1.150-xxx, 1.151-xxx**

Directives européennes en vigueur :

Directive européenne sur les machines (98/37/CE)

Directive européenne sur les basses tensions (73/23/CEE) modifiée par 93/68/CEE

Directive européenne sur la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE) modifiée par 91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE,

Directive européenne sur les émissions sonores (2000/14/CE)

Normes harmonisées appliquées :

DIN EN 60 335 - 1

DIN EN 60 335 - 2 - 79

DIN EN 55 014 - 1 : 2000 + A1 : 2001

DIN EN 55 014 - 2 : 1997

DIN EN 61 000 - 3 - 2 : 2000

DIN EN 61 000 - 3 - 3 : 1995 + A1 : 2001 (HD 6/15)

DIN EN 61 000 - 3 - 11 : 2001 (HD 7/18)

Normes nationales appliquées : –

Procédure appliquée d'évaluation de conformité :

Annexe V

Niveau de puissance acoustique mesuré :

HD 6/15: 85 dB (A) HD 7/18: 90 dB (A)

Niveau de puissance acoustique garanti :

HD 6/15: 86 dB (A) HD 7/18: 91 dB (A)

S. Reiser

H. Jenner

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Cleaning Systems

D-71349 Winnenden

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.

Sitz Winnenden:

Registergericht: Waiblingen, HRA 169.

Persönlich haftende Gesellschafterin: Kärcher

Reinigungstechnik GmbH; Sitz Winnenden,

2404 Registergericht Waiblingen, HRB

Geschäftsführer: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Des mesures internes garantissent que les appareils de série répondent toujours aux exigences des directives actuelles de la CE ainsi qu'aux normes appliquées.

Le signataire agit par ordre et par procuration de la direction.

Données techniques

	HD 6/15 C	HD 7/18 C	
	1.150-601	1.151-601	
	1.150-603	1.151-603	
	HD 6/15 CX	HD 7/18 CX	
	1.150-651	1.151-651	
	1.150-653	1.151-653	
Branchemeté électrique	EU	EU	
Tension	V	230	400
Type de courant	Hz	1~50	3~50
Puissance raccordée	kW	3,1	4,7
Fusible secteur (temporisé, char. C)	A	16	16
Impédance du réseau maxi.permise	Ω	0,302+j0,189	–
Rallonge de câble de 30 m	mm ²	2,5	2,5
Prise d'arrivée d'eau			
Température d'arrivée d'eau max.	°C	60	60
Débit d'arrivée d'eau min.	l/h (l/min)	700 (12)	800 (13)
Longueur du flexible d'arrivée d'eau min.	m	7,5	7,5
Diamètre min.	pouces	3/4	3/4
Hauteur d'aspiration dans un réservoir ouvert à 20 °C	m	0,5	0,5
Pression d'arrivée max.	MPa (bar)	1 (10)	1 (10)
Performances			
Pression de service	MPa (bar)	15 (150)	17,5 (175)
Surpression de service maxi. (vanne de sécurité)	MPa (bar)	19 (190)	21,5 (215)
Débit de refoulement	l/h (l/min)	560 (9,3)	700 (11,7)
Débit d'aspiration de détergent	l/h (l/min)	0 – 35 (0 – 0,6)	0 – 35 (0 – 0,6)
Force de recul au niveau de la poignée-pistolet	N	21	21
Emission de bruit			
Niveau de pression acoustique (EN 60704-1) dB (A)		72	77
Pression acoustique garantie (2000/14/EC) dB (A)		86	91
Vibration de l'appareil / Vibration totale (ISO 5349)			
Poignée-pistolet	m/s ²	2,2	2,0
Lance	m/s ²	2,2	2,3
Dimensions			
Longueur	mm	360	360
Largeur (CX)	mm	375 (400)	375 (400)
Hauteur	mm	925	925
Poids sans accessoires	kg	23	24
Poids sans accessoires, CX	kg	28	29
Quantité d'huile pour la pompe	l	0,35	0,35
Type d'huile pour la pompe	SAE 15W40	SAE 90 Hypoid	

Elementi dell'apparecchio

Si prega di aprire la pagina con figure all'inizio del libretto istruzioni

- 1** Portaugelli
- 2** Maniglia
- 3** Raccordo alta pressione
- 4** Manometro
- 5a** Regolazione pressione/quantità (HD 6/15...)
- 5b** Regolazione pressione/quantità (HD 7/18...)
- 6** Raccordo per l'acqua
- 7** Indicatore livello olio
- 8** Contenitore dell'olio
- 9** Cofano
- 10** Interruttore dell'apparecchio
- 11** Vite di fissaggio cofano
- 12** Supporto per tubo flessibile
- 13** Supporto per pistola a spruzzo
- 14** Gancio per tubo flessibile
- 15** Ugello
- 16** Riferimento dell'ugello
- 17** Lancia
- 18** Pistola a spruzzo
- 19** Sicura della pistola a spruzzo
- 20** Leva della pistola a spruzzo
- 21** Tubo flessibile ad alta pressione
- 22** Manubrio
- 23** Supporto cavo
- 24** Vite di fissaggio manubrio
- 25** Tubo flessibile di aspirazione detergente con filtro
- 26** Valvola dosatrice detergente
- 27** Vano portaaccessori
- 28** Avvolgitore per tubo flessibile
- 29** Manovella

Per la vostra sicurezza

Prima di usare l'apparecchio la prima volta, leggete queste istruzioni per l'uso e osservate in particolare l'opuscolo «Istruzioni di sicurezza per idropulitrici ad alta pressione» N° 5.951-949 allegato alla presente documentazione.

Campi d'impiego dell'apparecchio

Utilizzare questo apparecchio esclusivamente

- per la pulizia con getto a bassa pressione e detergente (p.es. per la pulizia di macchinari, veicoli, costruzioni, utensili),
- per lavare con getto ad alta pressione, senza detergente (per es. facciate, terrazze, attrezzi da giardino).

Per lo sporco resistente consigliamo come accessorio speciale l'ugello rotante (da HD ... Plus compreso nella dotazione).

Dispositivi di sicurezza

Valvola di troppo-pieno con pressostato

Quando con la regolazione della pressione e della quantità la portata d'acqua si riduce, la valvola di scarico si apre ed una parte dell'acqua ritorna sul lato aspirazione della pompa.

Quando si rilascia la leva della pistola a spruzzo, il pressostato disinserisce la pompa. Quando si tira la leva, il pressostato rimette la pompa di nuovo in funzione.

Valvola di sicurezza (Solo HD 7/18...)

La valvola di sicurezza si apre quando viene superata la sovrapressione d'esercizio

massima consentita; l'acqua scorre indietro sul lato aspirazione della pompa.

La valvola di troppo-pieno il pressostato e la valvola di sicurezza sono impostati in fabbrica e sigillati. Regolazione di esclusiva competenza del servizio assistenza clienti.

Tutela dell'ambiente, smaltimento

	I materiali dell'imballaggio sono riciclabili. Non smaltire l'imballaggio con i rifiuti domestici, ma conferirlo al riciclaggio.
	Gli apparecchi usati contengono materiali riciclabili preziosi, che dovrebbero pertanto essere conferiti al riciclaggio per assicurare il loro riutilizzo. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente. Smaltire pertanto gli apparecchi usati attraverso idonei centri di raccolta.

Prima di mettere l'apparecchio in funzione la prima volta

Disimballare l'apparecchio

- Nel disimballaggio controllate il contenuto. Se constatate un danno di trasporto, avvertite il vostro rivenditore.
- Non gettate l'imballaggio nei rifiuti domestici, ma consegnatelo per il riciclaggio ai relativi centri di raccolta.

Controllare il livello dell'olio

- Leggere l'indicatore di livello dell'olio ad apparecchio fermo. Il livello dell'olio deve essere sopra i due indici.

Attivare lo sfiato del serbatoio dell'olio

- Svitare la vite di fissaggio del cofano e togliere il cofano.
- Tagliare la punta del coperchio del contenitore dell'olio.
- Rimontare il cofano.

Montare gli accessori

- Montare l'ugello sulla lancia (riferimenti in alto sull'anello di regolazione).
- Montare la lancia sulla pistola a spruzzo con il regolatore della pressione e della quantità.

Per apparecchi senza avvolgitore per tubo:

- Aprire il bloccaggio del manubrio.
- Regolare il manubrio all'altezza desiderata.
- Stringere il bloccaggio del manubrio.
- Avvitare a fondo il tubo flessibile ad alta pressione all'uscita dell'alta pressione.

Per apparecchi con avvolgitore per tubo:

- Inserire la manovella nell'albero dell'avvolgitore del tubo flessibile, finché non scatta in posizione.
- Prima di avvolgere il tubo flessibile ad alta pressione è consigliabile distenderlo completamente.
- Ruotando la manovella, avvolgere il tubo flessibile ad alta pressione sul tamburo formando spire uniformi. Scegliere il senso di rotazione in modo che non si pieghi il tubo flessibile ad alta pressione.

Messa in funzione

Allacciamento elettrico

Attenzione!
 La tensione sulla targa d'identificazione deve coincidere con la tensione di alimentazione.

Attenzione!
 La massima impedenza di rete consentita al punto di collegamento elettrico (vedere i dati tecnici) non deve essere superata.

Attenzione!
 Usare un cavo di prolunga con sufficiente sezione dei conduttori (vedi i dati tecnici) e svolgere completamente la prolunga dalla bobina.

Valori di allacciamento, vedi targa d'identificazione / dati tecnici.

Attenzione!
 L'apparecchio deve essere necessariamente collegato con una spina alla rete elettrica. Non è consentito collegarlo in maniera fissa alla rete. La spina serve a separare l'apparecchio dalla rete.

Allacciamento acqua/servizio ad aspirazione

Allacciamento alla conduttura dell'acqua

Attenzione!
 Osservare le norme della locale azienda di distribuzione dell'acqua. Secondo DIN 1988, l'apparecchio non deve essere collegato direttamente alla rete di distribuzione dell'acqua potabile. È consentito un collegamento di breve durata tramite una valvola di non ritorno (codice di ordinazione N° 6.412-578).

Valori di allacciamento, vedi dati tecnici.

- Collegare un tubo flessibile di alimentazione (non compreso nella fornitura) al raccordo per l'acqua dell'apparecchio ed all'alimentazione dell'acqua (per es. rubinetto).
- Aprire l'alimentazione dell'acqua.

Aspirazione dell'acqua da serbatoio aperto

- Avvitare il tubo di aspirazione con filtro (codice di ordinazione N° 4.440-238) al raccordo dell'acqua.
- Sfiatare l'apparecchio prima dell'uso.
- Per lo sfiato dell'apparecchio, svitare l'ugello e fare funzionare l'apparecchio finché l'acqua non esce priva di bolle d'aria. Eventualmente far funzionare l'apparecchio per 10 secondi e poi spegnerlo. Ripetere l'operazione diverse volte.
- Spegnere l'apparecchio e riavvitare l'ugello.

Uso

Pericolo!
 Se l'apparecchio viene impiegato in stazioni di rifornimento o in altri luoghi pericolosi, devono essere rispettate le relative norme di sicurezza.

Attenzione!
 Il lavaggio di motori deve essere eseguito solo in luoghi dotati di adeguato separatore di olio (tutela dell'ambiente).

Attenzione!
 Lavare gli animali solo con il getto piano a bassa pressione (vedi "Scelta del getto").

Attenzione!
 Pericolo di intasamento. Inserire gli ugelli nel vano porta-accessori solo con l'imboccatura verso l'alto.

Servizio con l'alta pressione

L'apparecchio è dotato di un pressostato. Il motore va in moto solo tirando la leva.

- Svolgere completamente il tubo flessibile ad alta pressione dall'avvolgitore.
- Portare l'interruttore dell'apparecchio su «I».
- Togliere la sicura alla pistola a spruzzo e tirare la leva.
- Regolare la pressione di lavoro e la quantità di acqua mediante rotazione (continua) della manopola di regolazione della pressione e della quantità (+/-).

Scelta del getto

La pistola a spruzzo deve essere chiusa.

- Ruotare il corpo della valvola, finché il simbolo coincide con il riferimento:



- **getto tondo:**
per sporco particolarmente resistente.
- **getto piano a bassa pressione:**
per servizio con detergenti oppure lavaggio a bassa pressione.
- **getto piano ad alta pressione:**
per sporco su grandi superfici.

Servizio con detergente



Attenzione!

Detergenti non idonei possono danneggiare l'apparecchio e l'oggetto da pulire. È consentito solo l'uso di prodotti detergenti autorizzati da Kärcher. Osservare le raccomandazioni di dosaggio e le avvertenze accluse alle confezioni di detergente. Per la tutela dell'ambiente, raccomandiamo di non eccedere con l'uso di detergente.

I detergenti Kärcher garantiscono un servizio senza inconvenienti. Fatevi consigliare dal vostro fornitore, oppure chiedete il nostro catalogo, oppure i fogli informativi dei prodotti detergenti.

- Estrarre il tubo flessibile di aspirazione detergente e immergere il filtro nella tanica del detergente.
- Disporre l'ugello a tre getti su
- Regolare la valvola dosatrice detergente sulla concentrazione desiderata.

Metodo di lavaggio consigliati

- Spruzzare con parsimonia il detergente con il getto a bassa pressione sulla superficie asciutta e lasciarlo agire senza farlo asciugare.
- Rimuovere lo sporco disciolto con il getto ad alta pressione.

- Dopo il funzionamento immergere il filtro in acqua pulita. Ruotare la valvola dosatrice sulla concentrazione massima desiderata di detergente. Avviare l'apparecchio e sciacquarlo per un minuto.

Interruzione del lavoro

- Rilasciare la leva della pistola a spruzzo, l'apparecchio si spegne. Tirando di nuovo la leva, l'apparecchio si rimette in funzione.

Disinserire l'apparecchio

- Portare l'interruttore dell'apparecchio su «0» ed estrarre la spina di alimentazione.
- Chiudere l'alimentazione dell'acqua.
- Tirare la leva, finché si esaurisce la pressione nell'apparecchio.
- Azionare la leva della sicura della pistola a spruzzo per bloccarla ed impedire così un azionamento accidentale.

Trasporto dell'apparecchio

- Per trasportare l'apparecchio su lunghi percorsi, prendere l'apparecchio per la maniglia e trascinarlo.
- Negli apparecchi senza avvolgitore posizionare il manubrio in basso per il trasporto. Per trasportare l'apparecchio prenderlo con le maniglie, non con il manubrio.

Conservare l'apparecchio

- Inserire la pistola a spruzzo nel supporto.
- Avvolgere il tubo flessibile ad alta pressione ed appenderlo al supporto.
oppure
- Avvolgere il tubo flessibile ad alta pressione sull'avvolgitore. Spingere verso l'interno l'impugnatura della manovella, per bloccare l'avvolgitore per tubo flessibile.
- Avvolgere il cavo di allacciamento intorno al supporto.
- Fissare il connettore con il clip montato a bordo.

Protezione antigelo

-  **Attenzione!**
Il gelo danneggia irreparabilmente l'apparecchio da cui non è stata scaricata tutta l'acqua! Riporre l'apparecchio in un locale protetto dal gelo.
- Se un magazzinaggio al riparo dal gelo non è possibile:
- Scaricare l'acqua e lavare l'apparecchio con liquido antigelo.
 - Far funzionare l'apparecchio a secco per max. 1 minuto.
 - Usare un normale antigelo per automobili a base di glicolo.
 - Osservare le norme di impiego del produttore.

Cura e manutenzione

 **Pericolo!**
Prima di qualsiasi lavoro di cura e manutenzione all'apparecchio estrarre sempre la spina di collegamento a rete.

 **Attenzione!**
Dopo un cambio dell'olio, smaltire l'olio esausto attraverso i centri di raccolta autorizzati.

Ispezione di sicurezza/ contratto di manutenzione

Con il vostro rivenditore potete stipulare un contratto per una regolare ispezione di sicurezza, oppure un contratto di manutenzione. La preghiamo di consultarlo.

Prima di ogni uso

- Controllare eventuali danni al cavo di alimentazione (pericolo di scossa elettrica). Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito immediatamente dal servizio assistenza autorizzato/ elettrotecnico qualificato.
- Controllare eventuali danni al tubo flessibile ad alta pressione (pericolo di

scoppio). Un tubo flessibile ad alta pressione danneggiato deve essere sostituito immediatamente.

- Controllare la tenuta dell'apparecchio (pompa). È ammessa una perdita fino a 3 gocce al minuto, che possono gocciolare dalla parte inferiore dell'apparecchio. In caso di perdita maggiore, rivolgersi al servizio assistenza.

Ogni settimana

- Controllare il livello nel contenitore dell'olio: se l'olio è lattiginoso (acqua nell'olio), rivolgersi immediatamente al servizio assistenza.
- Pulire il filtro nel raccordo dell'acqua.
- Pulire il filtro nel tubo di aspirazione detergente.

Ogni anno o dopo 500 ore di servizio

- Cambiare l'olio.
 - Quantità e tipo d'olio, vedi dati tecnici.
 - Svitare la vite di fissaggio, togliere il cofano, rimuovere il coperchio del serbatoio dell'olio, ribaltare l'apparecchio.
 - Scaricare l'olio in un contenitore idoneo.
 - Versare lentamente l'olio nuovo. Fare uscire le bolle d'aria.
 - Applicare il coperchio del serbatoio dell'olio.

Rimedio in caso di guasti

 **Pericolo!**
Prima di qualsiasi lavoro di riparazione, spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione. Il controllo e la riparazione dei componenti elettrici devono essere eseguiti solo dal servizio assistenza clienti autorizzato.

In caso di guasti, che non sono indicati in questo capitolo, in caso di dubbio e di espressa indicazione, rivolgersi ad un servizio assistenza clienti autorizzato.

L'apparecchio non funziona

- Controllare se il cavo di allacciamento è danneggiato.
- Verificare la velocità di scatto del fusibile di rete (ritardato/caratt. C)
- Controllare la tensione di rete.
- Lo scattare indesiderato del fusibile al momento dell'accensione dell'apparecchio può essere possibilmente evitato mediante l'interposizione di un cavo di prolunga.
- In caso di guasto elettrico, rivolgersi al servizio assistenza clienti.

L'apparecchio non va in pressione

- Portare l'ugello a tre getti su "Alta pressione".
- Pulire/sostituire l'ugello.
- Spurgare l'apparecchio (vedi "Messa in funzione").
- Controllare la portata di alimentazione dell'acqua (vedi "Dati tecnici").
- Pulire il filtro nel raccordo dell'acqua.
- Controllare la tenuta ed eventuali otturazioni di tutti i tubi di alimentazione della pompa.
- Se necessario, rivolgersi al servizio assistenza clienti.

Perdite della pompa

- È ammessa una perdita fino a 3 gocce al minuto, che possono gocciolare dalla parte inferiore dell'apparecchio. In caso di perdita maggiore, rivolgersi al servizio assistenza.

La pompa batte

- Controllare la tenuta di tutti i tubi di alimentazione, anche del sistema del detergente.
- Chiudere la valvola dosatrice detergente in caso di funzionamento senza detergente.
- Spurgare l'apparecchio (vedi "Messa in funzione").
- Se necessario, rivolgersi al servizio assistenza clienti.

Manca l'aspirazione del detergente

- Portare l'ugello su "Chem".
- Controllare la tenuta ed eventuali otturazioni/pulire il tubo flessibile di aspirazione detergente con il filtro.
- Aprire la valvola dosatrice detergente o controllarne la tenuta/eliminare l'otturazione.
- Se necessario, rivolgersi al servizio assistenza clienti.

Ricambi

Alla fine di questo libretto di istruzioni trovate un sommario dei ricambi.

Garanzia

In tutti i paesi sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente gli eventuali guasti all'apparecchio, se causati da un difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia rivolgetevi al vostro rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, portando anche gli accessori ed il documento di acquisto.

Dichiarazione di conformità CE

dell'Amministrazione.

Dichiariamo con la presente, che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione e al tipo di costruzione, e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai relativi requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive della CE.

In caso di modifica apportate alla macchina senza il nostro accordo, questa dichiarazione perde la sua validità.

Prodotto: **Idropulitrice ad alta pressione**

Tipo: **1.150-xxx, 1.151-xxx**

Direttive CE pertinenti:

Direttiva macchine CE (98/37/CE)

Direttiva bassa tensione CE (73/23/CEE)

modificata dalla 93/68/CEE

**Direttiva compatibilità elettromagnetica
CE (89/336/CEE) modificata dalle 91/263/CEE,
92/31/CEE, 93/68/CEE,**

**Direttiva CE sull'emissione di rumori
(2000/14/UE)**

Norme armonizzate applicate:

DIN EN 60 335 - 1

DIN EN 60 335 - 2 - 79

DIN EN 55 014 - 1 : 2000 + A1 : 2001

DIN EN 55 014 - 2 : 1997

DIN EN 61 000 - 3 - 2 : 2000

DIN EN 61 000 - 3 - 3 : 1995 + A1 : 2001 (HD 6/15)

DIN EN 61 000 - 3 - 11 : 2001 (HD 7/18)

Norme nazionali applicate: –

Procedura di valutazione di conformità applicata:

Allegato V

Livello di potenza sonora misurato:

HD 6/15: 85 dB (A) HD 7/18: 90 dB (A)

Livello di potenza sonora garantito:

HD 6/15: 86 dB (A) HD 7/18: 91 dB (A)

i.U. Reiser H. Jenner

S. Reiser H. Jenner

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Cleaning Systems

D-71349 Winnenden

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.

Sitz Winnenden;

Registergericht: Waiblingen, HRA 169.

Persönlich haftende Gesellschafterin: Kärcher

Reinigungstechnik GmbH; Sitz Winnenden,

2404 Registergericht Waiblingen, HRB

Geschäftsführer: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner,

Georg Metz

Mediante accorgimenti interni, è stato assicurato che gli apparecchi di serie siano sempre conformi ai requisiti delle attuali direttive CE e alle norme applicate.

I firmatari agiscono su incarico e con i poteri

Dati tecnici

	HD 6/15 C	HD 7/18 C	
	1.150-601	1.151-601	
	1.150-603	1.151-603	
	HD 6/15 CX	HD 7/18 CX	
	1.150-651	1.151-651	
	1.150-653	1.151-653	
Collegamento elettrico	EU	EU	
Tensione	V	230	400
Tipo di corrente	Hz	1~50	3~50
Potenza assorbita	kW	3,1	4,7
Fusibile di rete (ritardato, Caratt. C)	A	16	16
Max. impedenza di rete consentita	Ω	0,302+j0,189	—
Cavo di prolunga 30 m	mm ²	2,5	2,5
Allacciamento acqua			
Temperatura di alimentazione max.	°C	60	60
Portata di alimentazione min.	l/h (l/min.)	700 (12)	800 (13)
Tubo di alimentazione – lunghezza minimo	m	7,5	7,5
Tubo di alimentazione – diametro minimo	"	3/4	3/4
Prevalenza per alimentazione da serbatoio aperto a 20 °C	m	0,5	0,5
Pressione di alimentazione max.	MPa (bar)	1 (10)	1 (10)
Dati di potenza			
Pressione di lavoro	MPa (bar)	15 (150)	17,5 (175)
Sovrapressione max. d'esercizio (valvola di sicurezza)	MPa (bar)	19 (190)	21,5 (215)
Portata	l/h (l/min.)	560 (9,3)	700 (11,7)
Aspirazione detergente	l/h (l/min.)	0 – 35 (0 – 0,6)	0 – 35 (0 – 0,6)
Forza di reazione della pistola a spruzzo	N	21	21
Emissione di rumore			
Livello di pressione acustica (EN 60704-1)	dB(A)	72	77
Livello di potenza sonora garantito (2000/14/UE)	dB(A)	86	91
Vibrazioni dell'apparecchio / valore totale vibrazioni secondo ISO5349			
Pistola a spruzzo	m/s ²	2,2	2,0
Lancia	m/s ²	2,2	2,3
Dimensioni			
Lunghezza	mm	360	360
Larghezza (CX)	mm	375 (400)	375 (400)
Altezza	mm	925	925
Peso senza accessori	kg	23	24
Peso senza accessori, HD SX	kg	28	29
Quantità olio	l	0,35	0,35
Tipo olio pompa	SAE 15W40	SAE 90 Hypoid	

Onderdelen van het apparaat

Vouw de pagina met afbeeldingen naar buiten

- 1** Sproeiersteun
- 2** Handgreep
- 3** Hogedrukaansluiting
- 4** Manometer
- 5a** Regeling van druk en hoeveelheid (HD 6/15...)
- 5b** Regeling van druk en hoeveelheid (HD 7/18...)
- 6** Waternaansluiting
- 7** Oliepeilindicatie
- 8** Oliereservoir
- 9** Kap
- 10** Hoofdschakelaar
- 11** Bevestigingsschroef voor kap
- 12** Slangsteen
- 13** Houder voor sputtpistool
- 14** Slanghaak
- 15** Sproeier
- 16** Markering van de sproeier
- 17** Lans
- 18** Sputtpistool
- 19** Beveiliging van het sputtpistool
- 20** Hendel van het sputtpistool
- 21** Hogedrukslang
- 22** Stuwingbeugel
- 23** Kabelhouder
- 24** Klemmschroef stuwingbeugel
- 25** Reinigingsmiddelzuigslang met filter
- 26** Doseerklep voor reinigingsmiddel
- 27** Vak voor toebehoren
- 28** Slangtrommel
- 29** Zwengel

Voor uw veiligheid

Lees deze gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik en neem in het bijzonder de meegeleverde brochure "Veiligheidsvoorschriften voor hogedrukreinigers" nr. 5.951-949 in acht.

Toepassing van het apparaat

Uitsluitend dit apparaat gebruiken

- voor het reinigen met lagedrukstraal en reinigingsmiddelen (bv. reinigen van machines, voertuigen, bouwwerken, gereedschappen);;
- voor het reinigen met hogedrukstraal zonder reinigingsmiddel (bijvoorbeeld van gevels, terrassen en tuingereedschap).

Voor hardnekkig vuil raden wij als speciaal toebehoren de vuilfrees aan (bij HD ... plus in de leveringsomvang).

Veiligheidsvoorzieningen

Overstroomventiel met druckschakelaar

Als de waterhoeveelheid met de regeling van de druk en hoeveelheid wordt verkleind, gaat de overstroomklep open en stroomt een deel van het water naar de zuigzijde van de pomp terug.

Als de hendel van het sputtpistool wordt losgelaten, schakelt de druckschakelaar de pomp uit. Als de hendel wordt aangetrokken, schakelt de druckschakelaar de pomp weer in.

Veiligheidsventiel (Alleen HD 7/18...)

Het veiligheidsventiel opent bij overschrijden van de toelaatbare bedrijfsoverdruk; het water stroomt naar de pompaanzuigzijde terug.

Overstroomventiel, druckschakelaar en veiligheidsventiel zijn vanuit de fabriek ingesteld en verzegeld. Instellingen alleen door de klantenservice.

Zorg voor het milieu en afvoer van afval

	Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.
	Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen. Batterijen, olie en dergelijke stoffen mogen niet in het milieu belanden. Verwijder overbodig geworden apparatuur daarom via geschikte inzamelpunten.

Voor de eerste ingebruikneming

Apparaat uitpakken

- Controleer de inhoud van de verpakking tijdens het uitpakken. Stel bij transportschade de leverancier op de hoogte.
- Verpakking niet bij het huisvuil werpen, maar voor hergebruik afgeven bij een inzamelpaats.

Oliepeil controleren

- Lees het oliepeil af wanneer het apparaat is uitgeschakeld. Het oliepeil moet boven de beide wijzers uitkomen.

Activeer de ontluiching van de olietank

- Draai de bevestigingsschroeven van de kap los en verwijder de kap.

- Knip de punt van het oliereservoirdeksel.
- Bevestig de kap.

Toebehoren monteren

- Monteer de sproeier op de lans (markeringen op de stelring boven).

- De lans op het sputtpistool monteren.

Bij een apparaat zonder slangtrommel:

- Klemverbinding stuwingbeugel losmaken.
- Stuwingbeugel op gewenste hoogte instellen.
- Klemverbinding stuwingbeugel vastschroeven.
- Hoogdrukslang aan de hoogdrukuitgang vastschroeven.

Bij een apparaat met een slangtrommel:

- De kruk in de slangtrommel as steken, tot deze in elkaar sluiten.
- Voordat de hogedrukslang wordt opgewikkeld kan deze het best helemaal worden uitgerold.
- Wikkel de hogedrukslang gelijkmatig op de slangtrommel door aan de zwengel te draaien.
De draairichting zo kiezen, dat de hogedrukslang niet wordt geknikt.

Ingebruikneming

Elektrische aansluiting

 **Let op!** *Spanning op het typeplaatje moet overeenkomen met de toevoerspanning.*

 **Let op!** *De maximum toegelaten netimpedantie aan het elektrisch aansluitpunt (zie technische gegevens) mag niet overschreden worden.*

 **Let op!** *Gebruik een verlengkabel met een voldoende grote diameter (zie Technische gegevens) en wikkel ze helemaal van de kabelhaspel.*

Zie voor aansluitwaarden typeplaatje/
Technische gegevens.



Let op!

Het apparaat moet altijd met een stekker op het elektriciteitsnet worden aangesloten. Een niet los te koppelen verbinding met het elektriciteitsnet is verboden. De stekker dient als ontkoppeling van het elektriciteitsnet.

Wateraansluiting/zuigfunctie

Aansluiting op waterleiding



Let op!

Neem de voorschriften van de waterleidingmaatschappij in acht; volgens DIN 1988 mag het apparaat niet rechtstreeks op de openbare drinkwatervoorziening worden aangesloten. Een kordturende aansluiting via een terugstroomblokering (bestelnr. 6.412-578) is toegestaan.

Zie voor aansluitwaarden de technische gegevens.

- Sluit een toevoerslang (niet meegeleverd) aan op de wateraansluiting van het apparaat en op de watertoevoer (bijv. waterkraan).
- Open de watertoevoer.

Water aanzuigen uit een open reservoir

- Schroef de zuigslang met filter (bestelnr. 4.440-238) vast op de wateraansluiting.
- Ontlucht het apparaat voor het gebruik.
- Wanneer u het apparaat wilt ontluchten, dient u de sproeier los te schroeven en het apparaat te laten lopen tot het water zonder bellen naar buiten komt. Eventueel toestel 10 seconden laten lopen - uitschakelen. Handeling meermalen herhalen.
- Schakel het apparaat vervolgens uit en schroef de sproeier weer vast.

Bediening



Gevaar!

Neem bij het gebruik van het apparaat bij tankstations of op andere gevvaarlijke plaatsen de geldende veiligheidsvoorschriften in acht.



Let op!

Reinig motoren alleen op plaatsen met een geschikte olieafscheider (denk om het milieu).



Let op!

Was dieren alleen met de lagedruk-vlekstraal (zie "Straalsoort instellen").



Let op!

Verstoppinggevaar. Sproeiers alleen met de monding naar boven in het accessoirevak leggen.

Gebruik met hoge druk

Het apparaat is voorzien van een druckschakelaar. De motor start alleen als aan de hendel is getrokken.

- De hogedrukslang geheel van de slangtrommel afrollen.
- Zet de apparaatschakelaar op "I".
- Ontgrendel het spuitpistool en trek aan de hendel.
- Stel de werkdruk en waterhoeveelheid in (+/-) door (traploos) te draaien aan de regeling van druk en hoeveelheid.

Straalsoort instellen

Spuitpistool moet gesloten zijn.

- Draai het huis van de sproeier tot het gewenste symbool met de markering overeenkomt.

Hogedruk-rondstraal

voor bijzonder hardnekkig vuil.



Lagedruk-vlekstraal

voor het gebruik met reinigingsmiddel of reinigen met lage druk.



Hogedruk-vlekstraal

voor vuil op een groot oppervlak.

Gebruik met reinigingsmiddel



Ongeschikte reinigingsmiddelen kunnen het apparaat en het te reinigen object beschadigen. Gebruik alleen reinigingsmiddelen die door Kärcher zijn goedgekeurd. Neem het doseeradvies en de voorschriften bij de reinigingsmiddelen in acht. Ontzie het milieu door spaarzaam gebruik te maken van reinigingsmiddelen.

Kärcher-reinigingsmiddelen waarborgen storingsvrije werkzaamheden. Laat u adviseren of vraag onze catalogus of informatiebladen over reinigingsmiddelen aan.

- Zuigslang voor reinigingsmiddel uittrekken en filter in jerrycan met reinigingsmiddel dompelen.
- Stel de sproeier in op .
- Stel de doseerklep voor reinigingsmiddel in op de gewenste concentratie.

Geadviseerde reinigingsmethode

- Het reinigingsmiddel met de lagedrukstraal spaarzaam op het droge oppervlak sproeien en laten inwerken, maar niet laten drogen.
- Losgemaakt vuil met de hogedrukstraal afsproeien (afspoelen).
- Na gebruik de filter in klaar water dompelen. Doseerventiel op de hoogste concentratie voor reinigingsmiddel draaien. Toestel starten en een minuut lang klaarspoelen.

Gebruik onderbreken

- Laat de hendel van het sputtpistool los, het apparaat wordt uitgeschakeld. Trek aan de hendel: het apparaat wordt ingeschakeld.

Apparaat uitschakelen

- Zet de apparaatschakelaar op "0" en trek de stekker uit het stopcontact.
- Sluit de watertoevoer.
- Trek aan de hendel tot het apparaat drukloos is.

- Veiligheidshendel van het handspuitpistool blokkeren, om de hendel van het pistool tegen onopzettelijk activeren te beveiligen.

Apparaat verplaatsen

- Pak het apparaat vast bij de handgreep en trek het achter u aan om het over een lange afstand te verplaatsen.
- Bij toestellen zonder slangtrommel Stuwingbeugel voor het dragen naar onder zetten. Toestel om te dragen bij de grepen vastnemen, niet aan de stuwingbeugel.

Apparaat opbergen

- Steek het sputtpistool in de houder.
- Wikkel de hogedrukslang op en hang deze over de slangsteun.
- Wikkel de hogedrukslang op de slangtrommel. Duw de greep van de zwengel naar binnen om de slangtrommel te blokkeren.
- Aansluitkabel rond de kabelhouder wikken.
- Stekker met gemonteerde clip bevestigen.

Bescherming tegen vorst



Vorst zal het apparaat dat niet helemaal vrij is van water onherstelbaar beschadigen! Plaats de machine in een vorstvrije ruimte.

Wanneer een vorstvrije ruimte niet beschikbaar is:

- Het water aftappen en het apparaat met antivries doorspoelen.
- Het apparaat max. 1 min. droog laten draaien.
- Er kan een voor auto's gebruikelijke antivries op glycolbasis worden gebruikt.
- De voorschriften van de producent van de antivries in acht nemen.

Verzorging en onderhoud



Gevaar!

Trek altijd de stekker uit het stopcontact voor verzorgings- en onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat.



Let op!

Breng na het verversen van de olie de oude olie naar een inzamelplaats.

Veiligheidsinspectie en onderhoudscontract

U kunt met uw leverancier een afspraak maken over een regelmatige veiligheidsinspectie of een onderhoudscontract afsluiten. Vraag uw leverancier om advies.

Voor elk gebruik

- Controleer de aansluitkabel op beschadiging (gevaar door elektrische schok). Laat een beschadigde aansluitkabel onmiddellijk vervangen door de erkende klantenservice of door een elektromonteur.
- Controleer de hogedrukslang op beschadiging (gevaar voor barsten). Vervang een beschadigde hogedrukslang onmiddellijk.
- Controleer het apparaat (de pomp) op dichtheid. Drie druppels per minuut zijn toegestaan en kunnen aan de onderzijde van het apparaat naar buiten komen. Bij ernstiger lekkages de klantenservice raadplegen.

Wekelijks

- Oliepeil in de oliestank controleren: als de olie melkachtig is (water in de olie) onmiddellijk de klantenservice raadplegen.
- Zeef in de wateraansluiting reinigen.
- Filter van reinigingsmiddelzuigslang reinigen.

Jaarlijks of na 500 bedrijfsuren

- Olie verversen
 - Zie de technische gegevens voor olie-soort en -hoeveelheid.
 - Draai de bevestigingsschroef los, verwijder de kap, deksel van het oliereservoir afnemen, toestel kantelen.

- Laat de olie in een geschikte bak lopen.
- Nieuwe olie langzaam toevoegen. Luchtbellen moeten kunnen ontsnappen.
- Deksel van het oliereservoir aanbrengen.

Hulp bij storingen



Gevaar!

Schakel altijd voor reparatiwerkzaamheden de machine uit en trek de stekker uit het stopcontact. Laat elektrische onderdelen alleen door de erkende klantenservice controleren en repareren. Zoek bij storingen die in dit hoofdstuk niet genoemd zijn, in geval van twijfel en bij uitdrukkelijk voorschrift een erkende klantenservice op.

Machine loopt niet

- Controleer de aansluitkabel op beschadiging.
- Aanspreeksnelheid van de netzekering testen(traag/char. C).
- Netspanning controleren.
- Een ongewild aanspreken van de netschakelaar bij het inschakelen van het apparaat kan mogelijk door tussenschakelen van een verlengkabel verhinderd worden.
- Zoek bij een elektrisch defect de klantenservice op.

Machine komt niet op druk

- Stel de sproeier in op "Hoge druk".
- Reinig de sproeier of vervang deze.
- Het apparaat ontluften (zie Ingebruikneming).
- Controleer de watertoeverhoeveelheid (zie Technische gegevens).
- Zeef in de wateraansluiting reinigen.
- Controleer alle toeverleidingen naar de pomp op dichtheid en verstopping.
- Zoek indien nodig de klantenservice op.

Pomp lekt

- Drie druppels per minuut zijn toegestaan en kunnen aan de onderzijde van het apparaat naar buiten komen. Bij ernstiger lekkages de klantenservice raadplegen.

Pomp klopt

- Controleer alle toevoerleidingen op dichtheid, ook het reinigingsmiddelsysteem.
- Doseerventiel voor reinigingsmiddel bij de werking zonder reinigingsmiddel sluiten.
- Het apparaat ontluchten (zie Ingebruikneming).
- Zoek indien nodig de klantenservice op.

Reinigingsmiddel wordt niet aangezogen

- Stel de sproeier in op "Chem".
- Controleer de reinigingsmiddelzuigslang met filter op dichtheid en verstopping en reinig deze indien nodig.
- Open de doseerklep voor reinigingsmiddel of controleer deze op dichtheid en verwijder de verstopping.
- Zoek indien nodig de klantenservice op.

Vervangingsonderdelen

Een overzicht van vervangingsonderdelen vindt u aan het einde van deze gebruiksaanwijzing.

Garantie

In uw land gelden de door onze verkoopmaatschappij uitgegeven garantieverwaarden. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn als een materiaal of fabrieksfout hiervan de oorzaak is.

Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem het toebehoren en uw aankoopbewijs mee.

EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij dat de hierna vermelde machine op grond van haar concipiëring en constructie en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering beantwoordt aan de desbetreffende veiligheids- en gezondheidsvoorschriften van de EG-richtlijnen. Na een wijziging aan de machine die niet in overleg met ons wordt uitgevoerd, verliest deze verklaring haar geldigheid.

Produkt: **Hogedrukreiniger**

Type: **1.150-xxx, 1.151-xxx**

Desbetreffende EG-richtlijn:

EG-machinerichtlijn (98/37/EG)

EG-laagspanningsrichtlijn (73/23/EEG)
gewijzigd door 93/68/EEG

EG-richtlijn elektromagnetische compatibiliteit (89/336/EEG) gewijzigd door 91/263/EEG,
92/31/EWG, 93/68/EWG,

EG-richtlijn geluidsemissies (2000/14/EU)

Toegepaste geharmoniseerde normen:

DIN EN 60 335 - 1

DIN EN 60 335 - 2 - 79

DIN EN 55 014 - 1 : 2000 + A1 : 2001

DIN EN 55 014 - 2 : 1997

DIN EN 61 000 - 3 - 2 : 2000

DIN EN 61 000 - 3 - 3 : 1995 + A1 : 2001 (HD 6/15)

DIN EN 61 000 - 3 - 11 : 2001 (HD 7/18)

Toegepaste nationale normen:-

Toegepaste conformiteitswaarderingsmethode:

Bijlage V

Gemeten geluids niveau:

HD 6/15: 85 dB (A) HD 7/18: 90 dB (A)

Garantieerd geluids niveau:

HD 6/15: 86 dB (A) HD 7/18: 91 dB (A)

i.U. Reiser

Jens

S. Reiser

H. Jenner

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Cleaning Systems

D-71349 Winnenden

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.

Sitz Winnenden;

Registergericht: Waiblingen, HRA 169.

Personlijk aansprakelijk eigenaar: Kärcher Reinigungstechnik GmbH; met vestiging in Winnenden, 2404 Registergericht Waiblingen, HRB

Directie: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner,
Georg Metz

Het is door interne maatregelen gevrijwaard, dat de serieotoestellen steeds aan de vereisten van de actuele EG-richtlijnen en de toegepaste normen voldoen.

De ondertekenaars handelen in opdracht en met volmacht van de directie.

Technische gegevens

	HD 6/15 C	HD 7/18 C
	1.150-601	1.151-601
	1.150-603	1.151-603
	HD 6/15 CX	HD 7/18 CX
	1.150-651	1.151-651
	1.150-653	1.151-653
Stroomaansluiting	EU	EU
Spanning	V	230
Stroomsoort	Hz	1~50
Aansluitvermogen	kW	3,1
Netzekering (traag, kar. C)	A	16
Max. toegelaten netimpedantie	Ω	0,302+j0,189
Verlengkabel 30 m	mm ²	2,5
Wateraansluiting		
Aanvoertemperatuur max.	°C	60
Aanvoerhoeveelheid min.	l/h (l/min)	700 (12)
Min. lengte toevoerslang	m	7,5
Min. diameter toevoerslang	inch	3/4
Zuighoogte uit open reservoir 20 °C	m	0,5
Toevoerdruk max.	MPa (bar)	1 (10)
Capaciteitsgegevens		
Werkdruk	MPa (bar)	15 (150)
Max. Bedrijfsoverdruk (Veiligheidsventiel)	MPa (bar)	19 (190)
Pompcapaciteit	l/h (l/min)	560 (9,3)
Aanzuiging reinigingsmiddel	l/h (l/min)	0 – 35 (0 – 0,6)
Terugstotende kracht handpistool	N	21
Geluidemissie		
Geluidsdrukniveau (EN 60704-1)	dB(A)	72
Gegarandeerd geluidsvermogniveau (2000/14/EC)	dB(A)	86
		77
		91
Apparaattrillingen/totale trillingen volgens ISO 5349		
Spuipistool	m/s ²	2,2
Lans	m/s ²	2,2
		2,0
		2,3
Afmetingen		
Lengte	mm	360
Breedte (CX)	mm	375 (400)
Hoogte	mm	925
Gewicht zonder accessoires	kg	23
Gewicht zonder accessoires, CX	kg	28
Hoeveelheid olie	l	0,35
Oliesoort pomp		SAE 15W40
		SAE 90 Hypoid

Elementos y componentes del aparato

Despliegue, por favor, la página con las ilustraciones

- 1 Soporte para guardar las boquillas
- 2 Asa
- 3 Conexión de alta presión
- 4 Manómetro
- 5a Mando de regulación de la presión y del caudal de agua (HD 6/15...)
- 5b Mando de regulación de la presión y del caudal de agua (HD 7/18...)
- 6 Toma de agua del aparato
- 7 Indicador del nivel de aceite
- 8 Depósito de aceite
- 9 Capó
- 10 Interruptor para conexión y desconexión del aparato
- 11 Tornillo de sujeción del capó de la máquina
- 12 Soporte para guardar la manguera
- 13 Soporte para colocar la pistola
- 14 Gancho para manguera
- 15 Boquilla
- 16 Marca de la boquilla
- 17 Lanza
- 18 Pistola
- 19 Seguro de la pistola
- 20 Gatillo de la pistola
- 21 Manguera de alta presión
- 22 Asa de empuje
- 23 Sujetacables
- 24 Tornillo de sujeción del asa de empuje
- 25 Tapa del depósito del detergente
- 26 Válvula dosificadora del detergente
- 27 Compartimento para accesorios
- 28 Tambor portamangueras
- 29 Manivela

Para su seguridad

Antes de poner en marcha por vez primera su aparato deberá leer atentamente las presentes instrucciones de servicio, así como, especialmente, el cuaderno adjunto sobre «Consejos e instrucciones de seguridad para las limpiadoras de alta presión» Nº 5.951-949.

Campo de aplicación del aparato

Utilice este aparato exclusivamente para

- la limpieza con chorros a baja presión y detergente (p. ej., limpieza de máquinas, vehículos, edificios, herramientas),
- la limpieza con alta presión, sin detergentes, de terrazas, edificios, herramientas y muebles de jardín.

Para eliminar suciedad particularmente resistente y fuertemente adherida aconsejamos emplear la boquilla turbo («efecto fresadora»), que está disponible como accesorio opcional (en caso de HD ... Plus en el volumen de suministro).

Dispositivos de seguridad

Válvula de derivación con presostato

Al reducir el caudal de agua a través del mando regulador de la presión y el caudal de agua, se abre la válvula derivación (by-pass), haciendo retornar la bomba de alta presión una parte del agua hacia las válvulas de aspiración de la bomba.

Al dejar de oprimir la palanca de accionamiento (gatillo) de la pistola, el presostato desconecta la bomba. Al volver a oprimir el gatillo, el presostato conecta la bomba.

Válvula de seguridad (sólo HD 7/18...)

La válvula de seguridad se abre si se sobrepasa la sobrepresión de servicio

admisible; el agua fluye de nuevo hacia el lado de aspiración de la bomba.

La válvula de derivación, el presostato y la válvula de seguridad vienen ajustados y precintados de fábrica.

Los ajustes sólo podrán ser modificados por personal especializado del Servicio Técnico Postventa Oficial.

Respete el medio ambiente

	Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.
	Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Antes de la primera puesta en marcha del aparato

Desembalar el aparato

- Verificar el contenido del embalaje. Si al desembalar el aparato comprobara Vd. algún daño o desperfecto en el mismo atribuible al transporte, rogamos se dirija inmediatamente al Distribuidor en donde adquirió su aparato.
- No tire el embalaje del aparato y sus elementos al cubo de basura. Entréguelo en los Puntos o Centros Oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.

Verificar el nivel del aceite

- Controlar el indicador del nivel de aceite con el aparato de pie. El nivel de aceite deberá encontrarse por encima de los dos indicadores.

Activar la evacuación de aire del depósito de aceite

- Desenroscar el tornillo de sujeción del capó. Retirar el capó.
- Cortar la punta de la tapa del depósito de aceite.
- Montar y fijar el capó de la máquina en su sitio.

Montaje de los accesorios

- Montar la boquilla en la lanza (los símbolos deben coincidir con la marca de referencia que se encuentra en el anillo de ajuste).
- Montar la lanza en la pistola.

En aparatos sin tambor portamanguera:

- Soltar la sujeción del asa de empuje.
- Ajustar el asa de empuje a la altura deseada.
- Apretar la sujeción del asa de empuje.
- Enroscar la manguera de alta presión en la conexión de alta presión.

En los modelos equipados con tambor portamangueras:

- Inserte la manivela en el árbol del tambor portamanguera hasta que encaje.
- Antes de enrollar la manguera de alta presión, se aconseja extenderla en posición rectilínea.
- Girar la manivela y enrollarla de modo uniforme en el tambor portamangueras. Elija el sentido de rotación de tal modo que la manguera de alta presión no sea doblada.

Puesta en marcha del aparato

Conexión a la red eléctrica



¡Atención!

Cerciorarse de que la red eléctrica coincide con los valores detallados en la placa de características del aparato.

¡Atención!

No está permitido exceder la impedancia máxima admisible de la red en el punto de conexión eléctrica (véanse las características técnicas).

¡Atención!

En caso de utilizar un cable de prolongación, éste deberá estar completamente desenrollado del tambor y poseer una sección transversal suficiente (véanse las Características Técnicas).

Los valores de conexión figuran en la placa de características del aparato, así como en las Características Técnicas del mismo.

¡Atención!

Es estrictamente necesario conectar el aparato con un enchufe a la red eléctrica. Está terminantemente prohibida una conexión no separable con la red eléctrica. El enchufe sirve para la separación de la red.

Conexión a la red de agua/ Aspiración de agua

Conexión a la red de agua

¡Atención!

Observar estrictamente las normas y disposiciones de la empresa local de abastecimiento de agua. Según la normativa alemana DIN 1988, la limpiadora de alta presión no puede acoplarse a la red pública de abastecimiento de agua potable, a fin de evitar que los detergentes y agentes químicos puedan acceder y contaminar el agua potable. Un acoplamiento de breve duración a través de un dispositivo de bloqueo anti-retorno (Nº de pedido 6.412-578), sin embargo, está permitido.

Verificar si la conexión a la red de agua cumple con los valores detallados en las Características Técnicas del aparato.

■ Acoplar la manguera de alimentación de agua (no incluida en el equipo de serie del aparato) a la toma de agua del aparato y a la conexión de la red de agua (grifo).

■ Abrir la alimentación de agua (grifo).

Aspirar agua de un recipiente abierto

■ Empalmar la manguera de aspiración con filtro (Nº de pedido 4.440-238) a la toma de agua del aparato.

- Purgar el aire del aparato antes de ponerlo en marcha
- Para evacuar el aire del aparato, desenroscar la boquilla, haciendo funcionar el aparato hasta que el agua salga sin burbujas. Eventualmente encender el aparato durante 10 segundos y apagarlo. Repetir el proceso varias veces.
- Desconectar el aparato y volver a enroscar la boquilla.

Manejo del aparato

¡Peligro!

En caso de trabajar con el aparato en gasolineras, estaciones de servicio o en otras áreas o zonas de peligro, deberán observarse estrictamente las instrucciones y normas de seguridad nacionales vigentes.

¡Atención!

Por razones de la protección del medio ambiente, la limpieza de motores sólo se puede ejecutar en aquellos lugares que dispongan de un separador de aceite.

¡Atención!

La limpieza de animales sólo se podrá realizar con el chorro de baja presión en abanico (véase el apartado «Ajustar el tipo de chorro»).

¡Atención!

Peligro de obstrucción. Guardar las boquillas en el cajón de accesorios siempre con la boca hacia arriba.

Funcionamiento con alta presión

El aparato está equipado con un presostato. El motor sólo se pone en marcha en caso de oprimir la palanca (gatillo) de accionamiento de la pistola.

- Desenrollar la manguera de alta presión completamente del tambor portamangueras.
- Colocar el interruptor de conexión y desconexión del aparato en la posición «I».
- Desbloquear la pistola y oprimir el gatillo.
- Ajustar (+/-) gradualmente la presión de trabajo y el caudal del agua girando a dicho efecto el mando para la regulación de la presión y el caudal de agua.

Ajustar el tipo de chorro

La palanca de accionamiento (gatillo) de la pistola tiene que estar sin oprimir («pistola cerrada»).

- Girar el cuerpo de la boquilla hasta que el símbolo correspondiente al tipo de chorro coincida con la marca de referencia.

Chorro redondo de alta presión,

para la eliminación de la suciedad resistente y fuertemente adherida.



Chorro de baja presión en abanico,

para la limpieza con detergente o con escasa presión.



Chorro de alta presión,

para la limpieza de la suciedad que se encuentra cubriendo grandes superficies.

Funcionamiento con detergente



iAtención!

Sólo deberán emplearse aquellos productos que han sido homologados y autorizados por el Fabricante. Los detergentes inapropiados pueden causar daños en las limpiadoras de alta presión y en los objetos a limpiar. Obsérvense estrictamente las instrucciones y consejos de dosificación que incorporan las etiquetas de las envolturas de los detergentes. En interés de la protección del medio ambiente recomendamos hacer un uso muy moderado de los detergentes.

Los detergentes y agentes conservantes de Kärcher han sido desarrollados específicamente para el aparato y la tarea de limpieza concreta, garantizando así el funcionamiento correcto de la limpiadora. Consulte a este respecto a su Distribuidor o solicite nuestro catálogo general o folletos informativos sobre detergentes.

- Extraer la manguera de aspiración del detergente y sumergir el filtro en el bidón de detergente.
- Colocar la boquilla en la posición .

- Colocar la válvula dosificadora en la posición correspondiente a la dosificación deseada.

Para lograr unos resultados óptimos en la limpieza, aconsejamos proceder según el siguiente método:

- Separar la suciedad pulverizando moderadamente el detergente con el chorro de baja presión sobre la superficie a limpiar seca; dejar que actúe durante un cierto tiempo, sin que llegue a secarse sobre la superficie.
- Eliminar la suciedad con el chorro de agua de alta presión.
- Sumergir el filtro en agua clara después del uso. Girar la válvula de dosificación a la concentración máxima de detergente. Encender el aparato y aclarar durante un minuto.

Interrumpir el funcionamiento del aparato

- Soltar el gatillo de la pistola. El aparato se desconecta. Al oprimir nuevamente el gatillo, el aparato se pone en marcha.

Desconectar el aparato

- Colocar el interruptor de conexión y desconexión del aparato en la posición «0». Retirar el enchufe del aparato de la toma de corriente.
- Cerrar la alimentación de agua (grifo).
- Oprimir el gatillo de la pistola, hasta evacuar completamente la presión del interior del aparato.
- Accionar la palanca de seguridad de la pistola para asegurar la palanca de la pistola contra el disparo involuntario.

Transporte del aparato

- Para transportar el aparato por trayectos largos, sujetar el aparato por el asa y arrastrar el aparato tras de sí.
- Para transportar los aparatos sin tambor portamanguera cambiar el asa de empuje hacia abajo. No agarrar el aparato nunca por el asa de empuje para transportarlo sino por las empuñaduras.

Guardar el aparato

- Colocar la pistola en el soporte correspondiente.
- Enrollar la manguera de alta presión y colgarla del soporte
-
- Enrollar la manguera de alta presión en el tambor portamangueras. Replegar la empuñadura de la manivela para bloquear el tambor portamangueras.
- Enrollar el cable de conexión y el portacables.
- Fijar el enchufe al clip.

Protección antiheladas

 **¡Atención!** *¡Las heladas dañan el aparato si no está completamente vacío de agua! Guardar la máquina en un recinto protegido contra heladas (provisto de calefacción).*

Si no se puede guardar el aparato en un lugar protegido contra heladas:

- Evacuar el agua y enjuagar el aparato con anticongelante.
- Dejar marchar en seco el aparato como máximo 1 minuto.
- Emplear anticongelante habitual en el comercio para automóviles a base de glicol.
- Observar las prescripciones de manejo del fabricante del anticongelante.

Trabajos de cuidado y mantenimiento

 **¡Peligro!** *Antes de ejecutar cualquier trabajo de cuidado o mantenimiento del aparato, extraer el cable de conexión del mismo de la toma de corriente.*

 **¡Atención!** *El aceite usado que se origina al efectuar un cambio de aceite deberá eliminarse o entregarse en los puntos oficiales de recogida de aceites usados.*

Inspección de seguridad / Contrato de mantenimiento

En su Distribuidor puede Vd. pedir un contrato para inspecciones de seguridad regulares o de mantenimiento. Consulte a su Distribuidor al respecto.

Antes de cada puesta en marcha del aparato

- Verificar si el cable de conexión presenta huellas de daños o desperfectos (*Peligro de descargas eléctricas!*). Los cables de conexión que estuvieran defectuosos deberán sustituirse inmediatamente. Encargar dicho trabajo a un técnico especialista del Servicio Técnico Postventa Oficial o a un electricista autorizado.
- Verificar el estado de la manguera de alta presión (*existe peligro de que pueda estallar!*). Cambiarla inmediatamente si está dañada.
- Verificar la estanqueidad de la bomba. Unas fugas del orden de tres gotas por minuto son admisibles. En caso de comprobarse fugas mayores, avisar al Servicio Técnico Postventa.

Semanalmente

- Verificar el nivel del aceite en el depósito. De presentar el aceite un aspecto lechoso (agua en el aceite), avisar inmediatamente al Servicio Técnico Postventa.
- Limpiar el filtro de la conexión de agua.
- Limpiar el filtro en la manguera de aspiración del detergente.

Anualmente o cada 500 horas de funcionamiento

- Cambiar el aceite
 - Las cantidades y clases de aceite figuran en las Características Técnicas.
 - Soltar el tornillo de sujeción y retirar el capó. Quitar la tapa del depósito de aceite y volcar el aparato.
 - Evacuar el aceite recogiéndolo en un recipiente apropiado.
 - Poner lentamente aceite en el depósito. Prestar atención a que desaparezcan las burbujas de aire.
 - Fijar la tapa del depósito de aceite.

Localización de averías

 **¡Peligro!** *Antes de efectuar cualquier reparación del aparato, hay que desconectarlo y desenchufarlo de la red eléctrica. Los trabajos de verificación o reparación que fuera necesario efectuar en las piezas y componentes eléctricos de la máquina sólo*

deberán ser ejecutados por personal especializado del Servicio Técnico Postventa Oficial.

Avisar el Servicio Técnico Postventa en caso de averías no descritas en este capítulo, en caso de duda, así como en casos en donde se indique explícitamente.

El aparato no se pone en marcha

- Verificar si el cable de conexión a la red eléctrica presenta huellas de daños o desperfectos.
- Compruebe la velocidad de accionamiento del fusible de red (inerte/carac. C)
- Comprobar la tensión de la red.
- Es posible impedir que el fusible de red se active involuntariamente al encender el aparato colocando un cable de prolongación.
- En caso de constatar una avería en los circuitos o sistemas eléctricos del aparato, avisar al Servicio Técnico Postventa.

El aparato no coge presión

- Colocar la boquilla en la posición de «alta presión».
- Limpiar la boquilla o sustituirla, según el caso.
- Purgar el aire del aparato (véase el capítulo «Puesta en marcha del aparato»).
- Verificar el caudal y la presión del agua suministrada al aparato (véanse al respecto las Características Técnicas).
- Limpie el filtro de la conexión de agua.
- Verificar si las tuberías de alimentación que conducen a la bomba presentan inestanqueidades u obstrucciones.
- En caso necesario, consultar con el Servicio Técnico Postventa.

Inestanqueidades en la bomba

- Unas fugas del orden de tres gotas por minuto son admisibles. En caso de comprobarse fugas mayores, avisar al Servicio Técnico Postventa.

Golpes de pistón en la bomba

- Verificar la estanqueidad de todas tuberías de alimentación, así como las del circuito del detergente.
- Cerrar la válvula de dosificación de detergente para el funcionamiento sin detergente.
- Purgar el aire del aparato (véase el capítulo «Puesta en marcha del aparato»).
- En caso necesario, consultar con el Servicio Técnico Postventa.

No se llega a aspirar detergente

- Colocar la boquilla en la posición de «CHEM».
- Verificar la estanqueidad de la manguera de aspiración del detergente con filtro; verificar asimismo si presenta obstrucciones. Limpiarla.
- Abrir o verificar la estanqueidad de la válvula dosificadora del detergente. Eliminar la obstrucción.
- En caso necesario, consultar con el Servicio Técnico Postventa.

Repuestos

En las páginas finales de estas Instrucciones figura la lista de los repuestos más usuales.

Garantía

En cada país rigen las condiciones de garantía establecidas por las correspondientes Sociedades Distribuidoras. Las perturbaciones y averías de su aparato serán subsanadas de modo gratuito dentro del plazo de garantía en la medida en que las causas de las mismas sean debidas a defectos de material o de fabricación.

En un caso de garantía rogamos se dirija al Distribuidor en donde adquirió el aparato o a la Delegación Oficial del Servicio Postventa.

Declaración de conformidad de la Unión Europea

Por la presente declaramos los abajo firmantes que la máquina designada a continuación cumple, tanto por su concepción y clase de construcción como por la ejecución que hemos puesto en circulación, las normas fundamentales de seguridad y protección de la salud formuladas en las directivas comunitarias correspondientes.

La presente declaración pierde su validez en caso de alteraciones en la máquina efectuadas sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: **Limpadora de alta presión**

Modelo: **1.150-xxx, 1.151-xxx**

Directivas comunitarias aplicables:

Directiva comunitaria sobre máquinas (CE 98/37)

Directiva comunitaria sobre equipos de baja tensión (CEE 73/23)
modificada mediante CEE 93/68

Directiva sobre compatibilidad electromagnética (CEE 89/336) modificada mediante CEE 91/263,
CEE 92/31, CEE 93/68,

Directiva comunitaria sobre emisiones de ruidos (2000/14/UE)

Normas armonizadas aplicadas:

DIN EN 60 335 - 1

DIN EN 60 335 - 2 - 79

DIN EN 55 014 - 1 : 2000 + A1 : 2001

DIN EN 55 014 - 2 : 1997

DIN EN 61 000 - 3 - 2 : 2000

DIN EN 61 000 - 3 - 3 : 1995 + A1 : 2001 (HD 6/15)

DIN EN 61 000 - 3 - 11 : 2001 (HD 7/18)

Normas nacionales aplicadas:-

Procedimiento de evaluación de la conformidad

aplicado:

Anexo V

Nivel acústico medido:

HD 6/15: 85 dB (A) HD 7/18: 90 dB (A)

Nivel acústico garantizado:

HD 6/15: 86 dB (A) HD 7/18: 91 dB (A)

S. Reiser H. Jenner

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
D-71349 Winnenden
Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.
Sitz Winnenden;
Registergericht: Waiblingen, HRA 169.
Personalmente responsable de la sociedad: Kärcher
Reinigungstechnik GmbH; Sitz Winnenden,
2404 Registergericht Waiblingen, HRB
Geschäftsführer: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner,
Georg Metz

Mediante medidas internas de control se garantiza que los aparatos de serie cumplen siempre los requisitos exigidos por las directivas comunitarias vigentes y por la normativa aplicada.

Los firmantes actúan por orden y con plenos poderes de la gerencia.

Características Técnicas

	HD 6/15 C	HD 7/18 C	
	1.150-601	1.151-601	
	1.150-603	1.151-603	
	HD 6/15 CX	HD 7/18 CX	
	1.150-651	1.151-651	
	1.150-653	1.151-653	
Conexión a la red eléctrica	EU	EU	
Tensión	V	230	400
Tipo de corriente	Hz	1~50	3~50
Potencia de conexión	kW	3,1	4,7
Fusible (de acción lenta, carac. C)	A	16	16
Impedancia máx. admisible de la red	Ω	0,302+j0,189	–
Cable de prolongación, 30 m	mm ²	2,5	2,5
Conexión a la red de agua			
Máxima temperatura del agua de entrada	°C	60	60
Mínimo caudal de alimentación	l/h (l/min)	700 (12)	800 (13)
Longitud mínima de la manguera de alimentación del agua	m	7,5	7,5
Diámetro mínimo de la manguera de alimentación del agua	pulgadas	3/4	3/4
Altura de aspiración del agua desde un recipiente abierto con el agua a una temperatura de 20 °C	m	0,5	0,5
Máxima presión de alimentación	MPa (bar)	1 (10)	1 (10)
Potencia y rendimientos			
Presión de trabajo	MPa (bar)	15 (150)	17,5 (175)
Sobrepresión de servicio máx. (válvula de seguridad)	MPa (bar)	19 (190)	21,5 (215)
Caudal	l/h (l/min)	560 (9,3)	700 (11,7)
Aspiración de detergente	l/h (l/min)	0 – 35 (0 – 0,6)	0 – 35 (0 – 0,6)
Fuerza de retroceso de la pistola a presión de trabajo N		21	21
Emisión de ruidos			
Nivel sonoro (según norma EN 60704-1)	dB(A)	72	77
Nivel de potencia acústica garantizado (CE 2000/14)	dB(A)	86	91
Vibraciones del aparato / Valor total de oscilaciones (norma ISO 5349)			
Pistola	m/s ²	2,2	2,0
Lanza	m/s ²	2,2	2,3
Medidas			
Longitud	mm	360	360
Anchura (CX)	mm	375 (400)	375 (400)
Altura	mm	925	925
Peso sin accesorios	kg	23	24
Peso sin accesorios, HD SX	kg	28	29
Cantidad de aceite para la bomba	litros	0,35	0,35
Clase de aceite para la bomba	SAE 15W40	SAE 90 Hypoid	

Elementos do aparelho

Por favor, desdobre a página da frente com as imagens

- 1 Suporte para injectores
- 2 Pega
- 3 Ligação de alta pressão
- 4 Manómetro
- 5a Regulação de pressão e de caudal (HD 6/15...)
- 5b Regulação de pressão e de caudal (HD 7/18...)
- 6 Ligação de água
- 7 Indicador do nível do óleo
- 8 Depósito do óleo
- 9 Campânula
- 10 Interruptor do aparelho
- 11 Parafuso de fixação para a campânula
- 12 Suporte para mangueiras
- 13 Suporte para a pistola pulverizadora
- 14 Gancho para a mangueira
- 15 Injector
- 16 Marcação do injector
- 17 Lança
- 18 Pistola de injecção manual
- 19 Segurança da pistola de injecção manual
- 20 Alavanca da pistola de injecção manual
- 21 Mangueira de alta pressão
- 22 Estribo tractor
- 23 Suporte de cabos
- 24 Parafuso de aperto do estribo tractor
- 25 Mangueira de aspiração do detergente com filtro
- 26 Válvula de dosagem do detergente
- 27 Compartimento para acessórios
- 28 Tambor da mangueira
- 29 Manivela

Para sua segurança

Antes da primeira utilização do aparelho, deverá ler estas Instruções de Serviço e dar especial atenção à brochura anexa “Indicações de segurança para máquinas de limpeza a alta pressão” nº 5.951-949.

Campos de aplicação do aparelho

Utilizar este aparelho exclusivamente

- para a limpeza com jacto de baixa pressão e detergente (p.ex. limpeza de máquinas, veículos, edifícios, ferramentas),
- limpeza com jacto de alta pressão sem detergente (p. ex. limpeza de fachadas, terraços, aparelhos de jardim).

No caso de sujidade de difícil remoção, recomendamos a utilização da fresadora de sujidade, como acessório especial (incluído no fornecimento do HD ... Plus).

Dispositivos de segurança

Válvula de descarga com interruptor manométrico

Na redução do caudal de água, com o regulação de pressão e de caudal, a válvula de descarga abre e uma parte da água passa de volta para o lado de aspiração da bomba.

Ao libertar a alavanca da pistola de injecção manual, o interruptor de pressão desliga a bomba. Se a alavanca for puxada, o interruptor de pressão volta a ligar a bomba.

Válvula de segurança (somente HD 7/18...)

A válvula de segurança abre ao ser ultrapassada a pressão de serviço admissível; a água reflui para o lado de aspiração da bomba.

A válvula de descarga, o interruptor manométrico e a válvula de segurança foram ajustadas e seladas na fábrica. As afinações só podem ser efectuadas pelos Serviços Técnicos autorizados.

Protecção ao ambiente, Eliminação

	Os materiais de embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.
	Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis que devem ser enviados para uma unidade de reciclagem. Baterias, óleo e produtos similares não devem ser eliminados diretamente no meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos velhos através de sistemas de colecta adequados.

Antes da primeira colo- cação em funcionamento

Desembalar o aparelho

- Verificar o conteúdo da embalagem ao desembalar o aparelho. Em caso de danos de transporte, informar o agente vendedor.
- Não deite a embalagem para o lixo doméstico, mas entregue-a nos locais de recolha respectivos para uma possível reutilização.

Controlar o nível do óleo

- Ler o nível do óleo com o aparelho em posição vertical. O nível do óleo tem de se situar acima dos dois ponteiros.

Activar a purga do depósito do óleo

- Desapertar o parafuso de fixação da campânula e desmontar a campânula.

- Cortar o bico da tampa do depósito do óleo.
- Fixar a campânula.

Montagem dos acessórios

- Montar o injector na lança (ver as marcações na parte de cima do anel de ajuste).
- Montar a lança na pistola de injecção manual.

Em aparelhos sem tambor da mangueira:

- Afrouxar a fixação do estribo tractor.
- Ajustar o estribo tractor na altura desejada.
- Apertar a fixação do estribo tractor.
- Aparafusar a mangueira de alta pressão na saída de alta pressão.

Em aparelhos com tambor da mangueira:

- Inserir a manivela no eixo do tambor de mangueiras até que esta encaixe.
- Antes do enrolamento da mangueira de alta pressão, é aconselhável que a mesma seja completamente esticada.
- Através da rotação da manivela, enrolar a mangueira no tambor em camadas uniformes. Seleccionar a direcção de rotação, de maneira que a mangueira de alta pressão não venha a dobrar-se.

Colocação em funcionamento

Ligaçāo eléctrica

 **Atenção!** A tensão indicada na chapa de características tem que coincidir com a tensão de alimentação.

 **Atenção!** A impedância de rede máxima permitida no ponto de conexão eléctrica (vide Dados Técnicos) não deverá ser sobrepassada.

 **Atenção!** Utilizar um cabo de extensão com uma

secção suficiente (ver dados técnicos) e totalmente desenrolado do tambor do cabo.

Para os valores de ligação consulte a chapa de características/dados técnicos.

 **Atenção!**

É obrigatório ligar o aparelho com uma ficha à rede eléctrica. É interdita uma ligação à rede eléctrica que não seja descontável. A ficha serve para a separação da rede.

Ligação da água/funcionamento por aspiração

Ligação à tomada de água

 **Atenção!**

Respeitar as normas da companhia do abastecimento de água; segundo a norma DIN 1988, o aparelho não pode ser ligado directamente ao abastecimento público de água potável. É permitida, no entanto, uma ligação breve através duma válvula anti-retorno (Nº de encomenda 6.412-578).

Para os valores de ligação, consulte os dados técnicos.

- Ligar uma mangueira de admissão (não incluída no fornecimento) à ligação de água do aparelho e à alimentação de água (p. ex. uma torneira).
- Abrir a alimentação de água.

Aspirar água dum recipiente aberto

- Ligar a mangueira de aspiração com filtro (Nº de encomenda 4.440-238) à ligação de água.
- Purgar o ar do aparelho, antes deste entrar em funcionamento.
- Para purgar o ar do aparelho, desenroscar o injector e deixar o aparelho funcionar até que a água saia isenta de bolhas de ar. Eventualmente, deixar o aparelho funcionar por 10 segundos - desligar. Repetir o procedimento repetidas vezes.
- Desligar o aparelho e voltar a apertar o injector.

Utilização

 **Perigo!**

Na utilização do aparelho em postos de gasolina ou noutras zonas perigosas, ter em atenção as normas de segurança correspondentes.

 **Atenção!**

Limpar motores somente em locais onde existam colectores de óleo (Protecção do ambiente).

 **Atenção!**

Lavar animais só com o jacto plano de baixa pressão (ver "Selecção do tipo de jacto").

 **Atenção!**

Perigo de entupimento. Somente colocar a injetora com o bocal para cima no compartimento acessório.

Funcionamento com alta pressão

O aparelho está equipado com um interruptor de pressão. O motor só arranca se a alavanca da pistola for puxada.

- Desenrolar toda a mangueira do tambor da mangueira.
- Colocar o interruptor do aparelho na posição "I".
- Desactivar a segurança da pistola de injeção manual e retirar a alavanca da pistola.
- Regular a pressão de serviço e o caudal através da rotação (sem escalonamento) na regulação de pressão e de caudal (+/-).

Selecção do tipo de jacto

A pistola de injeção manual tem que estar fechada.

- Rodar a estrutura do injector até que o símbolo desejado coincida com a marcação.

— ■ **Jacto redondo de alta pressão**

para sujidades especialmente persistentes.



- **Jacto chato de baixa pressão** para o serviço com produto de limpeza ou limpar com pouca pressão.

- **Jacto chato de alta pressão** para sujidades de grande superfície.

Funcionamento com detergente



Atenção!

Os detergentes inadequados podem provocar danos no aparelho ou no objecto a limpar. Utilizar somente detergentes homologados pela Kärcher. Ter em atenção as recomendações sobre dosagem e indicações que acompanham o detergente. Para protecção do ambiente, utilize o detergente nas quantidades mínimas possíveis.

Os detergentes Kärcher garantem o trabalhar sem perturbações. Por favor, informe-se pedindo o nosso catálogo ou as nossas folhas de informação sobre detergentes.

- Retirar a mangueira de espiração do agente de limpeza e mergulhar o filtro no recipiente do agente de limpeza.
- Regular o injector para a posição
- Colocar a válvula de dosagem do detergente na concentração desejada.

Método de limpeza recomendado

- Pulverizar o detergente com o jacto de baixa pressão de forma económica sobre a superfície seca e deixá-lo actuar, mas não secar.
- Com o jacto de alta pressão, lavar a sujidade solta.
- Após o funcionamento, mergulhar o filtro em água limpa. Girar a válvula de dosagem para a mais alta concentração de agente de limpeza. Arrancar o aparelho e enxaguar com água limpa por um minuto.

Interromper o funcionamento

- Libertando a alavanca da pistola de injecção manual, o aparelho desliga. Voltar

a accionar a alavanca e o aparelho volta a funcionar.

Desligar o aparelho

- Colocar o interruptor do aparelho em “0” e desligar a ficha da tomada.
- Fechar a alimentação de água.
- Puxar a alavanca da pistola, até o aparelho ficar sem pressão.
- Accionar a alavanca de segurança da pistola manual de pulverização, para proteger a alavanca da pistola contra disparo inadvertido.

Transportar o aparelho

- Para transportar o aparelho para longas distâncias, puxe-o pela pega e atrás de si.
- No caso de aparelhos sem tambor de mangueiras, colocar o estribo tractor para carregar para baixo. Pegar o aparelho portátil nos manípulos, não no estribo tractor.

Guardar o aparelho

- Encaixar a pistola de injecção manual no suporte.
- Enrolar a mangueira de alta pressão e pendurá-la sobre o suporte para mangueiras, ou
- Enrolar a mangueira de alta pressão no tambor da mangueira. Encaixar a pega da manivela para bloquear o tambor da mangueira.
- Enrolar o cabo de conexão ao redor do suporte de cabo.
- Fixar a ficha com grampo montado.

Protecção contra as geadas



Atenção!

A geada provoca a destruição do aparelho se a água não for completamente retirada! Guardar o aparelho num local protegido contra a geada.

Se não for possível uma armazenagem protegida contra a geada:

- Despejar a água e enxaguar o aparelho com um produto anticongelante.
- Deixar o aparelho funcionar a seco durante 1 min. no máx.
- Utilizar um produto anticongelante à venda no mercado para automóveis, à base de glicol.
- Respeitar as instruções de manuseamento do fabricante do produto anticongelante.

Limpeza e manutenção



Perigo!
Antes de quaisquer intervenções de limpeza e manutenção no aparelho, desligue, sempre, a ficha da tomada de corrente.



Atenção!
Numa mudança de óleo, o óleo usado só pode ser eliminado através de centros de recolha autorizados.

Inspecção de Segurança/ Contrato de Manutenção

V. pode acordar, com o seu agente vendedor, uma inspecção regular de segurança ou assinar um contrato de manutenção. Por favor, peça informações sobre este tema.

Antes de cada utilização

- Controlar a existência de possíveis danos no cabo de ligação (perigo devido a choque eléctrico). Os cabos danificados devem, de imediato, ser substituídos pelos Serviços Técnicos autorizados ou por um electricista credenciado.
- Controlar a existência de eventuais danos na mangueira de alta pressão (perigo de rebentamento). A mangueira de alta pressão com danos tem que ser imediatamente substituída.
- Verificar a estanquidade do aparelho (bomba). É permitida uma fuga de 3 gotas de água por minuto que podem aparecer na parte de baixo do aparelho. Se a fuga for maior, deverá pedir a intervenção dos Serviços Técnicos.

Semanalmente

- Controlar o nível do óleo no depósito do óleo. Se o óleo apresentar aspecto leitoso (água misturada com o óleo), peça a imediata intervenção dos Serviços Técnicos.
- Limpar a peneira na conexão de água.
- Limpar o filtro na mangueira de aspiração do detergente.

Anualmente ou após 500 horas de serviço

- Mudar o óleo.
 - Consulte o capítulo “Dados Técnicos” sobre a quantidade e tipo de óleo.
 - Desapertar o parafuso de fixação, desmontar a campânula, remover a tampa do reservatório de óleo, virar o aparelho.
 - Deitar o óleo para um reservatório apropriado.
 - Deitar, lentamente, o óleo novo; as bolhas de ar têm que escapar.
 - Colocar a tampa do reservatório de óleo.

Ajuda no caso de anomalias



Perigo!
Antes de todos os trabalhos de reparação, desligar o aparelho da tomada de corrente. Os componentes eléctricos só podem ser testados e reparados por os Serviços Técnicos autorizados.

No caso de anomalias não referidas neste capítulo, em caso de dúvidas e por indicação expressa, pedir a intervenção dos Serviços Técnicos autorizados.

O aparelho não arranca

- Verificar se o cabo de ligação apresenta danos.
- Verificar a velocidade de disparo do fusível de rede (acção lenta/característica C)
- Testar a tensão de rede.
- Um disparo involuntário do fusível de rede ao ligar o aparelho pode ser

eventualmente evitado por meio de um cabo de extensão intercalado.

- Se houver uma anomalia na parte eléctrica, pedir a intervenção dos Serviços Técnicos.

O aparelho não atinge a pressão de serviço

- Colocar o injector na posição de “alta pressão”.
- Limpar/substituir o injector.
- Purgar o ar do aparelho (ver “Colocação em funcionamento”).
- Verificar o caudal de entrada de água (ver Dados Técnicos).
- Limpar a peneira na conexão da água.
- Verificar a estanquidade ou entupimento de todas as ligações para a bomba.
- Se for necessário, pedir a intervenção dos Serviços Técnicos.

A bomba tem fuga

- É permitida uma fuga de 3 gotas de água por minuto que podem aparecer na parte de baixo do aparelho. Se a fuga for maior, deverá pedir a intervenção dos Serviços Técnicos.

A bomba provoca ruídos

- Controlar a estanquidade de todas as mangueiras de admissão, bem como o sistema do detergente.
- Fechar a válvula de dosagem do agente de limpeza no caso de operação sem agente de limpeza.
- Purgar o ar do aparelho (ver “Colocação em funcionamento”).
- Se for necessário, pedir a intervenção dos Serviços Técnicos.

O detergente não é aspirado

- Colocar o injector na posição de “Chem”.
- Controlar o tubo de aspiração do detergente com filtro relativamente a fugas ou entu-

pimentos e, se necessário, proceder à sua limpeza.

- Abrir a válvula doseadora do detergente ou controlar a sua estanquidade/eliminar entupimentos.
- Se for necessário, pedir a intervenção dos Serviços Técnicos.

Peças de reparação

No final destas Instruções de Serviço, encontra um resumo das peças de reparação.

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia emitidas pelas nossas empresas de comercialização. As eventuais anomalias no aparelho, durante o período de garantia, serão reparadas sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação.

Em caso de garantia, dirija-se ao seu revendedor ou aos Serviços Técnicos mais próximos, com o aparelho, acessórios e documento de compra.

CE - Declaração de conformidade

Nós declaramos pelo presente instrumento que a máquina abaixo indicada corresponde, na sua concepção, fabricação bem como no tipo por nós comercializado, às exigências básicas de segurança e de saúde da directiva da CE.

Se houver uma modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a sua validade.

Produto: **Máquina para limpeza a alta pressão**

Tipo: **1.150-xxx, 1.151-xxx**

Directivas aplicáveis da CE:

Directiva de máquinas CE (98/37/CE)

Directiva de baixa tensão (73/23/CEE)

modificada pela 93/68/CEE

**Directiva CE da compatibilidade electromagnética
(89/336/CEE) modificada pela 91/263/CEE,
92/31/CEE, 93/68/CEE,**

**Directiva CE sobre as emissões de ruído
(2000/14/CE)**

Normas harmonizadas aplicadas:

DIN EN 60 335 - 1

DIN EN 60 335 - 2 - 79

DIN EN 55 014 - 1 : 2000 + A1 : 2001

DIN EN 55 014 - 2 : 1997

DIN EN 61 000 - 3 - 2 : 2000

DIN EN 61 000 - 3 - 3 : 1995 + A1 : 2001 (HD 6/15)

DIN EN 61 000 - 3 - 11 : 2001 (HD 7/18)

Normas nacionais aplicadas:-

Processo de avaliação de conformidade aplicado:

Anexo V

Nível de potência acústica medido:

HD 6/15: 85 dB (A) HD 7/18: 90 dB (A)

Nível de potência acústica garantido:

HD 6/15: 86 dB (A) HD 7/18: 91 dB (A)



S. Reiser H. Jenner

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Cleaning Systems

D-71349 Winnenden

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.

Sitz Winnenden;

Registergericht: Waiblingen, HRA 169.

Pessoalmente responsável: Kärcher
Reinigungstechnik GmbH; Sitz Winnenden,
2404 Registergericht Waiblingen, HRB
Geschäftsführer: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner,
Georg Metz

É assegurado, através de medidas internas, que os aparelhos em série sempre correspondem aos requisitos

das directivas actuais da CE e das normas aplicadas.
Os assinantes agem por ordem e com a procuração da direcção.

Dados técnicos

	HD 6/15 C	HD 7/18 C	
	1.150-601	1.151-601	
	1.150-603	1.151-603	
	HD 6/15 CX	HD 7/18 CX	
	1.150-651	1.151-651	
	1.150-653	1.151-653	
Ligação à corrente eléctrica	EU	EU	
Tensão	V	230	400
Tipo de corrente	Hz	1~50	3~50
Potência de ligação	kW	3,1	4,7
Fusível da rede (acção retardada, Caract. C)	A	16	16
Impedância de rede máx. permitida	Ω	0,302+j0,189	–
Cabo de extensão 30 m	mm ²	2,5	2,5
Ligação da água			
Temperatura de admissão máx.	°C	60	60
Caudal de admissão mín.	l/h (l/min)	700 (12)	800 (13)
Comprimento da mangueira de admissão da água mín.	m	7,5	7,5
Diâmetro da mangueira de admissão da água min	Polegadas	3/4	3/4
Altura de aspiração dum recipiente aberto (20 °C)	m	0,5	0,5
Pressão de admissão máx.	MPa (bar)	1 (10)	1 (10)
Dados sobre potência			
Pressão de serviço	MPa (bar)	15 (150)	17,5 (175)
Sobrepressão máx de serviço (válvula de segurança)	MPa (bar)	19 (190)	21,5 (215)
Caudal de alimentação	l/h (l/min)	560 (9,3)	700 (11,7)
Aspiração de detergente	l/h (l/min)	0 – 35 (0 – 0,6)	0 – 35 (0 – 0,6)
Força de recuo da pistola de injecção manual	N	21	21
Emissão de ruídos			
Nível acústico (EN 60704-1)	dB(A)	72	77
Nível de potência acústica garantido (2000/14/EC)	dB(A)	86	91
Vibrações do aparelho/valor total de oscilação (ISO 5349)			
Pistola de injecção manual	m/s ²	2,2	2,0
Lança de injecção	m/s ²	2,2	2,3
Medidas			
Comprimento	mm	360	360
Largura (CX)	mm	375 (400)	375 (400)
Altura	mm	925	925
Peso sem acessórios	kg	23	24
Peso sem acessórios, CX	kg	28	29
Caudal de óleo - bomba	l	0,35	0,35
Tipo de óleo - bomba	SAE 15W40	SAE 90 Hypoid	

Apparatdele

Fold billedsiden foran ud

- 1 Dyseholder
- 2 Håndtag
- 3 Højtrykstilslutning
- 4 Manometer
- 5a Tryk-/mængderegulering (HD 6/15...)
- 5b Tryk-/mængderegulering (HD 7/18...)
- 6 Vandtilslutning
- 7 Oliestandsmåler
- 8 Oliebeholder
- 9 Afdækning
- 10 Apparatkontakt
- 11 Fastspændingsbolt til afdækning
- 12 Slangeholder
- 13 Holder til håndsprøjtepistol
- 14 Slangeholder
- 15 Dyse
- 16 Markering af dysen
- 17 Strålerør
- 18 Håndsprøjtepistol
- 19 Håndsprøjtepistolens sikring
- 20 Håndsprøjtepistolens håndtag
- 21 Højtryksslange
- 22 Skubbebøje
- 23 Kabelholder
- 24 Klemskrue til skubbebøje
- 25 Sugeslange med filter til rengøringsmiddel
- 26 Doseringsventil til rengøringsmiddel
- 27 Tilbehørsrum
- 28 Sланgetromle
- 29 Håndsving

Sikkerhedsanvisninger

Læs denne betjeningsvejledning før første
brug af apparatet og vær særdeles
opmærksom på den vedlagte brochure
"Sikkerhedsanvisninger for højtryksrensere"
nr. 5.951-949.

Apparatets anvendelsesområder

Dette apparat må udelukkende anvendes

- til rengøring med lavtryksstråle og rengøringsmiddel (f.eks. rengøring af maskiner, biler, bygningsværker og værkøj),
- at rengøre med højtryksstråle uden rengøringsmidler (f.eks. rengøring af facader, terrasser, haveudstyr).

Til hårdnakket snavs anbefaler vi smudsfræseren som ekstratilbehør (Ved HD ... Plus indeholdt i leverancen).

Sikkerhedsanordninger

Overstrømsventil med trykfabyrder

Når vandmængden reduceres med tryk- og mængdereguleringen, åbner overløbsventilen og en del af vandet løber tilbage til pumpens sugeside.

Slippes håndsprøjtepistolens håndtag, kobler trykfabyrderen pumpen ud. Når der trækkes i håndtaget, starter trykfabyrderen pumpen igen.

Sikkerhedsventil (kun HD 7/18...)

Sikkerhedsventilen åbner, når det tilladte driftsovertryk kommer ned under det tilladte niveau. Vandet strømmer tilbage til pumpesugesiden.

Overstrømsventil, trykfabyrder og sikkerhedsventil er indstillet og plomberet fra fabrikken. Indstillinger må kun udføres af kundeservice.

Miljøbeskyttelse, bortskaffelse

	Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genanvendelse.
	Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genanvendelse. Batterier, olie og lignende stoffer er ødelæggende for miljøet. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

Før den første igangsætning

Udpakning af apparatet

- Kontroller pakningens indhold ved udpakningen. Meld transportskader til forhandleren.
- Emballagen må ikke smides væk med husholdningsaffald, men skal afleveres til genbrug.

Kontrol af oliestand

- Aflæs oliestanden på måleren, mens apparatet ikke er i gang. Oliestanden skal være over de to visere.

Aktivering af udluftning af oliebeholder

- Skru afdækningens fastspændingsbolt ud, og tag afdækningen af.
- Skær toppen af oliebeholderens dæksel af.
- Fastgør afdækningen.

Montering af tilbehør

- Monter dysen på strålerøret (markeringer oppe på stilleringen).
- Sæt strålerøret på håndsprøjtepistolen.

Vedrensere uden slangetromle:

- Løsn skubbebøjlens klemning.
- Indstil skubbebøjlen i den ønskede højde.
- Stram skubbebøjlens klemning.
- Skru højtryksslangen fast på højtryksudgangen.

Vedrensere med slangetromle:

- Sæt håndsvinget i slangetromlens aksel, så det går i indgreb.
- Vi anbefaler at lægge højtryksslangen udstrakt på jorden, før den vikles op.
- Vikl højtryksslangen i ensartede lag op på slangetromlen ved at dreje håndsvinget. Vælg omdrejningsretningen således, at der ikke kommer knæk på højtryksslangen.

Igangsætning

Elektrisk tilslutning

 **Giv agt!**
Spændingen på typeskiltet skal stemme overens med forsyningsspændingen.

 **Giv agt!**
Den højest tilladte netimpedans på det elektriske tilslutningspunkt må ikke overskrides (se Tekniske data).

 **Giv agt!**
Anvend forlængerledninger med tilstrækkeligt ledningstværsnit (se Tekniske data) og afgiv dem komplet af kabeltromlen.

Se Typeskilt/Tekniske data angående tilslutningsværdier.

 **Giv agt!**
Renseren skal i hvert fald forbindes med et stik til det elektriske net. En forbindelse til elnettet, som ikke kan afbrydes, er forbudt. Stikket er beregnet til netadskillelse.

Vandtilslutning/sugefunktion

Tilslutning til vandledning

Giv agt!

 Overhold det lokale vandværks forskrifter; iht. DIN 1988 må renseren ikke forbindes direkte til den offentlige drikkevandsforsyning. En kortvarig tilslutning via en kontraventil (bestellingsnr. 6.412-578) er tilladt.

Se Tekniske data angående tilslutningsværdier..

- Forbind en tilførselsslange (ikke del af leverancen) til renserens vandtilslutning og til vandforsyningen (f.eks. vandhane).
- Åbn vandtilførslen.

Sugning af vand fra en åben beholder

- Skru sugeslangen med filter (bestellingsnr. 4.440-238) på vandtilslutningen.
- Udluft renseren før brug.
- Skru dysen af for at udlufte, og lad renseren køre, indtil vandet kommer ud uden blærer. Lad eventuelt renseren køre i 10 sekunder – sluk derefter. Gentag proceduren flere gange.
- Sluk for renseren og skru dysen på igen.

Betjening

Fare!

 Overhold de tilsvarende forskrifter, når renseren anvendes på tankstationer eller i andre farezoner.

Giv agt!

 Rengør motorer kun på steder med tilsvarende olieudskiller (miljøbeskyttelse).

Giv agt!

 Vask dyr kun med lavtryk-fladstråle (se "Valg af stråletype").

Giv agt!

 Risiko for tilstopning. Læg dyserne med munden opad i tilbehørsrummet.

Drift med højtryk

Renserren er udstyret med en trykafbryder. Motoren starter kun, når pistolens håndtag er trukket.

- Rul højtryksslangen komplet af slangetromlen.
- Stil apparatkontakten på "I".
- Afsikr håndsprøjtepistolen og træk i pistolens håndtag.
- Indstil arbejdstrykket og vandmængden ved at dreje (trinløs) på tryk- og mængdereguleringen (+/-).

Valg af stråletype

Håndsprøjtepistolen skal være lukket.

- Drej dysens hus, indtil det ønskede symbol stemmer overens med markeringen:

-  ■ **Højtryk-rundstråle:** anbefales ved særdeles hårdnakket snavs.
-  ■ **Lavtryk-fladstråle:** anbefales til rengøring med meget lavt tryk og til rengøring med rengøringsmidler.
-  ■ **Højtryk-fladstråle:** anbefales til rengøring af snavs på større flader.

Drift med rengøringsmidler

Giv agt!

 Uegnede rengøringsmidler kan beskadige renseren og objektet, som skal rengøres.

Anvend kun rengøringsmidler, som Kärcher har godkendt. Følg doserings-anbefalingerne og anvisningerne, som følger med rengøringsmidlerne. Anvend rengøringsmidlerne sparsomt for at beskytte miljøet.

Kärcher-rengøringsmidler garanterer problemløst arbejde. Spørg din forhandler i forbindelse med dette eller bestil vort katalog eller informationsblade om rengøringsmidler.

- Træk sugeslangen til rengøringsmiddel ud og dyk filtret ned i rengøringsmiddeldunken.
- Stil dysen på .

- Indstil doseringsventilen til rengøringsmiddel på den ønskede koncentration.

Anbefalet rengøringsmetode

- Sprøjt rengøringsmidlet med lavtryksstrålen sparsomt på den tørre overflade og lad det virke, men ikke tørre.
- Spul løsnet snavs af med højtryksstrålen.
- Dyk filtret ned i rent vand efter brug. Drej doseringsventilen på den højeste koncentration af rengøringsmiddel. Start renseren og renspul i et minut.

Afbrydelse af drift

- Slip håndsprøjtepistolens håndtag, renseren standser. Træk igen i håndtaget og renseren går i gang igen.

Udkobling af renseren

- Stil apparatkontakten på "0" og træk netstikket ud af stikkontakten.
- Luk vandtilførslen.
- Træk i pistolens håndtag, indtil renseren er trykløs.
- Træk i håndsprøjtepistolens sikringshåndtag for at sikre pistolens håndtag mod utilsigtet udløsning.

Transport af renseren

- Til transport over længere strækninger træk renseren efter dig i håndtaget.
- Stil skubbebøjlen nedad for at bære renseren, når den ikke har nogen slangetromle. Hold renseren i håndtagene og ikke i skubbebøjlen for at bære den.

Opbevaring af renseren

- Sæt håndsprøjtepistolen i holderen.
- Opvirk højtryksslangen og hæng den over slangeholderen, eller
 - oprul højtryksslangen på slangetromlen. Skub håndsvingets håndtag ind for at blokere slangetromlen.
- Vikl tilslutningskablet om kabelholderen.
- Fastgør stikket med monteret clips.

Frostbeskyttelse



Giv agt!

Frost ødelægger renseren, hvis det ikke er helt tømt for vand! Opbevar apparatet på et frostfrit sted.

Hvis frostfri opbevaring ikke er mulig:

- Aftap vandet og skyld renseren med frostbeskyttelsesmiddel.
- Lad renseren køre tør i max. 1 min.
- Anvend normale frostbeskyttelsesmidler til biler på glykolbasis.
- Følg anvisningerne fra producenten af frostbeskyttelsesmidlet.

Pleje og vedligeholdelse



Fare!

Træk netstikket ud af stikkontakten før alt pleje- og vedligeholdelsesarbejde.



Giv agt!

Bortskaf spildolie efter et olieskift kun via autoriserede depoter for problemaffald.

Sikkerhedsinspektion/ servicekontrakt

Med din forhandler kan du aftale en regelmæssig sikkerhedsinspektion eller tegne en servicekontrakt hos ham. Få en grundig rådgivning.

Før hver brug

- Kontrol af tilslutningskablet for skader (fare på grund af elektrisk stød). Beskadigede tilslutningskabler skal omgående udskiftes af autoriseret kundeservice/elektriker.
- Kontrol af højtryksslangen for skader (fare for sprængning); udskift omgående en beskadiget højtryksslange.
- Kontrol af renseren (pumpe) for tæthed. 3 dråber vand pr. minut er normalt og kan komme ud på renserens underside. Kontakt kundeservice i tilfælde af kraftigere utæthed.

Ugentligt

- Kontrol af oliestand i oliebeholder: Kontakt omgående kundeservice, hvis olien er mælkeagtig (vand i olien).
- Rengør sigten i vandtilslutningen.
- Rens filtret på sugeslangen til rengøringsmiddel.

Årligt eller efter 500 driftstimer

- Udkiftning af olie
 - Se Tekniske data angående oliemængde og -sort.
 - Løsn fastspændingsbolten, tag afdækningen af, fjern dækslet fra oliebeholderen, kip renseren.
 - Aftap olien i en egnet beholder.
 - Påfyld langsomt ny olie; luftblærerne skal undvige.
 - Sæt dækslet på oliebeholderen.

Fejlsøgning



Fare!
*Sluk for apparatet og træk netstikket ud af stikkontakten før alt reparationsarbejde.
 Elektriske komponenter må kun kontrolleres og repareres af autoriseret kundeservice. Ved fejl, som ikke er nævnt i dette kapitel, kontakt i tvivlstilfælde og ved udtrykkelig anmærkning autoriseret kundeservice.*

Renserens arbejder ikke

- Kontrol af tilslutningskabel for skader.
- Kontrollér netsikringens udløsningshastighed (træg/kar. C).
- Kontrol af netspænding.
- En utilsigtet udløsning af netsikringen når der tændes for maskinen, kan muligvis forhindres ved at benytte en forlængerledning.
- Kontakt kundeservice i tilfælde af elektrisk defekt.

Apparatet opnår intet tryk

- Indstilling af dyse på "højtryk".
- Rengøring/udskiftning af dyse.
- Udluftning af apparat (se Igangsætning).
- Kontrol af tilført vandmængde (se Tekniske data).
- Rengøring af sigte i vandtilslutning.
- Kontrol af samtlige tilførselsledninger til pumpen for tæthed og tilstopning.
- Kontakt om nødvendigt kundeservice.

Pumpe utæt

- 3 dråber vand pr. minut er normalt og kan komme ud på renserens underside. Kontakt kundeservice i tilfælde af kraftigere utæthed.

Pumpe banker

- Kontrol af samtlige tilførselsledninger, også systemet for rengøringsmiddel, for tæthed.
- Lukning af doseringsventil for rengøringsmiddel ved drift uden rengøringsmiddel.
- Udluftning af apparat (se Igangsætning).
- Kontakt om nødvendigt kundeservice.

Rengøringsmiddel indsuges ikke

- Indstilling af dyse på "Kemi".
- Kontrol/rengøring af sugeslange med filter til rengøringsmiddel for tæthed eller tilstopning.
- Åbning af doseringsventil til rengøringsmiddel eller kontrol af tæthed/afhjælpning af tilstopning.
- Kontakt om nødvendigt kundeservice.

Reservedele

En oversigt over reservedele findes der bagi denne betjeningsvejledning.

Garanti

I hvert land gælder de garantibetingelser, som vores autoriserede salgsvirksomhed har udleveret. Eventuelle fejl på renseren afhjælper vi gratis inden for garantiperioden, såfremt årsagen er materiale- eller fabrikationsfejl.

Henvend dig med tilbehør og kvittering i garantitilfælde til din forhandler eller den nærmeste autoriserede kundeservice.

S. Reiser

H. Jenner

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Cleaning Systems

D-71349 Winnenden

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.

Hjemsted Winnenden, Tyskland;

Registerret: Waiblingen, HRA 169.

Komplementar: Kärcher Reinigungstechnik GmbH; Sitz Winnenden,

2404 Registerret Waiblingen, HRB

Direktører: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

EF-overensstemmelses- erklæring

Hermed erklærer vi, at den efterfølgende nævnte maskine på grund af dens koncipering og konstruktionsmåde såvel som i den version, som vi har bragt på markedet, opfylder de pågældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav af de nedenfor anførte EU-direktiver.

Hvis maskinen forandres uden vor tilladelse, mister denne erklæring sin gyldighed.

Produkt: **Højtryksrenser**

Type: **1.150-xxx, 1.151-xxx**

Gældende EU-direktiver:

EF-maskindirektiv (98/37/EU)

EF-lavspændingsdirektiv (73/23/EWG) ændret gennem 93/68/EØF

EF-direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EØF) ændret gennem 91/263/EØF, 92/31/EØF, 93/68/EØF,

EF-direktiv om støjemissioner (2000/14/EU)

Anvendte harmoniserede normer:

DIN EN 60 335 - 1

DIN EN 60 335 - 2 - 79

DIN EN 55 014 - 1 : 2000 + A1 : 2001

DIN EN 55 014 - 2 : 1997

DIN EN 61 000 - 3 - 2 : 2000

DIN EN 61 000 - 3 - 3 : 1995 + A1 : 2001 (HD 6/15)

DIN EN 61 000 - 3 - 11 : 2001 (HD 7/18)

Anvendte nationale normer: –

Anvendte overensstemmelsesvurderingsmetoder:

Tillæg V

Målt lydeffektniveau:

HD 6/15: 85 dB (A) HD 7/18: 90 dB (A)

Garanteret lydeffektniveau:

HD 6/15: 86 dB (A) HD 7/18: 91 dB (A)

Gennem interne foranstaltninger er det sikret, at serieapparaterne altid opfylder kravene i de aktuelle EF-direktiver og de anvendte normer.

Underskriverne handler på vegne af og med fuldmagt fra ledelsen.

Tekniske data

	HD 6/15 C	HD 7/18 C	
	1.150-601	1.151-601	
	1.150-603	1.151-603	
	HD 6/15 CX	HD 7/18 CX	
	1.150-651	1.151-651	
	1.150-653	1.151-653	
Strømtilslutning	EU	EU	
Spænding	V	230	400
Strømtype	Hz	1~50	3~50
Tilsluttet effekt	kW	3,1	4,7
Netsikring (træg/char. C)	A	16	16
Max. tilladt netimpedans	Ω	0,302+j0,189	—
Forlængerledning 30 m	mm ²	2,5	2,5
Vandtilslutning			
Indgangstemperatur max.	°C	60	60
Tilløbsmængde min.	l/t (l/min)	700 (12)	800 (13)
Tilførselsslangens længde min.	m	7,5	7,5
Tilførselsslangens diameter min.	Tommer	3/4	3/4
Sugehøjde fra åben beholder (20 °C)	m	0,5	0,5
Tilløbstryk max.	MPa (bar)	1 (10)	1 (10)
Ydelsesdata			
Arbejdstryk	MPa (bar)	15 (150)	17,5 (175)
Max. driftsovertryk (sikkerhedsventil)	MPa (bar)	19 (190)	21,5 (215)
Pumpeydelse	l/t (l/min)	560 (9,3)	700 (11,7)
Indsugning af rengøringsmiddel	l/t (l/min)	0 – 35 (0 – 0,6)	0 – 35 (0 – 0,6)
Håndsprøjtepistolens tilbagestødkraft	N	21	21
Støjemission			
Lydryksniveau (EN 60704-1)	dB (A)	72	77
Garanteret lydryksniveau (2000/14/EC)	dB (A)	86	91
Apparativibrationer / totalværdi af svingninger (ISO 5349)			
Håndsprøjtepistol	m/s ²	2,2	2,0
Strålerør	m/s ²	2,2	2,3
Mål			
Længde	mm	360	360
Bredde (CX)	mm	375 (400)	375 (400)
Højde	mm	925	925
Vægt uden tilbehør	kg	23	24
Vægt uden tilbehør, CX	kg	28	29
Oliemængde i pumpe	l	0,35	0,35
Oliesort til pumpe		SAE 15W40	SAE 90 Hypoid

Maskindeler

Brett ut illustrasjonen på foregående side

- 1** Dyseoppbevaring
- 2** Håndtak
- 3** Høytrykkstilkobling
- 4** Manometer
- 5a** Trykk- og mengderegulering (HD 6/15...)
- 5b** Trykk- og mengderegulering (HD 7/18...)
- 6** Vanntilkobling
- 7** Oljenivåindikator
- 8** Oljetank
- 9** Deksel
- 10** Maskinbryter
- 11** Festeskrue for deksel
- 12** Slanggeoppeng
- 13** Holder for høytrykkspistol
- 14** Slangekrok
- 15** Dyse
- 16** Markering på dyse
- 17** Strålerør
- 18** Høytrykkspistol
- 19** Sikring på høytrykkspistol
- 20** Avtrekker på høytrykkspistol
- 21** Høytrykkslange
- 22** Skyvebøyle
- 23** Kabelholder
- 24** Klemmskrue skyvebøyle
- 25** Rengjøringsmiddel-sugeslange med filter
- 26** Rengjøringsmiddel-doseringsventil
- 27** Tilbehørsrom
- 28** Slangetrommel
- 29** Sveiv

Maskinens bruksområde

Dette apparatet er utelukkende beregnet

- til rengjøring med lavtrykkstråle og rengjøringsmiddel (f. eks. rengjøring av maskiner, kjøretøyer, bygninger, verktøy),
- til rengjøring med høytrykk uten rengjøringsmiddel (f.eks. rengjøring av fasader, terrasser og hageutstyr).

For hårdnakket smuss anbefales Roto-jet-dyse, som er tilleggsutstyr (For HD ... Plus medfølger dette).

Sikkerhetsinnretninger

Overstrømsventil med trykkbryter

Når vannmengden reduseres med trykk- og mengdereguleringen, åpner overstrømsventilen og en del av vannet går tilbake til pumpens sugeside.

Når avtrekkeren på høytrykkspistolen slippes, kobler trykkbryteren pumpen ut. Når avtrekkeren betjenes igjen, kobler trykkbryteren pumpen inn igjen.

Sikkerhetsventil (Kun HD 7/18...)

Sikkerhetsventilen åpner når det tillatte driftstrykk overskrides; vannet går da tilbake til pumpens sugeside.

Overstrømsventil, trykkbryter og sikkerhetsventil er innstilt fra fabrikk og plombert.Justering må kun foretas av en servicemontør fra Kärcher.

For din sikkerhets skyld

Før du tar maskinen i bruk, må du lese denne bruksanvisningen og ta spesielt hensyn til vedlagte brosjyre „Sikkerhetsanvisninger for høytrykksvaskere“, best.nr. 5.951-949, samt Arbeidstilsynets regler (kan kjøpes hos bokhandleren).

For miljøet, avhending

	Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.
	Gamle maskiner inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjenvinning. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke komme ut i miljøet. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingsstasjoner.

Før første igangsetting

Utpakking av maskinen

- Kontroller ved utpakking at ingen ting mangler. Ta umiddelbart kontakt med din forhandler dersom du oppdager transportskader.
- Kast ikke emballasjen i husholdningsavfallet, men lever det til gjenvinning på dertil egnede oppsamlingssteder.

Kontroll av oljenivå

- Les av oljenivåindikatoren når apparatet står oppreist. Oljenivået må ligge over begge viserne.

Aktivering av lufting av oljebeholder

- Skru ut festeskruen av dekselet. Ta av dekselet.
- Skjær av tuppen på lokket på oljebeholderen.
- Sett på dekselet igjen.

Montering av tilbehør

- Monter dysen på strålerøret (markeringen på den ytre ringen skal stå opp).
- Monter strålerøret på høytrykkspistolen.

Maskiner uten slangetrommel:

- Løsne fastspenningen til skyvebøylen.
- Still inn skyvebøylen på ønsket høyde.
- Trekk til fastspenningen til skyvebøylen.
- Skru fast høytrykkslangen på høytrykksutgangen.

Maskiner med slangetrommel:

- Stikk sveiven inn i slangetrommelenes aksel så den går i inngrep.
- Vi vil anbefale at høytrykksslangen strekkes helt ut før den vikles opp.
- Vikle opp høytrykksslangen regelmessig på slangetrommelen ved hjelp av sveiven. Velg dreieretning slik at det ikke blir knekk på høytrykksslangen.

Igangsetting

Elektrisk tilkobling

Advarsel!

Spenningen som er oppgitt på typeskillet må stemme overens med spenningen til strømkilden.

Advarsel!

Den maksimale nettimpedansen på elektrisk forbindelsespunkt (se tekniske data) må ikke overskrides.

Advarsel!

Bruk skjøteleddning med tilstrekkelig ledertverrsnitt (se Tekniske data), og vikle den helt av kabeltrommelen.

For tilkoblingsverdier, se typeskilt/Tekniske data.

Advarsel!

Maskinen må kobles til elektrisitetsnettet med et stopsel. Det er forbudt å bruke en tilkobling til strømnettet som ikke kan brytes. Stopselet kan brukes til å skille maskinen fra nettet.

Vanntilkobling/sugedrift

Tilkobling til vannledning

Advarsel!

 Ta hensyn til vannleverandørens forskrifter. I henhold til DIN 1988 må maskinen ikke kobles direkte til offentlig drikkevannsledding. Kortvarig tilkobling via tilbakeslagsventil (best.-nr. 6.412-578) er imidlertid tillatt.

For tilkoblingsverdier, se Tekniske data.

- Koble en tilførselsslange (følger ikke med vaskeren) på maskinens vanntilkobling og på vanntilførselen (f.eks. vannkranen).
- Åpne vannkranen.

Suging av vann fra åpen beholder

- Monter sugeslange med filter (best.-nr. 4.440-238) på maskinens vanntilkobling.
- Luft maskinen før den tas i bruk.
- For lufting av maskinen; skru av dysen og la maskinen gå til vannet kommer fritt for bobler. La apparatet eventuelt gå i 10 sekunder og slå av igjen. Gjenta forløpet flere ganger.
- Slå av maskinen og skru på dysen igjen.

Betjening



Fare!

Ved bruk av maskinen på bensinstasjoner eller andre fareområder, må det tas nøyne hensyn til sikkerhetsforskriftene.



Advarsel!

Motorvask må kun utføres på steder med oljeutskiller (miljøvern).



Advarsel!

Dyr må kun vaskes med lavtrykksflatstråle (se „Valg av stråletype“).



Advarsel!

Fare for forstoppelse. Dysene må kun legges med munningen oppover i tilbehørshyllen.

Bruk av høytrykk

Maskinen er utstyrt med en trykkbryter. Motoren starter kun når avtrekkeren holdes inne.

- Vikle høytrykksslangen helt av slangetrommelen.
- Sett maskinbryteren i stilling „I“.
- Avsikre høytrykkspistolen og trekk i avtrekkeren.
- Innstill arbeidstrykk og vannmengde ved å vri på den trinnløse trykk- og mengdereguleringen (+/-).

Valg av stråletype

Høytrykkspistolen må være stengt.

- Vri på dysehuset til det ønskede symbolfeltet stemmer overens med markeringen.

Høytrykk punktstråle

for spesielt hårdnakket smuss.



Lavtrykk flatstråle

for bruk av rengjøringsmiddel eller rengjøring med lavt trykk.



Høytrykk flatstråle

for rengjøring av store tils-mussede flater.

Bruk av rengjøringsmiddel

Advarsel!

 Uegnede rengjøringsmidler kan føre til skade på maskin og rengjøringsobjekt. Det må kun brukes rengjøringsmidler som er godkjent av Kärcher. Ta hensyn til doseringsanbefaling og anvisninger som følger rengjøringsmidlet. Vær miljøvennlig, vær sparsommelig med rengjøringsmidler.

Med Kärcher rengjøringsmidler er du garantert feilfritt arbeid. Snakk med din forhandler eller be om vår katalog eller datablader for rengjøringsmidlene våre.

- Trekk ut rengjøringsmiddelsugeslangen og skift filteret i rengjøringsmiddelbeholderen.
- Innstill dysen på

- Innstill rengjøringsmiddel-doseringsventilen på ønsket konsentrasjon.

Anbefalt rengjøringsmetode

- Bruk lavtrykksstrålen og sprøy en liten mengde rengjøringsmiddel på den tørre overflaten. La middelet virke, men ikke tørke.
- Spyl det oppløste smusset vekk med høytrykksstrålen (skylling).
- Etter driften dypes filteret i klart vann. Doseringssventilen dreies på høyeste rengjøringsmiddelkonsentrasjon. Start apparatet og skyll det klart i et minutt.

Opphold i arbeidet

- Slipp høytrykkspistolens avtrekker. Maskinen kobles ut. Betjen avtrekkeren på nytt, og maskinen starter igjen.

Utkobling av maskinen

- Sett maskinbryteren i „0“-stilling og trekk ut støpselet av kontakten.
- Steng vanntilførselen.
- Avlast trykket på maskinen ved å betjene avtrekkeren.
- Sikringsspaken til håndsprøytepistolen betjenes, for å sikre pistolen mot utilsiktet utløsning .

Transport av maskinen

- Når maskinen skal transporteres over lengre strekninger, må du ta maskinen i håndtaket og trekke den etter deg.
- Hos apparater uten slangetrommel settes skyvebøylen nedover ved bæring. Ved bæring holdes apparatet fast på håndtakene, ikke på skyvebøylen.

Oppbevaring av maskinen

- Sett høytrykkspistolen i holderen.
- Vikle opp høytrykksslangen og heng den i slangeopphegenet.
eller
- Vikle høytrykksslangen på slangetrommelen. Skiv håndtaket på sveiven inn for å blokkere slangetrommelen.

- Tilkoplingskabelen vikles om kabelholderen.
- Fest pluggen med montert klips.

Frostbeskyttelse



Advarsel!

Hvis ikke maskinen er tømt helt for vann, kan den ødelegges av frost! Sett maskinen på et frostfritt sted.

Når det ikke er mulig å lagre maskinen på et frostfritt sted:

- Tapp ut vannet og skyll maskinen innvendig med frostvæske.
- La maskinen gå tørt i maksimalt 1 minutt.
- Bruk vanlig, glykolbasert frostvæske for biler.
- Ta hensyn til produsentens anvisninger for håndtering av frostvæsken.

Service og vedlikehold



Fare!

Ta alltid ut det elektriske støpselet før noen service- og vedlikeholdsarbeider på-bgynnes.



Advarsel!

Ved skifting av olje må den gamle oljen bare leveres inn til godkjente gjenvinningsstasjoner.

Sikkerhetsinspeksjon/vedlikeholdscontrakt

Du kan avtale regelmessig sikkerhetsinspeksjon eller inngå en servicekontrakt med din forhandler. Spør din forhandler om råd og veiledning.

Før hver igangsetting

- Kontroller den elektriske ledningen for evt. skader (fare for elektrisk støt). La en servicemontør eller en autorisert elektriker skifte ledningen umiddelbart dersom den er skadet.

- Kontroller om høytrykksslangen har skader (fare for at slangen sprekker). En skadet høytrykksslange må skiftes umiddelbart.
- Kontroller at pumpen ikke er lekk. 3 dråper vann i minuttet under pumpen er tillatt. Ved større lekkasjer må pumpen kontrolleres av en servicemontør.

Ukentlig

- Kontroller oljenivået i oljebeholderen. Dersom oljen er melkehvit (vann i oljen), må maskinen umiddelbart kontrolleres av en servicemontør.
- Rengjør silen i vanntilkoplingen.
- Rengjør filteret på sugeslangen for rengjøringsmiddelet.

Årlig eller hver 500. driftstime

- Skift olje
 - For oljemengde og -type, se Tekniske data.
 - Løsne festeskruen, ta av dekslelet, ta av lokket til oljebeholderen, tipp apparatet.
 - Tapp ut oljen i en egnet beholder.
 - Fyll langsomt på ny olje, slik at luftboblene får tid til å forsvinne.
 - Ta på lokket til oljebeholderen.

Hjelp ved feil



Fare!

Slå av maskinen og ta ut det elektriske stopselet før reparasjonsarbeider påbegynnes. Elektriske komponenter må kun kontrolleres og repareres av en servicemontør eller en autorisert elektriker.

Ta kontakt med en servicemontør når det oppstår feil som ikke er nevnt i dette kapitlet, i tilstilfeller og når det uttrykkelig henvises til at det er nødvendig.

Maskinen går ikke

- Kontroller at den elektriske ledningen ikke er skadet.
- Kontroller utløsningsiden for nettsikringen (treg/kar. C).
- Kontroller nettspenningen.
- En utilsiktet utløsning av nettsikringen når maskinen slås på kan eventuelt forhindres ved å bruke en skjøteleddning.
- Ved elektriske feil må du ta kontakt med en servicemontør.

Maskinen bygger ikke opp trykk

- Innstill dysen på „Høytrykk“.
- Rengjør, evt. skift dyse.
- Luft maskinen (se: Igangsetting).
- Kontroller vanntilførselsmengden (se Tekniske data).
- Rengjør silen i vanntilkoplingen.
- Kontroller samtlige tilførselsledninger til pumpe for evt. lekkasjer eller tilstoppinger.
- Ta kontakt med en servicemontør ved behov.

Lekkasje fra pumpe

- 3 dråper vann i minuttet under pumpen er tillatt. Ved større lekkasjer må pumpen kontrolleres av en servicemontør.

Pumpen banker

- Kontroller samtlige tilførselsledninger, også rengjøringsmiddelsystemet, for evt. lekkasjer.
- Rengjøringsmiddeldoseringensventil lukkes ved drift uten rengjøringsmiddel.
- Luft maskinen (se: Igangsetting).
- Ta kontakt med en servicemontør ved behov.

Maskinen suger ikke rengjøringsmiddel

- Innstill dysen på „Chem“.
- Kontroller rengjøringsmiddel-sugeslangen og filteret for evt. lekkasje eller tilstopping og rengjør ved behov.
- Åpne rengjøringsmiddel-doseringssventilen, se etter evt. lekkasjer, eller fjern det som har stoppet til ventilen.
- Ta kontakt med en servicemontør ved behov.

Reservedeler

En oversikt over reservedeler finner du på slutten av denne bruksanvisningen.

Garanti

De garantibestemmelser som er utgitt av vår distribusjonsavdeling gjelder i alle land. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden, dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil.

Ved behov for garantireparasjoner må du henvende deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte serviceforhandler.

EU-konformitetserklæring

Vi erklærer herved at maskinen som er beskrevet nedenfor, i konstruksjon og utførelse tilsvarer markedsførte modell og er i overensstemmelse med de gjeldende og grunnleggende sikkerhets- og helsekrav i EU-direktivet.

Denne erklæring mister sin gyldighet dersom maskinen endres uten etter avtale med oss.

Produkt: **Høytrykksvaske**

Type: **1.150-xxx, 1.151-xxx**

Aktuelle EU-direktiver:

EU-direktiv for maskiner (98/37/EF)

EU-direktiv for lavspenning (73/23/EØF)
endret ved 93/68/EØF

EU-direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EØF), endret ved 91/263/EØF, 92/31/EØS, 93/68/EØF,

EU-direktiv om støy (2000/14/EU)

Anvendte harmoniserte standarder:

DIN EN 60 335 - 1

DIN EN 60 335 - 2 - 79

DIN EN 55 014 - 1 : 2000 + A1 : 2001

DIN EN 55 014 - 2 : 1997

DIN EN 61 000 - 3 - 2 : 2000

DIN EN 61 000 - 3 - 3 : 1995 + A1 : 2001 (HD 6/15)

DIN EN 61 000 - 3 - 11 : 2001 (HD 7/18)

Anvendte nasjonale standarder: –

Anvendte metoder for konformitetsvurdering:

Vedlegg V

Målt lydeffektnivå:

HD 6/15: 85 dB (A) HD 7/18: 90 dB (A)

Garantert lydeffektnivå:

HD 6/15: 86 dB (A) HD 7/18: 91 dB (A)

i.U. Reiser *Jenner*

S. Reiser H. Jenner

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
D-71349 Winnenden
Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.
Sitz Winnenden;
Registergericht: Waiblingen, HRA 169.
Persönlich haftende Gesellschafterin: Kärcher
Reinigungstechnik GmbH; Sitz Winnenden,
2404 Registergericht Waiblingen, HRB
Geschäftsführer: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner,
Georg Metz

Gjennom interne forholdsregler garanteres det at serieapparatene alltid tilsvarer de aktuelle EU-retningslinjene og de brukte normene. Underskrevede handler i oppdrag og med fullmakt fra forretningsledelsen.

Tekniske data

	HD 6/15 C	HD 7/18 C
	1.150-601	1.151-601
	1.150-603	1.151-603
	HD 6/15 CX	HD 7/18 CX
	1.150-651	1.151-651
	1.150-653	1.151-653
Strømtilkobling	EU	EU
Spennings type	V	230
Spennings type	Hz	1~50
Kapasitet	kW	3,1
Nettsikring (treg, kar. C)	A	16
Maks. tillatt nettimpedans	Ω	0,302+j0,189
Skjøteledning 30 m	mm ²	2,5
Vanntilkobling		
Vann-innloppstemperatur maks.	°C	60
Tilførselsmengde min.	l/time (l/min)	700 (12)
Tilførselsslange – min. lengde	m	7,5
Tilførselsslange – min. diameter	Tommer	3/4
Sugehøyde fra åpen beholder (20 °C)	m	0,5
Tilførselstrykk maks.	MPa (bar)	1 (10)
Effektdata		
Arbeidstrykk	MPa (bar)	15 (150)
Maks. Driftstrykk (sikkerhetsventil)	MPa (bar)	19 (190)
Transportmengde	l/time (l/min)	560 (9,3)
Rengjøringsmiddeloppssug	l/time (l/min)	0 – 35 (0 – 0,6)
Tilbakeslagskraft høytrykkspistol	N	21
Støy		
Støynivå (EN 60704-1)	dB(A)	72
Garantert støynivå (2000/14/EU)	dB(A)	86
Maskinvibrasjoner/svingningsverdi iht. ISO5349		
Høytrykkspistol	m/s ²	2,2
Strålerør	m/s ²	2,2
Mål		
Lengde	mm	360
Bredde (CX)	mm	375 (400)
Høyde	mm	925
Vekt uten tilbehør	kg	23
Vekt uten tilbehør, CX	kg	28
Oljemengde pumpe	l	0,35
Oljetype pumpe	SAE 15W40	SAE 90 Hypoid

Komponenter

Vik ut bildsidan fram!

- 1 Munstycksfack
- 2 Handtag
- 3 Högtrycksanslutning
- 4 Manometer
- 5a Tryck-/mängdreglering
(Endast HD 6/13...)
- 5b Tryck-/mängdreglering
(Endast HD 6/13...)
- 6 Vattenanslutning
- 7 Oljenivåindikator
- 8 Oljetank
- 9 Huv
- 10 Strömväxel
- 11 Fästskruv för huv
- 12 Slanghållare
- 13 Hållare för spolhandtag
- 14 Slanghake
- 15 Munstycke
- 16 Markering på munstycke
- 17 Spolrör
- 18 Spolhandtag
- 19 Säkring av spolhandtag
- 20 Spolhandtagets avtryckare
- 21 Högtryckssläng
- 22 Skjuthandtag
- 23 Kabelhållare
- 24 Klämskruv i skjuthandtag
- 25 Sugslang för rengöringsmedel med filter
- 26 Doseringsventil för rengöringsmedel
- 27 Tillbehörsfack
- 28 Slangvinda
- 29 Vev

Maskinens användningsområde

Detta aggregat ska uteslutande användas

- för rengöring med lågtrycksstråle och rengöringsmedel (ex. rengöring av maskiner, fordon, byggnader, verktyg),
- för rengöring med högtrycksstråle utan rengöringsmedel (t.ex. av fasader, terrasser, trädgårdsredskap).

För fastsittande smuts rekommenderas rotormunstycket (extra tillbehör, vid HD ... Plus i leveransomfånget).

Säkerhetsanordning

Överströmningsventil med tryckbrytare

När vattenmängden reduceras med tryck- och mängdregleringen öppnar överströmningsventilen och en del av vattnet går tillbaka till pumpens sugsida.

När spolhandtagets avtryckare släpps, slår tryckbrytaren från pumpen. När avtryckaren trycks in, startar tryckbrytaren pumpen igen.

Säkerhetsventil (Endast HD 7/18...)

Säkerhetsventilen öppnar när maximalt tillåtet driftstryck överskrids; vattnet leds över till pumpens sugsida.

Överströmningsventil, tryckbrytare och säkerhetsventil är inställda och plomberade från fabrik. Inställning får endast göras av kundtjänsten.

För din säkerhet

Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan högtryckstvätten tas i bruk och beakta särskilt broschyren "Säkerhetsanvisningar för högtryckstvätt" nr 5.951-949.

För vår miljö

	Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan skicka dem till återvinningsanläggningen.
	Skrotade aggregat innehåller återvinningsbara material, som bör gå till återvinning. Batterier, olja och liknande ämnen får inte komma ut i miljön. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinningssystem.

Före första idrifttagning

Uppackning

- Kontrollera vid uppackning att alla tillbehör finns bifogade. Informera omgående din handlare om transportskada uppstått.
- Kasta inte förpackningen i sottunnan utan i för återvinning avsedda avfallskärl.

Kontroll av oljenivån

- Avläs oljenivåindikatorn när maskinen står upprätt. Oljenivån måste ligga ovanför de båda markeringarna.

Aktivera avluftning av oljetank

- Skruva ut huven fästscrew, demontera huven.
- Skär av spetsen på oljetankslocket.
- Montera huven.

Montering av tillbehör

- Montera munstycket på spolrören (ställringens markering riktad uppåt).
- Montera spolrören på spolhandtaget.

Vid maskiner utan slangvinda:

- Lossa skjuthandtagets fästning.

- Ställ in skjuthandtaget på önskad höjd.
- Dra fast skjuthandtagets fästning.
- Skruva fast högtrycksslängen på högtrycksutgången.

Vid maskiner med slangvinda:

- Stick in veven i slangvindans axel så långt att den hakar fast.
- Innan högtrycksslängen lindas upp är det lämpligt att lägga den utsträckt.
- Linda upp högtrycksslängen i jämn varv på slangvindan genom att vrida veven. Välj rotationsriktningen så att högtrycksslängen inte böjs.

Idrifttagning

Elanslutning

OBS!

Den på typskylten angivna spänningen måste överensstämma med nätspelet.

OBS!

Det är inte tillåtet att överskrida den maximala nätempedansen som gäller för den elektriska anslutningspunkten (se tekniska data).

OBS!

Använd förlängningskabel med tillräcklig kabelarea (se tekniska data) och linda av den helt från kabeltrumman.

För anslutningsdata se typskylt/tekniska data.

OBS!

Det är tvingande föreskrivet att maskinen ansluts till elnätet med en stickprop. Fast anslutning av maskinen till elnätet är förbjuden. Stickpropen används för att skilja maskinen från elnätet.

Vattenanslutning/sugdrift

Anslutning till vattenledning

OBS!

Beakta vattenverkets föreskrifter. Enligt DIN 1988 får högtrycksvätten inte anslutas direkt till dricksvattnet. För

korttidsanvändning är anslutning via backventil (best.nr 6.412-578) tillåten.

För anslutningsdata, se tekniska data.

- Anslut slangen (ingår ej i leveransen) på högtryckstvättens vattenanslutning och på tappstället (t.ex. en vattenkran).
- Öppna vattenkranen.

Vattensugning ur öppen behållare

- Skruva sugslangen med filter (best.nr 4.440-238) på vattenanslutningen.
- Avlufta maskinen innan den tas i bruk.
- Skruva loss munstycket och låt högtryckstvätten arbeta tills det inte längre finns några blåsor i det vatten som kommer ut. Låt eventuellt maskinen gå i 10 sekunder - stäng sedan av den. Upprepa detta förfarande flera gånger.
- Stäng av maskinen och skruva fast munstycket igen.

Drift



FARA!

Vid användning på bensinstationer eller andra farliga områden måste motsvarande säkerhetsföreskrifter beaktas.



OBS!

Motorer får endast rengöras på plats som är försedd med oljeavskiljare (miljöskydd).



OBS!

Djur får endast tvättas med lågtrycksflatstråle (se "Val av stråltyp").



OBS!

Risk för igensättning. Lägg alltid munstyckena med mynningen uppåt i tillbehörsfacket.

Drift med högtryck

Högtryckstvätten är utrustad med en tryckbrytare. Motorn startar endast när spolhandtagets avtryckare hålls intryckt.

- Rulla ut högtrycksslagen helt från slangvindan.
- Ställ strömställaren på "I".
- Frigör spolhandtaget och tryck därefter in avtryckaren.
- Ställ in arbetstryck och vattenmängd genom att vrida på tryck- och mängdregleringen (+/-).

Val av stråltyp

Spolhandtaget måste vara stängt.

- Vrid munstycket tills önskad symbol överensstämmer med markeringen:

- **Högtrycksrundstråle**
för fastsittande smuts.



- **Lågtrycksflatstråle**
för drift med rengöringsmedel eller rengöring med lågt tryck.



- **Högtrycksflatstråle**
för större ytor.

Drift med rengöringsmedel



OBS!

Olämpliga rengöringsmedel kan förstöra både maskin och objekt. Använd endast rengöringsmedel som är godkända av Kärcher. Beakta de anvisningar för dosering och användning, som ligger bifogade med rengöringsmedlen. Använd ej mer rengöringsmedel än nödvändigt (miljöskydd).

Kärchers rengöringsmedel garanterar störningsfritt arbete. Kontakta vår rådgivning resp. beställ vår katalog eller rengöringsmedelsinformation.

- Dra ut sugslangen för rengöringsmedel och byt filtret i behållaren för rengöringsmedel.
- Ställ munstycket på
- Ställ rengöringsmedlets doseringsventil på önskad koncentration.

Rekommenderad rengöringsmetod

- Påför rengöringsmedlet sparsamt på den torra ytan med lågtrycksstrålen och låt det verka men inte torka.

- Spola av den lossade smutsen med högtrycksstrålen.
- Doppa ned filtret i rent vatten efter användning. Vrid doseringsventilen till den högsta koncentrationen rengöringsmedel. Starta maskinen och spola rent i en minut.

Driftavbrott

- När spolhandtagets avtryckare släpps, slås högtryckstvännen från. Tryck in avtryckaren på nytt för att starta maskinen.

Frånslagning

- Ställ strömställaren på "0" och dra ur nätkontakten.
- Stäng av vattentillförseln.
- Håll avtryckaren intryckt tills maskinen är utan tryck.
- Aktivera spolhandtagets säkring så att handtagets avtryckare inte kan utlösas oavskiltigt.

Transport

- Dra högtryckstvännen i handtaget för transport över längre sträckor.
- För maskiner utan slangvinda fälls skjuthandtaget nedåt när maskinen ska bäras. Bär maskinen i handtagen, inte i skjuthandtaget.

Förvaring

- Stick in spolhandtaget i hållaren.
- Linda upp högtrycksslansen och häng den över slanhållaren.
- eller
- Linda upp högtrycksslansen på slangvindan. Skjut in vevens handtag för att blockera slangvindan.
- Linda upp anslutningskabeln runt kabelhållaren.
- Fäst stickkontakten med den monterade klämman.

Frostskydd



OBS!

Frost förstör maskinen om den inte helt tömts på vatten! Förvara maskinen på ett frostfritt ställe.

Om frostfri lagring inte är möjlig:

- Tappa av vattnet och spola igenom maskinen med frostskyddsmedel.
- Kör maskinen torr i max. 1 minut.
- Använd normalt glykolbaserat frostskyddsmedel för bilar.
- Följ frostskyddstillverkarens föreskrifter beträffande hanteringen.

Skötsel och underhåll



FARA!

Dra ut nätkontakten innan underhållsarbeten påbörjas.



OBS!

Överlämna använd olja endast till auktoriserat uppsamlingsställe.

Säkerhetsinspektion/ serviceavtal

Det är möjligt att avtala regelbunden säkerhetsinspektion eller att ingå ett serviceavtal. Låt oss informera dig.

Före varje start

- Kontrollera anslutningssladdens tillstånd (risk för stötar) och låt omedelbart auktoriserad kundtjänst/elektriker byta ut defekt sladd.
- Kontrollera högtrycksslansen och byt ut den omgående, om den är skadad (risk för bristning).
- Kontrollera maskinens (pumpens) täthet. Max 3 droppar per minut är tillåtet (kan träda ut på undersidan). Kontakta kundtjänsten vid större läckage.

Varje vecka

- Kontrollera oljenivån i oljetanken. Uppsök genast kundtjänsten om oljan är mjölkig (vatten i oljan).
- Rengör filtret i vattenanslutningen.
- Rengör filtret på rengöringsmedlets sugslang.

1 gång/år eller var 500:e drifttimme

- Byt olja
 - Oljemängd och oljesort, se tekniska data.
 - Lossa fästsruven, lyft av huven, ta bort locket till oljebehållaren, luta maskinen.
 - Låt oljan rinna ut i en lämplig behållare.
 - Fyll därefter långsamt på ny olja (luftblåsor måste kunna försvinna).
 - Sätt på locket till oljebehållaren.

Felsökning



FARA!

Stäng av maskinen och dra ut stickproppen innan reparationer utförs.

Elektriska komponenter får endast kontrolleras och repareras av auktoriserad serviceverkstad.

Uppsök auktoriserad serviceverkstad vid störningar som inte nämns i detta kapitel, i tveksamma fall eller när det uttryckligen föreskrivs.

Maskinen startar inte

- Kontrollera anslutningskabelns tillstånd.
- Kontrollera nätsäkringens utlösningstid (trög/C-karakteristik)
- Kontrollera nätpänningen.
- En oavsiktlig utlösning av nätsäkringen när maskinen kopplas in kan möjligtvis förhindras genom att man kopplar emellan en förlängningskabel.
- Uppsök kundtjänsten vid elfel.

Maskinen uppnår inte önskat tryck

- Ställ in munstycket på "högtryck".
- Rengör/byt munstycke.
- Avlufta maskinen (se Idrifttagning).
- Kontrollera vattentillförseln (se tekniska data).
- Rengör filtret i vattenanslutningen.
- Kontrollera om ledningarna till pumpen är otäta eller tillämppta.
- Uppsök kundtjänsten vid behov.

Otät pump

- Max. 3 droppar per minut är tillåtet (kan tråda ut på undersidan). Kontakta kundtjänsten vid större läckage.

Pumpen knackar

- Kontrollera att alla matarledningar - även rengöringsmedelsystemets - är täta.
- Stäng doseringsventilen till rengöringsmedlet vid användning utan rengöringsmedel.
- Avlufta maskinen (se Idrifttagning).
- Uppsök kundtjänsten vid behov.

Rengöringsmedel sugs ej in

- Ställ munstycket på "Chem".
- Kontrollera/rengör rengöringsmedlets sugslang (inkl. filter) beträffande läckage eller igensättning.
- Öppna rengöringsmedlets doseringsventil resp. kontrollera om den är tät; åtgärda ev. igensättning.
- Uppsök kundtjänsten vid behov.

Reservdelar

I slutet av bruksanvisningen finns en reservdelslista.

Garanti

För varje land gäller vår representants garantivillkor. Eventuella fel på maskinen repareras kostnadsfritt under garantitiden, förutsatt att felet orsakats av material- eller tillverkningsfel.

Kontakta återförsäljaren eller vår representant vid garantifall.

EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkrar vi att nedan angivna maskin, på grund av sin konstruktion, byggnadssätt och i av oss levererat utförande motsvarar gällande, grundläggande krav beträffande säkerhet och hälsa enligt EU-direktiven.

Vid ändringar på maskinen, som icke avtalats med oss, upphör denna försäkring att gälla.

Produkt: **Högtryckstvätt**

Typ: **1.150-xxx, 1.151-xxx**

Gällande EU-direktiv:

EG maskindirektiv (98/37/EG)

EG lågspänningdirektiv (73/23/EEG)

ändrat genom 93/68/EEG

EG direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EEG) ändrat genom 91/263/EEG, 92/31/EEG, 93/68/EEG,

EG direktiv för bulleremission (2000/14/EU)

Tillämpade harmoniserade standarder:

DIN EN 60 335 - 1

DIN EN 60 335 - 2 - 79

DIN EN 55 014 - 1 : 2000 + A1 : 2001

DIN EN 55 014 - 2 : 1997

DIN EN 61 000 - 3 - 2 : 2000

DIN EN 61 000 - 3 - 3 : 1995 + A1 : 2001 (HD 6/15)

DIN EN 61 000 - 3 - 11 : 2001 (HD 7/18)

Tillämpade nationella standarder: –

Använt förfarande för utvärdering av överensstämmelse:

Bilaga V

Uppmått ljudeffektnivå:

HD 6/15: 85 dB (A) HD 7/18: 90 dB (A)

Garanterad ljudeffektnivå:

HD 6/15: 86 dB (A) HD 7/18: 91 dB (A)

i.V. Reiser Jenner

S. Reiser

H. Jenner

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Cleaning Systems

D-71349 Winnenden

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.

Sitz Winnenden;

Registergericht: Waiblingen, HRA 169.

Persönlich haftende Gesellschafterin:

Kärcher Reinigungstechnik GmbH, Sitz Winnenden,

2404 Registergericht Waiblingen, HRB

Geschäftsführer: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner,
Georg Metz

Vi har genom interna åtgärder tillförsäkrat att serietillverkade maskiner alltid överensstämmer med kraven enligt de aktuella EG-direktiven och de tillämpade normerna.

De personer som undertecknar dokumentet handlar på uppdrag av och med fullmakt från företagsledningen.

Tekniska data

	HD 6/15 C	HD 7/18 C	
	1.150-601	1.151-601	
	1.150-603	1.151-603	
	HD 6/15 CX	HD 7/18 CX	
	1.150-651	1.151-651	
	1.150-653	1.151-653	
Elanslutning	EU	EU	
Spänning	V	230	400
Strömtyp	Hz	1~50	3~50
Anslutningseffekt	kW	3,1	4,7
Nätsäkring (trög, kar. C)	A	16	16
Max tillåten nätmpedans	Ω	0,302+j0,189	–
Förlängningskabel 30 m	mm ²	2,5	2,5
Vattenanslutning			
Inloppstemperatur max.	°C	60	60
Inloppsmängd min.	l/h (l/min)	700 (12)	800 (13)
Matarslang (längd) min.	m	7,5	7,5
Matarslangens diameter min.	tum	3/4	3/4
Sughöjd ur öppen behållare vid 20 °C	m	0,5	0,5
Inloppstryck max.	MPa (bar)	1 (10)	1 (10)
Prestanda			
Arbetstryck	MPa (bar)	15 (150)	17,5 (175)
Max övertryck under drift (säkerhetsventil)	MPa (bar)	19 (190)	21,5 (215)
Kapacitet	l/h (l/min)	560 (9,3)	700 (11,7)
Insugen mängd rengöringsmedel	l/h (l/min)	0 – 35 (0 – 0,6)	0 – 35 (0 – 0,6)
Spolhandtagets rekyl	N	21	21
Buller			
Ljudtrycksnivå (EN 60704-1)	dB(A)	72	77
Garanterad ljudeffektnivå (2001/14/EU)	dB(A)	86	91
Totalvärde för maskinvibrationer/svängningar (ISO 5349)			
Spolhandtag	m/s ²	2,2	2,0
Spolrör	m/s ²	2,2	2,3
Mått			
Längd	mm	360	360
Bredd (CX)	mm	375 (400)	375 (400)
Höjd	mm	925	925
Vikt utan tillbehör	kg	23	24
Vikt utan tillbehör, HD SX	kg	28	29
Oljemängd, pump	l	0,35	0,35
Oljekonsistens, pump		SAE 15W40	SAE 90 Hypoid

Laitteen osat

Käännä esiiin alussa oleva kuvasivu.

- 1** Suuttimen säilytyspaikka
- 2** Kahva
- 3** Korkeapaineliitäntä
- 4** Painemittari
- 5a** Paineen-/vesimääränsäädin (HD 6/15...)
- 5b** Paineen-/vesimääränsäädin (HD 7/18...)
- 6** Vesiliitäntä
- 7** Öljymäärämittari
- 8** Öllysäiliö
- 9** Suojakuomu
- 10** Käyttökytkin
- 11** Suojakuomon kiinnitysruuvi
- 12** Letkun säilytyspaikka
- 13** Käsikahvan pidike
- 14** Letkukoukku
- 15** Suutin
- 16** Suuttimen merkintä
- 17** Suihkuputki
- 18** Käsikahva
- 19** Käsikahvan sokka
- 20** Käsikahvan liipaisin
- 21** Korkeapaineletku
- 22** Työntösanka
- 23** Johtopidike
- 24** Työntösangan kiristysruuvi
- 25** Puhdistusaineen imuletku ja suodatin
- 26** Puhdistusaineen annosteluvanttiili
- 27** Varustelokero
- 28** Letkukela
- 29** Kampi

Turvallisuussyistä

Lue tämä käyttöohje ennen pesurin ensimmäistä käyttöönottoa ja noudata erityisesti mukana toimitettuja "korkeapainepesurien turvallisuusohjeita" numero 5.951-949.

Laitteen käytökohteet

Tätä laitetta on käytettävä ainoastaan

- puhdistamiseen pienpainesuihkulla ja puhdistusaineella (esim. koneiden, ajoneuvojen, rakennusten, työkalujen puhdistaminen),
- puhdistamiseen korkeapaineisella vedellä ilman puhdistusainetta (esimerkiksi julkisivujen, terassien ja puutarhalaitteiden puhdistamiseen).

Pinttyneen lian poistoon suosittelemme rotojetin käyttöä (lisävaruste, suurpaineessa ... plus toimituksessa).

Turvalaitteet

Ylivirtausventtiili, jossa on painekytkin

Pienennettäessä vesimäärä paineen- ja vesimääränsäätimellä ohivirtausventtiili avautuu ja osa vedestä virtaa takaisin pumpun imupuolelle.

Kun käsikahvan liipaisin päästetään irti, painekytkin pysäyttää pumpun. Kun liipaisin painetaan taas pohjaan, painekytkin käynnistää pumpun.

Varoventtiili (vain mallissa HD 7/18...)

Varoventtiili avautuu sallitun käyttöylipaineen ylityksestä; vesi virtaa takaisin pumpun imupuoleen.

Ylivirtausventtiili, painekytkin ja varoventtiili on asetettu ja sinetöity lyijyllä tehtaalla. Säädöt saa suorittaa ainoastaan valtuuttettu huoltoliike.

Ympäristönsuojelu, jätehuolto

	Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsitlee pakkausia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.
	Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Paristoja, öljyjä ja samankaltaisia aineita ei saa päästää ympäristöön. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet vastaaviin keräilylaitoksiin.

Ennen ensimmäistä käyttöönottoa

Kuljetusvauriot ja pakkausmateriaali

- Mikäli laite on vaurioitunut kuljetuksen aikana, ota yhteys Kärcher-myymäläikkeeseen.
- Pakkausmateriaali ei kuulu talousjätteisiin. Toimita materiaali keräyspisteeseen uusiokäyttöä varten.

Öljymäärän tarkistaminen

- Lue öljymäärämittari pesurin ollessa pysäytettyä. Öljyn pinnan on oltava molempien osoittimienväli yläpuolella.

Öljysäiliön ilmausaukon avaaminen

- Irrota kuomon kiinnitysruuvi ja irrota kuomu.
- Leikkaa irti öljysäiliön kannessa oleva kärki.
- Kiinnitä kuomu.

Varusteiden asentaminen

- Kiinnitä suutin suihkuputkeen (säätörenkaan merkinnät ylöspäin).
- Asenna suihkuputki käsiruiskuun.

Koneet, joissa ei ole letkukelaa:

- Irrota työntösangan kiristysruuvi.
- Säädä työntösanka halutulle korkeudelle.
- Kiristä työntösangan ruuvi.
- Ruuvaavaa suurpaineletku suurpaineen lähtöistukkaan kiinni.

Koneet, joissa on letkukelaa:

- Työnnä kampi letkurumpuaaksiin, kunnes tunnet sen lukkiutuvan.
- Ennen korkeapaineletkun kelaamista paikoilleen on suositeltavaa vetää se pitkäksi.
- Kelaa korkeapaineletku tasaisesti letkukelalle kampea käänämällä. Valitse sellainen pyörityssuunta, ettei korkeapaineletku voisi taittua.

Käyttöönotto

Sähköliitintä

 **Huomio!** Tarkista, että verkkojännite on sama kuin typpikilvessä ilmoitettu jännite.

 **Huomio!** Sähköisen liitintäpisteen suurinta sallittua verkkoiimpedanssia (ks. Tekniset tiedot) ei saa ylittää.

 **Huomio!** Käytä jatkojohtoa, jonka halkaisija on tarpeeksi suuri (katso kohta "Tekniset tiedot"). Kelaa jatkojohito kokonaan irti johtokelasta. Liitintäarvot ovat typpikilvessä / kohdassa "Tekniset tiedot".

 **Huomio!** Pesuri on ehdottomasti kytettävä sähköverkkoon verkkopistokkeella. Pesurin kiinteä kytkeminen sähköverkkoon on kielletty. Pesuri on pystytettävä irrottamaan sähköverkosta kytkemällä pistoke irti.

Vesiliitäntä/imukäyttö

Liitäntä vesijohtoon

- Huomio!**
- 
- Noudata paikallisen vesilaitoksen määräyksiä; normin DIN 1988 mukaan laitetta ei saa liittää suoraan yleiseen vesijohtoverkkoon. Lyhytaikainen liitäntä on sallittu, kun vesipisteessä käytetään takaisinimusuoja (tilausnumero 6.412-578). Liitintäarvot ovat kohdassa "Tekniset tiedot".
- Liitä vedentuloletku (ei sisällytä toimitukseen) pesurin vesiliitäntään ja vedentulopisteesseen (esimerkiksi vesihanaan).
 - Avaa vedentulo.

Veden ottaminen avoimesta astiasta

- Kiinnitä imuletku suodattimineen (tilausnumero 4.440-238) vesiliitäntään.
- Ilmaa pesuri ennen käyttöä.
- Ilmaa pesuri irrottamalla suutin ja antamalla pesurin käydä niin kauan, kunnes vettä tulee ulos tasaisesti. Käynnistä laite tarpeen vaatissa 10 sekunniksi - sammuta. Toista tätä useita kertoja.
- Kytke pesuri pois päältä ja kierrä suutin takaisin paikoilleen.

Käyttö

- Vaara!**
- 
- Kun pesuria käytetään huoltoasemilla tai muilla vaara-alueilla, noudata paikallisia turvallisuusmääräyksiä.

- Huomio!**
- 
- Moottorin pesu on sallittu vain paikoissa, joissa on asianmukainen öljynerotin (ympäristönsuojelun vuoksi).

- Huomio!**
- 
- Eläinten pesemiseen saa käyttää ainoastaan matalapaineviuhkasuutinta (katso kohta "Suuttimen valitseminen").

Huomio!

Tukkeutumisvaara. Suuttimet on pantava lisävarusteekoteloon suupuoli ylöspäin.

Käyttö korkeapaineella

Laite on varustettu painekytkimellä. Moottori käynnistyvät vain silloin, kun liipaisin on painettu pohjaan.

- Pura korkeapaineletku kokonaan letkukelasta.
- Aseta käyttökytkin asentoon „I“.
- Avaa ensin käsikahvan sokka ja paina sitten käsikahvan liipaisin pohjaan.
- Säädä työpaine ja vesimääriä käänämällä (portaattomasti) paineen- ja vesimääränsäädintä (+/-).

Suuttimen valitseminen

Käsikahvan liipaisimen on oltava vapautettuna.

- Käännä suuttimen runkooa, kunnes haluamasi symboli on merkinnän kohdalla.

- **Korkeapaine-pistesuutin** erittäin pintyneen lian pistoon.



Matalapaine-viuhkasuutin pesuaineen levittämiseen tai pestäessä pienellä paineella.



Korkeapaine-viuhkasuutin surten likapintojen pesuun.

Puhdistusaineen käyttäminen

Huomio!

Sopimattomat puhdistusaineet voivat vaurioittaa pesuria ja puhdistuskohdetta. Käytä ainoastaan Kärcherin hyväksymiä puhdistusaineita. Noudata puhdistusaineiden mukana olevia annostelu- ja käyttöohjeita. Muista, että säästeliässä puhdistusaineen käyttö suojelee ympäristöä.

Kärcher-puhdistusaineet takaavat häiriöttömän työskentelyn. Jos haluat

lisätietoja, käänny puoleemme tai pyydä tuoteluetelomme tai tuotekohtaiset esitteet puhdistusaineista.

- Vedä puhdistusaineen imuletku irti ja upota suodatin puhdistusaineekanisteriin.
- Säädä suuttimen asennoksi .
- Säädä pesuaineen annosteluvuuden tilille halutulle pitoisuudelle.

Suositeltava puhdistusmenetelmä

- Levitä puhdistusainetta matalapainesuihkulla säästeliäästi kuivalle pinnalle ja anna aineen vaikuttaa. Älä anna puhdistusaineen kuivua.
- Pese irronnut lika pois korkeapainesuihkulla.
- Upota suodatin käytön jälkeen puhtaaseen veteen. Kierrä annosteluvuuden tilille korkeimmalle puhdistusaineenväkevyydylle. Käynnistä laite ja huuhtele minuutin ajan.

Käytön keskeyttäminen

- Vapauta liipaisin, jolloin pesuri kytkeytyy pois päältä. Painamalla liipaisinta pesuri käynnisty ylästä.

Laitteen pysäyttäminen

- Aseta käyttökytkin asentoon „0“ ja irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- Sulje vedentulo.
- Paina käsikahvan liipaisinta, kunnes pesurissa ei ole enää painetta.
- Käännä käsiriskun varmuusvipua, jotta ruiskuvipua ei voitaisi laukaista vahingossa.

Laitteen kuljettaminen

- Kun siirräät pesuria pitempää matkoja, tarttu kiinni kahvasta ja vedä pesuria perässäsi.
- Laitteissa ilman letkurumpua Käännä työntösanka kantamista varten alas. Kanna laitetta kahvoista, ei työntösangasta.

Laitteen säilyttäminen

- Laita käsikahva pidikkeeseen.
 - Kerää korkeapaineletku kokoon ja ripusta se omaan säilytyspaikkaansa.
- tai
- Kelaa korkeapaineletku letkukelan ympärille. Lukitse letkukela työtämällä kammen kahva sisään.
 - Kääri liitääntäkaapeli kaapelinpitimeen.
 - Kiinnitä pistoke asennetulla kiinnittimellä.

Pakkassuoja

Huomio!

 *Pesuriin jäenty vesi voi jäätää pakkasella, jolloin pesurin osat saattavat vaurioitua! Säilytä pesuria paikassa, jossa lämpötila ei laske pakkasen puolelle.*

Jos pesuria ei voida säilyttää tällaisessa paikassa:

- Tyhjennä vesi pesurista ja huuhtele pesuri pakkasnestellä.
- Käytä pesuria korkeintaan 1 minuutin ajan.
- Käytä tavallista kaupoista saatavaa autojen glykolipohjaista pakkasnestettä.
- Noudata pakkasnesteen valmistajan ohjeita.

Hoito ja huolto

Vaara!

 *Irrota verkkopistoke pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista tai huoltotöitä.*

Huomio!

 *Toimita öljynvaihdossa kerääntynyt vanha öljy hävitettäväksi valtuutettuun keräyspisteesseen.*

Turvatakastus/huoltosopimus

Voit solmia valtuutetun huoltoliikkeen kanssa säännöllisen turvatarkastus- tai huoltosopimuksen. Kysy lisätietoja huoltosopimuksesta.

Aina ennen käyttöä

- Tarkista liitääntäjohdon kunto (sähköiskun vaara). Vaurioitunutta liitääntäjohtoa ei saa käyttää. Jätä vaurioitunut johto väliittömästi valtuutetun huoltoliikkeen/sähköasentajan vaihdettavaksi.
- Tarkista korkeapaineletkun kunto (halkeamisvaara). Vaihda viallinen korkeapaineletku väliittömästi.
- Tarkista, vuotaako pesuri (pumppu). Vuotoa voi esiintyä pesurin pohjasta, jolloin 3 tippaa minuutissa on sallittua. Mikäli vuoto on nopeampaa, ota yhteys huoltoon.

Viikoittain

- Tarkista öljysäiliön öljymäärä: jos öljy on maitomaista (vettä öljyssä), ota heti yhteys huoltoon.
- Puhdista vesiliitännässä oleva sihti.
- Puhdista puhdistusaineen imuletkun suodatin.

Vuosittain tai 500 käyttötunnin jälkeen

- Vaihda öljy.
 - Öljymäärä ja -laatu ovat kohdassa "Tekniset tiedot".
 - Irrota kiinnitysruuvi, irrota kuomu, irrota öljysäiliön kansi, kaada laite kumoon.
 - Laske öljy sopivaan astiaan.
 - Täytä säiliö hitaasti uudella öljyllä; ilmakuplien pitää poistua.
 - Pane öljysäiliön kansi takaisin paikalleen.

Toimenpiteet häiriötapaksissa

Vaara!
Kytke pesuri pois päältä ja irrota pistoke sähköverkosta aina ennen korjaustöihin ryhtymistä. Sähköisen tarkistus ja korjaus on jätettävä valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi. Kaikkien tässä kohdassa mainitsemattomien häiriöiden

korjaus on jätettävä valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi; samoin jos olet epävarma tai jos ohjeissa nimenomaan näin mainitaan.

Laite ei käynnisty

- Tarkista, ettei liitääntäjohto ole vaurioitunut.
- Tarkasta verkkosulakkeen laukaisunopeus (hidas/merkki C)
- Tarkasta verkkojännite.
- Verkkosulakkeen vahingossa tapahtuva laukaisu laitteen päälekytkemisen yhteydessä voidaan estää mahdollisesti jatkokaapelin välikytkennällä.
- Kun pesurissa on sähkövika, jätä se huoltoliikkeen korjattavaksi.

Laite ei kehitä painetta

- Säädä suutin asentoon "korkeapaine".
- Puhdista/vaihda suutin.
- Ilmaa pesuri (katso kohta "Käyttöönotto").
- Tarkista syöttöveden määrä (katso kohta "Tekniset tiedot").
- Puhdista vesiliitännässä oleva sihti.
- Tarkista kaikkien pumpulle tulevien syöttöletkujen tiiviys ja poista tukkeumat.
- Ota tarvittaessa yhteys huoltoon.

Pumppu vuotaan

- Vuotoa voi esiintyä pesurin pohjasta, jolloin 3 tippaa minuutissa on sallittua. Mikäli vuoto on nopeampaa, ota yhteys huoltoon.

Pumppu kolisee

- Tarkista kaikkien syöttöletkujen, myös puhdistusainejärjestelmässä olevien, tiiviys.
- Sulje puhdistusaineen annosteluvattiili, jos puhdistusainetta ei käytetä.
- Ilmaa pesuri (katso kohta "Käyttöönotto").
- Ota tarvittaessa yhteys huoltoon.

Puhdistusaineen syöttö ei toimi

- Säädää suutin asentoon "CHEM".
- Tarkista, vuotavatko puhdistusaineen imuletku ja suodatin, poista tukkeumat ja puhdista.
- Avaa puhdistusaineen annosteluvattiili tai tarkista venttiilin tiiviys / poista tukkeumat.
- Ota tarvittaessa yhteys huoltoon.

Varaosat

Varaosataulukko on käytööhjeeen lopussa.

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa paikallisen Kärcher-yrityksen laatimat takuuuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheet korjataan takuuaihana maksutta. Ota takuuvaatimustapauksessa yhteys lähimpään jälleenmyyjään tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Toimita laite varusteineen ja takuukortteineen sinne välittömästi.

EU-vaatimustenmukaisuusvakutus

Me vakuutamme, että alla mainitut tuote vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan seuraavien EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos koneeseen tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Tuote: **Korkeapainepesuri**

Tyyppi: **1.150-xxx, 1.151-xxx**

Asianomaiset EU-direktiivet:

EU-konedirektiivi (98/37/EY)

EU-pienjännitedirektiivi (73/23/ETY), muuttettu direktiivillä 93/68/ETY

Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva EU-direktiivi 89/336/ETY, muuttettu direktiiveillä 91/263/ETY, 92/31/ETY ja 93/68/ETY

Melupäästöjä koskeva EU-direktiivi 2000/14/EY

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit:

DIN EN 60 335 - 1

DIN EN 60 335 - 2 - 79

DIN EN 55 014 - 1 : 2000 + A1 : 2001

DIN EN 55 014 - 2 : 1997

DIN EN 61 000 - 3 - 2 : 2000

DIN EN 61 000 - 3 - 3 : 1995 + A1 : 2001 (HD 6/15)

DIN EN 61 000 - 3 - 11 : 2001 (HD 7/18)

Sovelletut kansalliset standardit: –

Sovellettu vaatimustenmukaisuuden arvointimenettely:

Liite V

Mitattu äänitehotaso:

HD 6/15: 85 dB (A) HD 7/18: 90 dB (A)

Taattu äänitehotaso:

HD 6/15: 86 dB (A) HD 7/18: 91 dB (A)

i.V. Reiser

Anne

S. Reiser

H. Jenner

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Cleaning Systems

D-71349 Winnenden

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.

Sitz Winnenden;

Registergericht: Waiblingen, HRA 169.

Persönlich haftende Gesellschafterin:

Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Sitz Winnenden,

2404 Registergericht Waiblingen, HRB

Geschäftsführer: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner,
Georg Metz

Sisäisillä toimenpiteillä on varmistettu, että sarjavalmisteiset laitteet täyttävät aina voimassaolevien EY-ohjesääntöjen ja sovellettujen normien vaatimukset. Allekirjoittaneet toimivat toimitusjohtajan toimeksiannosta ja valtuuttamana.

Tekniset tiedot

	HD 6/15 C	HD 7/18 C	
	1.150-601	1.151-601	
	1.150-603	1.151-603	
	HD 6/15 CX	HD 7/18 CX	
	1.150-651	1.151-651	
	1.150-653	1.151-653	
Sähköliitintä	EU	EU	
Jännite	V	230	400
Virtalaji	Hz	1~50	3~50
Liitintäteho	kW	3,1	4,7
Verkkosulake (hidas, tyyppi C)	A	16	16
Max. sallittu verkkoiimpedanssi	Ω	0,302+j0,189	–
Jatkojohto, 30 m	mm ²	2,5	2,5
Vesiliitintä			
Enimmäistululämpötila	°C	60	60
Vähimmäistulomääärä	l/h (l/min)	700 (12)	800 (13)
Syöttöletkun pituus	m	7,5	7,5
Syöttöletkun vähimmäishalkaisija	tuumaa	3/4	3/4
Imukorkeus avoimesta säiliöstä (20 °C)	m	0,5	0,5
Enimmäistulopaine	MPa (bar)	1 (10)	1 (10)
Tehotiedot			
Työpaine	MPa (bar)	15 (150)	17,5 (175)
Max. käyttöylipaine (varoventtiili)	MPa (bar)	19 (190)	21,5 (215)
Vesimääärä	l/h (l/min)	560 (9,3)	700 (11,7)
Puhdistusaineen imu	l/h (l/min)	0 – 35 (0 – 0,6)	0 – 35 (0 – 0,6)
Takaiskuvoima käsikahvaan	N	21	21
Melutaso			
Aänepainetaso (SFS-EN 60704-1)	dB(A)	72	77
Taattu äänitehotaso (2000/14/EY)	dB(A)	86	91
Laitteen väärähtely / tärinäältistus (SFS-ISO 5349)			
Käsikahva	m/s ²	2,2	2,0
Suihkuputki	m/s ²	2,2	2,3
Mitat			
Pituus	mm	360	360
Leveys (CX)	mm	375 (400)	375 (400)
Korkeus	mm	925	925
Paino ilman lisävarusteita	kg	23	24
Paino ilman lisävarusteita, CX	kg	28	29
Pumpun öljymääärä	l	0,35	0,35
Pumpun öljylaatu		SAE 15W40	SAE 90 Hypoid

Εξαρτήματα συσκευής

Ξεδιπλώστε την μπροστινή σελίδα με τις εικόνες

- 1 Βάση ακροφύσιου
- 2 Λαβή
- 3 Σύνδεση υψηλής πίεσης
- 4 Μανόμετρο
- 5a Ρυθμιστής πίεσης/ποσότητας (HD 6/15...)
- 5b Ρυθμιστής πίεσης/ποσότητας (HD 7/18...)
- 6 Σύνδεση νερού
- 7 Δείκτης στάθμης λαδιού
- 8 Δοχείο λαδιού
- 9 Κάλυμμα
- 10 Διακόπτης συσκευής
- 11 Βίδα στερέωσης καλύμματος
- 12 Βάση εύκαμπτου σωλήνα
- 13 Στήριγμα πιστολέτου χειρός
- 14 Άγκιστρο ανάρτησης εύκαμπτου σωλήνα
- 15 Ακροφύσιο
- 16 Σημάδι ακροφυσίου
- 17 Σωλήνας εκτόξευσης
- 18 Πιστολέτο χειρός
- 19 Ασφάλεια πιστολέτου χειρός
- 20 Μοχλός πιστολέτου χειρός
- 21 Εύκαμπτος σωλήνας υψηλής πίεσης
- 22 Λαβή ώθησης
- 23 Στήριγμα καλωδίου
- 24 Βίδα σφιξύματος λαβής ώθησης
- 25 Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης απορρυπαντικού με φίλτρο
- 26 Δοσιμετρική βαλβίδα απορρυπαντικού
- 27 Θήκη αξεσουάρ
- 28 Καρούλι εύκαμπτου σωλήνα
- 29 Μανιβέλα

Για την ασφάλειά σας

Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης και προσέξτε ιδιαίτερα το συνημμένο φυλλάδιο "Υποδειξεί για την ασφάλεια για συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης" αρ. 5.951-949.

Τομείς χρήσης της συσκευής

Άγκιστρο ανάρτησης εύκαμπτου σωλήνα,

- τον καθαρισμό με δέσμη υψηλής πίεσης χωρίς απορρυπαντικό (π.χ. καθαρισμός προσόψεων κτιρίων, ταρατσών, κηπευτικών εργαλείων),
- Για την αφαίρεση δύσκολων ρύπων προτείνουμε ως προαιρετικό αξεσουάρ τη φρέζα ρύπων.

Συστήματα ασφαλείας

Βαλβίδα υπερχείλισης με διακόπτη πίεσης

Μειώνοντας την ποσότητα νερού με το ρυθμιστή πίεσης και ποσότητας, ανοίγει η βαλβίδα υπερχείλισης και ένα μέρος του νερού επιστρέφει στην πλευρά αναρρόφησης της αντλίας.

Αφήνοντας ελεύθερο το μοχλό του πιστολέτου χειρός, ο διακόπτης πίεσης απενεργοποιεί την αντλία. Τραβώντας το μοχλό του πιστολέτου χειρός, ο διακόπτης πίεσης ενεργοποιεί ξανά την αντλία.

Βαλβίδα ασφάλειας (Μόνο η HD 6/13...)

Κατά την υπέρβαση της επιτρεπτής υπερπίεσης λειτουργίας ανοίγει η βαλβίδα ασφαλείας και το νερό επιστρέφει στην πλευρά αναρρόφησης αντλίας.

Η βαλβίδα υπερχείλισης, ο διακόπτης πίεσης και η βαλβίδα ασφαλείας έχουν ρυθμιστεί και σφραγιστεί από το εργοστάσιο. Ρυθμίσεις επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Προστασία περιβάλλοντος, απόσυρση

	Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικό σύστημα επανακύκλωσης.
	Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να χρησιμοποιούνται για επανακύκλωση. Οι μπαταρίες, τα λάδια και παρόμοιες ύλες δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτό απορρίψτε τις παλιές συσκευές σε κατάλληλα σημεία συλλογής.

Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία

Αφαίρεση συσκευασίας

- Κατά την αφαίρεση της συσκευασίας, ελέγχετε το περιεχόμενο. Ενημερώστε το κατάστημα σε περίπτωση ζημιάς από τη μεταφορά.
- Μην πετάτε τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα αλλά παραδώστε τη για ανακύκλωση στις σχετικές υπηρεσίες συλλογής.

Έλεγχος στάθμης λαδιού

- Διαβάστε την ένδειξη στάθμης λαδιού με τη συσκευή εκτός λειτουργίας. Η στάθμη λαδιού πρέπει να βρίσκεται επάνω από τους δύο δείκτες.

Ενεργοποίηση εξαέρωσης δοχείου λαδιού

- Ξεβιδώστε τη βίδα στερέωσης του καλύμματος, απομακρύνετε το κάλυμμα.

- Κόψτε το άκρο του καπακιού του δοχείου λαδιού.

- Στερεώστε το κάλυμμα.

Τοποθέτηση αξεσουάρ

- Τοποθετήστε το ακροφύσιο στο σωλήνα εκτόξευσης (τα σημάδια στο δακτύλιο ρύθμισης να είναι προς τα επάνω).
- Τοποθετήστε το σωλήνα εκτόξευσης στο πιστολέτο χειρός.

Στις συσκευές χωρίς καρούλι εύκαμπτου σωλήνα:

- Ξεβιδώστε τη βίδα που σφίγγει τη λαβή ώθησης.
- Ρυθμίστε τη λαβή ώθησης στο επιθυμητό ύψος.
- Σφίξτε πάλι τη βίδα της λαβής ώθησης.
- Βιδώστε σφιχτά τον σωλήνα υψηλής πίεσης στην έξοδο υψηλής πίεσης.

Στις συσκευές με καρούλι εύκαμπτου σωλήνα:

- Τοποθετήστε τη μανιβέλα στον άξονα του καρουλιού του ελαστικού σωλήνα, έτσι ώστε να ασφαλίσει.
- Πριν τυλίξετε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης είναι σκόπιμο να τον έχετε τεντώσει.
- Περιστρέφοντας τη μανιβέλα, τυλίξτε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης σε ομοιόμορφες στρώσεις στο καρούλι εύκαμπτου σωλήνα.
Επιλέξτε την κατεύθυνση περιστροφής, έτσι ώστε να μην τσακίσει ο σωλήνας υψηλής πίεσης.

Θέση σε λειτουργία

Ηλεκτρική σύνδεση



Προσοχή!

Η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου πρέπει να συμφωνεί με την τάση τροφοδοσίας.



Προσοχή!

Δεν επιτρέπεται να γίνεται υπέρβαση

της μέγιστης επιτρεπόμενης αντίστασης του δικτύου στην ηλεκτρική πρίζα (βλ. Τεχνικά στοιχεία).

Προσοχή!

Χρησιμοποιήστε καλώδιο προέκτασης με επαρκή διατομή (βλέπε Τεχνικά χαρακτηριστικά) και ξετυλίξτε το τελείως από το καρούλι του καλωδίου.

Τιμές σύνδεσης, βλέπε Πινακίδα τύπου/ Τεχνικά χαρακτηριστικά.

Προσοχή!

Η συσκευή πρέπει να συνδέεται αναγκαστικά με φίς στο ηλεκτρικό δίκτυο. Απαγορεύεται η απευθείας σύνδεση στο δίκτυο ρεύματος. Το φίς χρησιμεύει στην αποσύνδεση από το δίκτυο.

Σύνδεση παροχής νερού/ λειτουργία αναρρόφησης

Σύνδεση στην παροχή νερού

Προσοχή!

Προσέξτε τους κανονισμούς της επιχείρησης ύδρευσης. Σύμφωνα με το DIN 1988, η συσκευή δεν επιτρέπεται να συνδέεται απευθείας στο δημόσιο δίκτυο υδρευσης. Επιτρέπεται η βραχυχρόνια σύνδεση με κλαπέτο αντεπιστροφής (αρ. παραγγελίας 6.412-578) .

Τιμές σύνδεσης, βλέπε Τεχνικά χαρακτηριστικά.

- Συνδέστε έναν εύκαμπτο σωλήνα παροχής (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία) στη σύνδεση νερού της συσκευής και στην παροχή νερού (π.χ. βρύση).
- Ανοίξτε την παροχή νερού.

Αναρρόφηση νερού από ανοιχτό δοχείο

- Βιδώστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης με φύτρο (αρ. παραγγελίας 4.440-238) στην παροχή νερού.
- Πριν από τη λειτουργία, κάνετε εξαέρωση στη συσκευή.
- Για να κάνετε εξαέρωση στη συσκευή, ξεβιδώστε το ακροφύσιο και αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει μέχρι να

εξέρχεται νερό χωρίς φυσαλίδες. Ενδεχομένως αφήστε να λειτουργήσει η συσκευή για 10 δευτερόλεπτα και κατόπιν διακόψτε τη λειτουργία της. Επαναλάβετε τη διαδικασία αυτή αρκετές φορές.

- Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και βιδώστε ξανά το ακροφύσιο.

Χειρισμός

Κίνδυνος!

Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε πρατήρια καυσίμων ή σε άλλες επικίνδυνες περιοχές, προσέχετε τους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας.

Προσοχή!

Καθαρίζετε κινητήρες μόνο σε σημεία όπου υπάρχουν σχετικοί διαχωριστές λαδιού (προστασία περιβάλλοντος).

Προσοχή!

Πλένετε ζάνα μόνο με την επίπεδη δέσμη χαμηλής πίεσης (βλέπε „Επιλογή είδους δέσμης“).

Προσοχή!

Κίνδυνος έμφραξης. Τοποθετείτε τα ακροφύσια στη θήκη εξαρτημάτων πάντα με το στόμιο προς τα πάνω.

Λειτουργία με υψηλή πίεση

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με διακόπτη πίεσης. Ο κινητήρας παίρνει εμπρός μόνο όταν είναι τραβηγμένος ο μοχλός του πιστολέτου.

- Ξετυλίξτε ολόκληρο τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης από το καρούλι εύκαμπτου σωλήνα.
- Τοποθετήστε το διακόπτη της συσκευής στο "I".
- Απασφαλίστε το πιστολέτο χειρός και τραβήξτε το μοχλό του πιστολέτου.
- Ρυθμίστε την πίεση λειτουργίας και την ποσότητα νερού, περιστρέφοντας (αδιαβάθμητα) το ρυθμιστή πίεσης και ποσότητας (+/-).

Επιλογή είδους δέσμης

Το πιστολέτο χειρός πρέπει να είναι κλειστό.

- Περιστρέψτε το περίβλημα του ακροφυστού μέχρι να συμπέσει το επιθυμητό πεδίο συμβόλων με το σημάδι.

■ Στρόγγυλη δέσμη υψηλής πίεσης

για ιδιαίτερα δύσκολους ρύπους.

■ Πλατιά δέσμη χαμηλής πίεσης

για τη λειτουργία με απορρυπαντικό ή για καθάρισμα με χαμηλή πίεση.

■ Πλατιά δέσμη υψηλής πίεσης

για καθάρισμα ρύπων μεγάλης επιφάνειας.

Λειτουργία με απορρυπαντικό

Προσοχή!

Ακατάλληλα απορρυπαντικά ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή ή στο αντικείμενο που πρόκειται να καθαριστεί. Χρησιμοποιείτε μόνο απορρυπαντικά που έχουν εγκριθεί από την Kärcher. Προσέχετε τις προτάσεις για τη δοσολογία και τις υποδείξεις, που συνοδεύουν τα απορρυπαντικά. Για την προστασία του περιβάλλοντος χρησιμοποιείτε με φειδώ απορρυπαντικά.

Τα απορρυπαντικά της Kärcher διασφαλίζουν απρόσκοπτη εργασία. Συμβουλευτείτε μας ή ζητήστε τους καταλόγους μας ή τα ενημερωτικά φυλλάδια για τα απορρυπαντικά.

- Τραβήξτε έξω τον σωλήνα απορρόφησης του απορρυπαντικού και βυθίστε το φίλτρο στο δοχείο απορρυπαντικού.

- Ρυθμίστε το ακροφύσιο στο .

- Ρυθμίστε τη δοσιμετρική βαλβίδα απορρυπαντικού στην επιθυμητή περιεκτικότητα.

Προτεινόμενη μέθοδος καθαρισμού

- Ψεκάστε το απορρυπαντικό με τη δέσμη χαμηλής πίεσης στη στεγνή επιφάνεια και αφήστε το να δράσει, όχι όμως να στεγνώσει.
- Ξεπλύντε τους διαλυμένους ρύπους με τη δέσμη υψηλής πίεσης.
- Μετά το τέρμα των εργασιών βυθίστε το φίλτρο σε καθαρό νερό. Γυρίστε τη δοσιμετρική βαλβίδα στη θέση του ψηλότερου βαθμού πυκνότητας απορρυπαντικού. Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή και ξεπλύντε επί ένα λεπτό.

Διακοπή λειτουργίας

- Αφήστε το μοχλό του πιστολέτου νερού. Η συσκευή απενεργοποιείται. Τραβώντας ξανά το μοχλό επανενεργοποιείται η συσκευή.

Απενεργοποίηση συσκευής

- Τοποθετήστε το διακόπτη της συσκευής στο "0" και αποσυνδέστε το φίλι από την πρίζα.
- Κλείστε την παροχή νερού.
- Τραβήξτε το μοχλό του πιστολέτου μέχρι να εκτονωθεί η πίεση από τη συσκευή.
- Ενεργοποιήστε την ασφάλεια του πιστολού ψεκασμού χειρός, για να μη μπορεί να κινηθεί η σκανδάλη κατά λάθος.

Μεταφορά συσκευής

- Γιατη μεταφορά σε μεγάλες αποστάσεις, τραβήξτε πίσω σας τη συσκευή κρατώντας την από τη λαβή.
- Σε συσκευές χωρίς τροχαλία σωλήνα στρέψτε για τη μεταφορά τη λαβή ώθησης προς τα κάτω. Πιάστε τη συσκευή για τη μεταφορά από τις χειρολαβές και όχι από τη λαβή ώθησης.

Αποθήκευση συσκευής

- Τοποθετήστε το πιστολέτο χειρός στο στήριγμα.

- Τυλίξτε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης και κρεμάστε τον πάνω από τη βάση του,
- Τυλίξτε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης στο καρούλι. Σπρώχτε μέσα στη λαβή της μανιβέλας για να ακινητοποιήσετε το καρούλι εύκαμπτου σωλήνα.
- Τυλίξτε το συνδετικό καλώδιο γύρω από το εξάρτημα περιέλιξης καλωδίου.
- Στερεώστε το βύσμα με το εγκατεστημένο κλίπ.

Προστασία από παγετό

Προσοχή!

Ο πάγος καταστρέφει τη συσκευή που δεν έχει αδειάσει τελείως από νερό! Τοποθετήστε τη συσκευή σε ένα χώρο που δεν επικρατεί παγετός.

Εάν δεν είναι δυνατή η αποθήκευση σε χώρο χωρίς παγετό:

- Αδειάστε το νερό και ξεπλύντε τη συσκευή με αντιψυκτικό.
- Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει χωρίς νερό για περ. 1 λεπτό.
- Χρησιμοποιήστε κοινά αντιψυκτικά αυτοκινήτου με βάση γλυκόλης.
- Προσέξτε τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του αντιψυκτικού.

Φροντίδα και συντήρηση

Κίνδυνος!

Πριν από όλες τις εργασίες φροντίδας και συντήρησης στη συσκευή, αποσυνδέετε το φις από την πρίζα.

Προσοχή!

Σε περίπτωση αλλαγής λαδιών, απορρίπτετε τα παλιά λάδια μόνο μέσω των αρμόδιων υπηρεσιών συλλογής.

Επιθερώρηση ασφαλείας/ συμβόλαιο συντήρησης

Με τον έμπορο σας μπορείτε να συμφωνήσετε μια τακτική επιθερώρηση ή να συνάψετε ένα συμβόλαιο συντήρησης. Παρακαλούμε ενημερωθείτε σχετικά.

Πριν από κάθε λειτουργία

- Ελέγχετε το καλώδιο σύνδεσης για τυχόν ζημιές (κίνδυνος ηλεκτροπληξίας) και σε περίπτωση που έχει υποστεί ζημιά, αναθέστε αμέσως σε εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών/ εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο να το αντικαταστήσει.
- Ελέγχετε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης για τυχόν ζημιές (κίνδυνος έκρηξης) και αντικαταστήστε αμέσως σε περίπτωση ζημιάς.
- Ελέγχετε τη συσκευή (αντλία) για τυχόν διαρροές. 3 σταγόνες νερού ανά λεπτό είναι επιτρεπτές και μπορεί να εξέρχονται από την κάτω πλευρά της συσκευής. Σε περίπτωση μεγαλύτερης διαρροής, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Κάθε εβδομάδα

- Ελέγχετε τη στάθμη στο δοχείο λαδιού: Εάν το λάδι έχει γαλακτώδη υφή (νερό στο λάδι), απευθυνθείτε αμέσως στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Καθαρίστε το φίλτρο της παροχής νερού.
- Καθαρίστε το φίλτρο στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης απορρυπαντικού.

Κάθε χρόνο ή μετά από 500 ώρες λειτουργίας

- Άλλαγή λαδιού
 - Ποσότητα και είδος λαδιού, βλέπε Τεχν. χαρακτηριστικά.
 - Ξεβιδώστε τη βίδα στερέωσης, αφαιρέστε το κάλυμμα, αφαιρέστε το καπάκι του δοχείου λαδιού και ανατρέψτε τη συσκευή.
 - Αδειάστε το λάδι σε ένα κατάλληλο δοχείο.
 - Γεμίστε σιγά-σιγά καινούργιο λάδι. Πρέπει να διαφεύγουν οι φυσαλίδες αέρα.
 - Ξανατοποιητήστε το καπάκι του δοχείου λαδιού.

Αντιμετώπιση βλαβών



Κίνδυνος!

Πριν από όλες τις εργασίες συσκευής στη συσκευή, θέτετε εκτός λειτουργίας τη συσκευή και αποσυνδέετε το φις από την πρίζα. Αναθέστε τον έλεγχο και την επισκευή των ηλεκτρικών εξαρτημάτων μόνο σε εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Σε περίπτωση βλαβών που δεν αναφέρονται στο παρόν κεφάλαιο, απευθυνθείτε σε περίπτωση αμφιβολιών ή ρητής υπόδειξεις σε ένα εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Η συσκευή δεν λειτουργεί

- Ελέγχετε για τυχόν ζημιές το καλώδιο σύνδεσης.
- Ελέγχετε την ταχύτητα ενεργοποίησης της ηλεκτρικής ασφάλειας (βραδείας τήξης/Χαρακτηριστική)
- Ελέγχετε την τάση ρεύματος.
- Η ανεπιθύμητη ενεργοποίηση της ηλεκτρικής ασφάλειας κατά την ενεργοποίηση της συσκευής μπορεί ενδεχομένως να αποφευχθεί με ενδιάμεση παρεμβολή μπαλαντέζας.
- Σε περίπτωση ηλεκτρικής βλάβης, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Η συσκευή δεν αποκτά πίεση

- Ρυθμίστε το ακροφύσιο σε "Υψηλή πίεση".
- Καθαρίστε/αντικαταστήστε το ακροφύσιο.
- Κάνετε εξαέρωση στη συσκευή (βλέπε Θέση σε λειτουργία).
- Ελέγχετε την ποσότητα παροχής νερού (βλέπε Τεχνικά χαρακτηριστικά).
- Καθαρίστε το φίλτρο παροχής νερού.
- Ελέγχετε όλους τους αγωγούς παροχής προς την αντλία για τυχόν διαρροή ή εάν είναι βουλωμένοι.
- Εάν χρειάζεται, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Η αντλία παρουσιάζει διαρροή

- Ζ σταγόνες νερού ανά λεπτό είναι επιτρεπτές και μπορεί να εξέρχονται από την κάτω πλευρά της συσκευής. Σε περίπτωση μεγαλύτερης διαρροής, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Η αντλία χτυπάει

- Ελέγχετε για τυχόν διαρροή όλους τους αγωγούς παροχής, ακόμη και το σύστημα παροχής απορρυπαντικού.
- Κλείστε τη δοσιμετρική βαλβίδα του απορρυπαντικού σε περίπτωση λειτουργίας χωρίς απορρυπαντικό.
- Κάνετε εξαέρωση στη συσκευή (βλέπε Θέση σε λειτουργία).
- Εάν χρειάζεται, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Δεν γίνεται αναρρόφηση απορρυπαντικού

- Τοποθετήστε το ακροφύσιο στη θέση "Chem".
- Ελέγχετε ένα έχει διαρροή ή έχει βουλώσει/καθαρίστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης απορρυπαντικού με φύλτρο.
- Ανοίξτε τη δοσιμετρική βαλβίδα απορρυπαντικού ή ελέγχετε για τυχόν διαρροή/εξεβούλωστε τη.
- Εάν χρειάζεται, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Ανταλλακτικά

Στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης θα βρείτε έναν πίνακα ανταλλακτικών.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι παροχής εγγύησης που εκδίδονται από την αντιπροσωπεία μας. Εντός της προθεσμίας της εγγύησης αποκαθιστούμε δωρεάν τυχόν βλάβες της συσκευής, εφόσον

οφείλονται σε αστοχία υλικού ή
κατασκευαστικό σφάλμα.

Σε περίπτωση παροχής εγγύησης
απειθυνθείτε με το εξάρτημα και το
παραστατικό αγοράς στον έμπορο σας ή
στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο τμήμα
εξυπηρέτησης πελατών.

Δήλωση εναρμόνισης EK

Με την παρούσα δηλώνουμε ότι το κάτωθι
αναφερόμενο μηχάνημα ανταποκρίνεται βάσει του
σχεδιασμού και του τρόπου κατασκευής καθώς και
στην έκδοση που τίθεται σε κυκλοφορία από εμάς
στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και
υγείας των παρακάτω αναφερόμενων διηγιών της
EK.

Σε περίπτωση τροποποιήσεων στο μηχάνημα χωρίς
να προηγηθεί συνεννόηση μαζί μας, παύει να ισχύει η
παρούσα δήλωση.

Προϊόν: **Συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης
(πλυστικό)**

Τύπος: **1.150-xxx, 1.151-xxx**

Σχετικές οδηγίες EK:

Οδηγία EK περί μηχανών (98/37/EK)

Οδηγία EK περί χαμηλής τάσης (73/23/EOK)

όπως τροποποιήθηκε από την 93/68/EOK

**Οδηγία EK περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας
(89/336/EOK) όπως τροποποιήθηκε από τις**

91/263/EOK, 92/31/EOK, 93/68/EOK,

Οδηγία EK περί εκπομπής θορύβων (2000/14/EE)

Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα:

DIN EN 60 335 - 1

DIN EN 60 335 - 2 - 79

DIN EN 55 014 - 1 : 2000 + A1 : 2001

DIN EN 55 014 - 2 : 1997

DIN EN 61 000 - 3 - 2 : 2000

DIN EN 61 000 - 3 - 3 : 1995 + A1 : 2001 (HD 6/15)

DIN EN 61 000 - 3 - 11 : 2001 (HD 7/18)

Εφαρμοσμένα εθνικά πρότυπα: –

Εφαρμοσμένες μέθοδοι αξιολόγησης εναρμόνισης:

Παράρτημα V

Μετρημένη στάθμη θορύβου:

HD 6/15: 85 dB (A) HD 7/18: 90 dB (A)

Εγγυημένη στάθμη θορύβου:

HD 6/15: 86 dB (A) HD 7/18: 91 dB (A)

i.U. Reiser

Jenner

S. Reiser H. Jenner

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.
Sitz Winnenden;
Registergericht: Waiblingen, HRA 169.
Persönlich haftende Gesellschafterin: Kärcher
Reinigungstechnik GmbH; Sitz Winnenden,
2404 Registergericht Waiblingen, HRB
Geschäftsführer: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner,
Georg Metz

Με διάφορα εσωτερικά μέτρα έχει εξασφαλιστεί
πλήρης η εναρμόνιση των τυποποιημένων συσκευών
προς τις εκάστοτε απαιτήσεις των νεότερων οδηγιών
της EK και των εφαρμοζόμενων προτύπων.
Οι υπογράφοντες ενεργούν κατ' εντολή και με
εξουσιοδοτηση της διεύθυνσης.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

	HD 6/15 C	HD 7/18 C	
	1.150-601	1.151-601	
	1.150-603	1.151-603	
Σύνδεση στο ρεύμα			
Τάση	V	230	400
Είδος ρεύματος	Hz	1~50	3~50
Συνδεδεμένη ισχύς	kW	3,1	4,7
Ηλεκτρική ασφάλεια (βραδείας τήξης, χαρ. C)	A	16	16
Μέγ. επιτρεπ. αντίσταση δικτύου	Ω	0,302+j0,189	—
Καλώδιο προσέκτασης 30 m	mm ²	2,5	2,5
Σύνδεση νερού			
Θερμοκρασία παροχής μεγ.	°C	60	60
Ποσότητα παροχής ελαχ.	l/h (l/min)	700 (12)	800 (13)
Μήκος εύκαμπτου σωλήνα παροχής ελαχ.	m	7,5	7,5
Διάμετρος εύκαμπτου σωλήνα παροχής ελαχ.	ίντσες	3/4	3/4
Μανομετρικό ύψος από ανοιχτό δοχείο (20 °C)	m	0,5	0,5
Πίεση παροχής μεγ.	MPa (bar)	1 (10)	1 (10)
Στοιχεία ισχύος			
Πίεση λειτουργίας	MPa (bar)	15 (150)	17,5 (175)
Μέγ. επιτρεπ. υπερπίεση λειτουργίας (Βαλβίδα ασφαλείας)	MPa (bar)	19 (190)	21,5 (215)
Ποσότητα παροχής	l/h (l/min)	560 (9,3)	700 (11,7)
Αναρρόφηση απορρυπαντικού	l/h (l/min)	0 – 35 (0 – 0,6)	0 – 35 (0 – 0,6)
Δύναμη επαναφοράς πιστολέτου χειρός	N	21	21
Εκπομπή θορύβων			
Στάθμη ακουστικής πίεσης (EN 60704-1)	dB (A)	72	77
Εγγυημένη στάθμη θορύβου (2000/14/EC)	dB (A)	86	91
Δονήσεις συσκευής / συνολική τιμή ταλαντώσεων (ISO 5349)			
Πιστολέτο χειρός	m/s ²	2,2	2,0
Σωλήνας εκτόξευσης	m/s ²	2,2	2,3
Διαστάσεις			
Μήκος	mm	360	360
Πλάτος (CX)	mm	375 (400)	375 (400)
Ύψος	mm	925	925
Βάρος χωρίς εξαρτήματα	kg	23	24
Βάρος χωρίς εξαρτήματα CX	kg	28	29
Ποσότητα λαδιού, αντλία	l	0,35	0,35
Τύπος λαδιού, αντλία	SAE 15W40	SAE 90 Hypoid	

Cihaz elementleri

Lütfen ön taraftaki resimli sayfayı açınız

- 1 Püskürtme ucunu takma yuvası
- 2 Kol
- 3 Yüksek basınç bağlantı ucu
- 4 Manometre
- 5a Basınç/Miktar ayar düzeni (HD 6/15 ...)
- 5b Basınç/Miktar ayar düzeni (HD7/18 ...)
- 6 Su bağlantı/giriş ağızı
- 7 Yağ seviyesi göstergesi
- 8 Yağ tankı
- 9 Kapak
- 10 Cihazı açma kapatma şalteri
- 11 Kapak sabitleme vidası
- 12 Hortum askısı
- 13 Püskürtme tabancasını takma kolu
- 14 Hortum Askıları
- 15 Püskürtme ucu (meme)
- 16 Püskürtme ucu (memesi) işaretİ
- 17 Püskürtme namlosu
- 18 Püskürtme tabancası
- 19 Püskürtme tabancası emniyet kilidi
- 20 Püskürtme tabancasının kolu (tetiği)
- 21 Yüksek basınç hortumu
- 22 İtme sapi
- 23 Kablo tutucu
- 24 Sıkma vidası, itme sapi
- 25 Filtreli temizlik malzemesi emme hortumu
- 26 Temizlik malzemesi doz ayar ventilii
- 27 Aksesuar gözü
- 28 Hortum tamburu
- 29 Manivela

Kendi Güvenliğiniz İçin

Cihazı ilk kez kullanmaya başladmadan önce, bu kullanma kılavuzunu okuyunuz ve özellikle ekteki 5.951-949 numaralı "Yüksek basınçlı temizlik cihazları için güvenlik bilgileri" adlı

broşürde verilen bilgi ve talimatlara dikkat ediniz.

Cihazın kullanım ömrü 10 yıldır.

Cihazın kullanıldığı alanlar

Bu cihazı, sadece alçak basınç tazyiki ve temizlik

- maddesiyle temizlemek üzere kullanım (örneğin makineleri, araçları, inşaat malzemelerini, aletleri temizlemek için)
- Temizlik maddesi kullanmadan, yüksek basınçlı sıvı püskürterek temizlik işlemi (örn. binaların ön cephesini, terasları, bahçelerde kullanılan cihazları, vs. temizlemek için)

İnatçı kirlerin temizlenmesi için, pislik yiye diye adlandırılan özel aksesuari kullanmanızı tavsiye ederiz (HD ... Plus'da teslimat kapsamında).

Güvenlik Tertibatları

Basınç şalterli taşıma valfi

Basınç/Miktar ayar düzeni ile su miktarı azaltıldığında, saptırma (taşma) ventilii açılır ve suyun bir kısmı pompanın su emme tarafına geri akar.

Püskürtme tabancasının kolu (tetiği) çekilince, basma şalter pompayı kapatır. Kol (tetik) çekilince, basma şalter pompayı tekrar çalıştırır.

Emniyet valfi (Yalnız HD 7/18 ...)

Müsaade edilen işletme basıncının aşılması durumunda emniyet valfi açar; su, pompanın emiş tarafına geri akar.

Taşma valfi, basınç şalteri ve emniyet valfi fabrika tarafından ayarlanmıştır ve mühürlenmiştir. Eğer herhangi bir ayar yapılması gerekirse, bunu ancak yetkili servisimiz yapabilir.

Çevre koruma ve giderme

	Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalaj malzemelerini ev çöpüne atmayın, bunların geri dönüştürülebilecekleri yerlerde toplanmasını sağlayın.
	Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken, değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Pil, yağ ve benzeri maddeler çevreye yayılmamalıdır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla yok edin.

Cihazı İlk Kez Kullanmadan Önce

Cihazın ambalajının açılması

- Ambalajı açığınız zaman, içindeki cihazı, parçalarını ve diğer aksesuarları kontrol ediniz. Eğer transport esnasında herhangi bir hasar oluştuysa, derhal satıcınıza haber veriniz.
- Ambalajı normal çöp kutusuna atmayınız. Tekrar değerlendirilebilmesi için, ilgili toplama merkezlerine veriniz.

Yağ seviyesinin kontrol edilmesi

- Yağ seviyesi göstergesini cihaz dururken okuyunuz. Yağ seviyesi, ilgili iki ibrenin veya çizginin üst tarafında olmalıdır.

Yağ tankı hava çıkışının aktifleştirilmesi

- Kapağın sabitleme civatasını söküñüz ve kapağı yerinden çıkarınız.

- Yağ kabı kapağının ucunu kesiniz.
- Ön kapağı tekrar yerine monte ediniz.

Aksesuarların monte edilmesi

- Memeleri püskürme namlusuna monte ediniz (ayar bileziğindeki işaretli yerler üstte gelecek şekilde).
- Püskürme namlusunu, üzerine monte edilmiş olan püskürme tabancasının üzerine monte ediniz.

Hortum tamburasına olmayan cihazlarda:

- İtme sapının sıkma vidalarını gevşetiniz.
- İtme sapını istenilen yüksekliğe ayarlayınız.
- İtme sapının sıkma vidalarını iyice sıkınız.
- Yüksek basınç hortumunu yüksek basınç çıkışına sıkıca vidalayınız.

Hortum tamburasına sahip cihazlarda:

- Sarma kolunu, hortum tambur mili içine oturuncaya kadar itiniz.
- Yüksek basınç hortumunu sarmadan önce, tamamen açılıp yere sermenizi tavsiye ederiz.
- Manivelayı çevirerek, yüksek basınç hortumunu üst üste dizilen muntazam katlar halinde hortum tamburuna sarınız. Dönüş istikametini yüksek basınçlı hortum kırlımayacak şekilde seçiniz.

Cihazın çalıştırılmaya başlanması

Elektrik bağlantısı

Dikkat!

 Tip levhası üzerindeki gerilim ile elektrik şebekenizin besleme gerilimi aynı olmalıdır.

Dikkat!

 Elektrik bağlantı noktasındaki azami müsaadeli elektrik sebeke empedansının (Bakınız teknik bilgiler) asılması yasaktır.

Dikkat!

 Yeterli kesite sahip uzatma kablosu kullanınız (teknik özellikler bölümünde bakınız) hortumu tamburdan tamamen açınız.

Bağlantı verileri için tip levhasına / Teknik özellikler bölümüne bakınız.

Dikkat!

 Cihaz kesinlikle elektrik fış ile elektrik şebekesine bağlanmalıdır. Cihazın sabit (çözülemeyen) bir bağlantı üzerinden elektrik şebekesine bağlanması yasaktır. Elektrik fış cihazın elektrik şebekesinden ayrılmamasına yarar.

Su bağlantısı/Emme işletmesi

Su hattına bağlantı

Dikkat!

 Yerel su şebekesinin yönetmeliklerine dikkat ediniz; DIN 1988 standartlarına göre, cihazın doğrudan umumi içme suyu hattına bağlanması yasaktır. Kısa bir süre için bir geri akışı önleyici (sipariş no. 6.412-578) üzerinden bağlantı sağlanmasına izin verilir. Bağlantı verileri için teknik özellikler bölümüne bakınız.

- Bir su giriş hortumunu (teslimat kapsamına girmez) cihazın su bağlantı ucuna ve su besleme hattına (örn. su musluğuna) bağlayınız.
- Suyu açınız.

Açık bir kabdan su emilmesi

- Filtreli emme hortumunu (Sipariş no. 4.440-238) su bağlantı ucuna monte ediniz.
- Cihazı çalıştırılmaya başlamadan önce, içindeki havayı boşaltınız.
- Cihazın havasını almak için püskürtme memesini söküñüz ve su, cihazdan kabarcıksız olarak çıkışa kadar cihazı çalıştırınız. İcابında cihazı 10 saniye çalıştırınız - kapatınız. İşlemi birçok kere tekrarlayınız.
- Cihazı kapatınız ve püskürtme memesini yerine takınız.

Cihazın Kullanılması

Tehlike!

 Cihazın benzin istasyonlarında veya başka tehlikeli alanlarda kullanılması durumunda, ilgili güvenlik yönetmeliklerine dikkat ediniz.

Dikkat!

 Motor temizleyeceğiniz zaman, temizlediğiniz yerde uygun bir yağ ayırma tertibatının olmasına dikkat ediniz (çevrenin korunması).

Dikkat!

 Hayvanlar sadece düşük basınçlı yelpaze püskürtme (bakınız "Püskürtme türü seçilmesi") ile yıkanmalıdır.

Dikkat!

 Tikanma tehlikesi. Püskürtücülerin yalnız ağız tarafı yukarı doğru aksesuar bölümüne koyunuz.

Cihazın yüksek basınç kullanılarak çalıştırılması

Cihaz bir basma şalter ile donatılmıştır. Ancak kol çekili olduğu zaman, motor çalışır.

- Yüksek basınç hortumunu, hortum tamburundan tamamen açınız.
- Cihazı açma kapatma şalterini "I" konumuna alınız. Kontrol lambası yeşil yanar.
- Püskürtme tabancasını ve tabancanın kolunu (tetiğini) çekiniz.
- Çalışma basıncını ve su miktarını, basınç/miktar ayar düzenini çevirerek (kademesiz) ayarlayınız (+/-).

Püskürtme türünün seçilmesi

Püskürtme tabancası cihaza bağlanmış olmalıdır.

- İstediğiniz simbol ile ayar bileziğinin üzerinde üst taradaki işaret aynı hızaya gelinceye kadar, püskürtme ucunun dış gövdesini çeviriniz:

Yüksek basınçlı kalem püskürtme

özellikle inatçı kirler için.

Düşük basınçlı yelpaze püskürtme

temizlik maddesi kullanılan işlemlerde veya düşük basınçlı temizlikte.

Yüksek basınçlı yelpaze püskürtme

yüzey temizliği için.

Cihazın temizlik malzemesi kullanılarak çalıştırılması



Dikkat!

Kullanılması uygun olmayan temizlik malzemeleri, cihaza ve temizlenmek istenen cisme zarar verebilir. Sadece Kärcher tarafından kullanımına izin verilmiş olan temizlik malzemelerini kullanınız. Temizlik malzemelerine ait doz ayar önerilerine dikkat ediniz. Çevrenin korunmasına katkıda bulunmak için, gerektiğinden fazla temizlik malzemesi kullanmayın.

Kärcher temizlik malzemeleri, cihazın arızasız çalışmasını sağlar. Lütfen bu konu ile ilgili bilgi alınız veya ilgili kataloğumuzu ya da aşağıdaki temizlik malzemeleri bilgi pusulalarını isteyiniz.

- Temizlik malzemesi emme hortumunu dışarı çekiniz ve filtreyi temizlik malzemesi bidonunun içine batırınız.
- Püskürme ucunu pozisyonuna getiriniz.
- Temizlik maddesi dozaj vanasını istenilen yoğunluk ayarına getiriniz.

Onerilen temizleme yöntemi

- Temizlik malzemesini düşük basınçlı püskürme ayarı ile tasarruflu bir şekilde kuru yüzeye püskürtüp, etki göstermesini bekleyiniz, fakat kurumasını beklemeyiniz.
- Çözülmüş olan kiri yüksek basınçlı su püskürterek temizleyiniz (durulayınız).
- Kullanıldan sonra filtreyi temiz su içine batırınız. Dozaj vanasını en yüksek temizlik malzemesi konsantrasyonuna çeviriniz. Cihazı çalıştırınız ve bir dakika duru suda yıkayınız.

Cihazın çalıştırılmasına ara verilmesi

- Püskürme tabancasının kolunu (tetiğini) serbest bırakınız ve cihaz kapanır. Kolu tekrar çekince, cihaz yeniden çalışmaya başlar.

Cihazın kapatılması

- Cihazı açma kapatma şalterini "0" konumuna alınız ve elektrik fişini çekip çıkarınız.
- Su beslemesini kapatınız.
- Cihazda basınç kalmayıncaya kadar, kolu çekiniz.
- El püskürme tabancasının emniyet kolunu, tabanca kolunu istenmeyen ayrılmalarla karşı emniyete almak için harekete geçiriniz.

Cihazın transportu

- Cihazı uzun bir mesafe boyunca taşımak için, cihazı kulpundan tutunuz ve çekerek götürünüz.
- Hortum tamburu olmayan cihazlarda taşımak için itme sapını aşağıya koyunuz. Cihazı taşımak için itme sapından değil kollarından tutunuz.

Cihazın muhafaza edilmesi

- Püskürme tabancasını ilgili takma koluna takınız.
- Yüksek basınç hortumunu açınız ve hortum askısı üzerine asınız veya
- Yüksek basınç hortumunu hortum tamburuna sarınız. Hortum tamburunu bloke etmek için, manivelanın kulpunu içeri itiniz.
- Bağlantı kablosunu kablo tutucuya sarınız.
- Fisi monte edilmiş klips ile sabitleyiniz.

Donmaya karşı önlem



Dikkat!

Suyu tamamen boşaltılmamış olan cihaz, donma durumunda oluşan buz tarafından tahrif olur! Cihazı donma tehlikesi olmayan bir yere koyunuz.

Eğer donma tehlikesi olmayan bir depolama mümkün değilse:

- Suyu boşaltınız ve cihaz donmaya karşı koruma maddesi (antifriz) ile durulayınız.

- Cihazı azm. 1 dakika kuru, yani susuz çalıştırınız.
- Glikol bazında, otomobillerde kullanılan normal bir antifriz kullanınız.
- Antifriz üreticisinin kullanma yönetmeliklerine dikkat ediniz.

Bakım ve Onarım



Tehlike!

Bakım ve temizlik çalışmalarından önce cihazın fişini prizden çekiniz.



Dikkat!

Bir yağ değiştirme işleminde elde edilen eski yağı sadece yetkili toplama merkezleri üzerinden gideriniz.

Güvenlik kontrolü/Bakım ve onarım sözleşmesi

Yetkili satıcınız ile muntazam aralıklarla yapılan bir güvenlik kontrolü kararlaştırılabilirsiniz veya bir bakım ve onarım sözleşmesi yapıbilirsiniz. Lütfen size gereken bilgilerin verilmesini talep ediniz.

Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce daima yapılması gereken işlemler

- Elektrik kablosunda hasar olup olmadığını kontrol ediniz (elektrik çarpması tehlikesi). Kabloda herhangi bir hasar varsa, kabloyu derhal yetkili servisimize değiştirtiniz.
- Yüksek basınç hortumunda hasar olup olmadığını kontrol ediniz (patlama tehlikesi). Yüksek basınç hortumunda herhangi bir hasar varsa, derhal değiştirtiniz.
- Cihazın (pompanın) sızdırmazlığını kontrol ediniz.
Dakikada 3 damla, normal kabul edilir ve bu damlayan su cihazın alt tarafından çıkışabilir. Eğer sızıntı daha fazla olursa, yetkili servisimize başvurunuz.

Haftada bir sefer

- Yağ kabındaki yağ seviyesini kontrol ediniz. Eğer yağ süt gibi beyazimsi bir renk almışsa (yağa su karışmış demektir), derhal yetkili servisimize haber veriniz.
- Su bağlantısındaki süzgeci temizleyiniz.
- Temizlik malzemesi emme hortumundaki filtreyi temizleyiniz.

Senede bir sefer veya 500 çalışma saatinden sonra

- Yağı değiştireiniz
 - Doldurulacak olan yağ miktarı ve yağ türü için teknik özellikler bölümune bakınız.
 - Sabitleme civatasını çözünüz, kapağı çıkarınız, yağ haznesinin kapağını çıkarınız, cihazı yana deviriniz.
 - Yağın uygun bir kap içine akıp boşalmasını sağlayınız.
 - Yeni yağı yavaşça doldurunuz; yağ doldururken oluşan hava kabarcıklarının yağdan, daha doğrusu yağ kabından çıkışmasına dikkat ediniz.
 - Yağ haznesinin kapağını takınız.

Arıza halinde yardım



Tehlike!

Herhangi bir onarım çalışmasına başlamadan önce, cihazı kapatınız ve elektrik fişini çekip prizden çıkarınız. Cihazın elektronik parçalarını sadece yetkili servisimiz tarafından kontrol ettiriniz ve gerekirse yetkili servisimize tamir ettiriniz.

Kılavuzun bu bölümünde de濂ilmemi濂 olan bir arıza halinde, celiksiz bir durumda, emin olmadığınız durumlarda ve kullanma kılavuzunda özellikle bildirilmemi濂 olan durumlarda, yetkili servisimize başvurunuz.

Cihaz çalışmıyor

- Elektrik kablosunda bir hasar olup olmadığını kontrol ediniz.
- Şebeke sigortasının tetikleme hızını kontrol edin (taşıyıcı/Şarj. C)
- Şebeke gerilimini kontrol ediniz.
- Cihaz açıldığında şebeke sigortasının istemdişi tetiklenmesi, muhtemelen bir uzatma kablosunun devreye girmesini önleyebilir.
- Herhangi bir elektriksel arıza söz konusuysa, yetkili servisimize başvurunuz.

Cihaz yeterince basınç oluşturamıyor

- Püskürtme ucunu (memeyi) "Yüksek basınç" pozisyonuna ayarlayınız.
- Püskürtme ucunu temizleyiniz/yenileyiniz.
- Cihazın havasını boşaltınız (devreye sokma bölümüne bakınız).
- Su giriş miktarını kontrol ediniz (teknik özellikler bölümüne bakınız).
- Su bağlantısındaki süzgeci temizleyiniz.
- Pompayla giden tüm besleme hat ve hortumlarında sızma veya tikanma olup olmadığını kontrol ediniz.
- Gerekirse yetkili servisimize başvurunuz.

Pompa sızdırıyor

- Dakikada 3 damla normal kabul edilir ve bu damlayan su cihazın alt tarafından çıkabilir. Eğer sızıntı daha fazla olursa, yetkili servisimize başvurunuz.

Pompada vurma sesleri var

- Temizlik malzemesi sistemi de dahil olmak üzere, tüm besleme hat ve hortumlarında sızma olup olmadığını kontrol ediniz.
- Dozaj vanasını işlemeyken temizlik malzemesi koymadan kapatınız.
- Cihazın havasını boşaltınız (devreye sokma bölümüne bakınız).
- Gerekirse yetkili servisimize başvurunuz.

Temizlik malzemesi emilmiyor

- Püskürtme ucunu (memeyi) "Chem", yani kimya konumuna ayarlayınız.
- Temizlik malzemesi emme hortumunda sızma veya tikanma olup olmadığını kontrol ediniz.
- Temizlik maddesi dozaj vanasını açınız vananın sızdırıp sızdırmadığını kontrol ediniz ve oluşan tikanmaları temizleyiniz.
- Gerekirse yetkili servisimize başvurunuz.

Yedek parçalar

Bu kullanma kılavuzunun sonunda, yedek parçaların genel bir listesini bulabilirsiniz.

Garanti

Her ülkede, yetkili şubelerimizin ilgili ülke için açıkladığı garanti koşulları geçerlidir. Garanti süresi dahilinde cihazda ortaya çıkan ve sebebi malzeme veya üretim hatası olan arızaları ücretsiz onarıyoruz.

Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili aksesuarlar ve faturanız ile birlikte satıcınızda veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.

AB Uygunluk Bildirisi

İşbu belge ile, aşağıda adı geçen makinenin, tasarımları, yapı tarzı, ve piyasaya tarafımızdan sürürlük şekli ile, genel ve temel güvenilik ve sağlık yöntemleri açısından, aşağıda bildirilen AB yönetmeliklerine uygun olduğunu bildiririz.

Bizlerin müsaadesi olmadan makinede herhangi bir değişiklik yapılrsa bu açıklama geçerliliğini yitirir.

Ürün: **Yüksek Basınçlı Temizleyiciler**

Tip: **1.150-xxx, 1.151-xxx**

Geçerli AB yönetmelikleri:

AB makina yönetmelikleri (98/37/AB)

AB düşük voltaj yönetmelikleri (73/23/AET)

93/68/AET ile değiştirilmişdir

**AB direktifi, Elektromanyetik uygunluk
(89/336/AET), yeni (değiştirilmiş hali)**

91/263/AET, 92/31/AET, 93/68/AET,

Ses (gürültü) emisyonu ile ilgili

AB direktifi (2000/14/AB)

Kullanılmış olan uyumlu standartlar:

DIN EN 60 335 - 1

DIN EN 60 335 - 2 - 79

DIN EN 55 014 - 1 : 2000 + A1 : 2001

DIN EN 55 014 - 2 : 1997

DIN EN 61 000 - 3 - 2 : 2000

DIN EN 61 000 - 3 - 3 : 1995 + A1 : 2001 (HD 6/15)

DIN EN 61 000 - 3 - 11 : 2001 (HD 7/18)

Kullanılmış olan milli standartlar: –

Kullanılmış olan uygunluk değerlendirme yöntemi:

Ek V

Ölçülülmüş olan ses gücü seviyesi:

HD 6/15: 85 dB (A) HD 7/18: 90 dB (A)

Garanti edilen ses gücü seviyesi:

HD 6/15: 86 dB (A) HD 7/18: 91 dB (A)

i.U. Reiser

Ano

S. Reiser H. Jenner

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Cleaning Systems

D-71349 Winnenden

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.

Sitz Winnenden;

Registergericht: Waiblingen, HRA 169.

Persönlich haftende Gesellschafterin: Kärcher

Reinigungstechnik GmbH; Sitz Winnenden,

2404 Registergericht Waiblingen, HRB

Geschäftsführer: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner,

Georg Metz

Dahili tedbirler ile seri üretilen cihazların daima güncel AB-talimatlarına ve uygulanan normlara uygun olduğu teminat altına alınmıştır.

İmzalayanlar firma adına ve yetkisi ile hareket ederler.

Teknik özellikler

	HD 6/15 C	HD 7/18 C	
	1.150-601	1.151-601	
	1.150-603	1.151-603	
	HD 6/15 CX	HD 7/18 CX	
	1.150-651	1.151-651	
	1.150-653	1.151-653	
Elektrik bağlantıları	EU	EU	
Gerilim	V	230	400
Frekans	Hz	1~50	3~50
Bağlantı gücü	kW	3,1	4,7
Şebeke sigortası (boşta, karakteristik C)	A	16	16
Azami müsaadeli elektrik şebeke empedansı	Ω	0,302+j0,189	–
Uzatma kablosu 30 m	mm ²	2,5	2,5
Su bağlantıları			
Giriş sıcaklığı azami	°C	60	60
Su giriş miktarı asgari	l/saat (l/dk.)	700 (12)	800 (13)
Su giriş hortumu asgari uzunluğu	m	7,5	7,5
Su giriş hortumu asgari çapı	İnç	3/4	3/4
Açık kabdan emme yüksekliği (20 °C)	m	0,5	0,5
Giriş basıncı azami	MPa (bar)	1 (10)	1 (10)
Çalışma değerleri			
Çalışma basıncı	MPa (bar)	15 (150)	17,5 (175)
Azami işletme yüksek basıncı (Emniyet supabı)	MPa (bar)	19 (190)	21,5 (215)
Sevk miktarı	l/saat (l/dk.)	560 (9,3)	700 (11,7)
Temizlik malzemesi emilmesi	l/saat (l/dk.)	0 – 35 (0 – 0,6)	0 – 35 (0 – 0,6)
Püskürme tabancasının geri tepme gücü	N	21	21
Ses emisyonu			
Ses yoğunluğu (EN 60704-1)	dB (A)	72	77
Garanti edilen ses gücü seviyesi (2000/14/AB)	dB (A)	86	91
Cihaz titreşimleri / Toplam titreşim değeri (ISO 5349)			
Püskürme tabancası	m/s ²	2,2	2,0
Püskürme namlusu	m/s ²	2,2	2,3
Ebatlar			
Uzunluk	mm	360	360
Genişlik (CX)	mm	375 (400)	375 (400)
Yükseklik	mm	925	925
Aksesuarsız ağırlık	kg	23	24
Aksesuarsız ağırlık CX	kg	28	29
Yağ miktarı pompa	l	0,35	0,35
Pompa için yağ türü		SAE 15W40	SAE 90 Hypoid

Части аппарата

Откройте предыдущую страницу с рисунками.

- 1 Отсек для хранения сопла
- 2 Ручка
- 3 Патрубок высокого давления
- 4 Манометр
- 5a Регулятор давления/количество (HD 6/15...)
- 5b Регулятор давления/количество (HD 7/18...)
- 6 Водяной патрубок
- 7 Индикатор уровня масла
- 8 Масляный бак
- 9 Кожух
- 10 Выключатель аппарата
- 11 Крепежный винт кожуха
- 12 Отсек для шланга
- 13 Держатель ручного пистолета-распылителя
- 14 Крюки для шланга
- 15 Сопло
- 16 Маркировка сопла
- 17 Струйная трубка
- 18 Ручной пистолет-распылитель
- 19 Фиксатор ручного пистолета-распылителя
- 20 Рычаг ручного пистолета-распылителя
- 21 Шланг высокого давления
- 22 Передвижная скоба
- 23 Держатель кабеля
- 24 Зажимный винт передвижной скобы
- 25 Всасывающий шланг для моющего средства, с фильтром
- 26 Дозирующий клапан моющего средства
- 27 Отсек для принадлежностей
- 28 Барабан для шланга
- 29 Кривошип

Для Вашей безопасности

Перед использованием аппарата ознакомьтесь с настоящим руководством по эксплуатации и в особенности соблюдайте "Указания по технике безопасности для аппарата для мойки под высоким давлением" в прилагаемой брошюре № 5.951-949.

Области применения аппарата

Данный прибор подлежит применению только

- для чистки с использованием струи воды под низким давлением и моющего средства (например, для чистки установок, автомобилей, сооружений, инструментов),
- для мойки струей высокого давления без моющего средства (например, мойка фасадов, террас, садовых принадлежностей).

Для стойких загрязнений мы рекомендуем грязевую фрезу в качестве специальной принадлежности (в приборах типов „HD ... Plus“ содержится в комплекте прибора).

Предохранительные устройства

Перепускной клапан с манометрическим выключателем

При уменьшении количества воды посредством регулятора давления и количества открывается перепускной клапан и часть воды течет обратно в сторону всасывающего насоса.

При отпускании рычага ручного пистолета-распылителя манометрический выключатель отключает насос. При нажатии на рычаг манометрический выключатель снова включает насос.

Предохранительный клапан (только HD 7/18...)

Предохранительный клапан открывается при превышении предела допустимого рабочего давления; вода течет обратно к всасывающей стороне насоса.

Перепускной клапан, манометрический выключатель и предохранительный клапан настраиваются на заводе и пломбируются.

Регулировку производить только в сервисной службе.

Захита окружающей среды, правильная утилизация

	Материал упаковки подлежит вторичной переработке. Просьба не выбрасывать упаковку вместе с домашними отходами, а сдать ее в пункт приема вторичного сырья.
	Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому мы просим вас сдавать или утилизовать старые приборы через соответствующие системы сбора подобных отходов.

Перед первым запуском

Распаковка аппарата

- При распаковке проверить содержимое упаковки. При наличии повреждений уведомить продавца.
- Не выбрасывать упаковку в контейнер для домашнего мусора, а сдать для утилизации в соответствующий приемный пункт.

Проверка уровня масла

- Снять показание индикатора уровня масла при выключенном аппарате. Уровень масла должен быть выше обоих стрелок.

Активизация вентиляции масляного бака

- Выкрутить крепежный винт кожуха, снять кожух.
- Срезать остроконечный выступ на крышке масляного бака.
- Закрепить кожух.

Монтаж принадлежностей

- Установить сопло на струйную трубку (маркировки на установочном кольце сверху).
- Установить струйную трубку на пистолет-распылитель.

Для устройств без барабана для наматывания шланга:

- Ослабить зажим передвижной скобы.
- Отрегулировать передвижную скобу до требуемой высоты.
- Затянуть зажим передвижной скобы.
- Прочно привинтить высоконапорный шланг к выходу высокого давления.

У аппаратов с барабаном для шланга:

- Вставить рукоятку в вал барабана для наматывания шланга до тех пор, пока она не зафиксируется.
- Перед наматыванием шланг высокого давления рекомендуется растянуть.

- Вращая кривошипную рукоятку, равномерно намотать шланг высокого давления на барабан для шланга. Выбирать направление вращения так, чтобы высоконапорный шланг не имел мест излома.

Ввод в эксплуатацию

Подключение электропитания

 **Внимание!**
Напряжение на фирменной табличке должно соответствовать напряжению электропитания.

 **Внимание!**
Максимально допустимое полное сопротивление сети на электрическом подключении (см. Технические характеристики) не должно превышаться.

 **Внимание!**
Использовать удлинительные кабели достаточного поперечного сечения (см. технические характеристики) и полностью разматывать их с кабельного барабана.

Значения для подключения см. фирменную табличку/технические характеристики.

 **Внимание!**
Прибор должен подключаться к электросети только посредством штепселя. Неразъемное соединение с электрической сетью запрещается.
Штепсель служит для отсоединения от сети.

Подключение воды/режим всасывания

Подключение к водопроводу

 **Внимание!**
Соблюдать предписания водоснабжающей организации; согласно DIN 1988 запрещается подключать аппарат непосредственно к системе снабжения питьевой водой общего пользования. Допускается

кратковременное подключение через отсекатель обратного потока (№ для заказа 6.412-578).

Значения для подключения см. в технических данных.

- Подключить шланг для подачи воды (не входит в объем поставки) к водяному патрубку аппарата и к месту подачи воды (например, водопроводный кран).
- Открыть подачу воды.

Забор воды из открытой емкости

- Привинтить всасывающий шланг (№ для заказа 4.440-238) к водяному патрубку.
- Перед пуском в эксплуатацию удалить воздух из аппарата.
- Для удаления воздуха из прибора отвинтить сопло и оставить прибор работающим до тех пор, пока вода не начнет выходить без пузырьков. При необходимости дать поработать устройству 10 секунд – затем отключить. Неоднократно повторить эту операцию.
- Выключить аппарат и снова привинтить сопло.

Работа с аппаратом

 **Опасность!**
При использовании аппарата на заправочных станциях или в других опасных зонах соблюдать соответствующие предписания техники безопасности.

 **Внимание!**
Двигатели следует мыть только в местах, где есть соответствующие маслоотделители (защита окружающей среды).

 **Внимание!**
Мыть животных следует только плоской струей низкого давления (см. „Выбор типа струи“).

 **Внимание!**
Опасность засорения. Укладывать сопла в отсек для принадлежностей только выходным отверстием вверху.

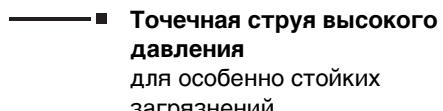
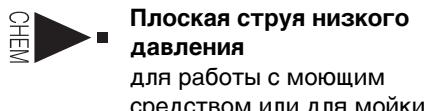
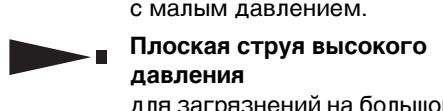
Работа в режиме высокого давления

Аппарат оснащен манометрическим выключателем. Двигатель запускается только тогда, когда нажат рычаг пистолета.

- Полностью размотать шланг высокого давления с барабана для шланга.
- Перевести выключатель прибора в положение „I“.
- Разблокировать ручной пистолет-распылитель и нажать на рычаг пистолета.
- Вращением (плавно) регулятора давления и количества отрегулировать рабочее давление и количество воды (+/-).

Выбор типа струи

Ручной пистолет-распылитель должен быть закрыт.

- Поворачивать корпус сопла до тех пор, пока желаемый символ не совпадет с маркировкой:
-  ■ **Точечная струя высокого давления**
для особенно стойких загрязнений.
-  ■ **Плоская струя низкого давления**
для работы с моющим средством или для мойки с малым давлением.
-  ■ **Плоская струя высокого давления**
для загрязнений на большой площади.

Работа с моющим средством

Внимание!
Несоответствующие моющие средства могут повредить аппарат и очищаемый объект. Использовать только моющие средства, разрешенные фирмой Kärcher. Соблюдать рекомендации по дозировке и указания, прилагаемые к моющим средствам. Для защиты окружающей среды следует

экономно расходовать моющие средства.

Моющие средства фирмы Kärcher гарантируют бесперебойную работу. Проконсультируйтесь или затребуйте наш каталог или наши информационные материалы по моющим средствам.

- Вытащить шланг для всасывания очистительного средства и погрузить фильтр в канистру с очистительным средством.
- Установить сопло на .
- Установить клапан дозировки моющего средства на требуемую концентрацию.

Рекомендуемый метод мойки

- Экономно распылить моющее средство струей низкого давления на сухой поверхности и оставить на некоторое время, но не давать высохнуть.
- Растворенную грязь смыть струей высокого давления.
- После работы погрузить фильтр в чистую воду. Повернуть дозировочный клапан в положение, соответствующее максимальной концентрации очистительного средства. Запустить устройство и промывать в течение одной минуты.

Перерыв в работе

- Отпустить рычаг пистолета-распылителя, аппарат отключается. Снова нажать на рычаг, аппарат вновь включится.

Выключение аппарата

- Перевести выключатель аппарата в положение „0“ и вынуть сетевой штекер.
- Закрыть подачу воды.
- Нажимать на рычаг пистолета, пока в аппарате не останется давления.
- Привести в действие стопорной рычаг ручного пистолета-опрыскивателя, чтобы предохранить рычаг пистолета от непроизвольного срабатывания.

Транспортировка аппарата

- При перемещении аппарата на значительное расстояние его следует тянуть за собой, держа за рукоятку.
- Для переноски устройств без барабана для наматывания шланга перевести передвижную скобу вниз. Чтобы переносить устройство, брать его за ручки, а не за передвижную скобу.

Хранение аппарата

- Вставить ручной пистолет-распылитель в держатель.
- Сматывать шланг высокого давления и повесить в отсеке для шланга или
 - намотать шланг высокого давления на барабан для шланга. Задвинуть кривошипную рукоятку, чтобы заблокировать барабан для шланга.
 - Обмотать присоединительный кабель вокруг кабельной скобы.
 - Закрепить штекер со смонтированным зажимом.

Захист від замерзання

 **Внимание!**
Мороз повредит аппарат, из которого была не полностью слита вода!
Складировать аппарат в месте, защищенном от мороза.

Если хранение в месте, защищенном от мороза, невозможно:

- Спустить воду и промыть аппарат антифризом.
- Включить аппарат для высыхания не менее чем на 1 мин.
- Использовать стандартные антифризы для автомобилей на гликоловой основе.
- Соблюдать правила обращения с антифризами, предписанные изготовителем.

Уход и обслуживание

 **Опасность!**
Отсоединять сетевой штепсель прибора перед выполнением любых работ по уходу и техобслуживанию.



Внимание!

Сливаемое при замене старое масло утилизировать только через авторизованные приемные пункты.

Проверка на безопасность / договор на обслуживание

Вы можете договориться со своим дилером о проведении регулярной проверки на безопасность или заключить договор об обслуживании. Обращайтесь за консультацией.

Перед каждым запуском

- Проверять кабель электропитания на наличие повреждений (опасность электрического удара), поврежденные кабели следует немедленно заменять силами авторизованного сервисного центра или квалифицированных электриков.
- Проверять шланг высокого давления на наличие повреждений (опасность разрыва), поврежденный шланг немедленно заменять.
- Проверять аппарат (насос) на герметичность.
Допускается выход 3 капель воды в минуту на нижней стороне аппарата. При более значительной негерметичности обратиться в сервисную службу.

Еженедельно

- Проверять уровень масла в масляном баке: если масло имеет молочный оттенок (вода в масле), немедленно обратиться в сервисную службу.
- Очистить сетку в подсоединенном для подачи воды.
- Прочищать фильтр на всасывающем шланге для моющего средства.

Ежегодно или после 500 часов эксплуатации

- Заменять масло
 - Количество и сорт масла см. „Технические характеристики“.
 - Отпустить крепежный винт, снять кожух, снять крышку маслобака, опрокинуть устройство.

- Слить масло в подходящую емкость.
- Медленно залить новое масло; воздушные пузырьки должны исчезать.
- Установить крышку маслобака.

Помощь при неисправностях



Опасность!

Выключать аппарат и отсоединять сетевой штепсель перед выполнением любых ремонтных работ. Электрические детали следует проверять и ремонтировать только в авторизованном сервисном центре.

При возникновении неисправностей, не указанных в данной главе, в случае сомнений и при специальном указании обращаться в авторизованный сервисный центр.

Аппарат не работает

- Проверить кабель электропитания на повреждения.
- Проверить скорость срабатывания сетевого предохранителя (инертный/ характеристика С)
- Проверить сетевое напряжение.
- Случайное срабатывание сетевого предохранителя при включении прибора возможно предотвратить промежуточным подсоединением удлинительного кабеля.
- При неисправности в электрической части обратиться в сервисную службу.

Аппарат не создает давления

- Установить сопло на „Высокое давление“.
- Прочистить/заменить сопло.
- Удалить воздух из аппарата (см. „Ввод в эксплуатацию“).
- Проверить объем подачи воды (см. „Технические характеристики“).
- Очистить сетку в подсоединении для подачи воды.

- Проверить все идущие к насосу трубопроводы на герметичность или закупорку.
- При необходимости обратиться в сервисную службу.

Негерметичность насоса

- Допускается выход 3 капель воды в минуту на нижней стороне аппарата. При более значительной негерметичности обратиться в сервисную службу.

Насос стучит

- Проверить все подводящие трубопроводы, в т.ч. систему подачи моющего средства, на герметичность.
- Перекрыть клапан для дозировки очистительного средства при работе без очистительного средства.
- Удалить воздух из аппарата (см. „Ввод в эксплуатацию“).
- При необходимости обратиться в сервисную службу.

Не происходит всасывания моющего средства

- Установить сопло на „Chem“.
- Проверить всасывающий шланг для моющего средства с фильтром на герметичность или закупорку и прочистить.
- Открыть дозирующий клапан моющего средства или проверить на герметичность/устранить засор.
- При необходимости обратиться в сервисную службу.

Запасные части

Перечень запасных частей Вы найдете в конце настоящего руководства.

Гарантия

В каждой стране действуют условия гарантии, предоставляемые нашей сбытовой компанией. Возможные

неисправности аппарата мы устранием в течение гарантийного срока бесплатно, если причиной неисправности был дефект материала или производственный брак. В гарантийном случае просим обращаться с принадлежностями и чеком на покупку к Вашему продавцу или в ближайший авторизованный сервисный центр.

Заявление о соответствии нормам ЕС

Настоящим мы заявляем, что указанная ниже машина по своей концепции и конструкции и в реализуемом нами исполнении соответствует основным требованиям директив ЕС в отношении технической безопасности и безопасности для здоровья.

Данное заявление теряет свою силу в случае не согласованной с нами модификации машины.

Изделие: **Аппарат для мойки под высоким давлением**

Тип: **1.150-xxx, 1.151-xxx**

Соответствующие директивы ЕС:

Директива ЕС по машинам (98/37/EG)

Директива ЕС по низкому напряжению (73/23/EWG) с изменениями в 93/68/EWG

Директива ЕС по электромагнитной совместимости (89/336/EWG), с изменениями в 91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG

Директива ЕС по уровню шума (2000/14/EU)

Применяемые гармонизированные стандарты:

DIN EN 60 335 - 1

DIN EN 60 335 - 2 - 79

DIN EN 55 014 - 1 : 2000 + A1 : 2001

DIN EN 55 014 - 2 : 1997

DIN EN 61 000 - 3 - 2 : 2000

DIN EN 61 000 - 3 - 3 : 1995 + A1 : 2001 (HD 6/15)

DIN EN 61 000 - 3 - 11 : 2001 (HD 7/18)

Применяемые национальные стандарты: –

Применяемый метод оценки соответствия:

Приложение V

Измеренный уровень звуковой мощности:

HD 6/15: 85 dB (A) HD 7/18: 90 dB (A)

Гарантированный уровень звуковой мощности:

HD 6/15: 86 dB (A) HD 7/18: 91 dB (A)

S. Reiser

H. Jenner

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
D-71349 Winnenden
Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.
Sitz Winnenden;
Registergericht: Waiblingen, HRA 169.
Persönlich haftende Gesellschafterin: Kärcher
Reinigungstechnik GmbH; Sitz Winnenden,
2404 Registergericht Waiblingen, HRB
Geschäftsführer: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner,
Georg Metz
За счет внутренних мер предприятия обеспечено,
что серийные устройства всегда соответствуют
требованиям актуальных Директив ЕС и
использованных норм.
Нижеподписавшиеся действуют по поручению и по
доверенности дирекции предприятия.

Технические характеристики

	HD 6/15 C	HD 7/18 C	
	1.150-601	1.151-601	
	1.150-603	1.151-603	
Подключаемый ток			
Напряжение	В	230	400
Род тока	Гц	1~50	3~50
Присоединяемая мощность	кВт	3,1	4,7
Сетевой предохранитель (инерцион., хар. С)	А	16	16
Макс. допустимое полное сопротивление сети	Щ	0,302+ j 0,189	—
Удлинительный кабель 30 м	мм ²	2,5	2,5
Подключение воды			
Температура подачи макс.	°C	60	60
Объем подачи мин.	л/ч (л/мин)	700 (12)	800 (13)
Длина подающего шланга мин.	м	7,5	7,5
Диам. подающего шланга мин.	дюймов	3/4	3/4
Высота всасывания из открытой емкости (20 °C)	м	0,5	0,5
Давление подачи макс.	МПа (бар)	1 (10)	1 (10)
Рабочие характеристики			
Рабочее давление	МПа (бар)	15 (150)	17,5 (175)
Макс. рабочее избыточное давление (Предохранительный клапан)	МПа (бар)	19 (190)	21,5 (215)
Объем подачи	л/ч (л/мин)	560 (9,3)	700 (11,7)
Всасывание моющего средства	л/ч (л/мин)	0 – 35 (0 – 0,6)	0 – 35 (0 – 0,6)
Сила отдачи ручного пистолета-распылителя	Н	21	21
Уровень шума			
Уровень шума (EN 60704-1)	дБ (A)	72	77
Гарантируенный уровень звуковой мощности (2000/14/EC)	дБ (A)	86	91
Вибрации аппарата / суммарное количество вибраций (ISO 5349)			
Ручной пистолет-распылитель	м/c ²	2,2	2,0
Струйная трубка	м/c ²	2,2	2,3
Размеры			
Длина	мм	360	360
Ширина (СХ)	мм	375 (400)	375 (400)
Высота	мм	925	925
Вес без комплектующих	кг	23	24
Вес без комплектующих, СХ	кг	28	29
Количество масла для насоса	л	0,35	0,35
Сорт масла для насоса		SAE 15W40	SAE 90 Hypoid

Készülék elemei

Hajtsa ki a füzet elején található ábrás lapot

- 1 Fúvókatartó
- 2 Fogantyú
- 3 Nagynyomasú tömlő
- 4 Nyomásmérő
- 5a Nyomás-/mennyiségszabályozás (HD 6/15...)
- 5b Nyomás-/mennyiségszabályozás (HD 7/18...)
- 6 Vízcsatlakozó
- 7 Olajszintjelző
- 8 Olajtartály
- 9 Burkolat
- 10 Készülékkapcsoló
- 11 Burkolatrögzítő csavar
- 12 Tömlőtartó
- 13 Kézi szórópisztoly tartója
- 14 Tömlőrögzítő kampó
- 15 Fúvóka
- 16 A fúvóka megjelölése
- 17 Sugárcső
- 18 Kézi szórópisztoly
- 19 A kezi szoropisztoly biztosítása
- 20 A kézi szórópisztoly fogantyúja
- 21 Nagynyomasú tömlő
- 22 Toló kengyel
- 23 Kábeltartó
- 24 Rögzítő csavaros toló kengyel
- 25 Tisztítószer-szívó tömlő szűrővel
- 26 Tisztítószer-adagoló szelep
- 27 Tartozékfiók
- 28 Tömlődob
- 29 Forgatókar

A saját biztonsága érdekében

Mielőtt a készüléket első alkalommal használatba venné, olvassa el a kezelési útmutatót és mindenek előtt kövesse a készülékhez adott

5.951-949 sz-ú, „Útmutatások a nagynyomású tisztítógép biztonságos üzemeltetéséhez“ című füzet útmutatásait.

A készülék felhasználási területei

A jelen készülék kizárálag

- alacsony nyomású vízszigárral és tisztítószerrel alkalmazható (pl. gépek, járművek, építmények, szerszámok tisztításához),
- nagynyomású sugárral, tisztítószer nélkül végzendő tisztításhoz (pl. homlokzatok, teraszok, kerti készülékek tisztításához) szabad használni

Makacs szennyezések eltávolításához a külön vásárolható szennymaró tartozék használatát ajánljuk (HD esetén ... plusz a szállítási terjedelemben).

Biztonsági berendezések

Áteresztőszelep nyomáskapcsolóval

Ha a víz mennyiségét a nyomás és mennyiség szabályozásával csökkenti, kinyit a túlfolyószelep és a víz egy része a szivattyú szívó oldalára folyik vissza.

Ha elengedi a kézi szórópisztoly karját, a nyomáskapcsoló lekapcsolja a szivattyút. Ha meghúzza a kart, a nyomáskapcsoló visszakapcsolja a szivattyút.

Biztonsági szelep (Csak HD 7/18...)

A biztonsági szelep a megengedett üzemi túlonyomás túllépésekor kinyit; a víz visszafolyik a szivattyú szívóoldalához.

Az áteresztőszelep, a nyomáskapcsoló és a biztonsági szelep gyárilag be van állítva és le van plombálva.

Beállításokat csak a Vevőszolgálat végezhet.

Környezetvédelem, ártalmatlanítás

	A csomagolóanyagok újrafelhasználhatóak. Kérjük, a csonmagolást a háztartási szeméthez dobja, hanem az újrafelhasználható hulladékok közé!
	A régi készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket tanácsos hasznosítani. Elemek, olaj valamint az ehhez hasonló anyagok nem juthatnak a természetbe. Ezért kérjük, hogy régi eszközeit környezetbarát módon selejtezza le!

Az első üzembevétel előtt

A készülék kicsomagolása

- Kicsomagoláskor vizsgálja meg a csomag tartalmát. Ha szállításkor károk keletkeztek, értesítse a kereskedőt.
- A csomagolást ne dobja a szemetládába, hanem adjza le a megfelelő gyűjtőhelyen, hogy újra hasznosíthassák.

Az olajszint ellenőrzése

- Az olajszintjelzőt álló készüléknél olvassa le. Az olajszintnek a két mutató felett kell állnia.

Az olajtartály légtelenítőjének működésbe helyezése

- Csavarja ki a burkolat rögzítő csavarját, vegye le a burkolatot.
- Vágja le az olajtartály fedelének csúcsát.
- Rögzítse a burkolatot.

A tartozékok felszerelése

- Szerelje rá a fűvökát a sugárcsöre (jelölések az állító gyűrű tetején).
- Szerelje rá a sugárcsövet a kézi szórópisztolyra.

Tömlődob nélküli készülékeknél:

- Toló kengyel rögzítését megoldani.
- Toló kengyelt a kívánt magasságra beállítani.
- Toló kengyel rögzítését meghúzni.
- Nagynyomású tömlőt a nagynyomású kimeneten rácsavarozni.

Tömlődobbal szerelt készülékeknél:

- Dugja be a forgatókart a tömlődob tengelyébe, amíg helyére nem ugrik.
- Mielőtt feltekerné, a nagynyomású tömlőt ajánlatos egyenesen kifektetni.
- A forgatókar segítségével tekerje fel a nagynyomású tömlőt a tömlődobra egyenletes rétegekben.

Válassza meg úgy a forgásirányt, hogy a nagynyomású tömlő ne tudjon megtörni.

Üzembevétel

Villamos csatlakozás

-  **Figyelem!**
A feszültségnak meg kell egyeznie a típustábla tápfeszültségével.
-  **Figyelem!**
A villamos csatlakozás helyén a megengedett legnagyobb hálózati impedancia értékét (lásd Műszaki adatokat) nem szabad túllépni.

-  **Figyelem!**
Használjon megfelelő vezetékkeresztszámú hosszabbító kábelt (lásd Műszaki adatokat) és tekerje le teljesen a kábeldobról.

A csatlakozási értékeket lásd a típustáblán/műszaki adatoknál.

-  **Figyelem!**
A készüléket kötelezo

csatlakozódugóval csatlakoztatni az elektromos hálózatra. Tilos olyan összekötést létesíteni a hálózattal, amely nem bontható. A csatlakozódugó a hálózat leválasztására szolgál.

Vízcsatlakozás/szívó üzemmód

A vízhálózatra történő bekötés

 **Figyelem!**
Tartsa be a vízművek előírásait; a DIN 1988 szerint a készüléket nem szabad közvetlenül az ivóvízhálózatra kötni. Rövid idejű bekötés visszaáramlás gátló használata esetén (rendelési szám: 6.412-578) megengedett.

A csatlakozási értékeket lásd a műszaki adatoknál.

- A készülék vízcsatlakozóját és a víz-bevezetést (pl. a vízcsapot) kösse össze egy tömlővel (nem alaptartozék).
- Nyissa ki a víz-bevezetést.

Víz felszívása nyitott tartályból

- Csatvarja rá a szívócsövet a szűrővel együtt (rendelési szám: 4.440-238) a vízcsatlakozásra.
- Légtelenítse a készüléket a bekapcsolás előtt.
- A készülék légtelenítéséhez le kell csavar ni a fúvókát, és hagyni kell a készüléket addig futni, míg a víz nem kezd buborékmentesen kilépni. Esetleg a készüléket 10 másodpercig járatni – kikapcsolni. Műveletet többször megismételni.
- Kapcsolja ki a készüléket, és csavarja vissza a fúvókát.

A készülék kezelése

 **Veszély!**
Ha a készüléket benzinkútnál vagy más veszélyes helyen üzemelteti, akkor tartsa be az ezekre vonatkozó biztonsági előírásokat.

 **Figyelem!**
Motorokat csak megfelelő olajleválasztóval ellátott helyen szabad tisztítani (környezetvédelem).

 **Figyelem!**
Állatokat csak kisnyomású lapos sugárral (lásd: "A sugártípus kiválasztása") mosson.

 **Figyelem!**
Dugulásveszély. Fúvókákat csak a szájnyílással felfele szabad behelyezni a tartozék fiókba.

Nagynyomású üzem

A készülék nyomáskapcsolóval van ellátva. A motor csak akkor indul el, ha a kapcsolókar meg van húzva.

- Tekerje le a nagynyomású tömlőt teljesen a tömlődobról.
- A készülék kapcsolóját állítsa az "1" állásra.
- Biztosítsa ki a kézi szórópisztolyt és húzza meg a pisztoly kapcsolókarját.
- Az üzemi nyomást és a vízmennyiséget a nyomás- és mennyiségszabályozás gombjának forgatásával (fokozatmentes) állítsa be (+/-).

A sugártípus kiválasztása

A kézi szórópisztolynak zárva kell lennie.

- Fordítsa el a fúvóka házát annyira, hogy a kívánt szimbólum a jelölésnél legyen.

 ■ **Nagynyomású kerek sugár**
különösen nehezen eltávolítható szennyeződésekhez.

 ■ **Kisnyomású lapos sugár**
tisztítószerrel történő üzemeléshez, vagy kis nyomáson történő tisztításhoz.

 ■ **Nagynyomású lapos sugár**
nagy felületű szennyeződésekhez.

Tisztítószeres üzem

 **Figyelem!**
A nem megfelelő tisztítószer károsíthatja a készüléket és a tisztítandó tárgyat. Csak

olyan tisztítószert alkalmazzon, amelyik a Kärcher cég által engedélyezve lett. Tartsa be a tisztítószerekhez mellékelt adagolási javaslatot és útmutatásokat. A környezet kímélése érdekében bánjon takarékosan a tisztítószerrel.

A Kärcher tisztítószerek zavartalan munkavégzést garantálnak. Kérje ki a tanácsunkat, vagy rendelje meg a katalógusunkat ill. a tisztítószerekről kiadott információs lapjainkat.

- Tisztítószer szívótömlőjét kihúzni és szűrőt a tisztítószer kannájába meríteni.
- Állítsa a fúvókát a  helyzetbe.
- Állítsa a tisztítószer-adagolószelepét a kívánt koncentrációra.

A következő tisztítási módszert ajánljuk:

- Szórja fel takarékosan a tisztítószeret a száraz felületre és hagyja hatni, de ne várja meg, hogy megszáradjon.
- A feloldott szennyeződést a nagynyomású sugárral öblítse le.
- Az üzemelés után a szűrőt tiszta vízbe meríteni. Adagoló szelepet a tisztítószer maximális koncentrációjára forgatni. Készüléket elindítani és egy percen át tisztára öblíteni.

Üzemeltetés megszakítása

- Engedje el kézi szórópisztolyt, mire a készülék kikapcsol. Húzza meg újra a kapcsolókart, mire a készülék ismét bekapcsol.

A készülék kikapcsolása

- A készülék kapcsolóját állítsa a "0" állásba, és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Zárja el a víz-bevezetést.
- Húzza meg a pisztoly kapcsolókajárt, hogy a készülék nyomásmentes legyen.
- A kézi szórópisztoly biztonsági karját működtetni és ezzel a pisztoly karját a véletlen működtéstől megvédeni.

A készülék szállítása

- Ha nagyobb távolságra szállítja a készüléket, a fogantyúnál fogva húzza maga után.

- Ha a tömlődob nélküli készüléket más helyre kell vinni, ehhez a toló kengelyt lefele kell állítani. Ha a készüléket más helyre kell vinni, ehhez a toló kengely helyett a fogantyúját kell használni.

A készülék tárolása

- Dugja bele a kézi szórópisztolyt a tartójába.
- Tekerje fel a nagynyomású tömlőt és akassza rá a tömlőtartóra.
- vagy
- Tekerje fel a nagynyomású tömlöt a tömlődobra. A forgatókar fogantyúját tolja be, hogy a tömlődobot rögzítse.
- Csatlakozókábelt a kábeltartó köré tekerni.
- Csatlakozódugót a rászerelt bilincssel rögzíteni.

Fagyvédelem

-  *Figyelem!*
A fagy tönkretesz a készüléket, ha a vizet nem üritette ki belőle teljesen! A készüléket fagymentes helyen állítsa le.

Ha nincs mód a fagymentes tárolásra:

- Engedje le a vizet és öblítse át a készüléket fagyállóval.
- Max. 1 percen át járassa a készüléket, amíg szárazon nem fog járni.
- Használja az autóhoz vásárolható glikol alapú fagyállót.
- Tartsa be a fagyálló gyártója által adott kezelési előírásokat.

Ápolás és karbantartás

-  *Veszély!*
Minden ápolási és karbantartási munkálat megkezdése előtt húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját.

-  *Figyelem!*
Az olajcserekor keletkező fáradtolajat csak az arra feljogosított gyűjtőhelyen szabad ártalmatlanítani.

Biztonsági felülvizsgálat / karbantartási szerződés

Megállapodhat az eladóval rendszeres biztonsági felülvizsgálatban, vagy karbantartási szerződést köthet vele. Kérje ki az eladó tanácsát.

Az üzemeltetés megkezdése előtt

- Ellenőrizze a csatlakozókábelt, hogy nem sérült-e meg (áramütés veszélye), a sérült csatlakozókábeleket azonnal cseréltesse ki arra jogosult vevőszolgálattal/elektromos szakemberrel.
- Ellenőrizze, hogy a nagynyomású tömlő nem sérült-e meg (szétrebbanás veszélye), a sérült nagynyomású tömlöt azonnal cserélje ki.
- Ellenőrizze a készülék (szivattyú) tömítettségét. Percenként 3 csepp víz megengedett, amelyek a készülék alján jelenhetnek meg a . Nagyobb tömítetlenség esetén keresse fel a vevőszolgálatot.

Hetente

- Ellenőrizze az olajszintet az olajtartályban. Ha az olaj tejes (víz van az olajban), akkor azonnal fel kell keresni a vevőszolgálatot.
- A vízcsatlakozó szűrőrácsát megtisztítani.
- Tisztítsa meg a tisztítószer szívótömlőjének szűrőjét.

Évente vagy 500 üzemóra után

- Cserélje ki az olajat.
 - Az olaj mennyisége és fajtája a műszaki adatoknál található.
 - Csavarja ki a rögzítő csavarokat, vegye le a burkolatot, az olajtartály fedelét levenni, a készüléket megbillenteni.
 - Az olajat egy erre alkalmas tartályba engedje le.
 - Az új olajat lassan töltse be; légbuborékoknak kell távozniuk.
 - Az olajtartály fedelét felhelyezni.

Segítség üzemzavar esetén



Veszély!

Minden javítási munkálat megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozóját. Az elektromos alkatrészeket csak arra jogosult vevőszolgállal ellenőriztesse és javíttassa. Olyan üzemzavar esetén, ami ebben a fejezetben nem szerepel, valamint kétes esetekben, és ha arra kifejezetten utalás van, keresse fel a javításra jogosult vevőszolgálatot.

A készülék nem működik

- Ellenőrizze a csatlakozókábel épsegét.
- A hálózati biztosíték kioldási sebességét (lomha/C karakterisztika) ellenőrizni kell.
- Hálózati feszültséget megvizsgálni.
- A hálózati biztosítónak a készülék bekapcsolásakor történő, véletlen kioldása megakadályozható hosszabbító kábel közbeiktatásával.
- Elektromos hiba esetén keresse fel a vevőszolgálatot.

Nem jön létre nyomás a készülékben

- Állítsa a fúvókát a "nagynyomású" helyzetbe.
- Tisztítsa meg/cserélje ki a fúvókát.
- Légtelenítse a készüléket (lásd: Üzembevitel).
- Ellenőrizze a befolyó víz mennyiségét (lásd Műszaki adatokat).
- A vízcsatlakozó szűrőrácsát megtisztítani.
- Ellenőrizze a szivattyú összes bemenő vezetékét, hogy kellően tömített-e vagy nincs-e eldugulva.
- Szükség esetén keresse fel a vevőszolgálatot.

A szivattyú tömítetlen

- Percenként 3 csepp megengedett, amelyek a készülék alján jelenhetnek meg. Nagyobb tömítetlenség esetén keresse fel a vevőszolgálatot.

A szivattyú kopog

- Ellenőrizze az összes bevezető vezeték és a tisztítószer-rendszer tömítettségét.
- A tisztítószer adagoló szelepét tisztítószer nélküli üzemben elzárni.
- Légtelenítse a készüléket (lásd: Üzembevétele).
- Szükség esetén keresse fel a vevőszolgálatot.

A készülék nem szív fel tisztítószert

- Állítsa a fúvókát a "nagynyomású" helyzetbe.
- Ellenőrizze a szűrővel ellátott tisztítószer-szívőtömlőjének tömítettségét ill. eltömödöttségét, és szükség esetén tisztítsa ki.
- Nyissa ki a tisztítószer adagolószelepét, vagy ellenorizze a tömítettségét ill. szüntesse meg a dugulást.
- Szükség esetén keresse fel a vevőszolgálatot.

Pótalkatrészek

A pótalkatrészek listája a gépkönyv végén található.

Szavatosság

Minden országban az illetékes forgalmazó-társaságunk által kiadott szavatossági feltételek vannak érvényben. A készülék esetleges hibáit a garanciaidőn belül költségmentesen megszüntetjük, ha az anyag— vagy gyártási hibára vezethető vissza.

Garanciális igény esetén kérjük, hogy a tartozékokkal és a vásárlási bizonyallattal együtt forduljon a kereskedőjéhez, vagy a legközelebbi, ilyen esetek intézésére jogosult vevőszolgálati telephez.

EK szabvány-megfelelélesi nyilatkozat

Ezennel kijelentjük, hogy az alábbiakban megnevezett gép a tervezése és típusa alapján, valamint az általunk forgalomba hozott kivitelében megfelel az idevonatkozó alapvető Közös Piaci Irányelvök biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gépen végrehajtott és velünk nem egyeztetett változtatás esetén ez a nyilatkozat érvényét veszi.

Termék: **Nagynyomású tisztító**

Típus: **1.150-xxx, 1.151-xxx**

Idevonatkozó EG-Irányelvök:

EK-Gépirányelv (98/37/EG)

Alacsony feszültségre vonatkozó

EG-Irányelv (73/23/EWG) változtatva: 93/68/EWG

Elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó

**EG-Irányelv (89/336/EWG) változtatva:
91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG,**

Zajkibocsátásra vonatkozó

EG-Irányelv (2000/14/EU)

Alkalmazott harmonizált szabványok:

DIN EN 60 335 - 1

DIN EN 60 335 - 2 - 79

DIN EN 55 014 - 1 : 2000 + A1 : 2001

DIN EN 55 014 - 2 : 1997

DIN EN 61 000 - 3 - 2 : 2000

DIN EN 61 000 - 3 - 3 : 1995 + A1 : 2001 (HD 6/15)

DIN EN 61 000 - 3 - 11 : 2001 (HD 7/18)

Alkalmazott nemzeti szabványok: –

Felhasznált konformitás kiértékelési eljárás:

V. Függelék

Hangteljesítmény mért szintje:

HD 6/15: 85 dB (A) HD 7/18: 90 dB (A)

Hangteljesítmény szavatolt szintje:

HD 6/15: 86 dB (A) HD 7/18: 91 dB (A)

i.V. Reiser

S. Reiser

Jens

H. Jenner

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems

D-71349 Winnenden

Alfred Kärcher Betéti Társaság.

Székhely: Winnenden;

Cégbíróság: Waiblingen, HRA 169.

Személyes felelősséggel bíró tag: Kärcher Reinigungstechnik GmbH.

2404 Cégbíróság Waiblingen, HRB

Ügyvezetők: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Belső rendszabályok biztosítják, hogy a sorozatban gyártott készülékek minden megfeleljenek az adott időben érvényes EK Irányelvök követelményeinek és az alkalmazott szabványoknak.

Alulírottak az ügyvezetés megbízásából és teljhatalommal felrúházva jártak el.

Műszaki adatok

	HD 6/15 C	HD 7/18 C	
	1.150-601	1.151-601	
	1.150-603	1.151-603	
	HD 6/15 CX	HD 7/18 CX	
	1.150-651	1.151-651	
	1.150-653	1.151-653	
Hálózati csatlakozás	EU	EU	
Feszültség	V	230	400
Aramnem	Hz	1~50	3~50
Csatlakozó teljesítmény	kW	3,1	4,7
Hálózati biztosító (lassú/C jel.)	A	16	16
Menengedett legnagyobb hálózati impedancia	Ω	0,302+j0,189	–
Hosszabbító kábel 30 m	mm ²	2,5	2,5
Vízcsatlakozás			
Befolyó víz hőmérséklete (max.)	°C	60	60
Befolyó víz mennyisége (min.)	l/h (l/min)	700 (12)	800 (13)
Bevezető tömlő hossza (min.)	m	7,5	7,5
Bevezető tömlő legkisebb átmérője	coll	3/4	3/4
Szívómagasság nyitott tartályból (20 °C)	m	0,5	0,5
Befolyó víz nyomása (max.)	MPa (bar)	1 (10)	1 (10)
Teljesítményadatok			
Uzemri nyomás	MPa (bar)	15 (150)	17,5 (175)
Max. üzemi túlnyomás (biztonsági szelep)	MPa (bar)	19 (190)	21,5 (215)
Szállított mennyiség	l/h (l/min)	560 (9,3)	700 (11,7)
Risztítószer-szívás	l/h (l/min)	0 – 35 (0 – 0,6)	0 – 35 (0 – 0,6)
Visszalökő erő a kézi szórópisztolynál	N	21	21
Zajkibocsátás			
Hangnyomásszint (EN 60704-1)	dB (A)	72	77
Garantált hangteljesítmény-szint (2000/14/EC)	dB (A)	86	91
Készülékrezgések / Rezgési összérték (ISO 5349)			
Kézi szórópisztoly	m/s ²	2,2	2,0
Vízsugárcső	m/s ²	2,2	2,3
Méretek			
Hossz	mm	360	360
Szélesség (CX)	mm	375 (400)	375 (400)
Magasság	mm	925	925
Súly tartozékok nélkül	kg	23	24
Súly tartozékok nélkül, CX	kg	28	29
Szivattyú olajmennyisége	l	0,35	0,35
Szivattyú olajminősége		SAE 15W40	SAE 90 Hypoid

Prvky přístroje

Odklopte prosím přední obrazovou stranu

- 1 Držák na trysky
- 2 Rukojeť
- 3 Vysokotlaká přípojka
- 4 Manometr
- 5a Regulace tlaku / množství (HD 6/15)
- 5b Regulace tlaku / množství (HD 7/18)
- 6 Přípojka vody
- 7 Indikátor hladiny oleje
- 8 Olejová nádrž
- 9 Kryt
- 10 Přístrojový spínač
- 11 Šroub k upevnění krytu
- 12 Držák na hadici
- 13 Držák ruční stříkací pistole
- 14 Hák na hadici
- 15 Tryska
- 16 Označení trysky
- 17 Tryskací trubka
- 18 Ruční stříkací pistole
- 19 Jištění ruční stříkací pistole
- 20 Páčka ruční stříkací pistole
- 21 Vysokotlaká hadice
- 22 Posuvné rameno
- 23 Kabelový držák
- 24 Svěrací šroub posuvného ramene
- 25 Nasávací hadice čisticího prostředku s filtrem
- 26 Dávkovací ventil čisticího prostředku
- 27 Příhrádka na příslušenství
- 28 Hadicový buben
- 29 Klika

Pro Vaši bezpečnost

Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento Návod k obsluze a dodržujte zejména pokyny uvedené v přiložené brožuře „Bezpečnostní pokyny pro vysokotlaké čističe“ č. 5.951-949.

Oblasti použití přístroje

Tento přístroj používejte výlučně

- k čištění s nízkotlakým paprskem vody a cisticím prostředkem (napr. čištění strojů, vozidel, staveb, náradí),
- k čištění vysokotlakým paprskem bez čisticího prostředku (např. čištění fasád, teras, zahradních přístrojů).

Pro pevně ulpívající nečistoty doporučujeme jako zvláštní příslušenství frézu na nečistoty (u HD ... Plus je v dodávce).

Bezpečnostní zařízení

Přepadový ventil s presostatem

Při snížení množství vody se pomocí regulace tlaku a množství otevře přepouštěcí ventil, a část vody nateče zpět k sací straně čerpadla.

Po uvolnění páky ruční stříkací pistole vypne tlakový spínač čerpadlo. Při zatáhnutí za páku tlakový spínač opět zapne čerpadlo.

Pojistný ventil (Jen HD 7/18 ...)

Pojistný ventil otvírá při překročení přípustného provozního přetlaku; voda teče zpět k nasávací sekci čerpadla.

Přepadový ventil, presostat a pojistný ventil jsou výrobcem nastaveny a zaplombovány. Nastavení smí provádět pouze servisní služba.

Ochrana životního prostředí, likvidace

	Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezahazujte do domácího odpadu, nýbrž jej odevzdajte k opětovnému zpracování.
	Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znova využít. Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do volného životního prostředí. Likvidujte proto staré přístroje ve sběrnách k tomuto účelu určených.

Před prvním uvedením do provozu

Vybalení přístroje

- Při vybalování překontrolujte obsah dodávky. V případě transportního poškození kontaktujte svého obchodníka.
- Obaly neházejte do domovního odpadu, ale za účelem recyklace je odvezte do sběrných surovin.

Kontrola hladiny oleje

- Hodnotu indikátoru hladiny oleje odečítat jen tehdy, je-li přístroj ve stojaté poloze. Hladina oleje musí ležet nad oběma ukazateli.

Aktivace odvzdušnění olejové nádrže

- Vyšroubujte upevňovací šroub krytu a kryt sejměte.
- Odstraněte špičku víka olejové nádrže.

- Upevněte kryt.

Montáž příslušenství

- Na rozprašovací trubku namontujte trysku (značky na stavěcím kroužku nahoře).
- Rozprašovací trubku namontujte na ruční stříkací pistoli.

U přístrojů bez hadicového bubnu:

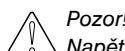
- Uvolněte upnutí posuvného ramene.
- Posuvné rameno nastavte na požadovanou výšku.
- Pevně dotáhnutí upnutí posuvného ramene.
- Vysokotlakovou hadici namotejte na výstup vysokého tlaku.

U přístrojů s hadicovým bubenem:

- Zastrčit kliku do hadice bubnového hřidele dokud nezapadne.
- Před navinutím vysokotlaké hadice se doporučuje položit hadici tak, aby byla roztažená.
- Otačením kliky navrhněte vysokotlakou hadici v rovnoramenných vrstvách na hadicový buben. Směr otáčení zvolit tak, aby vysokotlaková hadice nebyla zalomená.

Uvedení do provozu

Elektrická přípojka



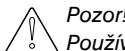
Pozor!

Napětí na typovém štítku musí souhlasit s napájecím napětím.



Pozor!

Nesmí být překročena maximálně přípustná impedance sítě na elektrickém připojném bodu (viz Technická data).



Pozor!

Používejte prodlužovací kabel s dostatečným průřezem vedení (viz Technická data) a je třeba jej zcela odvinout od kabelového bubnu.

Připojovací hodnoty viz typový štítek/Technická data.

 **Pozor!**
Přístroj musí být konektorem nuceně připojen k elektrické sítí. Je zakázáno neoddělitelné spojení s elektrickou sítí.
Konektor slouží k oddělení od napájecí sítě.

Vodní přípojka/sání

Připojení na vodovodní potrubí

 **Pozor!**
Dodržujte předpisy vodárenského podniku; podle DIN 1988 nesmí být přístroj připojen přímo na veřejné zásobování pitnou vodou. Je přípustné krátkodobé připojení přes zařízení zamezující zpětný průtok (obj. čís. 6.412-578).

Připojovací hodnoty viz Technická data.

- Přívodní hadici (není v rozsahu dodávky) připojte k vodní přípojce přístroje a přívodu vody (např. vodovodní kohoutek).
- Otevřete přívod vody.

Nasávání vody z otevřené nádrže

- Na vodní přípojku našroubujte nasávací hadici s filtrem (obj. č. 4.440-238).
- Zařízení před provozem odvzdušněte.
- K odvzdušnění přístroje odšroubujte trysku a nechejte přístroj běžet tak dlouho, dokud nebude vycházet voda bez bublin. Přístroj nechejte případně běžet 10 sekund - vypněte. Postup vícekrát opakujte.
- Přístroj vypněte a trysku zase našroubujte.

Obsluha

 **Nebezpečí!**
Při používání přístroje na čerpacích stanicích pohonných hmot nebo jiných nebezpečných místech dodržovat příslušné bezpečnostní předpisy.

 **Pozor!**
Motory čistit pouze na místech vybavených odpovídajícím odlučovačem oleje (ochrana životního prostředí).

 **Pozor!**
Zvířata je možno umývat jen nízkotlakým plochým paprskem (viz "Volba typu paprsku").

 **Pozor!**
Nebezpečí ucpaní. Trysky pokládejte do police pro příslušenství hrdlem nahoru.

Práce s vysokým tlakem

Přístroj je vybaven tlakovým spínačem. Motor se rozběhne jen při posouvání páky.

- Vysokotlakou hadici úplně odvinutou z hadicového bubnu.
- Přístrojový spínač nastavte do polohy „I“.
- Odjistěte ruční stříkací pistoli a zatáhněte za páčku pistole.
- (Plynulým) otáčením regulátoru tlaku a množství nastavte pracovní tlak a množství vody (+/-).

Volba typu paprsku

Ruční stříkací pistole musí být uzavřená.

- Tělesem trysky otáčejte tak dlouho, dokud nebude požadovaný symbol souhlasit se značením.
- **Vysokotlaký kulatý paprsek** pro zvlášť silně ulpívající nečistoty.



Nízkotlaký plochý paprsek pro provoz s čisticím prostředkem nebo k čistění pomocí nízkého tlaku.



Vysokotlaký plochý paprsek pro velkoplošná znečištění.

Provoz s čisticími prostředky

 **Pozor!**
Nevhodné čisticí prostředky mohou přístroj a čištěný objekt poškodit. Používat jen čisticí prostředky schválené firmou Kärcher. Dbejte na doporučená dávkování a pokyny, které jsou přiloženy k čisticím prostředkům. K ochraně životního prostředí zacházejte s čisticími prostředky úsporně.

Čisticí prostředky fy. Kärcher zaručují bezporuchovou práci. Vyhledejte naši poradenskou službu nebo požadujte náš katalog, popř. informační prospekty o čisticích prostředcích.

- Nasávací hadici čisticího prostředku vytáhněte, filtr ponořte do kanistru s čisticím prostředkem.
- Trysku nastavte na .
- Dávkovací ventil čisticího prostředku nastavte na požadovanou koncentraci.

Doporučená čisticí metoda

- Čisticí prostředek při nízkém tlaku úsporně nastříkejte na suchý povrch, nechejte jej působit, ale nezaschnout.
- Rozpuštěnou nečistotu opláchněte vysokotlakým paprskem.
- Po provozu ponořte filtr do čisté vody. Dávkovací ventil nastavte na nejvyšší koncentraci čisticího prostředku. Přístroj spusťte a jednu minutu vyplachujte.

Přerušení provozu

- Uvolněte páčku ruční stříkací pistole, přístroj se vypne. Po opětovném posunu páčky se přístroj zase zapne.

Vypnutí přístroje

- Přístrojový spínač nastavte do polohy „0“ a vytáhněte síťový konektor.
- Uzavřete přívod vody.
- Páčku pistole posouvejte tak dlouho, dokud nebude přístroj bez tlaku.
- Stlačte pojistnou páku ruční stříkací pistole, aby jste páku pistole zajistili pro případ nechtěného spuštění.

Přeprava přístroje

- Při delších transportech uchopte přístroj za rukojet' a táhněte jej za sebou.
- U přístrojů bez hadicového buben nastavte při nošení posuvné rameno dolů. Přístroj při nesení uchopte za úchytky, ne za posuvné rameno.

Skladování přístroje

- Ruční stříkací pistoli zasuňte do držáku.
- Vysokotlakou hadici smotejte a pověste ji přes držák.
nebo
- vysokotlakou hadici naviňte na hadicový buben. K zablokování hadicového bubnu nasuňte rukojet' klíky.
- Připojovací kabel omotejte okolo držáku.
- Zástrčku upevněte pomocí namontovaného klipu.

Ochrana proti mrazu

 *Pozor!*
Mráz ničí ne zcela vyprázdněný přístroj!
Přístroj postavte na místo chráněné před mrazem.

Není-li možné skladování s ochranou proti mrazu:

- Vypusťte vodu a přístroj propláchněte mrazuvzdorným prostředkem.
- Přístroj nechejte běžet na sucho max. po dobu 1 min.
- Používejte obvyklé mrazuvzdorné prostředky pro automobily na bázi glykolu.
- Dodržujte manipulační předpisy výrobce mrazuvzdorného prostředku.

Ošetřování a údržba

 *Nebezpečí!*
Před jakýmkoliv ošetřováním a údržbou přístroje vytáhněte síťový konektor.

 *Pozor!*
Po výměně oleje zlikvidujte opotřebený olej jen prostřednictvím autorizované sběrny.

Bezpečnostní inspekce/smlouva o technické údržbě

S Vaším obchodníkem můžete ujednat pravidelnou bezpečnostní inspekci nebo uzavřít smlouvu o technické údržbě. Prosím, vyhledejte poradenskou službu.

Před každým provozem

- Zkontrolujte poškození připojovacího kabelu (nebezpečí úrazu elektrickým proudem), poškozený připojovací kabel nechejte bezprostředně vyměnit autorizovanou servisní službou/vyškoleným elektrikářem.
- Zkontrolujte poškození vysokotlaké hadice (nebezpečí prasknutí), poškozenou vysokotlakou hadici bezprostředně vyměňte.
- Překontrolujte těsnost přístroje (čerpadla). Přípustné jsou 3 kapky za minutu, které mohou vytékat na spodní straně přístroje. Při větší netěsnosti vyhledejte servisní službu.

Týdně

- Zkontrolujte hladinu oleje v nádrži: Je-li olej mléčně zbarven (voda v oleji), okamžitě vyhledejte servisní službu.
- Vycistěte sítko ve vodní přípojce.
- Vycistěte filtr na nasávací hadici čisticího prostředku.

Ročně nebo po 500 provozních hodinách

- Výměna oleje
 - Množství a druh oleje viz Technická data.
 - Uvolněte upevňovací šroub, sejměte kryt, složte kryt nádrže na olej, přístroj překlopte.
 - Olej vypust'te do vhodné nádoby.
 - Pomalu nalévejte nový olej; vzduchové bublinky musejí uniknout.
 - Založte kryt nádrže na olej.

Odstraňování poruch



Nebezpečí!

Před jakýmkoliv opravami přístroj vypněte a vytáhněte sítový konektor. Elektrické konstrukční prvky nechejte zkontrolovat a opravit pouze autorizovanou servisní službou. Při poruchách, které nejsou uvedeny v této kapitole, v případě pochybností a při výslovném upozornění vyhledejte autorizovanou servisní službu.

Přístroj nepracuje

- Zkontrolujte poškození připojovacího kabelu.
- Zkontrolujte vypínací rychlosť sítové pojistiky (pomalá/charakteristika C)
- Zkontrolujte sítové napětí.
- Nechťénemu vypínání přístroje prostřednictvím sítové pojistiky při zapnutí přístroje můžete předejít případným připojením prodlužovacího kabelu mezi sít' a přístrojem.
- Při elektrické poruše vyhledejte servisní službu.

Přístroj nedosahuje požadovaného tlaku

- Trysku nastavte na "Vysoký tlak".
- Trysku vycistěte/vyměňte.
- Přístroj odvzdušněte (viz Uvedení do provozu).
- Zkontrolujte přívodní množství vody (viz Technická data).
- Vycistěte sítko ve vodní přípojce.
- Zkontrolujte těsnost nebo upcpání všech přívodních vedení k čerpadlu.
- V případě potřeby vyhledejte servisní službu.

Netěsné čerpadlo

- Přípustné jsou 3 kapky za minutu, které mohou vytékat na spodní straně přístroje. Při větší netěsnosti vyhledejte servisní službu.

Čerpadlo klepe

- Zkontrolujte těsnost všech přívodních vedení, také systém čisticího prostředku.
- Dávkovací ventil čisticího prostředku při provozu bez čisticího prostředku uzavřete.
- Přístroj odvzdušněte (viz Uvedení do provozu).
- V případě potřeby vyhledejte servisní službu.

Přístroj nenasává čisticí prostředek

- Trysku nastavte na „Chem“.
- Zkontrolujte těsnost nebo upcpání nasávací hadice čisticího prostředku s filtrem, popř. ji vycistěte.

- Otevřete dávkovací ventil čisticího prostředku nebo zkontrolujte těsnost, ucpání odstraňte.
- V případě potřeby vyhledejte servisní službu.

Náhradní díly

Přehled náhradních dílů naleznete na konci tohoto Návodu k obsluze.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Eventuální poruchy přístroje odstraníme během záruční doby bezplatně v tom případě, je-li přičinou poruchy chyba materiálu nebo výrobce.

V případě záruk se prosím s příslušenstvím a dokladem o zaplacení obraťte na Vašeho obchodníka nebo nejbližší autorizovanou servisní službu.

Prohlášení o shodě EU

Tímto prohlašujeme, že dále uvedený stroj svou koncepcí a konstrukčním provedením jakož i provedením nám daným do prodeje odpovídá příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům dole uvedených směrnic EU. Při změně stroje, která nebyla nám odsouhlasena, pozbyvá toto prohlášení svou platnost.

Výrobek: **Vysokotlaký čistič**

Typ: **1.150-xxx, 1.151-xxx**

Příslušné směrnice EU:

Strojní směrnice EU (98/37/EU)

Směrnice nízkého napětí EU (73/23/EHS) změněná 93/68/EHS

Směrnice o elektromagnetické snášenlivosti (89/336/EHS) změněná 91/263/EHS, 92/31/EHS, 93/68/EHS,

Směrnice pro hlukové emise EU (2000/14/EU)

Použité harmonizující normy:

DIN EN 60 335 - 1

DIN EN 60 335 - 2 - 79

DIN EN 55 014 - 1 : 2000 + A1 : 2001

DIN EN 55 014 - 2 : 1997

DIN EN 61 000 - 3 - 2 : 2000

DIN EN 61 000 - 3 - 3 : 1995 + A1 : 2001 (HD 6/15)

DIN EN 61 000 - 3 - 11 : 2001 (HD 7/18)

Použité národní normy: -

Aplikovaná vyhodnocovací metoda shody:

Dodatek V

Změřená hladina akustického tlaku:

HD 6/15: 85 dB (A) HD 7/18: 90 dB (A)

Garantovaná hladina akustického tlaku:

HD 6/15: 86 dB (A) HD 7/18: 91 dB (A)



S. Reiser



H. Jenner

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
D-71349 Winnenden

Alfred Kärcher komanditní společnost.
 sídlo Winnenden;

Rejstříkový soud: Waiblingen, HRA 169.

Osobně ručící společník: Kärcher Reinigungstechnik
GmbH. Sídlo Winnenden, 7404 rejstříkový soud Waiblingen,
HRB

Jednatelé: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner,
Georg Metz

Pomocí interních opatření je zabezpečené, aby sériové
přístroje vždy odpovídali aktuálním směrnicím ES
a aplikovaným normám.

Podepsané osoby konají z pověření a v plné moci
obchodního vedení.

Technická data

	HD 6/15 C	HD 7/18 C	
	1.150-601	1.151-601	
	1.150-603	1.151-603	
	HD 6/15 CX	HD 7/18 CX	
	1.150-651	1.151-651	
	1.150-653	1.151-653	
Proudová přípojka	EU	EU	
Napětí	V	230	400
Druh proudu	Hz	1~50	3~50
Příkon	kW	3,1	4,7
Síťová pojistka (setrvačná/char. C)	A	16	16
Max. přípustná impedance sítě	Ω	0,302+j0,189	–
Prodlužovací kabel 30 m	mm ²	2,5	2,5
Vodní přípojka			
Přívodní teplota max.	°C	60	60
Přívodní množství min.	l/h (l/min)	700 (12)	800 (13)
Min. délka přívodní hadice	m	7,5	7,5
Min. průměr přívodní hadice	Palce	3/4	3/4
Saci výška z otevřené nádrže (20 °C)	m	0,5	0,5
Přívodní tlak max.	MPa (bar)	1 (10)	1 (10)
Výkonné údaje			
Pracovní tlak	MPa (bar)	15 (150)	17,5 (175)
Max. provozní přetlak (přetlakový ventil)	MPa (bar)	19 (190)	21,5 (215)
Dopravované množství	l/h (l/min)	560 (9,3)	700 (11,7)
Nasávání čisticího prostředku	l/h (l/min)	0 – 35 (0 – 0,6)	0 – 35 (0 – 0,6)
Reaktivní síla ruční stříkací pistole	N	21	21
Hluková emise			
Hladina akustického tlaku (EN 60704-1)	dB (A)	72	77
Garantovaná hladina akustického tlaku (2000/14/EC)	dB (A)	86	91
Vibrace přístroje/ celková hodnota vibrací (ISO 5349)			
Ruční stříkací pistole	m/s ²	2,2	2,0
Tryskací trubka	m/s ²	2,2	2,3
Rozměry			
Délka	mm	360	360
Sířka (CX)	mm	375 (400)	375 (400)
Výška	mm	925	925
Hmotnost bez příslušenství	kg	23	24
Hmotnost s příslušenstvím, CX	kg	28	29
Množství oleje, čerpadlo	l	0,35	0,35
Druh oleje, čerpadlo		SAE 15W40	SAE 90 Hypoid

Elementi naprave

Prosimo, razprite prednjo stran s slikami

- 1 Nosilec šobe
- 2 Držaj
- 3 Visokotlačni priključek
- 4 Manometer
- 5a Regulacija tlaka in količine (HD 6/15...)
- 5b Regulacija tlaka in količine (HD 7/18...)
- 6 Priključek za vodo
- 7 Kazalnik nivoja olja
- 8 Posoda za olje
- 9 Pokrov
- 10 Stikalo na napravi
- 11 Prirtilni vijak za pokrov
- 12 Nosilec cevi
- 13 Držalo za brizgalno pištolo
- 14 Kljuka za gibko cev
- 15 Šoba
- 16 Oznaka šobe
- 17 Brizgalna cev
- 18 Ročna brizgalna pištola
- 19 Varovalo ročne brizgalne pištole
- 20 Ročica ročne brizgalne pištole
- 21 Visokotlačna cev
- 22 Potisno streme
- 23 Držalo kabla
- 24 Privojni vijak potisnega stremena
- 25 Sesalna cev za čistilno sredstvo s filtrom
- 26 Dozirni ventil za čistilno sredstvo
- 27 Predal za pribor
- 28 Navijalni boben za cev
- 29 Navijalna ročica

Za vašo varnost

Pred prvo uporabo naprave natančno preberite ta navodila in posvetite posebno pozornost priloženi brošuri "Varnostna navodila za visokotlačne čistilne naprave" št. 5.951-949.

Področja uporabe naprave

Ta stroj uporabljajte izključno

- za čiščenje z nizkotlačnim curkom in čistilom (npr. čiščenje strojev, vozil, zgradb, orodij),
- čiščenje z visokotlačnim brizganjem brez uporabe čistilnih sredstev (npr. fasad, teras, vrtnih orodij).

Pri trdovratni umazaniji priporočamo uporabo rezkalnika za umazanijo kot poseben pribor (pri HD ... Plus v obsegu dostave).

Varnostne priprave

Prelivni ventil s tlačnim stikalom

Ob zmanjšanju količine vode z regulacijo količine in tlaka se odpre prelivni ventil in del vode odteka spet nazaj na stran črpalke.

Če popustite ročico ročne brizgalne pištole, bo tlačno stikalo izključilo črpalko. Ko jo ponovno povlečete, jo ta spet vključi.

Varnostni ventil

(Samo HD 7/18...)

Varnostni ventil se odpira pri prekoračitvi dovoljenega delovnega nadtlaka; voda teče nazaj do sesalne strani črpalke.

Prelivni ventil, tlačno stikalo in varnostni ventil so tovarniško nastavljeni in plombirani.

Nastavitev sme spreminjati samo servisna služba.

Varstvo okolja, odstranjevanje odpadkov

	Embalajo je mogoče reciklirati Prosimo, da embalaže ne odlagate med gospodinjski odpad, pač pa jo oddajte v ponovno predelavo.
	Stare naprave vsebujejo pomembne materiale, ki so namenjeni za nadaljnjo predelavo. Akumulatorji, olja in podobne snovi ne smejo priti v okolje. Zato stare naprave zavrzite s pomočjo ustreznih zbiralnih sistemov.

Pred prvim zagonom

Razpakiranje naprave

- Pri razpakiraju preverite vsebino. Če odkrijete poškodbe, ki so nastale ob prevozu, takoj o tem obvestite prodajalca.
- Embalaze ne odvrzite v smeti, temveč jo oddajte na zbiralno mesto za recikliranje.

Preverjanje nivoja olja

- Kazalnik nivoja olja odčitajte pri stoječi napravi. Nivo olja se mora nahajati nad obojimi kazalci.

Aktiviranje prezračevanja posode za olje

- Odvijte pritrdilni vijak pokrova in odstranite pokrov.
- Odrezite konico pokrova posode za olje.
- Pritrdite pokrov.

Montiranje pribora

- Šobo montirajte na brizgalno cev (z oznakami na nastavitenem obroču zgoraj).
- Montirajte jekleno cev na ročno brizgalno pištolo.

Pri napravah brez navijalnega bobna za cev:

- Sprostite vpenjalo potisnega stremena.
- Potisno streme nastavite na želeno višino.
- Pritegnite vpenjalo potisnega stremena.
- Na visokotlačni izhod pritegnite visokotlačno cev.

Pri napravah z navijalnim bobnom za cev:

- Ročico potiskajte v gred bobna za navijanje cevi, dokler se ne zaskoči.
- Priporočamo, da visokotlačno cev raztegnete pred navijanjem na tleh.
- Z vrtenjem navijalne ročice navijte visokotlačno cev v enakomernih razmakih na boben. Obračalno smer izberite tako, da se visokotlačna cev ne prepogne.

Zagon

Električni priključek



Pozor!

Napetost na napisni ploščici naprave se mora ujemati s priključno omrežno napetostjo.



Pozor!

Maksimalno dovoljena impedanca omrežja na električni priključni točki (poglejte tehnične podatke) se ne sme prekoračiti.



Pozor!

Uporabljajte podaljševalni kabel z zadostnim prerezom vodnika (poglejte tehnične podatke) in ga do konca odvijte z navijalnega bobna za kabel.

Priklicne vrednosti so opisane na napisni ploščici/v tehničnih podatkih.



Pozor!

Naprava se obvezno mora z vtičem priključiti na električno omrežje. Neločljivo povezovanje na električno omrežje je prepovedano. Vtič služi za ločevanje omrežja.

Prikluček za vodo/sesalni način

Prikluček na vodovod

 **Pozor!**
Upoštevajte predpise vodovodnega podjetja; po DIN 1988 se naprave ne sme priključiti neposredno na javno omrežje s pitno vodo. Kratkotrajna priključitev preko protipovratega ventila (naroč. št. 6.412-578) je dovoljena.

Priklučne vrednosti so opisane v tehničnih podatkih.

- Dovodno cev (ni pridana k sestavu naprave) priključka za vodo priključite na dovod za vodo (n pr. vodno pipo).
- Odprite dovod vode.

Sesanje vode iz odprte posode

- Sesalno cev s filtrom (št. naročila 4.440-238) privijte na priključek za vodo.
- Pred uporabo napravo odzračite.
- Za odzračevanje naprave odvijte šobo in pustite napravo tako dolgo teči, dokler voda ne bo začela izhajati brez mehurčkov. Pustite da stroj po možnosti dela 10 sekund in ga izklopite. Postopek ponovite večkrat.
- Napravo izključite in ponovno privijte šobo.

Posluževanje

 **Nevarnost!**
Pri uporabi naprave na bencinskih črpalkah ali drugih nevarnih mestih upoštevajte varnostne predpise!

 **Pozor!**
Motorje čistite samo na mestih, ki so opremljena z odvajalnikom motornega olja (varovanje okolja!).

 **Pozor!**
Živali perite samo z nizkotlačnim ploščatim brizganjem (glej "Izbor načina brizganja").

 **Pozor!**
Nevarnost zamašitve. Šobe položite v predel za pribor samo z odprtino obrnjeno navzgor.

Delovanje z visokim tlakom

Naprava je opremljena s tlačnim stikalom. Motor črpalke teče samo, če je ročica pritegnjena.

- Visokotlačno cev do konca odvijte z navjalnega bobna za cev.
- Glavno stikalo obrnite v položaj "I".
- Sprostite ročno brizgalno pištole in pritisnite ročico.
- Delovni tlak in količino vode lahko zvezno nastavite z vrtenjem regulatorja za količino in tlak (+/-).

Izbor načina brizganja

Brizgalna pištola mora biti zaprta.

- Ohišje šobe zavrtite tako, da se želen simbol pokriva z oznako.

- **Visokotlačno brizganje okrogle oblike**
za posebej trdovratno umazanijo.



Nizkotlačno brizganje ploščate oblike
za delovanje s čistilnim sredstvom ali za čiščenje z zmanjšanim tlakom.



Visokotlačno brizganje ploščate oblike
za odstranjevanje umazanije z večjih površin.

Delovanje s čistilnim sredstvom

 **Pozor!**
Neprimerena čistilna sredstva lahko poškodujejo napravo in objekt čiščenja. Uporabljajte le čistilna sredstva, ki jih priporoča Kärcher. Upoštevajte dozirna priporočila in navodila, ki so priložena čistilnim sredstvom. Zaradi varovanja okolja budite pri uporabi čistilnih sredstev varčni.

Kärcherjeva čistilna sredstva zagotavljajo brezhibno delovanje naprave. Dovolite, da vam

svetujemo in zahtevajte katalog ali prospekte o čistilnih sredstvih.

- Izvlecite cev za sesanje čistilnega sredstva in filter potopite v kanto čistilnega sredstva.
- Šobo nastavite na .
- Ventil za doziranje čistilnega sredstva nastavite na želeno koncentracijo.

Svetujemo vam uporabo naslednje čistilne metode:

- Čistilno sredstvo varčno poškropite z nizkotlačnim brizganjem po suhi površini in ga pustite delovati, ne da se posuši.
- Razkrojeno umazanijo odstranite (odplaknite) z visokotlačnim brizganjem.
- Filter po zaključku obratovanja potopite v čisto vodo. Dozirni ventil obrnite na najvišjo koncentracijo čistilnega sredstva. Zaženite stroj in pustite, da se spira eno minuto.

Prekinitev delovanja

- Če ročico na pištoli popustimo, se naprava izključi. Pri ponovnem aktiviranju ročice se naprava vključi.

Izklučitev naprave

- Stikalo na napravi postavite v položaj "0" in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- Zaprite dovod vode.
- Ročico na brizgalni pištoli pritiskajte toliko dolgo, dokler naprava ne ostane brez tlaka.
- Pritisnite varnostni vzvod ročne brizgalne pištole, da se na tak način ročica pištole zavaruje proti nehotenemu aktivirанию.

Prevažanje naprave

- Preko daljših razdalj lahko napravo prevažamo tako, da jo primemo za držaj in jo vlečemo za seboj.
- Pri strojih brez bobna za navijanje cevi Potisno streme za nošenje postavite navzdol. Stroj pri prenašanju primite za držaje in ne za streme.

Spravljanje naprave

- Brizgalno pištolo vtaknite v nosilec za pištolo.
- Visokotlačno cev navijte in obesite preko nosilca za visokotlačno cev,
- ali
- visokotlačno cev navijte na boben za visokotlačno cev. Ročaj navijalne ročice potisnite navznoter, da tako blokirate navijalni boben za cev.
- Priklučni kabel ovijte okoli držala za kabel.
- Vtič pritrinite z montirano sponko.

Zaščita pred zmrzali



Pozor!

Zmrzal uničuje napravo, iz katere voda ni popolnoma izpraznjena! Napravo hranite na mestu zaščitenem od zmrzali.

Če shranjevanje brez vpliva zmrzali ni mogoče:

- Izpustite vodo in splaknite napravo s sredstvom za zaščito proti zmrzali.
- Pustite da naprava maks. 1 minuto dela na suho.
- Uporabljajte običajna avtomobilska sredstva za zaščito proti zmrzali na glikolovi osnovi.
- Upoštevajte predpise za rokovanje proizvajalca sredstva za zaščito proti zmrzali.

Čiščenje in vzdrževanje



Nevarnost!

Pred vsemi čistilnimi in vzdrževalnimi deli izvlecite priključni vtič.



Pozor!

Pri menjavi olja reciklirajte odpadno olje samo pri za to namenjenih mestih.

Varnostni pregled / pogodba o vzdrževanju

S svojim prodajalcem Kärcherjevih izdelkov lahko sklenete pogodbo o rednih varnostnih pregledih ali pa pogodbo o vzdrževanju. Naj vam svetuje o tem.

Pred vsako uporabo

- Preglejte priključni kabel. Priključni kabel ne sme biti poškodovan (nevarnost kratkega stika). Poškodovan kabel mora strokovnjak nemudoma zamenjati.
- Preverite visokotlačno cev. Visokotlačna cev ne sme biti poškodovana (nevarnost poka). Poškodovano cev je potrebno nemudoma zamenjati.
- Preverite, ali črpalka tesni. Dopustno je puščanje do 3 kapelj na minuto. Pri močnejši prepustnosti pokličite servisno službo.

Tedensko

- Preverite stanje nivoja olja v tanku za olje. Če postane olje mlečno (vdor vode v olje), takoj pooblastite servisno službo.
- Očistite sito v priključku za vodo.
- Očistite sesalno cev za čistilno sredstvo.

Letno ali po 500 obratovalnih urah

- Zamenjajte olje
 - Količino in vrsto olja izberite v Tehničnih podatkih.
 - Popustite priridilni vijak, snemite pokrov, snemite pokrov posode za olje, prevrnite stroj.
 - Pustite olje odteči v primerno posodo.
 - Počasi dolijte novo olje. Zračni mehurčki morajo uiti na prostoto.
 - Namestite pokrov posode za olje.

Pomoč ob motnjah



Nevarnost!

Pred vsemi popravili na napravi ločite napravo z električnega omrežja. Preverjanje električnih delov naprave sme opraviti le pooblaščena servisna služba.

Pri motnjah, ki niso omenjene v tem poglavju ali pri katerih je to izrecno zahtevano, poiščite pomoč pri servisni službi.

Naprava se ne zaganja

- Preverite, ali je priključni kabel poškodovan.
- Preverite hitrost sproženja omrežne varovalke (počasna/karakteristika C).
- Preverite nazivno napetost.
- Neželeno sprožitev omrežne varovalke lahko ob vklopu stroja preprečite z vmesnim priključevanjem podaljševalnega kabla.
- Pri električni okvari se obrnite servisni službi.

V napravi se ne ustvarja tlak

- Nastavite šobo na "visoki tlak".
- Očistite/zamenjajte šobo.
- Odzračite napravo (poglejte Zagon)
- Preverite količino dovoda vode (poglejte Tehnične podatke)
- Očistite sito v priključku za vodo.
- Preverite, ali dovodi do črpalke tesnijo oz. ali so zamašeni.
- Po potrebi se obrnite servisni službi.

Črpalka ne tesni.

- Dopustno je puščanje do 3 kapelj na minuto na spodnji strani naprave. Pri močnejši prepustnosti pokličite servisno službo.

Črpalka se stresa

- Preverite tesnost vseh dovodov in sistema čistilnega sredstva.
- Pri delu brez čistilnega sredstva zaprite ventil za doziranje čistilnega sredstva.
- Odzračite napravo (poglejte Zagon).
- Po potrebi se obrnite servisni službi.

Čistilno sredstvo se ne sesa

- Nastavite šobo na "Chem".
- Preverite, ali cev za sesanje čistilnega sredstva s filtrom tesni oz. ali je zamašena in jo po potrebi očistite.
- Odprite dozirni ventil čistilnega sredstva ali preverite tesnost/odstranite zamaške.
- Po potrebi se obrnite servisni službi.

Nadomestni deli

Pregled nadomestnih delov lahko najdete na koncu tega navodila za uporabo.

Jamstvo

V vsaki državi veljajo jamstveni pogoji, ki jih izdaja naše pooblaščeno distribucijsko društvo.
Morebitne motnje na napravi odpravljamo v jamstvenem roku brezplačno, če gre za napako v materialu ali proizvodnji.
V primeru jamstva se s priborom in originalnim računom obrnite svojemu prodajalcu ali najbližji pooblaščeni servisni delavnici.

EU-izjava o skladnosti

S tem izjavljamo, da je spodaj opisani stroj na temelju svoje zaslove in načina izdelave ter izvedbe, ki smo jo pustili v promet, usklajen z obstoječimi osnovnimi varnostnimi in zdravstvenimi zahtevami spodaj navedenih EU-direktiv. Ta izjava izgubi svojo veljavnost v primeru posegov na stroju, ki niso bili dogovorjeni z nami.

Izdelek: visokotlačni čistilec

Tip: 1.150-xxx, 1.151-xxx

Zadevne EU-direktive:

EU - direktiva o strojih (98/37/EG)

EU - direktiva o nizki napetosti (73/23/EWG)

spremenjena skozi 93/68/EWG

EU - direktiva Elektromagnetna združljivost (89/336/EWG) spremenjena skozi 91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG,

EU - direktiva o emitirjanju hrupa (2000/14/EU)

Uporabljeni usklajeni standardi:

DIN EN 60 335 - 1

DIN EN 60 335 - 2 - 79

DIN EN 55 014 - 1 : 2000 + A1 : 2001

DIN EN 55 014 - 2 : 1997

DIN EN 61 000 - 3 - 2 : 2000

DIN EN 61 000 - 3 - 3 : 1995 + A1 : 2001 (HD 6/15)

DIN EN 61 000 - 3 - 11 : 2001 (HD 7/18)

DIN EN 61 000 - 3 - 3 : 1995 + A1 : 2001

Uporabljeni nacionalni standardi: –

Uporabljen postopek o ocenjevanju skladnosti:

Priloga V

Merjeni nivo zvočne moči:

HD 6/15: 85 dB (A) HD 7/18: 90 dB (A)

Zajamčeni nivo zvočne moči:

HD 6/15: 86 dB (A) HD 7/18: 91 dB (A)

S. Reiser

H. Jenner

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Cleaning Systems

D-71349 Winnenden

Alfred Kärcher komanditna družba.

Sedež Winnenden;

Registrsko sodišče: Waiblingen, HRA 169.

Osebno odgovorna družabnica: Kärcher Reinigungstechnik

GmbH; sedež Winnenden,

2404 registrsko sodišče Waiblingen, HRB

Direktorji: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner,

Georg Metz

Z internimi ukrepi je zagotovljena ustreznost serijskih strojev aktualnim ES-direktivam in uporabljenim standardom.

Podpisniki delajo po naročilu in pooblastilu vodstva podjetja.

Tehnični podatki

	HD 6/15 C	HD 7/18 C	
	1.150-601	1.151-601	
	1.150-603	1.151-603	
	HD 6/15 CX	HD 7/18 CX	
	1.150-651	1.151-651	
	1.150-653	1.151-653	
Električni priključek	EU	EU	
Napetost	V	230	400
Vrsta toka	Hz	1~50	3~50
Priključna moč	kW	3,1	4,7
Omrežna varovalka (počasna/kar. C)	A	16	16
Maks. dovoljena impedanca omrežja	Ω	0,302+j0,189	–
Podaljševalni kabel 30 m	mm ²	2,5	2,5
Priključek za vodo			
Dovodna temperatura maks.	°C	60	60
Dovodna količina min.	l/h (l/min)	700 (12)	800 (13)
Dolžina dovodne cevi min.	m	7,5	7,5
Premer dovodne cevi min.	palcev	3/4	3/4
Sesalna višina iz odprte posode (20 °C)	m	0,5	0,5
Dovodni tlak maks.	MPa (bar)	1 (10)	1 (10)
Podatki o storilnosti			
Delovni tlak	MPa (bar)	15 (150)	17,5 (175)
Maks. delovni nadtlak (varnostni ventil)	MPa (bar)	19 (190)	21,5 (215)
Crpalna količina	l/h (l/min)	560 (9,3)	700 (11,7)
Sesanje čistilnega sredstva	l/h (l/min)	0 – 35 (0 – 0,6)	0 – 35 (0 – 0,6)
Reakcijska moč ročne brizgalne pištote	N	21	21
Emitiranje hrupa			
Nivo zvočnega tlaka (EN 60704-1)	dB (A)	72	77
Zajamčeni nivo zvočnega tlaka (2000/14/EC)	dB (A)	86	91
Vibracije naprave/ skupna vrednost nihanj (ISO 5349)			
Ročna brizgalna pištola	m/s ²	2,2	2,0
Brizgalna cev	m/s ²	2,2	2,3
Mere			
Dolžina	mm	360	360
Sirina (CX)	mm	375 (400)	375 (400)
Višina	mm	925	925
Teža brez pribora	kg	23	24
Teža brez pribora, CX	kg	28	29
Količina olja v črpalki	l	0,35	0,35
Vrsta olja za črpalko		SAE 15W40	SAE 90 Hypoid

Elementy urządzenia

Proszę rozłożyć rozkładane kartki z rysunkami na początku instrukcji

- 1 Schowek na dyszę
- 2 Uchwyty
- 3 Przyłącze wysokociśnieniowe
- 4 Manometr
- 5a Regulacja ciśnienia/natężenia przepływu (HD 6/15...)
- 5b Regulacja ciśnienia/natężenia przepływu (HD 7/18...)
- 6 Przyłącze wody
- 7 Wskazanie poziomu oleju
- 8 Zbiornik oleju
- 9 Pokrywa
- 10 Wyłącznik urządzenia
- 11 Śruba mocująca pokrywę
- 12 Uchwyty na wąż
- 13 Uchwyty na pistolet natryskowy
- 14 zaczep na wąż
- 15 Dysza
- 16 Oznaczenie dyszy
- 17 Rurka strumieniowa
- 18 Ręczny pistolet natryskowy
- 19 Zabezpieczenie pistoletu natryskowego
- 20 Dźwignia pistoletu natryskowego
- 21 Wąż wysokociśnieniowy
- 22 Pałak przesuwny
- 23 Uchwyty na kabel
- 24 Śruba zaciskowa pałaka przesuwnego
- 25 Wąż zasysający środek czyszczący, z sitkiem
- 26 Zawór dozujący środek czyszczący
- 27 Schowek na akcesoria
- 28 Bęben z węzłem
- 29 Korba

Dla własnego bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem urządzenia przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zwrócić uwagę

szerzej na załączoną broszurkę "Informacje bezpieczeństwa dla wysokociśnieniowych urządzeń czyszczących" nr 5.951-949.

Zakresy zastosowania urządzenia

Stosować urządzenie wyłącznie

- do czyszczenia strumieniem niskociśnieniowym i środkiem czyszczącym (np. maszyn, pojazdów, budynków, narzędzi),
- do czyszczenia strumieniem wysokociśnieniowym bez środków czyszczących (np. czyszczenia elewacji, tarasów, urządzeń ogrodowych).

Do stwardniających zanieczyszczeń zaleca się zastosowanie wyposażenia specjalnego jakim jest frez do zanieczyszczeń (w modelu HD ... Plus załączony).

Wyposażenie bezpieczeństwa

Zawór przelewowy z presostatem

W czasie redukcji natężenia przepływu wody za pomocą regulatora ciśnienia i natężenia przepływu otwiera się zawór przelewowy i część wody płynie z powrotem na stronę zasysania pompy.

Gdy dźwignia pistoletu natryskowego zostanie zwolniona, wyłącznik ciśnieniowy wyłącza pompę. Jeżeli dźwignia zostanie naciśnięta, wyłącznik ciśnieniowy włącza pompę ponownie.

Zawór bezpieczeństwa (tylko HD 7/18...)

Zawór bezpieczeństwa otwiera się w przypadku przekroczenia dopuszczalnego nadciśnienia roboczego; woda odpływa z powrotem do strony ssącej pompy.

Zawór przelewowy, presostat i zawór bezpieczeństwa są ustawione i zaplombowane fabrycznie. Nastawienie tylko przez serwis.

Ochrona środowiska, usuwanie/utylizacja

	Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu. Opakowania nie należy wrzucać do zwykłych pojemników na śmieci, lecz do pojemników na surowce wtórne.
	Wyeksploatowane urządzenia składają się z cennych materiałów będących surowcami wtórnymi. Akumulatory, oleje itp. nie mogą przedostać się do środowiska naturalnego. Z tego powodu należy usuwać zużyte urządzenia za pośrednictwem odpowiednich systemów utylizacji.

Przed pierwszym uruchomieniem

Rozpakowanie urządzenia

- Zawartość opakowania dokładnie sprawdzić. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia powstało w czasie transportu, proszę zawiadomić sprzedawcę.
- Proszę nie wyrzucać opakowania na śmieci, proszę oddać opakowanie w odpowiednim punkcie zbioru surowców wtórnego.

Sprawdzanie poziomu oleju

- Odczytać wskazanie poziomu oleju przy stojącym urządzeniu. Poziom oleju musi być powyżej obu znaków.

Aktywacja odpowietrzenia zbiornika oleju

- Odkręcić śrubę mocującą pokrywy, zdjąć pokrywę.

- Odciąć szpic pokrywy zbiornika oleju.
- Pokrywę zamocować.

Montaż wyposażenia

- Na rurce strumieniowej zamontować dyszę (oznaczenia na pierścieniu nastawczym u góry).
- Zamontować rurkę strumieniową z regulacją ciśnienia i natężenia przepływu na pistolecie natryskowym.

Dla ręcznego pistoletu natryskowego ze złączką gwintowaną:

- zwolnić zacisk pałaka przesuwnego
- ustawić pałek przesuwny na pożądaną wysokość
- zaciągnąć zacisk pałaka przesuwnego
- dokręcić wąż wysokociśnieniowy na wyjściu wysokiego ciśnienia

Dla urządzeń z bębniem węża:

- Wetknąć korbę w wał bębna węża do momentu zaskoczenia zapadki.
- Przed nawinięciem węża wysokociśnieniowego zaleca się rozciągnąć wąż wzduż.
- Poprzez obroty korbą nawijać równomiernie wąż wysokociśnieniowy na bęben. Dobrać kierunek obrotu w taki sposób, aby wąż wysokociśnieniowy nie był załamany.

Uruchomienie

Przyłącze elektryczne

 **Uwaga!** Napięcie podane na tabliczce znamionowej musi być zgodne z napięciem źródła prądu.

 **Uwaga!** Nie należy przekraczać maksymalnej dopuszczalnej impedancji sieciowej w punkcie podłączenia elektrycznego.

 **Uwaga!** Stosować przedłużacz z wystarczającym przekrojem wydajności (patrz dane techniczne) i rozwinąć całkowicie z bębna.

Dane przyłączeniowe patrz tabliczka znaminowa/
dane techniczne.



Uwaga!

Podłączenie urządzenia do sieci musi się
odbyć koniecznie poprzez wtyczkę. Zabronione
jest nierozdzielne podłączenie do sieci
elektrycznej. Wtyczka służy do odłączenia od sieci.

Przyłącze wody/zasysanie

Wykonanie przyłącza wodnego



Uwaga!

Przestrzegać przepisów terenowego
przedsiębiorstwa wodociągowego; zgodnie z
normami DIN 1988 urządzenie nie wolno
podłączać bezpośrednio do publicznej sieci
wody pitnej. Krótkoczasowe podłączenie przez
zawór przeciwwrotny (nr zamówienia
6.412-578) jest dozwolony.

Charakterystyka przyłącza wodnego patrz dane
techniczne.

- Przyłączyć wąż doprowadzający wodę (nie należy do zakresu dostawy) do przyłącza
vodnego urządzenia i do przewodu wodnego
(np. do zaworu).
- Zawór wodny otworzyć.

Pobór wody z otwartego zbiornika

- Przykręcić wąż zasysający z filtrem
(nr. zamówienia 4.440-238) bezpośrednio do
przyłącza wodnego urządzenia.
- Przed przystąpieniem do pracy urządzenia
odpowiedztryć.
- W celu odpowietrzenia urządzenia należy
odkręcić dyszę i pozostawić włączone
urządzenie, aż poleje się woda bez
pęcherzyków powietrza. Ewentualnie włączyć
urządzenia na 10 sekund – wyłączyć.
Kilkakrotnie powtórzyć ten krok.
- Następnie wyłączyć urządzenie i ponownie
przykręcić dyszę.

Obsługa



Niebezpieczeństwo!

W przypadku zastosowania urządzenia
na stacja paliw lub w innych strefach
zagrożenia przestrzegać odpowiednich
przepisów bezpieczeństwa.



Uwaga!

Silniki można myć tylko w miejscach
wyposażonych w oddzielacz oleju (ochrona
środowiska).



Uwaga!

Zwierzęta myć tylko płaskim
strumieniem niskociśnieniowym (patrz "wybór
rodzaju strumienia").



Uwaga!

Niebezpieczeństwo zatkania. Ułożyć
dysze w schowku na akcesoria otworem w
góre.

Praca z użyciem wysokiego ciśnienia

Urządzenie jest wyposażone w wyłącznik
ciśnieniowy. Silnik włącza się tylko wtedy, jeżeli
dźwignia jest przyciśnięta.

- Odwinąć wąż wysokociśnieniowy całkowicie z
bębna węża.
- Ustawić włącznik urządzenia na "I".
- Zabezpieczyć pistolet natryskowy i pociągnąć
za dźwignię pistoletu.
- Ciśnienie robocze i natężenie przepływu
nastawić poprzez przekręcanie
(bezstopniowo) pokrętła (+/-) regulacji
ciśnienia i natężenia przepływu.

Wybór rodzaju strumienia

Ręczny pistolet natryskowy musi być zamknięty.

- Korpus dyszy przekręcić, aż zamarkowane
oznaczenie pokryje się z odpowiednim
symbolem:



■ Wysokociśnieniowy, okrągły
strumień
do szczególnie stwardniałych
zabrudzeń.



Niskociśnieniowy, płaski strumień
do pracy ze środkiem
czyszczącym lub do mycia
strumieniem niskociśnieniowym.



Wysokociśnieniowy, płaski strumień
do zabrudzeń o dużych
powierzchniach.

Praca ze środkiem czyszczącym

Uwaga!

Niewłaściwe środki czyszczące mogą spowodować uszkodzenie urządzenia i czyszczonego obiektu. Stosować tylko środki czyszczące, które dopuszczone zostały przez firmę Kärcher. Przestrzegać zaleceń dozowania i wskazówek dołączonych do środków czyszczących. W celu ochrony środowiska obchodzić się oszczędnie ze środkami czyszczącymi.

Środki czyszczące firmy Kärcher gwarantują bezawaryjną pracę. Proszę zwrócić się o po radę lub zażądać naszego katalogu, względnie ulotek informacyjnych o środkach czyszczących.

- Wyciągnąć wąż ssawy detergentu i wymienić filtr w kanistrze detergentu.
- Dyszę nastawić na .
- Zawór dozujący środek czyszczący nastawić na odpowiednie stężenie.

Zalecana metoda czyszczenia:

- Natrysnąć środek czyszczący niskociśnieniowym płaskim strumieniem oszczędnie na suchą nawierzchnię i odczekać chwilę, lecz nie dopuścić wysuszenia.
- Rozpuszczony brud spłukać wysokociśnieniowym strumieniem.
- Po pracy zanurzyć filtr w czystej wodzie. Obrócić zawór dozowania na najwyższe stężenie detergentu. Włączyć urządzenie i płykać przez minutę.

Przerwanie pracy

- Puścić dźwignię pistoletu natryskowego, urządzenie wyłącza się. Po ponownym pociągnięciu dźwigni urządzenie znowu się włącza.

Wyłączanie urządzenia

- Wyłącznik urządzenia przestawić na "0" i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Zamknąć dopływ wody.
- Pociągnąć dźwignię, aż ciśnienie całkowicie opadnie.
- Uruchomić dźwignię zabezpieczającą pistoletu natryskowego, aby zabezpieczyć dźwignię pistoletu przed niezamierzonym wyzwoleniem.

Transport urządzenia

- Do transportu na większe odległości chwycić urządzenie za uchwyt i ciągnąć za sobą.
- W urządzeniach bez bębna na wąż ustawić pałąk przesuwny do przenoszenia w dół. W celu przeniesienia chwytać urządzenia za uchwyty, a nie za pałąk przesuwny.

Przechowywanie urządzenia

- Ręczny pistolet natryskowy wetknąć do uchwytu.
- Nawinąć wąż wysokociśnieniowy i przewiesić przez uchwyt na wąż,
- lub
- wąż wysokociśnieniowy nawinąć na bęben węża. Wsunąć uchwyt korby, w celu zablokowania bębna węża.
- Nawinąć kabel przyłączeniowy na uchwyt kabla.
- Zamocować wtyczkę za pomocą zamontowanego zacisku.

Ochrona przed mrozem

Uwaga!

Mróz zniszczy zupełnie urządzenie nieopróżnione zupełnie z wody! Przechowywać urządzenie w pomieszczeniu chronionym przed mrozem.

Jeżeli przechowywanie w pomieszczeniu chronionym przed mrozem jest niemożliwe:

- Wylać wodę i przepłukać urządzenie środkiem chroniącym przed mrozem.
- Włączyć urządzenie na sucho na maks. 1 minutę.
- Stosować sprzedawane w handlu środki chroniące przed mrozem dla samochodów na bazie glikolu.
- Przestrzegać przepisów stosowania podanych przez producenta środka ochronnego.

Przeglądy i konserwacja

Niebezpieczeństwo!

Przed przystąpieniem do czyszczenia, przeglądu i konserwacji wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

**Uwaga!**

Przy wymianie oleju zużyty olej eliminować tylko przez autoryzowane punkty zbiorcze.

Przegląd bezpieczeństwa/ umowa o przeglądach

Możecie Państwo zawrzeć umowę ze swoim sprzedawcą na regularne przeglądy bezpieczeństwa lub przeglądy okresowe urządzenia. Proszę skorzystać z jego porad.

Przed każdym uruchomieniem

- Sprawdzić elektryczny przewód zasilający, czy nie jest uszkodzony (niebezpieczeństwo porażenia prądem), uszkodzony przewód zasilający zlecić niezwłocznie do wymiany specjalistie w autoryzowanym punkcie serwisowym lub specjalistie-elektrykowi.
- Sprawdzić waż wysokociśnieniowy, że nie jest uszkodzony (niebezpieczeństwo rozerwania), uszkodzony waż wysokociśnieniowy niezwłocznie wymienić.
- Sprawdzić szczelność urządzenia (pompy). Trzy krople wody na minutę są dopuszczalne i mogą wypływać w dolnej części urządzenia. Przy większych nieszczelnościach zwrócić się do punktu serwisowego.

Tygodniowo

- Sprawdzić poziom oleju w zbiorniku olejowym: Jeżeli olej jest mętny (woda w oleju), zwrócić się natychmiast do punktu serwisowego.
- Wyczyścić сито w przyłączu wody.
- Wyczyścić waż zasysający środek czyszczący.

Rocznio albo po 500 godzinach pracy

- Wymienić olej
 - ilość i rodzaj oleju patrz dane techniczne
 - odkręcić śrubę mocującą, zdjąć pokrywę, zdjąć pokrywę zbiornika oleju, przechylić urządzenie.
 - zużyty olej zlać do odpowiedniego pojemnika.
 - Napełnić powoli nowym olejem, pęcherzyki powietrza muszą się ułotnić.
 - Założyć pokrywę zbiornika oleju.

Pomoc w razie zakłóceń

**Niebezpieczeństwo!**

Przed każdym przystąpieniem do naprawy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Części elektryczne mogą być sprawdzane i naprawiane tylko przez autoryzowany serwis. W przypadku wystąpienia zakłóceń, które nie są opisane w tym rozdziale, w przypadkach wątpliwych i przy wyraźnej wskazówce proszę zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego.

Urządzenie nie pracuje

- Sprawdzić, czy elektryczny przewód zasilający nie jest uszkodzony.
- Sprawdzić szybkość zadziałania bezpiecznika sieciowego (zwłoczny/char. C).
- Sprawdzić napięcie sieciowe.
- Nieumyślnemu wyzwoleniu bezpiecznika sieciowego podczas włączania urządzenia można ewentualnie zapobiec poprzez podłączenie przedłużacza.
- W przypadku wystąpienia defektu elektrycznego zwrócić się do punktu serwisowego.

Urządzenie nie daje pożdanego ciśnienia

- Ustawić dyszę na "wysokie ciśnienie".
- Dyszę wyczyścić / wymienić.
- Odpowietrzyć urządzenie (patrz uruchamianie).
- Sprawdzić ilość doprowadzanej wody (patrz dane techniczne).
- Wyczyścić sitko w przyłączu wody.
- Sprawdzić, czy wszystkie przewody dopływowe pompy są szczelne i czy nie są zatkane.
- W razie potrzeby zwrócić się do punktu serwisowego.

Nieszczelna pompa

- 3 krople wody na minutę są dopuszczalne i mogą wypływać w dolnej części urządzenia. Przy większych nieszczelnościach zwrócić się do punktu serwisowego.

Pompa stuka

- Sprawdzić szczelność wszystkich przewodów dopływowych, również w układzie środka czyszczącego.
- Zamknąć zawór dozujący detergentu przy pracy bez detergentu.
- Odpowietrzyć urządzenie (patrz uruchamianie).
- W razie potrzeby zwrócić się do punktu serwisowego.

Środek czyszczący nie jest zasysany

- Ustawić dyszę na "Chem".
- Sprawdzić szczelność i drożność węza zasysającego środek czyszczący wraz z filtrem i w razie potrzeby wyczyścić.
- Zawór dozujący środek czyszczący otworzyć, albo sprawdzić jego szczelność i drożność, w razie potrzeby wyczyścić.
- W razie potrzeby zwrócić się do punktu serwisowego.

Części zamienne

Lista części zamiennych znajduje się na końcu tej instrukcji obsługi.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedsiębiorstwo handlowe w tym kraju. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym.

W przypadku roszczenia gwarancyjnego proszę zwrócić się z urządzeniem wraz z wyposażeniem i dowodem kupna do Waszego sprzedawcy lub do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.

Deklaracja zgodności Wspólnoty Europejskiej (EG)

Niniejszym oświadczamy, że niżej określona maszyna od projektu poprzez konstrukcję, aż do wersji wprowadzonej przez nas do użytku spełnia obowiązujące podstawowe wymagania bezpieczeństwa i higieny pracy wymienionych wytycznych EWG. W przypadku wprowadzenia zmian w maszynie, które nie zostały z nami uzgodnione deklaracja ta traci swoją ważność.

Wyrób: **Wysokociśnieniowe urządzenie czyszczące**

Typ: **1.150-xxx, 1.151-xxx**

Obowiązujące wytyczne Wspólnoty Europejskiej (EG):

wytyczne dla maszyn (98/37/EG)

wytyczne dla niskiego napięcia (73/23/EWG)

zmienione przez 93/68/EWG

Wytyczna o tolerancji promieni elektromagnetycznych (89/336/EWG) zmienione przez 91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG,
wytyczna o emisjach hałasu (2000/14/EU)

Zastosowane zgodne normy:

DIN EN 60 335 - 1

DIN EN 60 335 - 2 - 79

DIN EN 55 014 - 1 : 2000 + A1 : 2001

DIN EN 55 014 - 2 : 1997

DIN EN 61 000 - 3 - 2 : 2000

DIN EN 61 000 - 3 - 3 : 1995 + A1 : 2001 (HD 6/15)

DIN EN 61 000 - 3 - 11 : 2001 (HD 7/18)

Zastosowane normy krajowe: -

Zastosowana metoda oceny zgodności:

Załącznik V

Zmierzony poziom hałasu:

HD 6/15: 85 dB (A) HD 7/18: 90 dB (A)

Gwarantowany poziom hałasu:

HD 6/15: 86 dB (A) HD 7/18: 91 dB (A)

i.U. Reiser

J. Jenner

S. Reiser

H. Jenner

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
D-71349 Winnenden

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.
Sitz Winnenden; Registergericht: Waiblingen,
HRA 169. Persönlich haftende Gesellschafterin: Kärcher
Reinigungstechnik GmbH; Sitz Winnenden,
2404 Registergericht Waiblingen, HRB
Geschäftsführer: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg
Metz

Zapewnić poprzez wewnętrzne czynności, aby urządzenia serijne spełniały zawsze wymogi aktualnych dyrektyw UE i właściwych norm.

Niżej podpisani działają w imieniu i z pełnomocnictwa zarządu.

Dane techniczne

	HD 6/15 C	HD 7/18 C	
	1.150-601	1.151-601	
	1.150-603	1.151-603	
	HD 6/15 CX	HD 7/18 CX	
	1.150-651	1.151-651	
	1.150-653	1.151-653	
Przyłącze elektryczne	EU	EU	
Napięcie	V	230	400
Rodzaj prądu	Hz	1~50	3~50
Moc przyłącza	kW	3,1	4,7
Bezpiecznik sieciowy (opóźniony, charakt. C)	A	16	16
Maksymalna dopuszczalna impedancja sieciowa	Ω	0,302+j0,189	–
Przedłużacz 30 m	mm ²	2,5	2,5
Przyłącze wodne			
Temperatura wody dopływowej maks.	°C	60	60
Natężenie przepływu wody dopływu min.	l/h (l/min)	700 (12)	800 (13)
Waż dopływy długość min.	m	7,5	7,5
Waż dopływy - średnica min.	cal	3/4	3/4
Wysokość ssania z otwartego zbiornika dla wody o temp. (20 °C)	m	0,5	0,5
Ciśnienie wody dopływowej maks.	MPa (bar)	1 (10)	1 (10)
Wydajność urządzenia			
Ciśnienie robocze	MPa (bar)	15 (150)	17,5 (175)
Maksymalne nadciśnienie robocze (zawór bezpieczeństwa) MPa (bar)	MPa (bar)	19 (190)	21,5 (215)
Wydajność pompy	l/h (l/min)	560 (9,3)	700 (11,7)
Zasysanie środka czyszczącego	l/h (l/min)	0 – 35 (0 – 0,6)	0 – 35 (0 – 0,6)
Sila odrzutu ręcznego pistolecie natryskowym	N	21	21
Emisja szumów			
Poziom ciśnienia akustycznego (EN 60704-1)	dB (A)	72	77
Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego (2000/14/ EC)	dB (A)	86	91
Wibracje urządzenia/wartość drgań (ISO 5349)			
Ręczny pistolet natryskowy	m/s ²	2,2	2,0
Rurka strumieniowa	m/s ²	2,2	2,3
Wymiary			
Długość	mm	360	360
Szerokość (CX)	mm	375 (400)	375 (400)
Wysokość	mm	925	925
Masa bez akcesoriów	kg	23	24
Masa bez akcesoriów, HD SX	kg	28	29
Ilość oleju w pompie	l	0,35	0,35
Rodzaj oleju w pompie	SAE 15W40	SAE 90 Hypoid	

Elemente de aparatură

Rugăți deschideți pagina cu fotografia în sus

- 1 Depou diuze
- 2 Mâner
- 3 Racord de înaltă presiune
- 4 Manometru
- 5a Reglaj presiune-debit (HD 6/15...)
- 5b Reglaj presiune-debit (HD 7/18...)
- 6 Racord de apă
- 7 Indicator de nivel ulei
- 8 Rezervor de ulei
- 9 Capotă
- 10 Întrerupătorul aparatului
- 11 Șurub de fixare pentru capotă
- 12 Loc de depunere furtun
- 13 Suport pentru pistolul de curățat
- 14 Cârligul furtunului
- 15 Diuză
- 16 Marcajul diuzei
- 17 Țeavă din oțel
- 18 Pistol de șpricăt de mâna (de curățat)
- 19 Siguranța pistolului de curățat
- 20 Pârghia pistolului de curățat
- 21 Furtun de înaltă presiune
- 22 Portal de împingere (avans)
- 23 Port cablu
- 24 Șurub de aretarea portalului de împingere
- 25 Furtun pentru absorbția detergentului filtru
- 26 Ventil de dozare-detergent
- 27 Sertar pentru accesoriu
- 28 Tambur cablu
- 29 Manivelă

Pentru securitatea Dvs.

Cititi înaintea întrebuintării aparatului aceste instrucțiuni de utilizare și respectați în mod special broșura alăturată „Prescripții de securitate pentru lucrul cu aparate de curățat cu presiune înaltă“ Nr. 5.951-949.

Domenii de utilizare ale aparatului

Utilizați acest aparat exclusiv pentru

- curatarea cu jet de joasă presiune și agent de curățare (de ex. curatarea de mașini, vehicule, construcții, unele).
- pentru curățirea cu jet de înaltă presiune fără detergent (de ex. curățirea fațadelor, teraselor, unelelor de grădinărit).

pentru îndepărțarea murdăriilor persistente, recomandăm freza pentru murdărie drept accesoriu special (la presiune înaltă ... în plus în livrare).

Dispozitive de siguranță

Supapa de descarcare cu comutator

Odată cu reducerea cantității de apă la reglarea presiunii și debitului, se deschide ventilul de revârsare și o parte din apă se scurge înapoi, spre partea de aspirație a pompei.

Dacă se eliberează pârghia pistolului de curățat, comutatorul prin presiune decuplează pompa. Dacă pârghia este acționată, comutatorul de presiune cuplează pompa din nou.

Supapa de siguranta (Numai HD 7/18...)

Supapa de siguranta se deschide la depasirea presiunii admisibile de lucru; apa este recirculată în aspirația pompei.

Supapa de descarcare, comutatorul și supapa de siguranta sunt montate și sigilate din fabrica. Reglații se fac numai prin serviciul de clientelă.

Protectia mediului ambiant, scoaterea din uz

	Materialele de ambalare sunt reciclabile. Nu aruncați ambalajul în containerele de gunoi menajer, ci depuneți-l la centrele de revalorificare.
	Aparatele vechi conțin materiale reciclabile de valoare, care sunt necesare proceselor de revalorificare. Bateriile, uleiul și substânțele asemănătoare nu au voie să intre în contact cu mediul. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la sistemele respective de colectare.

Înainte de prima punere în funcțiune

Dezambalarea aparatului

- Verificați conținutul livrării la dezpachetare. În cazul unor deteriorări prin transport, înștiințați comerciantul Dvs.
- Nu aruncați ambalajul la gunoi, ci predăți-l pentru revalorificare în punctele de colectare corespunzătoare.

Controlul nivelului de ulei

- Nivelul uleiului se citește cu aparatul în repaos. Nivelul uleiului trebuie să se situeze deasupra celor două marcate.

Activarea aerisirii rezervorului de ulei

- Se deșurubează șurubul de fixare al capotei, se scoate capotă.
- Vârful capacului rezervorului de ulei se tăie.
- Se fixează capotă.

Se montează accesoriile

- Se montează diuza pe țeava din oțel (marcajele pe inelul de reglaj sus).
- Țeava de proiectarea jetului se montează pe pistolul de curățat.

În cazul aparatelor fără tambur pentru furtun:

- Se deblochează aretarea portalului de împingere.
- Se regleză portalul de împingere la înălțimea dorită.
- Se strânge șurubul de aretarea portalului de împingere.
- Se înșurubează furtunul de înaltă presiune pe ștuțul de esire pentru presiune înaltă.

În cazul aparatelor cu tambur pentru furtun:

- Manivela se înfinge în axul tamburului de furtun până ce se aretează.
- Înaintea înfășurării furtunului de înaltă presiune este recomandabil ca acesta să fie desfășurat întins.
- Prin învărtirea manivelei, se va aduna furtunul de înaltă presiune în straturi uniforme pe tambur. Sensul de rotație se va alege astfel încât furtunul de înaltă presiune să nu fie frânt.

Punerea în funcțiune

Racordul electric

 **Atenție!**

Tensiunea indicată pe plăcuța aparatului trebuie să corespundă cu tensiunea de alimentare.

 **Atenție!**

Nu este permis ca impedanța maximă admisă a rețelei electrice în punctul de racord să fie depășita. (Vezi Caracteristici tehnice).

 **Atenție!**

Se vor utiliza numai cabluri de prelungire de secțiuni corespunzătoare (vezi caracteristici tehnice) care se vor derula complet de pe tamburul de cablu.

Valorile nominale ale raccordului, vezi placăta aparatului/caracteristicile tehnice.

 **Atenție!**
Aparatul trebuie racordat obligatoriu prin fișă la rețeaua electrică. O legătura care nu se desface cu rețeaua electrică nu este permisă. Fișa servește pentru separarea rețelei.

Raccordul de apă/funcționare prin aspirație

Raccordarea la conducta de apă

 **Atenție!**
Se vor respecta prescripțiile intreprinderii de alimentare cu apă, conform DIN 1988 nu este permis ca aparatul să fie racordat direct la rețeaua publică de apă potabilă. Raccordarea pe termen scurt printre-un robinet de blocarea surgerii inverse (comandă-Nr. 6.412-578) este admisibil.

Valorile nominale ale raccordului, vezi caracteristicile tehnice.

- Se va folosi cu un furtun suplimentar (necuprins în conținutul livrării) care se va cupla la raccordul de apă al aparatului și la raccordul de alimentare cu apă. (d. Ex. robinet pentru apă).
- Se deschide robinetul de alimentare cu apă.

Se absoarbe apă din rezervorul deschis

- Se însurubează furtunul de aspirație cu filtru (comanda-Nr. 4.440-238) pe raccordul de apă.
- Se va aerisi aparatul înaintea punerii în funcționare.
- Pentru aerisirea aparatului se deșurubează diuza și se lasă aparatul să meargă atâtă timp în gol, până când apa refulată nu mai prezintă bule de aer. Eventual lăsați să meargă aparatul 10 sec. – decuplați. Repetați operațiunea de mai multe ori.
- Se întrerupe aparatul și se însurubează din nou diuza.

Manipularea

 **Pericol!**
La utilizarea apartului în benzinării sau în alte zone periculoase, se vor respecta prescripțiile de securitate corespunzătoare.

 **Atenție!**
Motoare se vor curăța numai în locuri cu colectoare de ulei corespunzătoare (protecția mediului).

 **Atenție!**
Animale se vor spăla numai cu jetul de presiune joasă-plat (vezi „alegerea jetului”).

 **Atenție!**
Pericol de înfundare. Așezați diuzele numai cu capul de esire în sus în compartimentul accesoriilor.

Funcționarea cu presiune înaltă

Aparatul este echipat cu un comutator prin apăsare. Motorul pornește numai atunci, când pârghia pistoloului este trăsă.

- Furtunul de înaltă presiune se derulează complet de pe tambur.
- Întrerupătorul aparatului se comută în poziția "I".
- Se dezovărește pistolul de curățat și se acționează pârghia pistoloului.
- Presiunea de lucru și debitul de apă se regleză prin învărtirea (continuă) la reglajul de presiune și de debit (+/-).

Alegeți tipul jetului

Pistolul de curățat trebuie să fie închis.

- Carcasa diuzei se rotește până când fereastra cu simbolul dorit corespunde cu marcajul.

■ **jet de înaltă presiune cu secțiune circulară**
pentru murdărie persistentă.

 ■ **jet plat de joasă presiune**
pentru curățarea cu detergent sau pentru spălarea cu presiune redusă.

- **jet plat de înaltă presiune**
pentru curățarea unor suprafețe întinse.

Funcționarea cu detergenti lichizi

 **Atenție!**
Detergenți lichizi necorespunzători pot dăuna aparatului și obiectului de curățat. Se vor folosi numai detergenti lichizi acceptați de Kärcher. Recomandări pentru dozare și indicațiile care însățesc detergentii trebuie respectate. Pentru ocrotirea mediului înconjurător, detergentii se vor utiliza cât mai economicos.

Detergenții Kärcher garantează funcționarea fără deranjamente. Vă rugăm să apelați la explicații și solicitați catalogul nostru cu detergenti sau foile noastre informative privind detergentii.

- Trageți afară furtunul de aspirarea detergentului și scufundați-l în canistra cu detergent.
- Diuza se regleză pe .
- Ventilul pentru dozarea detergentului se pune pe poziția concentrației dorite.

Metoda de curățire recomandată

- Detergentul se pulverizează cu jet de presiune mică economicos pe suprafața uscată, lăsându-l să penetreze, fără a ajunge să se usuce.
- Murdăria dizolvată se îndepărtează prin spălare cu jetul de presiune ridicată.
- După folosire, scufundați filtrul în apă limpede. Rotiți ventilul de dozare pe poziția corespunzătoare concentrației maxime a detergentului. Puneți aparatul în funcțiune și limpeziți-l timp de un minut.

Întreruperea funcționării

- Se eliberează pârghia pistolului de curățat, aparatul se deconectează. Se trage din nou pârghia, aparatul se cuplează din nou.

Decuplarea aparatului

- Comutatorul aparatului se pune pe poziția "0" și se trage fișa de rețea.
- Se închide sursa de apă.

- Se trage de pârghia pistolului până ce aparatul rămâne fără presiune.
- Actionați pârghia de blocare a pistolului de curățat, pentru a asigura pârghia pistolului contra unor acționări nedorite.

Transportul aparatului

- Pentru transportul pe distanțe mai mari, aparatul se trage după sine de mâner.
- La apărate fără tambur de furtun, portalul de împingere se întoarce în jos. Pentru transportarea aparatului, acesta se apucă numai de mâner, nu de portalul de împingere.

Pastrarea aparatului

- Pistolul de curățat se pune pe suport.
- Furtunul de înaltă presiune se derulează și se atârnă pe locul de depunere a furtunului, sau
- Furtunul de înaltă presiune se înfășoara pe tamburul de furtun. Mânelerul manivelei se introduce înăuntru pentru a bloca tamburul de cablu.
- Cablul de racord se înfășoară în jurul portului de cablu.
- Se fixează steckerul cu clipul montat.

Protecția contra înghețului

 **Atenție!**
Înghețul distrugе aparatul incomplet golit de apă. Aparatul se va depozita într-un loc ferit de îngheț.

Când nu este posibilă depunerea într-un loc ferit de îngheț:

- Se golește aparatul de apă și se limezește cu soluție antiger.
- Se lasă aparatul să meargă uscat timp de max. 1 min.
- Se vor utiliza soluții antiger uzuale în comerț pentru automobile pe bază de glicol.
- Se vor respecta instrucțiunile producătorului soluției antiger.

Întreținere și revizie



Pericol!

Înaintea tuturor lucrărilor de întreținere și revizie se va scoate aparatul din priza de rețea.



Atenție!

Uleiul uzat care rezultă din schimbul de ulei, se va preda numai în locuri de depunere autorizate.

Inspectia privind securitate/ Contract de revizie

Cu comerciantul Dvs. puteți conveni o inspecție regulată de securitate sau puteți încheia un contract de întreținere. Vă rugăm să apelați la lămuriri.

Înainte de fiecare funcționare

- Cablurile de racord se examinează asupra unor defecte. (Pericol de electrocutare), cabluri de racord defecte se vor înlocui imediat prin servicii de clientelă autorizate/specialist electrotehnic.
- Furtunul de înaltă presiune se verifică asupra defectelor (pericol de crăpare), cablu de înaltă presiune defect se înlocuiește imediat.
- Aparatul (pompa) se controlează asupra etanșeității.
3 picături de apă pe minut sunt admisibile și pot ieși pe partea inferioară a aparatului. În cazul unor neetanșeități mai mari, se va apela la serviciul de clientelă.

Săptămânal

- Se controlează nivelul uleiului din rezervorul de ulei: dacă uleiul se prezintă lăptos (apă în ulei), se va solicita imediat serviciul de clientelă.
- Se curăță sita de pe racordul de apă.
- Filtrul de pe furtunul de aspirație al detergentului se curăță.

Anual sau după 500 ore de funcționare

- Schimbul de ulei
 - Cantitate și sortimentul uleiului, vezi caracteristicile tehnice.
 - Se desface șurubul de fixare, capota se ridică, se scoate capacul rezervorului de ulei, aparatul se răstoarnă.

- Se lasă să scurgă uleiul într-un vas adecvat.
- Se introduce ulei proaspăt; bulele de aer trebuie să iasă în afară.
- Se montează capacul rezervorului de ulei.

Remedieri în caz de defecțiuni



Pericol!

Înaintea tuturor lucrărilor de reparație, aparatul se deconectează și se scoate din priză. Părțile componente electrice se controlează și se repară numai de specialiști autorizați.

În cazul unor deranjamente care nu au fost specificate în acest capitol, în cazuri de incertitudine cu indicație expresă, se va apela la serviciul de clientelă autorizat.

Aparatul nu se învărtește

- Se verifică cablul de rețea asupra unor defecțiuni.
- Verificați viteza de declanșare a siguranței de rețea (sarcină/caracter) C)
- Se verifică tensiunea de rețea.
- O declanșare nedorită a siguranței de rețea la pornirea aparatului este posibil să poată fi evitată prin conectarea unui cablu de prelungire.
- În cazul unor defecțiuni electrice, se va apela la serviciul de clientelă.

Nu se stabilește presiunea în aparat

- Diuza se regleză „pe presiune înaltă“.
- Diuza se curăță / se înlocuiește.
- Se aerisește aparatul (vezi punere în funcțiune).
- Se verifică debitul alimentarii cu apa (vezi caracteristici tehnice).
- Se curăță sita de pe racordul de apă.
- Se verifica toate conductele spre pompă asupra etanșeității sau înfundării.
- În caz de nevoie se va apela la serviciul de clientelă.

Pompa este neetanșă

- 3 picături de apă pe minut sunt admisibile și pot ieși din partea de jos a aparatului. În cazul unor neetanșeități mai mari, se va apela la serviciul de clientelă.

Pompa are bătăi

- Toate conductele de aducție, inclusiv sistemul detergentului se verifică asupra etanșeității.
- În cazul folosirii fără detergent, se închide ventilul de dozarea detergentului.
- Se aerisește aparatul (vezi punerea în funcție).
- În caz de necesitate se apelează la serviciul de clientelă.

Detergentul nu este absorbit

- Diuza se pune pe poziția "Chem".
- Furtunul pentru detergent cu filtru se verifică/curăță asupra etanșeității și înfundării.
- Ventilul de dozarea detergentului se deschide sau se controlează asupra etanșeității/infundării și se remediază.
- În caz de nevoie se va apela la serviciul de clientelă.

Piese de schimb

O trecere în revistă a pieselor de schimb se găsește la sfârșitul acestor instrucțiuni de utilizare.

Garantie

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție acordate de societatea noastră de desfăcere. Eventuale defecțiuni la apart se ridică de către noi în perioada de garanție gratuit, în cazurile în care un defect de material sau de fabricație a fost cauza.

În caz de aplicarea garanției, adresați-vă vă rog cu anexele și cu actele de cumpărare comerciantului Dvs. sau celui mai apropiat punct de serviciu cu clientela.

Declarație de conformitate-EU

Prin prezenta declarăm că mașina menționată mai înainte, pe baza concepției și tipului constructiv precum și în varianta constructivă pusă de noi în circulație, corespunde normelor de bază valabile de securitate și condițiilor de sănătate din norma recomandată de EU, specificată mai jos.

În cazul unor modificări la mașină, făcute fără acordul nostru, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: Curățător cu înaltă presiune

Tip: 1.150-xxx, 1.151-xxx

Norme-EU aplicate în domeniu:

Recomandarea pentru mașini-EU (98/37/EG)

Îndrumarea-EU pentru joasă tensiune

(73/23/EWG) modificată 93/68/EWG

Îndrumarea-EU pentru suportabilitate electromagnetică (89/336/EWG) modificată prin

91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG,

Îndrumarea-EU asupra emisiunii de zgomote

(2000/14/EU)

Norme conexe aplicate:

DIN EN 60 335 - 1

DIN EN 60 335 - 2 - 79

DIN EN 55 014 - 1 : 2000 + A1 : 2001

DIN EN 55 014 - 2 : 1997

DIN EN 61 000 - 3 - 2 : 2000

DIN EN 61 000 - 3 - 3 : 1995 + A1 : 2001 (HD 6/15)

DIN EN 61 000 - 3 - 11 : 2001 (HD 7/18)

Norme naționale aplicate: -

Metoda de aprecierea conformității aplicată:

AnexaV

Nivelul măsurat al puterii acustice:

HD 6/15: 85 dB (A) HD 7/18: 90 dB (A)

Nivel de putere acustică garantat:

HD 6/15: 86 dB (A) HD 7/18: 91 dB (A)


S. Reiser


H. Jenner

S. Reiser H. Jenner

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Cleaning Systems

D-71349 Winnenden

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft (SC).

Sitz Winnenden;

Registergericht: Waiblingen, HRA 169.

Asociații cu răspundere personală: Kärcher Reinigungstechnik GmbH; Sitz Winnenden,

2404 Registergericht Waiblingen, HRB

Conducător unității: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Este asigurat prin măsuri interne, ca aparatelor produse în serie să corespundă întotdeauna Recomandărilor EG și Normelor Tehnice aplicate.

Semnatarii acționează din înșărcinarea și cu împuñnicirea conducerii întreprinderii.

Date tehnice

		HD 6/15 C	HD 7/18 C
	1.150-601	1.151-601	
	1.150-603	1.151-603	
		HD 6/15 CX	HD 7/18 CX
	1.150-651	1.151-651	
	1.150-653	1.151-653	
Racord electric		EU	EU
Tensiune	V	230	400
Felul curentului	Hz	1~50	3~50
Cabul de alimentare	kW	3,1	4,7
Siguranță de rețea (lentă/Char. C)	A	16	16
Impedanță maximă admisă a rețelei	Ω	0,302+j0,189	–
Cablu de prelungire 30 m	mm ²	2,5	2,5
Racord de apă			
Temperatura apei de alimentare max.	°C	60	60
Debitul de apă min.	l/h (l/min)	700 (12)	800 (13)
Furtun de alimentare cu apă-lungimea min.	m	7,5	7,5
Diametrul furtunului de alimentare cu apă min.	Țoli	3/4	3/4
nivelul de aspirație din rezervorul deschis (20 °C)	m	0,5	0,5
Presiunea apei de alimentare max.	MPa (bar)	1 (10)	1 (10)
Caracteristici, performanțe			
Presiunea de lucru	MPa (bar)	15 (150)	17,5 (175)
Suprapresiunea de lucru max. (Ventilul de siguranță)	MPa (bar)	19 (190)	21,5 (215)
Debitul	l/h (l/min)	560 (9,3)	700 (11,7)
Asorbția de detergent	l/h (l/min)	0 – 35 (0 – 0,6)	0 – 35 (0 – 0,6)
Reculul pistolului de curățat	N	21	21
Emisia de zgomote			
Nivelul presiunii acustice (EN 60704-1)	dB (A)	72	77
Nivelul garantat al nivelului puterii acustice (2000/14/EC)	dB (A)	86	91
Vibratia aparatului / Valoarea de vibrație globală (ISO 5349)			
Pistol de șprăiat de mâna	m/s ²	2,2	2,0
țeavă de proiectare	m/s ²	2,2	2,3
Dimensiuni			
Lungimea	mm	360	360
Lățimea (CX)	mm	375 (400)	375 (400)
Inăltimdea	mm	925	925
Greutatea fără accesoriu	kg	23	24
Greutatea fără accesoriu, CX	kg	28	29
Cantitatea de ulei pompa	l	0,35	0,35
Sortimentul uleiului pompa		SAE 15W40	SAE 90 Hypoid

Prístrojové prvky

Prednú stranu vyklopte prosím dopredu

- 1 Odkladacia priezadka pre dýzy
- 2 Rukoväť
- 3 Vysokotlaková prípojka
- 4 Manometer
- 5a Regulácia tlaku / množstva (HD 6/15)
- 5b Regulácia tlaku / množstva (HD 7/18)
- 6 Vodná pripojka
- 7 Ukazovateľ stavu oleja
- 8 Olejová nádrž
- 9 Príklop
- 10 Prístrojový spínač
- 11 Upevňovacia skrutka pre príklop
- 12 Odkladacia priezadka pre hadicu
- 13 Držiak pre ručnú striekaciu pištoľ
- 14 Držiak hadice
- 15 Dýza
- 16 Označenie dýzy
- 17 Rozstrekovacia hubica
- 18 Ručná striekacia pištoľ
- 19 Poistka ručnej striekacej pištole
- 20 Páka ručnej striekacej pištole
- 21 Vysokotlaková hadica
- 22 Posuvné rameno
- 23 Držiak kábla
- 24 Zvieracia skrutka posuvného ramena
- 25 Nasávacia hadica na čistiaci prostriedok
- 26 Dávkovací ventil čistiaceho prostriedku
- 27 Priezadka pre príslušenstvo
- 28 Hadicový bubon
- 29 Kľuka

Pre Vašu bezpečnosť

Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento návod na obsluhu a rešpektujte najmä priloženú brožúru „Bezpečnostné pokyny pre vysokotlakový čistič“ č. 5.951-949.

Oblasti použitia prístroja

Toto zariadenie používajte výhradne

- na čistenie nízkotlakovým prúdom a čistiacim prostriedkom (napr. čistenie strojov, motorových vozidiel, stavebných objektov, náradia),
- na čistenie pomocou vysokotlakového prúdu bez čistiaceho prostriedku (napr. čistenie fasád, terás, záhradných prístrojov).

Pri silnom znečistení doporučujeme frézu na nečistoty ako zvláštne príslušenstvo (v prípade HD ... Plus súčasť dodávky).

Bezpečnostné zariadenia

Prepadový ventil s tlakovým spínačom

Pri redukovaní množstva vody pomocou regulácie tlaku a množstva sa otvorí prepadový ventil, a časť vody preteče späť k nasávacej strane čerpadla.

Pri uvoľnení páky ručnej striekacej pištole tlakový spínač vypne čerpadlo. Pri zatiahnutí páky tlakový spínač opäť zapne čerpadlo.

Bezpečnostný ventil (iba HD 7/18)

Bezpečnostný ventil sa otvára pri prekročení dovoleného prevádzkového tlaku a voda prúdi späť na saciu stranu čerpadla.

Prepadový ventil, tlakový spínač i bezpečnostný ventil sú nastavené už z výroby a sú zaplombované.

Nastavenia sa môžu robíť iba prostredníctvom služby zákazníkom.

Ochrana životného prostredia, likvidácia

	Obalové materiály sú recyklotelelé. Nikdy nevyhadzujte obaly do komunálneho odpadu. Odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.
	Staré zariadenia obsahujú hodnotné recyklateľné materiály, ktoré sa musia odovzdať na opäťovné zhodnotenie. Akumulátory, olej a podobné materiály sa nesmú dostať do životného prostredia. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

Pred prvým uvedením do prevádzky

prístroj vybal'te

- pri vybaľovaní skontrolujte obsah balenia. V prípade poškodenia pri preprave informujte predajcu.
- Obal neodhadzujte medzi domový odpad, ale odovzdajte ho na recykláciu do príslušnej zberne.

Skontrolujte stav oleja

- Ukazovateľ stavu oleja odčítavajte na stojacom prístroji. Hladina oleja musí byť nad obidvomi ukazovateľmi.

Aktivujte odvzdušňovanie olejovej nádrže

- Vytočte upevňovaciu skrutku na príklope, príklop zložte.
- Odrezte špičku krytu olejovej nádrže.
- Príklop upevnite.

Montáž príslušenstva

- Na rozstrekovaci hubicu namontujte dýzu (značky na nastavovacom krúžku hore).
- Rozstrekovaci hubicu namontujte na ručnú striekaciu pištol'.

Pri prístrojoch bez hadicového bubna:

- Uvoľnite upnutie posuvného ramena.
- Posuvné rameno nastavte na želanú výšku.
- Pevne dotiahnite upnutie posuvného ramena.
- Vysokotlakovú hadicu naskrutkujte na výstup vysokého tlaku.

Pri prístrojoch s hadicovým bubnom:

- Zastračte kľuku do hadice bubenového hriadeľa, až kým nezapadne.
- Pred navinutím vysokotlakovej hadice sa doporučuje ju vystriet'.
- Otáčaním kľuky navíňte vysokotlakovú hadicu v rovnometrých vrstvach na buben. Smer otáčania zvolte tak, aby vysokotlaková hadica nebola zalomená.

Uvedenie do prevádzky

Elektrické pripojenie

 **Pozor!**
Napätie na výrobnom štítku musí súhlasiť s napájacím napäťom.

 **Pozor!**
Maximálne prípustná impedancia siete v bode elektrického pripojenia (vid' technické údaje) nesmie byť prekročená.

 **Pozor!**
Používajte predĺžovacie káble s dostatočným prierezom vedenia (vid' technické údaje) a celkom ho odvíňte z káblového bubna. Pripájacie hodnoty vid' výrobný štítok / technické údaje.

 **Pozor!**
Prístroj musí byť do elektrickej siete nutne zapojený pomocou zástrčky. Neoddeliteľné spojenie s elektrickou sietou je zakázané. Zástrčka slúži na odpojenie od siete.

Vodná prípojka/sacia prevádzka

Pripojenie na vodovodné potrubie

-  **Pozor!**
Dopržiavajte predpisy vodární; podľa DIN 1988 nesmie byť prístroj priamo napojený na verejné zásobovanie pitnou vodou.
Krátkodobé pripojenie cez zamedzovač spätného toku (obj. č. 6.412-578) je prípustné.
Pripájacie hodnoty vid' technické údaje.
- Prítokovú hadicu (nie je v rozsahu dodávky) pripojte na vodnú prípojku prístroja a na prítok vody (napr. vodovodný kohútik).
 - Otvorte prítok vody.

Nasávanie vody z otvorenej nádrže

- Nasávaciu hadicu s filtrom naskrutkujte na vodnú prípojku (obj. č. 4.440-238).
- Prístroj pred prevádzkou odvzdušnite.
- Na odvzdušnenie prístroja odskrutkujte dýzu a prístroj nechajte bežať tak dlho, až pokial nebude vychádzat voda bez bublín. Prístroj nechajte prípadne bežať 10 sekúnd - vypnite. Postup viackrát opakujte.
- Prístroj vypnite a dýzu znova naskrutkujte.

Obsluha

-  **Nebezpečenstvo!**
Pri používaní prístroja na čerpacích staniciach alebo v iných rizikových oblastiach dopržiavajte príslušné bezpečnostné predpisy.

-  **Pozor!**
Motory čistite iba na miestach s príslušným odlučovačom oleja (ochrana životného prostredia).

-  **Pozor!**
Zvieratá umývajte iba nízkotlakovým plochým prúdom (vid' „Volba druhu prúdu“).

-  **Pozor!**
Nebezpečenstvo upchatia. Trysky pokladajte do priečinku pre príslušenstvo hrdlom nahor.

Prevádzka s vysokým tlakom

Prístroj je vybavený vysokotlakovým spínačom. Motor sa rozbehne iba vtedy, ak je páka pištole zatiahnutá.

- Vysokotlakovú hadicu úplne odvíňte z hadicového bubna.
- Prístrojový spínač nastavte na „!“.
- Ručnú striekaciu pištoľ odistite a zatiahnite páku pištole.
- IPracovný tlak a množstvo vody nastavte pomocou (bezstupňového) otáčania regulácie tlaku a množstva (+/-).

Volba druhu prúdu

Ručná striekacia pištoľ musí byť zatvorená.

- Teleso dýzy otáčajte, až pokial nebude želaný symbol súhlasit so značkou.
-  **Vysokotlaký gulatý lúč** na zvlášť silne príľievajúce nečistoty.
-  **Nízkotlaký plochý lúč** na prevádzku s čistiacim prostriedkom alebo na čistenie pomocou nízkeho tlaku.
-  **Vysokotlaký plochý lúč** na veľkoplošné znečistenie.

Prevádzka s čistiacim prostriedkom

-  **Pozor!**
Nevhodné čistiace prostriedky môžu prístroj a čistený objekt poškodiť. Používajte iba čistiace prostriedky schválené firmou Kärcher. Dopržiavajte doporučené dávkovanie a pokyny, ktoré sú priložené k čistiacim prostriedkom. Kvôli ochrane životného prostredia zaobchádzajte s čistiacimi prostriedkami šetrne.

Čistiace prostriedky firmy Kärcher zaručujú bezporuchovú prácu. Nechajte si prosím poradiť a vyziaďajte si nás katalóg alebo naše informačné letáky o čistiacich prostriedkoch.

- Nasávaciu hadicu čistiaceho prostriedku vytiahnite a filter ponorte do kanistra s čistiacim prostriedkom.
- Dýzu nastavte na .
- Dávkovací ventil čistiaceho prostriedku nastavte na želanú koncentráciu.

Doporučená metóda dávkovania

- Pomocou nízkotlakového prúdu nastriekajte čistiaci prostriedok na suchý povrch a nechajte pôsobiť ‚, ale nenechajte ho vyschnúť.
- Uvoľnenú špinu opláchnite vysokotlakovým prúdom.
- Po prevádzke ponorte filter do čistej vody. Dávkovací ventil nastavte na najvyššiu koncentráciu čistiaceho prostriedku. Prístroj spustite a jednu minútu vyplachujte.

Prerušenie prevádzky

- Uvoľnite páku ručnej striekacej pištole, prístroj sa vypne. Páku znova zatiahnite, prístroj sa znova zapne.

Vypnutie prístroja

- Prístrojový spínač nastavte na „0“ a vytiahnite elektrickú zástrčku.
- Zavorte prívod vody.
- Zatiahnite páku pištole, až pokiaľ neostane prístroj bez tlaku.
- Stlačte poistnú páku ručnej striekacej pištole, aby ste páku pištole zaistili pre prípad nechceného spustenia.

Preprava prístroja

- Na prepravu cez dlhšie úseky ‚ahajte prístroj za rukoväť za sebou.
- Pri prístrojoch bez hadicového bubna nastavte pri nosení posuvné rameno nadol. Prístroj pri nesení uchopte za úchytky, nie za posuvné rameno.

Uskladňovanie prístroja

- Ručnú striekaci pištolu zasuňte do držiaka.
- Vysokotlakovú hadicu naviňte a zaveste nad odkladaciu priečasť pre hadice.
alebo

- naviňte vysokotlakovú hadicu na bubon. Zasuňte rukoväť kľuky, aby sa hadicový bubon zablokoval.
- Pripájací kábel omotajte okolo držiaka.
- Zástrčku upevnite pomocou namontovaného klipu.

Protimrazová ochrana

 **Pozor!**
Mráz zničí prístroj, z ktorého nebola úplne odstránená voda! Prístroj odstavujte na mieste, kde sa nevyskytuje mráz.

Ak nie je možné prístroj skladovať na mieste, kde sa nevyskytuje mráz:

- Vypustite vodu a prístroj vypláchnite prostriedkom proti zamízaniu.
- Prístroj nechajte max. 1 minútu bežat na sucho.
- Používajte bežne predajné prostriedky proti zamízaniu pre automobily na báze glykolu.
- Dodržiavajte manipulačné predpisy výrobcu prostriedku proti zamízaniu.

Ošetrovanie a údržba

 **Nebezpečenstvo!**
Pred každým ošetrením alebo každou údržbou prístroja vytiahnite elektrickú zástrčku.

 **Pozor!**
Starý olej z výmeny oleja odstraňujte iba cez autorizované zberné miesta.

Bezpečnostná inšpekcia/ servisná zmluva

S Vašim predajcom si môžete dohodnúť pravidelnú bezpečnostnú inšpekcii alebo uzavrieť servisnú zmluvu. Nechajte si prosím poradiť.

Pred každou prevádzkou

- Skontrolujte poškodenie pripájacieho kábla (nebezpečenstvo úderu elektrickým prúdom), poškodené pripájacie káble nechajte ihned vymeniť prostredníctvom autorizovaného

odborníka zákazníckeho servisu / elektroodborníka.

- Skontrolujte poškodenie vysokotlakovej hadice (nebezpečenstvo prasknutia), poškodenú vysokotlakovú hadicu okamžite vymeňte.
- Skontrolujte tesnosť prístroja (čerpadla). 3 kvapky vody za minútu sú prípustné a môžu vychádzať zo spodnej strany prístroja. Pri silnejšej netesnosti vyhľadajte zákaznícky servis.

Týždenne

- Kontrolujte stav oleja v olejovej nádrži: Ak je olej mliečny (voda v oleji), ihneď vyhľadajte zákaznícky servis.
- Vyčistite sitko vo vodnej prípojke.
- Vyčistite filter na nasávacej hadici čistiaceho prostriedku.

Ročne alebo po 500 prevádzkových hodinách

- vymeniť olej
 - Množstvo a druh oleja vid' techn. údaje.
 - Uvoľnite upevňovaciu skrutku, zložku príklop, zložte kryt nádrže na olej, prístroj preklopote.
 - Olej vypust' te do vhodnej nádoby.
 - Nový olej pomaly napĺňte; vzduchové bubliny musia uniknúť.
 - Založte kryt nádrže na olej.

Pomoc pri poruchách



Nebezpečenstvo!

Pred každou opravou prístroj vypnite a vytiahnite zástrčku. Elektrické súčasti nechajte preverovať a opravovať iba prostredníctvom autorizovaného zákazníckeho servisu.

Pri poruchách, ktoré nie sú v tejto kapitole uvedené vyhľadajte v prípade pochybností a pri vyslovenom upozornení autorizovaný zákaznícky servis.

Prístroj nebeží

- Skontrolujte, či nie je poškodený pripájací kábel.
- Skontrolujte rýchlosť aktivovania sietového ističa alebo poistky (pomalá/char. C)
- Skontrolujte sietové napätie.
- Nežiaducemu aktivovaniu sietového ističa alebo poistky pri zapnutí zariadenia možno niekedy zabrániť zapojením prídavného predĺžovacieho kábla.
- V prípade elektrickej chyby vyhľadajte zákaznícky servis.

Prístroj nevie dosiahnuť tlak

- Dýzu nastavte na „vysoký tlak“.
- Dýzu vyčistite/vymeňte.
- Prístroj odvzdušnite (vid' Uvedenie do prevádzky).
- Skontrolujte prítokové množstvo vody (vid' Technické údaje).
- Vyčistite sitko vo vodnej prípojke.
- Skontrolujte všetky prívodné potrubia k čerpadlu, či tesnia a či nie sú upchaté.
- V prípade potreby vyhľadajte zákaznícky servis.

Netesné čerpadlo

- 3 kvapky vody za minútu sú prípustné a môžu vychádzať zo spodnej strany prístroja. Pri silnejšej netesnosti vyhľadajte zákaznícky servis.

Čerpadlo klepe

- Skontrolujte tesnosť všetkých prívodných potrubí, aj systém čistiaceho prostriedku.
- Dávkovací ventil čistiaceho prostriedku pri prevádzke bez čistiaceho prostriedku uzavrite.
- Prístroj odvzdušnite (vid' Uvedenie do prevádzky).
- V prípade potreby vyhľadajte zákaznícky servis.

Čistiaci prostriedok sa nenasáva

- Dúzy nastavte na „Chem“.
- Skontrolujte, či nie je nasávacia hadica čistiaceho prostriedku s filtrom netesná alebo upchátia / vyčistite ju.
- Otvorte dávkovací ventil čistiaceho prostriedku alebo skontrolujte tesnosť / odstráňte upchatie.
- V prípade potreby vyhľadajte zákaznícky servis.

Náhradné diely

Prehľad náhradných dielov nájdete na konci tohto návodu na obsluhu.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy prístroja odstránime v rámci záručnej lehoty bezplatne, pokiaľ je príčinou chyba materiálu alebo výrobná chyba.

V záručnom prípade sa prosí obráťte s príslušenstvom a dokladom o kúpe na Vášho predajcu alebo najbližší autorizovaný zákaznícky servis.

Prehlásenie ES o zhode

Týmto prehlasujeme, že nasledovne označený stroj vo svojej koncepcii a konštrukcii v prevedení, ktoré sme dali na trh, zodpovedá príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám dole uvedených smerníc ES. V prípade neodsúhlasenej zmeny stroja stráca toto prehlásenie platnosť.

Výrobok: **Vysokotlakový čistič**

Typ: **1.150-xxx, 1.151-xxx**

Prislušné smernice ES:

Smernica ES o strojoch (98/37/ES)

Smernica ES o nízkom napäti (73/23/EHS)

zmenená 93/68/EHS

Smernica ES o elektromagnetickej znášanlivosti (89/336/EHS) zmenená 91/263/EHS, 92/31/EHS, 93/68/EHS,

Smernica ES o emisiách hluku (2000/14/EU)

Aplikované harmonizované normy:

DIN EN 60 335 - 1

DIN EN 60 335 - 2 - 79

DIN EN 55 014 - 1 : 2000 + A1 : 2001

DIN EN 55 014 - 2 : 1997

DIN EN 61 000 - 3 - 2 : 2000

DIN EN 61 000 - 3 - 3 : 1995 + A1 : 2001 (HD 6/15)

DIN EN 61 000 - 3 - 11 : 2001 (HD 7/18)

Aplikované národné normy: –

Aplikovaná metóda hodnotenia zhody:

Dodatak V

Nameraná hladina akustického výkonu:

HD 6/15: 85 dB (A) HD 7/18: 90 dB (A)

Zaručená hladina akustického výkonu:

HD 6/15: 86 dB (A) HD 7/18: 91 dB (A)

i.U. Reiser

Jens

S. Reiser

H. Jenner

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Cleaning Systems

D-71349 Winnenden

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.

Sídlo Winnenden;

Registračný súd: Waiblingen, HRA 169.

Osobne ručiacia spoločníčka: Kärcher Reinigungstechnik

GmbH; Sídlo Winnenden,

2404 Registračný súd Waiblingen, HRB

Konatelia: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner,

Georg Metz

Pomocou interných opatrení je zabezpečené, aby sériové prístroje vždy zodpovedali aktuálnym smernicam ES a aplikovaným normám.

Podpísané osoby konajú z povolenia a v plnej moci obchodného vedenia.

Technické údaje

		HD 6/15 C	HD 7/18 C
	1.150-601	1.151-601	
	1.150-603	1.151-603	
		HD 6/15 CX	HD 7/18 CX
	1.150-651	1.151-651	
	1.150-653	1.151-653	
Elektrická prípojka		EU	EU
Napätie	V	230	400
Druh prúdu	Hz	1~50	3~50
Pripájací výkon	kW	3,1	4,7
Sietová poistka (pomalá/Char. C)	A	16	16
Max. prípustná sietová impedancia	Ω	0,302+j0,189	–
Predlžovací kábel 30 m	mm^2	2,5	2,5
Pripojka vody			
Teplota prítoku max.	°C	60	60
Prítokové množstvo min.	l/h (l/min)	700 (12)	800 (13)
Dĺžka prívodnej hadice min.	m	7,5	7,5
Priemer prívodnej hadice min.	côl	3/4	3/4
Výška nasávanie z otvorenej nádrže (20 °C)	m	0,5	0,5
Prívodný tlak max.	MPa (bar)	1 (10)	1 (10)
Udaje o výkonoč			
Pracovný tlak	MPa (bar)	15 (150)	17,5 (175)
Max. prevádzkový pretlak (poistný ventil)	MPa (bar)	19 (190)	21,5 (215)
Prečerpávané množstvo	l/h (l/min)	560 (9,3)	700 (11,7)
Nasávanie čistiaceho prostriedku	l/h (l/min)	0 – 35 (0 – 0,6)	0 – 35 (0 – 0,6)
Sila spätného nárazu ručnej striekacej pištole	N	21	21
Emisia hluku			
Hladina akustického tlaku (EN 60704-1)	dB (A)	72	77
Garantovaná hladina akustického tlaku (2000/14/EC)	dB (A)	86	91
Vibrácie prístroja / celková hodnota kmitania (ISO 5349)			
Ručná striekacia pištol'	m/s^2	2,2	2,0
Rozstrekovacia hubica	m/s^2	2,2	2,3
Rozmery			
Dĺžka	mm	360	360
Sírka (CX)	mm	375 (400)	375 (400)
Výška	mm	925	925
Hmotnosť bez príslušenstva	kg	23	24
Hmotnosť bez príslušenstva, CX	kg	28	29
Množstvo oleja v čerpadle	l	0,35	0,35
Druh oleja v čerpadle		SAE 15W40	SAE 90 Hypoid

Elementi uređaja

Stranu slike naprijed iskloniti.

- 1 Spremište za sapnice
- 2 Ručka
- 3 Visokotlačni priključak
- 4 Manometar
- 5a Reguliranje pritiska / količine (HD 6/15..)
- 5a Reguliranje pritiska / količine (HD 7/18..)
- 6 Priključak za vodu
- 7 Prikaz razine ulja
- 8 Spremnik za ulje
- 9 Poklopac
- 10 Sklopka uređaja
- 11 Vijak za pričvršćivanje poklopca
- 12 Odlaganje za crijevo
- 13 Držač pištolja za ručno prskanje
- 14 Kuka za crijevo
- 15 Sapnica
- 16 Oznaka mlaznice
- 17 Cijev za prskanje
- 18 Pištolj za ručno prskanje
- 19 Osiguranje pištolja za ručno prskanje
- 20 Poluga ručnog pištolja za prskanje
- 21 Crijevo visokog pritiska
- 22 Klizni stremen
- 23 Držač kabla
- 24 Zatezni vijak klizni stremen
- 25 Usisno crijevo sredstva za čišćenje sa filtrom
- 26 Ventil za doziranje sredstva za čišćenje
- 27 Pretinac za opremu
- 28 Bubanj za crijevo
- 29 Ručica

Za Vašu sigurnost

Prije prve uporabe uređaja pročitajte ovu uputu za uporabu i posebno obratite pozor na priloženi priručnik "Sigurnosne upute za visokotlačne uređaje za čišćenje" br. 5.951-949.

Područja uporabe uređaja

Ovaj uređaj upotrebljavajte isključivo

- za čišćenje s niskotlačnim mlazom i srestvom za čišćenje (primjerice čišćenje strojeva, vozila, zgrada, alata),
- čišćenje visokotlačnim mlazom i bez sredstva za čišćenje (npr. čišćenje fasada, terasa, vrtnih uređaja).

Za tvrdokorna onečišćenja preporučujemo frezu za prljavštinu kao posebnu opremu (kod HD ... Plus u opsegu isporuke).

Sigurnosne naprave

Prelivni ventil s tlačnom sklopkom

Kod smanjenja količine vode sa reguliranjem pritiska i količine se otvara ventil za prekomerni mlaz, a dio vode teče natrag prema usisnoj strani pumpe.

Ako se pusti poluga pištolja za ručno prskanje, pritisna sklopka isključuje pumpu. Ako se povuče poluga, pritisna sklopka ponovno uključuje pumpu.

Sigurnosni ventil (Samo HD 6/13...)

Sigurnosni ventil se otvara kod prekoračenja dozvoljenog radnog nadtlaka; voda teče natrag do usisne strane crpke.

Prelivni ventil, tlačna sklopka i sigurnosni ventil tvornički su podešeni i plombirani. Namještanja samo kroz servis za kupce.

Zaštita okoliša, uklanjanje ambalaže

	Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.
	Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Baterije, ulje i slični materijali ne smiju dospjeti u životni okoliš. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete preko pogodnih sustava sakupljanja.

Prije prvog puštanja u pogon

Uredaj ispakirati

- Prilikom ispaciranja provjeriti jedinicu pakovanja kod oštećenja prilikom transporta obavijestiti trgovca.
- Pakovanje ne zbrinuti u kućnom otpadu, već ju predati za ponovnu obradu kod odgovarajućih sabirnih mesta.

Kontrolirati razinu ulja

- Prikaz razine ulja očitati kod stojećeg uređaja. Razina ulja mora stajati iznad obadvije kazaljke.

Aktivirati odzračivanje spremnika ulja

- Izvijčati vijak za pričvršćivanje poklopca, skinuti poklopac.
- Odrezati vrh poklopca spremnika ulja.
- Pričvrstiti poklopac.

Montirati opremu

- Sapnicu montirati na čeličnu cijev (oznaka na prstenu za namještanje gore).
- Čeličnu cijev montirati na pištolj za ručno prskanje sa reguliranjem pritiska i količine.

Kod uređaja bez bubenja za crijevo:

- Popustiti spojnicu kliznog stremena.
- Klizni stremen namjestiti na željenu visinu.
- Pritegnuti spojnicu kliznog stremena.
- Visokotlačno crijevo pričvrstiti na visokotlačnom izlazu.

Kod uređaja sa bubenjem za crijevo:

- Dršku utaknuti u vratilo bubenja za crijevo skroz dok se uklopi.
- Prije namatanja visokotlačnog crijeva se preporučuje, da ga se ispruži.
- Okretanjem ruke visokotlačno crijevo u jednakim naslagama namotati na bubanj za crijevo. Smjer okretanja tako izabrati, da se visokotlačno crijevo ne savije.

Puštanje u pogon

Električni priključak

 **Pozor!**
Napon na pločici sa tipom mora biti jednak naponu snabdijevanja.

 **Pozor!**
Maksimalno dozvoljena impendancija mreže na električnoj priključnoj točki (vidi tehničke podatke) se ne smije prekoračiti.

 **Pozor!**
Koristiti produžni kabel sa dovoljnim presjekom voda (vidi tehničke podatke) i skroz odviti sa bubenja za kabel

Vrijednosti priključka vidi na ploči sa tipom / tehnički podaci.

 **Pozor!**
Uredaj se nužno mora sa utičnicom priključiti na električnu mrežu. Nerazdvojiva veza sa strujnom mrežom je zabranjena.
Utičnica služi razdvajajući sa mreže.

Priklučak vode / usisni pogon

Priključak na vod vode

 **Pozor!**
Obratiti pozor na propise poduzeća za snabdijevanje vodom, po DIN 1988 se uređaj ne smije izravno priključiti na javno snabdijevanje pitkom vodom. Kratkotrajni priključak preko uređaja za sprečavanje povratnog toka (broj narudžbe 6.412-578) je dozvoljen.

Za vrijednosti priključka vidi tehničke podatke.

- Priključiti dovodno crijevo (nije obuhvaćeno u dostavi) na priključku za vodu uređaja i dovodu vode (npr. slavini).
- Otvoriti dovod vode.

Vodu usisati iz otvorenog spremnika

- Usisno crijevo sa filtrom (broj narudžbe 4.440-238) zavijati na priključak za vodu.
- Uređaj prije pogona odzračiti.
- Za odzračivanje uređaja odvijati sapnicu i uređaj pustiti da radi skroz dok voda ne izlazi bez mjehurića. Uređaj eventualno pustiti 10 sekundi da radi – isključiti. Postupak ponoviti više puta.
- Uređaj isključiti i sapnicu opet zavijati.

Posluživanje

 **Oparnost!**
Kod korištenja uređaja na crpkama ili na drugim opasnim podučjima obratiti pozor na odgovarajuće sigurnosne propise.

 **Pozor!**
Motore čistiti samo na mjestima sa odgovarajućim separatorom za ulje (zaštitu okoline).

 **Pozor!**
Životinje prati samo sa niskotlačnim pljosnatim mlazom (vidi "izabrati vrstu mlaza").

 **Pozor!**
Opasnost od začepljenja. Sapnice samo sa otvorom prema gore položiti u pretinac za opremu.

Pogon sa visokim pritiskom

Uređaj je opremljen sa pritisnom sklopkom. Motor se pokreće, ako je povučena poluga pištolja.

- Visokotlačno crijevo skroz skinuti sa bubenja za crijevo.
- Sklopku uređaja namjestiti na «l».
- Pištolj za ručno prskanje deblokirati i povući polugu pištolja.
- Radni pritisak i količinu vode namjestiti okretanjem (kontinuirano) na reguliranju za pritisak / količinu (+/-).

Izabratiti vrstu mlaza

Pištolj za ručno prskanje mora biti zatvoreno.

- Kućište sapnica okrenuti skroz dok željeno polje simbola bude jednako sa oznakom.
- **Okrugli mlaz pod visokim tlakom**
za naročito uporne nečistoće.



- **Pljosnati mlaz pod niskim tlakom**
za rad sa sredstvom za čišćenje ili čišćenje sa malim tlakom.



- **Pljosnati mlaz pod visokim tlakom**
za nečistoće velikih površina.

Pogon sa sredstvom za čišćenje

 **Pozor!**
Neprikladna sredstva za čišćenje mogu oštetići uređaj i objekt koji se treba čistiti. Koristiti samo sredstva za čišćenje, koja su odobrena od Kärcher-a. Obratiti pozor na preporuke za doziranje i upute, koje su priložene sredstvima za čišćenje. Za zaštitu okoline se sa sredstvima za čišćenje treba štedljivo ophoditi.

Sredstva za čišćenje od Kärcher-a jamče rad bez smetnji. Molimo Vas da se date savjetovati ili poručite naš katalog ili naše letke sa informacijama o sredstvima za čišćenje.

- Usisno crijevo za sredstvo za čišćenje izvaditi van i filter uroniti u kanistar sa sredstvom za čišćenje.
- Sapnicu namjestiti na .
- Ventil za doziranje sredstva za čišćenje namjestiti na željenu koncentraciju.

Preporučene metode za čišćenje

- Sredstvo za čišćenje sa niskotlačnim miazom štedljivo naprskati na suhu površinu i pustiti da djeluje, ali ne pustiti da se osuši.
- Otopljenu prljavštinu isprati sa visokotlačnim miazom.
- Nakon pogona filter uroniti u čistu vodu. Ventil za doziranje okrenuti na najvišu koncentraciju sredstva za čišćenje. Uređaj pokrenuti i nekoliko minuta ispirati čistom vodom.

Prekinuti pogon

- Pustiti polugu pištolja za ručno prskanje, uređaj se isključuje. Polugu ponovno povući, uređaj se opet uključuje.

Isključiti uređaj

- Sklopku uređaja namjestiti na «O» i izvaditi mrežni utikač.
- Zatvoriti dovod vode.
- Povući polugu pištolja skroz dok uređaj ostane bez pritiska.
- Pokrenuti sigurnosnu polugu ručnog pištolja za prskanje, kako bi se poluga pištolja osigurala protiv nemjeravanog okidanja.

Transportiranje uređaja

- Za transportiranje na duže dionice uređaj na ručci povući iza sebe.
- Kod uređaja bez bubenja za crijevo, klizni stremen za nošenje namjestiti prema dole. Uređaj za nošenje držati na rukohvatima, ne na sigurnosnom stremenu.

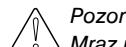
Uskladištenje uređaja

- Pištolj za ručno prskanje utaknuti u držać.
- Namotati visokotlačno crijevo i objesiti preko odlaganja za crijevo,

ili

- visokotlačno crijevo namotati na bubanj za crijevo. Utaknuti ručku ručice kako bi se blokirao bubanj za crijevo.
- Priklučni kabel omotati oko držača kabla.
- Utikač pričvrstiti sa montiranim klipom.

Zaštita od mraza



Pozor!
Mraz uništava uređaj, iz kojeg u potpunosti nije ispraznjena voda! Uredaj ostaviti na mjestu sigurnom od mraza.

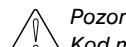
Ako nije moguće uskladištenje sigurno od mraza:

- Ispustiti vodu i uređaj isprati sa sredstvom za zaštitu od mraza.
- Uređaj maksimalno 1 minutu pustiti da hoda na suhom.
- Koristiti univerzalno sredstvo za zaštitu od mraza za vozila na bazi glukola.
- Obratiti pozor na propise rukovanja proizvođača sredstva za zaštitu od mraza.

Njega i održavanje



Opasnost!
Prije svih radova njega i održavanja sa uređaja izvaditi mrežni utikač.



Pozor!
Kod mijenjanja ulja staro ulje zbrinuti samo preko ovlaštenog sabirnog mesta.

Sigurnosna inspekcija / ugovor o održavanju

Sa Vašim trgovcem možete ugovoriti redovnu sigurnosnu inspekciju ili zaključiti ugovor o održavanju. Molimo Vas da se posavjetujete.

Prije svakog pogona

- Priklučni kabel ispitati na oštećenja (opasnost od električnog udara), oštećene priključne kablove odmah dati zamijeniti od ovlaštenog servisa za kupce / električara.
- Visokotlačno crijevo ispitati na oštećenja (opasnost od pucanja), oštećena visokotlačna crijeva odmah zamijeniti.

- Uređaj (pumpu) provjeriti na nepropusnost. 3 kapi vode po minuti su dozvoljene i mogu izaći na donjoj strani uređaja. Kod jake nepropusnosti potražiti servis za kupce.

Tjedno

- Kontrolirati razinu ulja u spremniku za ulje: Ako je ulje mlijeko (voda u ulju), odmah potražiti servis za kupce.
- Očistiti sito u priključku za vodu.
- Očistiti filter na usisnom crijevu sredstva za čišćenje.

Godišnje ili nakon 500 pogonskih sati

- Zamijeniti ulje
 - Količinu ulja i vrstu vidi u tehničkim podacima.
 - Popustiti vijak za pričvršćivanje, skinuti poklopac, skinuti poklopac spremnika za ulje. Uređaj nagnuti.
 - Ulje ispustiti u prikladni spremnik.
 - Polako napuniti novo ulje, zračni mjehuri moraju izlaziti.
 - Postaviti poklopac spremnika za ulje.

Pomoć kod smetnji



Opasnost!

Prije svih radova popravaka, uređaj isključiti i izvaditi mrežni utikač. Električne građevne dijelove dati ispitati i popraviti samo od ovlaštenog servisa za kupce.

Kod smetnji, koje nisu naznačene u ovom poglavljiju, se u nedoumici i po islučivoj uputi treba potražiti ovlašteni servis za kupce.

Uređaj ne radi

- Priključni kabel pregledati na oštećenja.
- Provjerite brzinu okidanja mrežnog osigurača (trom/karakteristika C)
- Provjeriti mrežni napon.
- Neželjeno okidanje mrežnog osigurača pri uključivanju uređaja može se eventualno spriječiti spajanjem produžnog kabela.

- Kod električnog defekta potražiti servis za kupce.

U uređaju se ne stvara pritisak

- Mlaznicu namjestiti na «visoki pritisak».
- Očistiti / zamijeniti mlaznicu.
- Uređaj odzračiti (vidi puštanje u pogon).
- Provjeriti količinu dovoda vode (vidi tehničke podatke).
- Očistiti sito u priključku za vodu.
- Sve dovodne vodove do pumpe pregledati na nepropusnost ili začepljenja.
- Po potrebi potražiti servis za kupce.

Pumpa propušta

- 3 kapi vode po minuti su dozvoljene i mogu izaći na donjoj strani uređaja. Kod jake nepropusnosti potražiti servis za kupce.

Pumpa lupa

- Sve dovodne vodove i sustave za sredstvo za čišćenje provjeriti na nepropusnost.
- Ventil za doziranje sredstva za čišćenje zatvoriti kod pogona bez sredstva za čišćenje.
- Uređaj odzračiti (vidi puštanje u pogon).
- Po potrebi potražiti servis za kupce.

Sredstvo za čišćenje se ne usisava

- Mlaznicu namjestiti na «Chem».
- Usisnu cijev sredstva za čišćenje sa filtrom provjeriti na nepropusnost ili začepljenje / očistiti.
- Otvoriti ventil za doziranje sredstva za čišćenje ili provjeriti nepropusnost / odstraniti začepljenje.
- Po potrebi potražiti servis za kupce.

Rezervni dijelovi

Na kraju ove upute za uporabu će te naći pregled rezervnih dijelova.

Garancija

U svakoj zemlji vrijede uvjeti garancije dani od našeg nadležnog trgovačkog društva. Sve smetnje na uređaju za vrijeme roka trajanja garancije uklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok, greška u materijalu ili proizvodnji.

U slučaju garancije se molimo Vas sa opremom i računom obratite Vašem trgovcu ili slijedećem ovlaštenom servisu.

EG-izjava o konformnosti

Ovim izjavljujemo, da niže naznačeni stroj na osnovi njegovog koncipiranja i vrste gradnje kao i izvedbe, koju smo stavili na tržiste, odgovara jasnim temeljnim zahtjevima sigurnosti i zdravlja niže naznačenih EU smjernica. Kod izmjene stroja, koja nije dogovorena sa nama, ova izjava gubi svoju valjanost.

Proizvod Visokotlačni uređaj za čišćenje

Tip: 1.150-xxx, 1.151-xxx

Jasne EU smjernice:

EU smjernice za strojeve (98/37/EG)

EU smjernice za niski napon (73/23/EWG)

izmjenjene kroz 98/68/EWG

EU smjernice elektromagnetske podnošljivosti (89/336/EWG) izmjenjene kroz 91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG,

EU smjernice o emisiji buke (2000/14/EU)

Primjenjene harmonizirajuće norme:

DIN EN 60 335 - 1

DIN EN 60 335 - 2 - 79

DIN EN 55 014 - 1 : 2000 + A1 : 2001

DIN EN 55 014 - 2 : 1997

DIN EN 61 000 - 3 - 2 : 2000

DIN EN 61 000 - 3 - 3 : 1995 + A1 : 2001 (HD 6/15)

DIN EN 61 000 - 3 - 11 : 2001 (HD 7/18)

Primjenjene nacionalne norme: –

Primjenjeni postupak ocjenjivanja konformnosti:

Prilog V

Izmjerena razina snage zvuka:

HD 6/15: 85 dB (A) HD 7/18: 90 dB (A)

Zajamčena razina snage zvuka:

HD 6/15: 86 dB (A) HD 7/18: 91 dB (A)

S. Reiser

H. Jenner

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Cleaning Systems

D-71349 Winnenden

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.

Sjedište Winnenden;

Registarski sud: Waiblingen, HRA 169.

Osobno jamstvo članice društva: Kärcher

Reinigungstechnik GmbH, sjedište Winnenden,

2404 registrarski sud Waiblingen, HRB

Poslovoda Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner,

Georg Metz

Kroz interne mјere se treba osigurati, da serijski uređaji uvijek odgovaraju zahtjevima aktualnih EU smjernica i primjenjenih normi.

Potpisani djeluju po nalogu i punomoću poslovodstva.

Tehnički podaci

	HD 6/15 C	HD 7/18 C
	1.150-601	1.151-601
	1.150-603	1.151-603
	HD 6/15 CX	HD 7/18 CX
	1.150-651	1.151-651
	1.150-653	1.151-653
Mrežni priključak	EU	EU
Napon	V	230
Vrsta struje	Hz	1~50
Priklikućna snaga	kW	3,1
Mrežni osigurač (intertno /Char. C)	A	16
Maksimalno dozvoljena mrežan impendencija	Ω	0,302+j0,189
Produžni kabel 30 m	mm ²	2,5
Priključak vode		
Maksimalna dovodna temperatura	°C	60
Najmanja dovodna količina	l/h (l/min)	700 (12)
Minimalna dužina dovodnog crijeva	m	7,5
Minimalni presjek dovodnog crijeva	col	3/4
Visina usisavanja iz otvorenog spremnika (20 °C)	m	0,5
Minimalni pritisak dovoda	MPa (bar)	1 (10)
Podaci učinka		
Radni pritisak	MPa (bar)	15 (150)
Maksimalni pogonski nadtlak (sigurnosni ventil)	MPa (bar)	19 (190)
Količina prijenosa	l/h (l/min)	560 (9,3)
Usisavanje sredstva za čišćenje	l/h (l/min)	0 – 35 (0 – 0,6)
Snaga povratnog udara pištolja za ručno prskanje	N	21
Emisija buke		
Razina zvučnog pritiska (EN 60704-1)	dB (A)	72
Zajamčena razina zvučnog pritiska (2000/14/EC)	dB (A)	86
Vibracije uređaja / cjelokupna vrijednost njihanja (ISO 5349)		
Ručni pištolj za prskanje	m/s ²	2,2
Cijev za prskanje	m/s ²	2,2
Mjere		
Dužina	mm	360
Sirina (CX)	mm	375 (400)
Visina	mm	925
Težina bez opreme	kg	23
Težina bez opreme, CX	kg	28
Količina ulja, pumpa	l	0,35
Vrsta ulja pumpe		SAE 15W40
		SAE 90 Hypoid

Elementi uređaja

- Rastvorite prednju stranicu sa slikama
- 1 Nosač sapnice
 - 2 Ručka
 - 3 Priključak za visoki pritisak
 - 4 Manometar
 - 5a Regulacija pritiska i količine (HD 6/15..)
 - 5b Regulacija pritiska i količine (HD 7/18..)
 - 6 Priključak za vodu
 - 7 Pokazivač nivoa ulja
 - 8 Posuda za ulje
 - 9 Poklopac
 - 10 Prekidač na uređaju
 - 11 Zavrtanj za pričvršćivanje poklopca
 - 12 Nosač creva
 - 13 Držać pištolja za prskanje
 - 14 Kuka za crevo
 - 15 Sapnica
 - 16 Oznaka sapnice
 - 17 Cev za prskanje
 - 18 Ručni pištolj za prskanje
 - 19 Osigurač ručnog pištolja za prskanje
 - 20 Ručica ručnog pištolja za prskanje
 - 21 Crevo za visoki pritisak
 - 22 Klizna poluga
 - 23 Držać kabla
 - 24 Zatezni šaraf klizne poluge
 - 25 Crevo za usisavanje sredstva za čišćenje sa filterom
 - 26 Ventil za doziranje sredstva za čišćenje
 - 27 Pretinac za pribor
 - 28 Bubanj za namatanje creva
 - 29 Ručica za namatanje

Za Vašu sigurnost

Pre prve upotrebe uređaja tačno pročitajte ova uputstva i posebnu pažnju obratite priloženoj brošuri "Sigurnosne upute za čistače pod visokim pritiskom" br. 5.951-949.

Područja upotrebe uređaja

Ovaj uređaj upotrebljavajte isključivo

- za čišćenje sa mlazom niskog pritiska i sredstvom za čišćenje (na pr. čišćenje mašina, vozila, zgrada, alata),
- čišćenje pomoću prskanja pod pritiskom bez upotrebe sredstava za čišćenje (npr. fasada, terasa, vrtnog alata).

Kod tvrdokorne prljavštine kao posebni pribor preporučujemo upotrebu glodala za prljavštinu (kod HD ... Plus u opsegu isporuke).

Sigurnosni uređaji

Prelivni ventil sa prekidačem

Kod smanjivanja količine vode sa regulacijom količine i pritiska se otvara pretočni ventil i deo vode opet teče na usisnu stranu pumpe.

Ako popustite ručicu ručnog pištolja za prskanje, pritisni prekidač će isključiti pumpu. Kad ju ponovo povučete, opet će ju uključiti.

Sigurnosni ventil (samo HD 7/18)

Sigurnosni ventil se otvara kod prekoračenja radnog nadpritiska; voda teče natrag do usisne strane pumpe.

Prelivni ventil, prekidač i sigurnosni ventil fabrički su podešeni i plombirani.

Postavke sme da menja samo servisna služba.

Zaštita okoline, uklanjanje ambalaže

	Materijali za ambalažu mogu da se recikliraju. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, nego da ih odnesete na ponovnu preradu.
	Stari uređaji sadrže vredne materijale za reciklažu, koji treba da se odnesu na ponovnu preradu. Baterije, ulje i slične materije ne smeju da dođu u doticaj sa čovekovom okolinom. Molimo Vas da stare uređaje zbog toga zbrinjavate preko prikladnih sabirnih sistema.

Pre prvog puštanja u pogon

Vađenje uređaja iz ambalaže

- Kod vađenja iz ambalaže proverite sadržaj. Ako otkrijete transportna oštećenja, o tome odmah obavestite prodavca.
- Ambalažu ne odlažite u smeće, nego ju predajte na sabirno mesto za reciklažu.

Proveravanje nivoa ulja

- Pokazivač nivoa ulja očitajte kod uređaja u stoećem položaju. Nivo ulja se mora nalaziti iznad oba pokazivača.

Aktiviranje provetrvanja posude za ulje

- Odvornite zavrtanj za pričvršćivanje poklopca i odstranite poklopac.
- Odrežite vrh poklopca posude za ulje.
- Pričvrstite poklopac.

Montiranje pribora

- Sapnicu montirajte na cev za prskanje (sa oznakama na obruču za podešavanje gore).

- Montirajte čelično crevo na ručni pištolj za prskanje.

Kod uređaja bez bubenja za namatanje creva:

- Popustiti spojnicu klizne poluge.
- Kliznu polugu namestiti na željenu visinu.
- Pritegnuti spojnicu klizne poluge.
- Visokotlačno crevo pričvrstiti na visokotlačnom izlazu.

Kod uređaja sa bubenjem za namatanje creva:

- Dršku utaknuti u vratilo bubenja za crevo skroz dok se uklopi.
- Preporučujemo da crevo za visoki pritisak pre namatanja rastegnete na podu.
- Okretanjem ručice za namatanje namotajte crevo za visoki pritisak u ravnomernim razmacima na bubanj.
Smer okretanja tako izabratи, da se visokotlačno crevo ne savije.

Puštanje u pogon

Električni priključak

 **Pažnja!** Napon na natpisnoj pločici uređaja se mora podudarati sa priključnim mrežnim naponom.

 **Pažnja!** Maksimalno dozvoljena impedancija mreže na električnoj priključnoj tačci (pogledajte tehničke podatke) ne sme da se prekorači.

 **Pažnja!** Upotrebljavajte produžni kabel sa odgovarajućim prečnikom vodiča (pogledajte tehničke podatke) i do kraja ga odmotajte sa bubenja za namatanje kabla.

Priključne vrednosti su opisane na natpisnoj pločici/u tehničkim podacima.

 **Pažnja!** Uredaj se obavezno mora sa utikačem priključiti na električnu mrežu. Nerazdvojivo spajanje na električnu mrežu je zabranjeno. Utikač služi za razdvajanje mreže.

Priklučak za vodu/usisni način

Priklučak na vodovod

 **Pažnja!**
Poštujte propise vodoopskrbnog preduzeća; prema DIN 1988 se uređaji ne smeju priključivati neposredno na javnu mrežu sa pitkom vodom. Dozvoljeno je kratkotrajno priključivanje preko povratnog ventila (br. narudž. 6.412-578).

Priklučne vrednosti su opisane u tehničkim podacima.

- Dovodno crevo (nije obuhvaćeno sadržajem isporuke) priključka za vodu priključite na dovod za vodu (n pr. slavinu).
- Otvorite dovod vode.

Usisavanje vode iz otvorene posude

- Usisno crevo sa filterom (br. narudž. 4.440-238) privijte na priključak za vodu.
- Uređaj pre upotrebe odzračite.
- Za provetrvanje uređaja odvijte sapnicu i pustite uređaj da radi tako dugo dok voda ne počne izlaziti bez mehurića. Uređaj eventualno pustiti da radi 10 sekundi – isključiti. Postupak više puta ponoviti.
- Uređaj isključite i ponovo pritegnite sapnicu.

Posluživanje

 **Opasnost!**
Kod upotrebe uređaja na benzinskim pumpama ili drugim opasnim mestima poštujte sigurnosne propise!

 **Pažnja!**
Motore čistite samo na mestima koja su opremljena sa odvodom motornog ulja (zaštitu okoline!).

 **Pažnja!**
Životinje perite samo sa ravnim prskanjem pod niskim pritiskom (pogledajte "Izbor načina prskanja").

 **Pažnja!**
Opasnost od začepljenja. Mlaznice samo sa otvorom prema gore položiti u pretinac za opremu.

Delovanje sa visokim pritiskom

Uređaj je opremljen sa pritisnim prekidačem. Motor pumpa radi samo ako je ručica pritegnuta.

- Cev za visoki pritisak odmotajte do kraja sa bubenja za namatanje creva.
- Glavni prekidač okrenite u položaj "I".
- Odblokirajte ručni pištolj za prskanje i pritisnite ručicu.
- Radni pritisak i količinu vode možete vezno podešiti okretanjem regulatora za količinu i pritisak (+/-).

Izbor načina prskanja

Pištolj za prskanje mora biti zatvoren.

- Kućište sapnice zakrenite tako da se želeni simbol pokriva sa oznakom.
- **Okrugli mlaz pod visokim pritiskom**
za naročito uporne nečistoće.



Pljosnati mlaz pod niskim pritiskom

za rad sa sredstvom za čišćenje ili čišćenje sa malim pritiskom.



Pljosnati mlaz pod visokim pritiskom

za nečistoće velikih površina.

Delovanje sa sredstvima za čišćenje

 **Pažnja!**

Neprikladna sredstva za čišćenje mogu oštetiti uređaj i predmet čišćenja.

Upotrebjavajte samo sredstva za čišćenje koje preporučuje Kärcher. Poštujte preporuke o doziranju i uputstva koja su priložena sredstvima za čišćenje. Zbog zaštite okoline budite štedljivi kod upotrebe sredstava za čišćenje.

Kärcherova sredstva za čišćenje garantuju besprekoran rad uređaja. Dozvolite da Vam pružimo savet i zahtevajte katalog ili prospakte o sredstvima za čišćenje.

- Usisno crevo za sredstvo za čišćenje izvaditi van i filter uroniti u kanistar sa sredstvom za čišćenje.
- Sapnicu namestite na .
- Ventil za doziranje sredstva za čišćenje namestite na željenu koncentraciju.

Savetujemo Vam upotrebu sledećeg metoda čišćenja:

- Sredstvo za čišćenje pomoći prskanja pod niskim pritiskom štedljivo raspršite po suvoj površini i pustite da deluje i ne dozvolite da se osuši.
- Rastvorenu prljavštinu odstranite (sperite) pomoći prskanja pod visokim pritiskom.
- Nakon pogona filter uroniti u čistu vodu. Ventil za doziranje okrenuti na najvišu koncentraciju sredstva za čišćenje. Uređaj pokrenuti i nekoliko minuta ispirati čistom vodom.

Prekid rada

- Ako ručicu na pištolju popustite, uređaj će se isključiti. Uređaj se uključuje ponovljenim povlačenjem ručice.

Isključivanje uređaja

- Prekidač na uređaju postavite u položaj "0" i mrežni utikač izvucite iz utičnice.
- Zatvorite dovod vode.
- Ručicu na pištolju za prskanje pritšćite tokiko dugo dok uređaj ne ostane bez pritiska.
- Pokrenuti sigurnosnu polugu ručnog pištolja za prskanje, kako bi se poluga pištolja osigurala protiv nenameravanog okidanja.

Transportovanje uređaja

- Preko duljih udaljenosti možemo uređaj prevoziti hvatanjem za držać i vučenjem za sobom.
- Kod uređaja bez bubenja za crevo, kliznu polugu za nošenje namestiti prema dole. Uređaj za nošenje držati na ručkama, ne na sigurnosnoj polugi.

Čuvanje uređaja

- Pištolj za prskanje utaknite u nosač pištolja.
- Crevo za visoki pritisak namotajte i obesite preko nosača creva za visoki pritisak.
- ili
- Crevo za visoki pritisak namotajte na bubanj za namatanje creva. Rukohvat ručice za namatanje potisnite prema unutra kako biste na takav način zablokirali bubanj za namatanje creva.
- Priključni kabel omotati oko držača kabla.
- Utikač pričvrstiti sa montiranim klipom.

Zaštita od smrzavanja

 **Pažnja!**
Mraz uništava uređaj iz kojeg voda nije do kraja ispražnjena! Uredaj čuvajte na mestu zaštićenom od smrzavanja.

Ako čuvanje bez upliva smrzavanja nije moguće:

- Ispustite vodu i uređaj isperite sa sredstvom za zaštitu od smrzavanja.
- Pustite da uređaj na suho radi najviše 1 minut.
- Upotrebjavajte uobičajena automobilska sredstva za zaštitu protiv smrzavanja na glikolnom osnovu.
- Poštujte propise o rukovanju proizvođača sredstva za zaštitu od smrzavanja.

Čišćenje i održavanje

 **Opasnost!**
Pre svih radova na čišćenju i održavanju izvucite priključni utikač.

 **Pažnja!**
Kod zamene ulja reciklirajte otpadno ulje samo na mestima koja su namenjena za tu svrhu.

Sigurnosni pregled / ugovor o održavanju

Sa svojim prodavcem Kärcherovih proizvoda možete sklopiti ugovor o rednovnim sigurnosnim pregledima ili ugovor o održavanju. Neka Vam o tome da savet.

Pre svake upotrebe

- Pregledajte priključni kabel. Priključni kabel ne sme da bude oštećen (opasnost od kratkog spoja). Oštećeni kabel mora odmah zameniti stručnjak.
- Proverite crevo za visoki pritisak. Crevo za visoki pritisak ne sme da bude oštećeno (opasnost od pucanja). Oštećenu cev treba odmah zameniti.
- Proverite zaptivanje pumpe.

Dozvoljeno je puštanje do 3 kapi na minut Kod snažnije propusnosti se obratite servisnoj službi.

Sedmično

- Proverite stanje nivoa ulja u rezervoaru za ulje. Ako ulje postane mlečno (prodor vode u ulje), odmah se obratite servisnoj službi.
- Očistiti sito u priključku za vodu.
- Očistite crevo za usisavanje sredstva za čišćenje.

Godišnje ili nakon 500 radnih sati

- Zamenite ulje
 - Količinu i vrstu ulja izaberite u Tehničkim podacima.
 - Popustite zavrtanj za pričvršćivanje, skinite poklopac, skinuti poklopac tanka za ulje. Uređaj nagnuti.
 - Pustite da ulje iscuri u prikladnu posudu.
 - Polaganо dolevajte novo ulje. Vazdušni mehurići moraju izaći na slobodno.
 - Postaviti poklopac tanka za ulje.

Pomoć kod smetnji

Oparnost!
 Pre svih opravaka na uređaju isključite uređaj iz električne mreže. Proveravanje električnih delova sme obavljati samo ovlašćena servisna služba.
 Kod smetnji, koje nisu pomenute u ovom poglavlju ili kod kojih se to izričito zahteva, potražite pomoć kod servisne službe.

Uređaj se ne pokreće.

- Proverite da li je priključni kabel oštećen.
- Ispitajte brzinu okidanja mrežnog osigurača (trom/karakteristika C)
- Kontrolisati mrežni napon.
- Neželjeno okidanje mrežnog osigurača kod uključivanja uređaja može se eventualno sprečiti spajanjem produžnog kabla.
- Kod električnog kvara se obratite servisnoj službi.

U uređaju se ne stvara pritisak.

- Namestite sapnicu na "visoki pritisak".
- Očistite/zamenite sapnicu.
- Provjerite uređaj (pogledajte Puštanje u pogon).
- Proverite količinu dovoda vode (pogledajte Tehničke podatke).
- Očistiti sito u priključku za vodu.
- Proverite da li dovodi do pumpe zaptivaju odn. da li su začepljeni.
- Po potrebi se obratite servisnoj službi.

Pumpa ne zaptiva.

- Dozvoljeno je puštanje do 3 kapi na minut na donjoj strani uređaja. Kod snažnije propusnosti se obratite servisnoj službi.

Pumpa se terse.

- Proverite nepropusnost svih dovoda i sistema sredstva za čišćenje.
- Ventil za doziranje sredstva za čišćenje zatvoriti kod pogona bez sredstva za čišćenje.
- Provjerite uređaj (pogledajte Puštanje u pogon).
- Po potrebi se obratite servisnoj službi.

Sredstvo za čišćenje se ne usisava.

- Namestite sapnicu na "Chem".
- Proverite da li crevo za usisavanje sredstva za čišćenje sa filterom zaptiva odn. da li je začepljeno i po potrebi ga očistite.
- Otvorite ventil za doziranje sredstva za čišćenje ili proverite nepropusnost/uklonite začepljena.
- Po potrebi se obratite servisnoj službi.

Zamenski delovi

Pregled zamenskih delova možete naći na kraju ovog uputstva za upotrebu.

Garancija

U svakoj državi vrede garancijski uslovi koje izdaje naše ovlašćeno trgovacko društvo. Eventualne smetnje na uređaju uklanjamo u garantnom roku besplatno ako se radi o grešci u materijalu ili proizvodnji.

U slučaju garancije se sa priborom i originalnim računom obratite svome prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj radionici.

EU-izjava o usklađenosti

Ovim izjavljujemo da je niže opisana mašina na osnovu svog koncepta i načina proizvodnje te izvedbe koju smo pustili u promet usklađena sa postojećim osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtevima dole navedenih EU-direktiva.

Ova izjava gubi valjanost u slučaju preinaka na stroju koje nisu bile dogovorene sa nama.

Proizvod: čistač pod visokim pritiskom

Tip: 1.150-xxx, 1.151-xxx

Predmetne EU-direktive:

EU - direktiva o mašinama (98/37/EG)

EU - direktiva o niskom naponu (73/23/EWG)

promenjena sa 93/68/EWG

EU - direktiva Elektromagnetska podnošljivost (89/336/EWG) promenjena sa 91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG,

EU - direktiva o emitiranju buke (2000/14/EU)

Upotrebljeni usklađeni standardi:

DIN EN 60 335 - 1

DIN EN 60 335 - 2 - 79

DIN EN 55 014 - 1 : 2000 + A1 : 2001

DIN EN 55 014 - 2 : 1997

DIN EN 61 000 - 3 - 2 : 2000

DIN EN 61 000 - 3 - 3 : 1995 + A1 : 2001 (HD 6/15)

DIN EN 61 000 - 3 - 11 : 2001 (HD 7/18)

Upotrebljeni nacionalni standardi: –

Upotrebljeni postupak o ocenjivanju usklađenosti:

Prilog V

Izmjerena razina zvučne snage:

HD 6/15: 85 dB (A) HD 7/18: 90 dB (A)

Zagarantovana razina zvučne snage:

HD 6/15: 86 dB (A) HD 7/18: 91 dB (A)

i.V. Reiser

Jens

S. Reiser

H. Jenner

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Cleaning Systems

D-71349 Winnenden

Alfred Kärcher komanditno društvo.

Sedište Winnenden;

Registracijski sud: Waiblingen, HRA 169.

Lično odgovorna deonicarka: Kärcher Reinigungstechnik GmbH; sedište Winnenden,

2404 registracijski sud Waiblingen, HRB

Direktori: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner,
Georg Metz

Kroz interne mere se treba osigurati, da serijski uređaji uvek odgovaraju zahtevima aktualnih EU smernica i primenjenih normi.

Potpisani deluju po nalogu i ovlaštenju poslovodstva.

Tehnički podaci

		HD 6/15 C	HD 7/18 C
	1.150-601	1.151-601	
	1.150-603	1.151-603	
		HD 6/15 CX	HD 7/18 CX
	1.150-651	1.151-651	
	1.150-653	1.151-653	
Električni priključak		EU	EU
Napon	V	230	400
Vrsta struje	Hz	1~50	3~50
Priklučna snaga	kW	3,1	4,7
Mrežni osigurač (inertan/kar. C)	A	16	16
Maks. dozvoljena impedancija mreže	Ω	0,302+j0,189	–
Produžni kabel 30 m	mm ²	2,5	2,5
Priklučak za vodo			
Dovodna temperatura maks.	°C	60	60
Dovodna količina min.	l/h (l/min)	700 (12)	800 (13)
Dužina dovodnog creva min.	m	7,5	7,5
Prečnik dovodnog creva min.	cola	3/4	3/4
Usisna visina iz otvorene posude (20 °C)	m	0,5	0,5
Dovodni pritisak maks.	MPa (bar)	1 (10)	1 (10)
Podaci o snazi			
Radni pritisak	MPa (bar)	15 (150)	17,5 (175)
Maks. radni nadpritisak (sigurnosni ventil)	MPa (bar)	19 (190)	21,5 (215)
Crpna količina	l/h (l/min)	560 (9,3)	700 (11,7)
Usisavanje sredstva za čišćenje	l/h (l/min)	0 – 35 (0 – 0,6)	0 – 35 (0 – 0,6)
Reakcijska snaga ručnog pištolja za prskanje	N	21	21
Emitiranje buke			
Razina zvučne snage (EN 60704-1)	dB (A)	72	77
Zagarantovana razina zvučne snage (2000/14/EC)	dB (A)	86	91
Vibracije uređaja/ zajednička vrednost odstupanja (ISO 5349)			
Ručni pištolj za prskanje	m/s ²	2,2	2,0
Cev za prskanje	m/s ²	2,2	2,3
Mere			
Dužina	mm	360	360
Sirina (CX)	mm	375 (400)	375 (400)
Visina	mm	925	925
Težina bez pribora	kg	23	24
Težina bez pribora, CX	kg	28	29
Količina ulja u pumpi	l	0,35	0,35
Vrsta ulja za pumpu		SAE 15W40	SAE 90 Hypoid

Елементи на уреда

Моля разтворете предната страница с фигурите

- 1 Гнездо за дюзата
- 2 Ръкохватка
- 3 Накрайник за високо налягане
- 4 Манометър
- 5a Регулатор за налягане и дебит (HD 6/15...)
- 5b Регулатор за налягане и дебит (HD 7/18...)
- 6 Накрайник за вода
- 7 Показание за нивото на маслото
- 8 Резервоар за масло
- 9 Капак на уреда
- 10 Прекъсвач на уреда
- 11 Винт за закрепване на капака на уреда
- 12 Закачалка за маркуча
- 13 Гнездо за ръчния пистолет
- 14 Държач за маркуч
- 15 Дюза
- 16 Маркировка на дюзата
- 17 Струйна тръба
- 18 Ръчен пистолет (за пръскане)
- 19 Предпазител на ръчния пистолет
- 20 Лост на ръчния пистолет
- 21 Маркуч за високо налягане
- 22 Дръжка за теглене
- 23 Закрепване на кабела
- 24 Винт за фиксиране на дръжката за теглене
- 25 Маркуч за засмукване на почистващ препаратор със Филтър
- 26 Вентил за дозиране на почистващия препаратор
- 27 Чекмедже за аксесоари
- 28 Барабан за маркуча
- 29 Манивела

За Вашата безопасност

Преди първата употреба на уреда прочетете настоящето упътване за експлоатация и спазвайте по-специално приложената брошура "Указания за безопасност за уред за почистване с високо налягане" № 5.951-949.

Области на приложение на уреда

Този уред да се използва само за

- почистване със струя с ниско налягане и с почистващи средства (Напр.: почистване на машини, превозни средства, строителни съоръжения, инструменти),
- за почистване със струя с високо налягане без почистващ препаратор (напр. на фасади, балкони, градински уреди).

За упорити замърсявания препоръчваме наставката тип "фреза" като специален аксесоар.

Устройства за безопасност

Пропускателен вентил с прекъсвач

Когато количеството на водата се намали от регулатора за налягане и дебит, пропускателният клапан се отваря и част от водата се връща към смукателната линия на помпата.

Ако се освободи лостът на ръчния пистолет, прекъсвачът за налягане изключва помпата. Ако изтеглите лоста, прекъсвачът за налягане отново включва помпата.

Предпазен вентил (Само при HD 7/18...)

При превишаване на допустимото работно налягане предпазният вентил се отваря и водата изтича обратно в смукателната част на помпата.

Пропускателният вентил, прекъсвачът и предпазният вентил са фабрично регулирани и пломбирани.

Настройки се извършват само от сервиза. Звършват само от сервиза.

Опазване на околната среда, изхвърляне

	Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.
	Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Батерии, масла и подобни на тях не бива да попадат в околната среда. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Преди първото пускане на уреда в експлоатация

Разопаковайте уреда

- При разопаковането проверете съдържанието на опаковката. При транспортни повреди уведомете продавача.
- Не изхвърляйте опаковката заедно с битовите отпадъци, а я предайте за рециклиране в съответния пункт за вторични суровини.

Проверете нивото на маслото

- Отчетете нивото на маслото при неработещ уред. Нивото на маслото трябва да бъде над двете стрелки.

Задействайте обезвъздушаването на резервоара за масло

- Отвинтете закрепващия болт на капака на уреда, снемете капака.
- Отрежете върха на капачката на резервоара за масло.
- Закрепете капака на уреда.

Монтирайте аксесоарите

- Поставете дюзата върху струйната тръба (маркировките върху центриращия пръстен отгоре).
- Монтирайте струйната тръба върху ръчния пистолет.

При уреди без барабан за маркуча:

- Освободете фиксатора на дръжката за теглене.
- Нагласете дръжката за теглене на желаната височина.
- Затегнете фиксатора на дръжката за теглене.

- Завинтете маркуча за високо налягане на изхода за високо налягане.

При уреди с барабан за маркуча:

- Манивелата се поставя на вала на барабана за маркуча така, че добре да заседне.
- Преди да навиете маркуча за високо налягане, препоръчваме да го изпънете.
- С въртене на манивелата навийте маркуча на равномерни пластове върху барабана.
Посоката на въртене да се избере така, че да не се прегъва маркучът за високо налягане.

Пускане в действие

Електрическо свързване

 **Внимание!**
Напрежението върху заводската табелка трябва да съвпада със захранващото напрежение.

 **Внимание!**
Не бива да се преевишае максимално допустимото пълно съпротивление на мрежата в мястото на електрическото свързване (виж "Техническите данни").

 **Внимание!**
Използвайте удължителен кабел с достатъчно сечение (виж "Техническите данни") и напълно развивайте кабела от неговия барабан.

Стойностите за свързването са посочени на заводската табелка и в "Техническите данни".

 **Внимание!**
Уредът трябва задължително да се свърже към електрическата мрежа с щепсел. Забранява се връзката с електрическата мрежа да бъде неделима. Щепсельт служи за отделяне от мрежата.

Свързване на водата / режим на засмукване

Свързване към водопровода

 **Внимание!** Да се спазват предписанията на местното ВИК-дружество; по DIN 1988 уредът не бива да се свърза директно към общественото водоснабдяване с питейна вода. Допуска се свързване за кратко време през устройство, което предотвратява връщането на водата (№ за поръчка 6.412-578).

В "Техническите данни" са посочени стойностите за свързването.

- Свържете захранващия маркуч (който не е включен в обема на доставката) към накрайника за вода на уреда и към захранването с вода (напр. водопроводен кран).
- Отворете водопроводния кран.

Засмукване на вода от открит резервоар

- Завинтете смукателния маркуч с филтър (№ за поръчка 4.440-238) към накрайника за вода.
- Преди започване на работа обезвъздушете уреда.
- За обезвъздушаване на уреда отвинтете дюзата и оставете уреда да работи дотогава, докато водата започне да излиза без меухурчета. Евентуално оставете уреда да работи 10 секунди и после го изключете. Повторете това няколко пъти.
- Изключете уреда и отново завинтете дюзата.

Обслужване

 **Внимание, опасност!**
При използване на уреда в бензиностанции или на други опасни места спазвайте съответните предписания за безопасност.

**Внимание!**

Почиствайте двигатели само на места, където има маслоуловител (опазване на околната среда).

**Внимание!**

Животни да се мият само с плоската струя с ниско налягане (виж "Избор на вида на струята").

**Внимание!**

Опасност от запушване. Оставяйте дюзите в чекмеджето за принадлежности само с отвора нагоре.

Работа с високо налягане

Уредът е оборудван с прекъсвач за налягане. Двигателят се задвижва само когато лостът на пистолета е изтеглен.

- Развийте напълно маркуча за високо налягане от неговия барабан.
- Поставете прекъсвача на уреда в позиция "I".
- Снемете предпазителя на ръчния пистолет и изтеглете лоста на пистолета.
- Настройте работното налягане и дебита на водата чрез (бестепенно) завъртане на регулатора за налягане и дебит (+/-).

Избор на вида на струята

Ръчният пистолет трябва да бъде затворен.

- Въртете корпуса на дюзата, докато полето с желания символ съвпадне с маркировката.

**къргла струя под високо налягане**

за особено упорити замърсявания.

плоска струя при ниско налягане:

за работа с почистващи препарати или за почистване при слабо налягане.

**плоска струя при ниско налягане**

за работа при замърсявания на голяма площ.

Работа с почистващ препарат

**Внимание!**

Неподходящи почистващи препарати могат да повредят уреда и почиствания обект. Да се използват само почистващи препарати, които са разрешени от фирмата "Kärcher". Да се спазват препоръките за дозиране и указанията, дадени за почистващите препарати. За да се щади околната среда, използвайте почистващите препарати икономично.

Почистващите препарати на фирмата "Kärcher" гарантират безупречна работа. Моля консултирайте се или поискайте нашия каталог или нашите информационни проспекти за почистващи препарати.

- Изтеглете маркуча за засмукване на почистващ препарат и потопете филтъра в бидона с почистващия препарат.
- Настройте дюзата на
- Настройте дозиращия вентил на желаната концентрация.

Препоръчван метод за почистване

- Пръскайте икономично почистващ препарат със струята с ниско налягане върху сухата повърхност и го оставете да действа, но без да изсъхва.
- Изплакнете разтворената мръсотия с ръчния пистолет.
- След приключване на работа потопете филтъра в чиста вода. Завъртете дозиращия вентил на най-висока концентрация на почистващия препарат. Пуснете уреда и изплаквайте в продължение на една минута.

Прекъснете работа

- Освободете лоста на ръчния пистолет. Уредът се изключва. Отново дръпните лоста, уредът пак се включва.

Изключете уреда

- Превключете прекъсвача на уреда на "0" и извадете щепсела на уреда от контакта.
- Затворете водопроводния кран.
- Теглете лоста на пистолета, докато уредът престане да бъде под налягане.
- Дръпнете предпазния палец на ръчния пистолет за да осигурите ръчката на ръчния пистолет срещу неволно задействане.

Транспортиране на уреда

- При придвижване на по-дълги разстояния теглете уреда след себе си, като го държите за ръкохватката.
- При уреди без барабан за маркуча поставете дръжката за теглене надолу при носене на уреда. При носене хващайте уреда за ръкохватките, а не за дръжката за теглене.

Съхраняване на уреда

- Пъхнете ръчния пистолет в гнездото.
- Навийте маркуча за високо налягане и го окажете на закачалката за маркуча или
- Навийте маркуча за високо налягане върху барабана за маркуча. Пъхнете ръкохватката на манивелата за да блокирате барабана.
- Навийте свързващия кабел на закачалката за кабела
- Закрепете щепсела с монтираната щипка

Зашита срещу студ



Внимание!

Ако водата в уреда не е напълно изпразнена, студът може да повреди

уреда! Съхранярайте уреда на място, защитено срещу студ.

Ако не е възможно уредът да се съхранява на място, защитено срещу студ:

- Изпуснете водата и изплакнете уреда с антифриз.
- Пуснете уреда да поработи на сухо максимално 1 минута.
- Използвайте антифриз за автомобили на база гликол.
- Спазвайте указанията на производителя на антифриза.

Грижи и поддръжка

Внимание, опасност! Преди работи по поддръжка на уреда извадете щепсела от контакта.

Внимание! При смяна на маслото съберете старото масло и го предайте в оторизиран пункт за събиране на масла.

Инспектиране на безопасността / договор за поддръжка

С Вашия търговец можете да договорите инспектиране на безопасността или да сключите договор за поддръжка. Моля поискайте консултация.

Преди всяка работа

- Проверете дали свързващият кабел не е повреден (опасност от електрически удар). Ако се установи повреда на свързващия кабел, той трябва незабавно да бъде сменен от оторизириания сервис или от електро-специалист.
- Проверете дали маркучът за високо налягане не е повреден (дали не е спукан или скъсан). При установяване на повреда, незабавно сменете маркуча.

- Проверете херметичността на уреда (помпата).
Допускат се 3 капки вода на минута, които могат да излизат от долната страна на уреда. Ако количеството на водата е по-голямо, потърсете помощ от сервиза.

Всяка седмица

- проверявайте нивото на маслото в резервоара за масло: ако масло прилича на мляко (вода в маслото), веднага се обадете в сервис.
- Почистете ситото на входа за водата.
- Почистете филътъра на маркуча за засмукване на почистващия препарат.

Ежегодно или след 500 работни часа

- сменете масло
 - Количеството и типът на маслото са посочени в "Техническите данни".
 - Отвийте закрепващия винт, снемете капака на уреда, свалете капачката на резервоара за масло, обърнете уреда.
 - Изпуснете масло в подходящ съд.
 - Бавно напълнете ново масло; мехурчетата въздух трябва да излязат.
 - Поставете капачката на резервоара за масло.

Помощ при смущения

-  **Внимание, опасност!**
Преди ремонтни работи изключете уреда и извадете щепсела от контакта. Електрическите уреди да се проверяват и ремонтират само от оторизиран сервиз.
При смущения, които не са споменати в тази глава, в случай на съмнение и при изрично указание да се потърси оторизиран сервиз.

Уредът не работи

- Проверете дали не е повреден свързыващият кабел.
- Да се провери скоростта на задействане на защитата на мрежата (бавна/бърза. С)
- Проверете напрежението в мрежата.
- Едно нежелано задействане на защитата на мрежата при включване на уреда може да бъде възпрепятствано чрез включване на удължител.
- При електрически дефект се обадете в сервис.

В уреда не се създава налягане

- Поставете дюзата в положение "високо налягане".
- Почистете/сменете дюзата.
- Обезвъздушете уреда (виж "Пускане в експлоатация").
- Проверете дебита на водата (виж "Техническите данни").
- Почистете ситото на входа за водата.
- Проверете херметичността на захранващата линия към помпата и дали няма запушване.
- При необходимост се обадете в сервис.

Помпата пропуска

- Допускат се 3 капки вода на минута, които могат да излизат на долната страна на уреда. При по-голям теч потърсете сервис.

Помпата "чука"

- Проверете херметичността на захранващата линия, също и на системата на почистващия препарат.
- При работа без почистващ препарат затворете вентила за дозиране на почистващия препарат.
- Обезвъздушете уреда (виж "Пускане в експлоатация").

- При необходимост се обадете в сервис.

Не се засмуква почистващ препарат

- Поставете дюзата в положение "Chem".
- Проверете херметичността на маркуча за засмукване на почистващ препарат с филтър и дали няма запушване; почистете.
- Отворете вентила за дозиране на почистващия препарат или го проверете за херметичност/ ако има запушване, отстранете го.
- При необходимост се обадете в сервис.

Резервни части

В края на настоящето упътване за експлоатация ще намерите списък на резервните части.

Гаранция

Във всяка страна важат гаранционните условия, издадени от нашата оторизирана дистрибуторска фирма. Ние отстраняваме бесплатно евентуални смущения, които се появят в рамките на гаранционния срок, ако причината е дефект в материала или грешка на производителя.

При гаранционен случай се обърнете към Вашия търговец или към най-близкия оторизиран сервис със съответната част и с документа за закупуване.

Декларация за съответствие на ЕО

С настоящето декларираме, че въз основа на нейната концепция и конструкция, както и в пуснатото от нас на пазара изпълнение, допуписаната машина отговаря на съответните основни изисквания за безопасност и опазване на здравето на посочените по-долу директиви на

Европейската общност.

При промяна на машината, която не е съгласувана с нас, настоящата декларация губи своята валидност.

Продукт: Уред за почистване с високо налягане

Тип: 1.150-xxx, 1.151-xxx

Приложими директиви на ЕО:

Директива на ЕО за машини (98/37/EO)

Директива на ЕО за ниско налягане (73/23/EIO) променена чрез 93/68/EIO

Директива на ЕО за електромагнитна съвместимост (89/336/EIO), променена чрез 91/263/EIO, 92/31/EIO, 93/68/EIO,
Директива на ЕО за емисиите от шум (2000/14/EC)

Приложени хармонизирани стандарти:

DIN EN 60 335 - 1

DIN EN 60 335 - 2 - 79

DIN EN 55 014 - 1 : 2000 + A1 : 2001

DIN EN 55 014 - 2 : 1997

DIN EN 61 000 - 3 - 2 : 2000

DIN EN 61 000 - 3 - 3 : 1995 + A1 : 2001 (HD 6/15)

DIN EN 61 000 - 3 - 11 : 2001 (HD 7/18)

Приложени национални стандарти: –

Приложен метод за оценяване на съответствието:

Приложение V

Измерено ниво на звукова мощност:

HD 6/15: 85 dB (A) HD 7/18: 90 dB (A)

Гарантирано ниво на звукова мощност:

HD 6/15: 86 dB (A) HD 7/18: 91 dB (A)

i.U. Reiser

Ano

S. Reiser H. Jenner

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Cleaning Systems

D-71349 Winnenden

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft (командитно дружество).

Седалище Winnenden (Винденен);

Регистриращ съд: Waiblingen (Вайблинген),

HRA 169 (Търговски регистър А 169)

Лично материално отговорен съдружник: Kärcher Reinigungstechnik GmbH; седалище Winnenden,

2404 Регистриращ съд Вайблинген, HRB

Управлятели: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner,

Georg Metz

Чрез вътрешни мерки е гарантирано, че серијно произведените уреди винаги отговарят на изискванията на актуалните директиви на Европейската общност и на приложените стандарти. Подписаните се лица действат по поръчение и с пълномощието на управителя на фирмата.

Технически данни

	HD 6/15 C	HD 7/18 C
	1.150-601	1.151-601
	1.150-603	1.151-603
	HD 6/15 CX	HD 7/18 CX
	1.150-651	1.151-651
	1.150-653	1.151-653
Ел. захранване	EU	EU
Напрежение	V	230
Вид на тока	Hz	1~50
Мощност за присъединяване	kW	3,1
Предпазител на мрежата (иернетен/Char. C)	A	16
Макс. допустимо пълно съпротивление на мрежата	Щ	0,302+j0,189
Удължителен кабел 30 m	mm ²	2,5
Захранване с вода		
Макс. температура на захранв. вода	°C	60
Мин. дебит на захранв. вода	l/h (l/min)	700 (12)
Мин. дължина на маркуча за захранв. вода	m	7,5
Мин. диаметър на маркуча за захранв. вода	в цолове	3/4
Височина на засмукване от открит резервоар (20 °C)	m	0,5
Макс. налягане на захранв. вода	MPa (bar)	1 (10)
Данни за производителността		
Работно налягане	MPa (bar)	15 (150)
Макс. работно свръхналягане (предпазен клапан)	MPa (bar)	19 (190)
Дебит	l/h (l/min)	560 (9,3)
Засмукване на почистващ препарат	l/h (l/min)	0 – 35 (0 – 0,6)
Реактивна сила на ръчния пистолет	N	21
Емисия на шум		
Ниво на шума (EN 60704-1)	dB (A)	72
Гарантирано ниво на звукова мощност (2000/14/EC)	dB (A)	86
		91
Вибрации на уреда / Обща стойност на вибрациите (ISO 5349)		
Ръчен пистолет	m/s ²	2,2
Струйна тръба	m/s ²	2,2
Размери		
Дължина	mm	360
Ширина (CX)	mm	375 (400)
Височина	mm	925
Тегло без допълнителни принадлежности	kg	23
Тегло без допълнителни принадлежности, CX	kg	28
Количество на маслото на помпата	l	0,35
Тип на маслото на помпата	SAE 15W40	SAE 90 Hypoid

Seadme osad

Palun jooniselehekülg ette välja pöörata.

- 1 Düüside alus
- 2 Kandekäepide
- 3 Körgsurveliitnik
- 4 Manomeeter
- 5a Surve- ja koguseregulaator (HD 6/15...)
- 5b Surve- ja koguseregulaator (HD 7/18...)
- 6 Veeühendus
- 7 Õlitaseme näidik
- 8 Õlimahuti
- 9 Kate
- 10 Seadme lülitri
- 11 Katte kinnituskruvi
- 12 Voolikutugi
- 13 Pesemispüstoli hoidik
- 14 Voolikuhaak
- 15 Düüs
- 16 Düüsi märgistus
- 17 Joatoru
- 18 Pesemispüstol
- 19 Pesemispüstoli kaitse
- 20 Pesemispüstoli päästik
- 21 Körgsurvevoilik
- 22 Tõmbekäepide
- 23 Juhtmehoidel
- 24 Tõmbekäepideme fikseerimiskruvi
- 25 Pesuaine imivoolik koos filtriga
- 26 Pesuaine doseerimisventiil
- 27 Tarvikute sahtel
- 28 Voolikupool
- 29 Vänt

Seadme kasutusvaldkond

Antud seade kasutamiseks ainult

- puastamisel madalsurvejoa ja puastusvahendiga (nt masinate, soidukite, ehitiste, tööriistade puastamisel),
- körgsurvejoaga ilma pesuaineta puastamiseks (näiteks fassaadide, terrasside, aiaseadmete pesemiseks).

Raskelteemaldatavaa mustuse korral soovitame abivarustusena kasutada mustusefreese (körgsurvekäituse puhul ... lisaks originaalvarustuses).

Ohutusvarustus

Ülevooluventiil röhulülitiga

Kui surve- ja koguseregulaatori abil vähendatakse veekogust, siis avaneb ülevooluventiil ja osa vett voolab tagasi pumba imipoole.

Kui pesemispüstoli päästik vabastatakse, siis lülitab röhulülit pumba välja. Päästiku rakendamisel lülitab röhulülit pumba uuesti sisse.

Kaitseventiil (Ainult HD 7/18...)

Kaitseventiil avaneb lubatud töösurve ületamisel; vesi voolab pumba imamispoole tagasi.

Ülevooluventiil, röhulülit ja kaitseventiil on paigaldatud ja plommitud tehases. Neid võib uuesti reguleerida ainult klienditeeninduses.

Ohutusjuhised

Enne kui seadet asutakse kasutama, tuleb see kasutusjuhend läbi lugeda, pöörates erilist tähelepanu selle juurde kuuluvatele körgsurvepesuri ohutusjuhistele nr 5.951-949.

	Pakendi materjalid on ümbertöödeldavad. Palun ärge visake pakendeid olmeprügikasti vaid viige need taaskasutusse.
	Vanad seadmed sisaldavad väärustuslike ümbertöödeldavaid materjale, mida on võimalik taaskasutada. Patareid, öli ja muud sarnased ained ei tohi jõuda keskkonda. Palun viige vana seade kogumispunkti.

Ettevalmistused seadme esmakordseks kasutamiseks

Seadme lahtipakkimine

- Lahtipakkimisel tuleb pakendi sisu üle kontrollida. Transpordihajustustest tuleb teatada seadme müünud ettevõttele.
- Pakendit ei tohi majapidamisjäätmete hulka visata, vaid see tuleb taastöötlemiseks vastavasse kogumiskohta ära anda.

Õlitaseme kontrollimine

- Õlitaseme näitu tuleb vaadata siis, kui seade ei ole tööle rakendatud. Õlitase peab jäama mölemast osutist kõrgemale.

Lülitada sisse õlimahuti õhueemaldus.

- Keerata kinnituskruvi kattest välja ja võtta kate ära.
- Lõigata õlimahuti kaane ots ära.
- Kinnitada kate oma kohale tagasi.

Tarvikute paigaldamine

- Paigaldada düüs joatoru külge (märgistused seadevõrul üleval).
- Kinnitada joatoru pesemispüstoli külge.

Ilma voolikupoolita seadmete korral:

- Vabastada tömbekäepideme fikseerimiskruvi.
- Seada tömbekäepide soovitud kõrgusele.
- Kinnitada tömbekäepideme fikseerimiskruvi.
- Keerata kõrgsurvevooolik survepoole liitmikku.

Voolikupooliga seadmete korral:

- Torgata vänt kuni kinnitumiseni voolikutrumli völli.
- Enne kõrgsurvevoooliku poolile kerimist on soovitatav see sirgelt lahti laotada.
- Vänta keerates keritakse kõrgsurvevooolik ühtlaste kihtidena voolikupoolile. Pöörlemissuund tuleb valida nii, et kõrgrõhuvooolikut ei painutataks.

Ettevalmistused töö alustamiseks

Ühendamine elektritoitega

 **NB!** Toitepinge peab vastama andmesildil näidatud pingele.

 Suurimat lubatud nävitakistust elektriühenduskohas ei tohi ületada (vt tehnilisi andmeid).

 **NB!** Kasutada tuleb piisava ristlõikepindalaga pikendusjuhet (vt tehnilisi andmeid) ja see tuleb juhtmepoolilt täielikult maha kerida.

Elektriühenduse näitajad on esitatud andmesildil ja tehnilistes andmetes.

 **NB!** Seade tuleb elektritoitevõrguga tingimata ühendada pistiku abil. Lahutamatu ühendus toitevõrguga on keelatud. Pistikut kasutatakse võrgust lahtiühendamiseks.

Veeühendus/sishevõturežiim

Veectorustikuga ühendamine

NB!  Järgida tuleb veevarustusetevõtte eeskirju. Vastavalt standardile DIN 1988 ei tohi seadet otse ühendada üldkasutatava joogiveevarustusega. Lühiajiline ühendamine tagasiöögiklapide kaudu (tellimisnumber 6.412-578) on lubatud.

Ühenduse näitajad on esitatud tehnilistes andmetes.

- Veevoolik (ei kuulu tarnekomplekti) ühendatakse seadme veeühendusega ja veevarustusega (näiteks veekraaniga).
- Avada vee juurdevool.

Vee sishevõtmise lahtisest anumast

- Imivooolik koos filtriga (tellimisnumber 4.440-238) ühendatakse seadme veeühendusega.
- Seadmest tuleb enne kasutamist õhk eemaldada.
- Õhu eemaldamiseks tuleb düüs ära keerata ja seadet seni töötada lasta, kuni väljuvas vees ei ole enam õhumulle. Samuti võib seadmel 10 sekundit lasta töötada ja siis selle seisata. Seda toimingut tuleb korralta mitu korda.
- Seejärel seade välja lülitada ja düüs jälle tagasi keerata.

Seadmega töötamine

Oht!  Seadme kasutamisel tanklates või muudes ohupiirkondades tuleb järgida vastavaid ohutuseeskirju.

NB!  Keskkonna hoidmiseks on mootoreid lubatud pesta ainult vastavate ölipüüruritega kohtades.

NB!  Loomi võib pesta ainult madalsurve-lehvikooga (vt ptk Joatüübi valimine).



NB!

Ummistumisoht. Düüsidi tuleb tarvikute sahtlisse alati asetada nii, et ava jäääb ülespoole.

Kõrgsurverežiim

Seade on varustatud röhulülitiga. Mootor töötab ainult siis, kui püstol on päastikust tööl rakendatud.

- Kõrgsurvevoolik tuleb voolikupoolilt täielikult maha kerida.
- Seada seadme lülitid asendisse "I".
- Vabastada pesemispüstol kaitsest ja rakendada püstol päastikust tööl.
- Korral Töösurvet ja veekogust saab surve ja kogusregulaatorit keerates (+/-) astmeteta seada.

Valida joa tüüp

Pesemispüstol peab olema seisatud.

- Pöörata düüsi korput, kuni märgistus jäääb soovitud sümboliga kohakuti.

 ■ **Kõrgsurve-ümarjuga:** soovitatakse eriti raskesti eemaldatava mustuse korral.

 ■ **Madalsurve-lehvikjuga:** soovitatakse väga madala survega pesemiseks ja pesuainetega pesemiseks.

 ■ **Kõrgsurve-lehvikjuga:** soovitatakse suurepinnalise määrdumise puhastamiseks.

Pesuainete kasutamine



NB!

Sobimatud pesuained võivad seadet ja puhastatavat objekti kahjustada. Kasutada võib ainult Kärcheri poolt kasutamiseks lubatud pesuaineid. Järgida pesuainetega kaasasolevaid doseerimissoovitusi. Keskkonna säästmiseks tuleb pesuaineid kasutada kokkuhoidlikult.

Kärcheri pesuainete korral on tagatud seadme tõrgeteta töötamine. Palun pöörduge meie poole nõuannete saamiseks, küsige meie kataloogi või pesuainete infolehti.

- Pesuaine imivoolik tuleb välja tömmata ja filter pesuainekanistrisse panna.
- Seada düüs asendisse .
- Pesuaine doseerimisventiil seada soovitud kontsentratsioonile.

Soovitatav puhastusmeetod

- Pesuainet tuleb madalsurvejooga vähesel määral pihustada kuivale pinnale ja lasta sellel möjuda, kuid mitte ära kuivada.
- Loputada lahustatud mustus körgsurvejoaga maha.
- Pärast kasutamist kasta filter puhtasse vette. Keerata doseerimisventiil suurimale pesuainekontsentratsioonile, rakendada seade tööle ja minut aega loputada.

Seiskamine

- Seadme väljalülitamiseks tuleb pesemispüstoli päästik vabastada. Päästiku rakendamisel lülitub seade jälle sisse.

Seadme väljalülitamine

- Seadme lülti tuleb seada asendisse "0" ja toitejuhe pistikupesast lahti ühendada.
- Sulgeda vee juurdevool.
- Rakendada püstoli päästikut, kuni seadmost on surve välja lastud.
- Kaitseks püstoli juhusliku sisselülitamise eest tuleb kinnitada pesemispüstoli lukustushoob.

Seadme teisaldamine

- Kui seade on vaja viia kaugemale, siis veetakse seda tömbekäepidemest enda järel.
- Ilma voolikupoolita seadmete korral tuleb tömbekäepide seadme teisaldamise ajaks paigutada alla ja seadet kanda kandekäepidemest, mitte tömbekäepidest.

Seadme paigutamine hoiukohta

- Paigutada pesemispüstol hoidikusse.

- Kerida körgsurvevoolik kokku ja riputada voolikutoele,
- või
- kerida körgsurvevoolik voolikupoolile. Voolikupooli lukustamiseks lükata vända käepide sisse.
- Ühendusjuhe tuleb kerida juhtmehoidlile,
- pistik kinnitada paigaldatud klambriga.

Kaitse külmumise eest



NB! Pakane purustab seadme, kui see on jäetud veest täielikult tühjendamata! Seadet tuleb hoida kohas, kus ei teki külmumisohtu. Kui seadet pole võimalik paigutada kohta, kus see on külma eest kaitstud, siis tuleb:

- seadmost vesi välja lasta ja seade külmakaitsevahendiga läbi loputada.
- Seejärel lasta seadmel kuni 1 minuti kuivalt töötada.
- Kasutada käibelolevaid autode külmakaitsevahendeid, mis põhinevad glükoolil.
- Järgida tuleb külmakaitsevahendite kasutusjuhendeid.

Korrashoid ja hooldus



Oht! Enne kui asutakse tegema seadme mis tahes hooldus- ja korrasjoutöid, tuleb seade pistikupesast lahti ühendada.



NB! Õlivahetusel ülejääv kasutatud õli tuleb alati toimetada volitatud kogumiskohta.

Ohutuse kontrollimine / hooldusleping

Seadme müünud ettevõttega saab kokku leppida ohutuse regulaarses kontrollimises või sõlmida hoolduslepingu. Palun küsige selle kohta täpsemat konsultatsiooni.

Iga kord enne seadme kasutamist

- Kontrollida elektrijuhet (elektrilöögi oht), et see pole kahjustatud. Kui ühendusjuhe ei ole korras, tuleb see kohe lasta volitatud klienditeeninduses või elektrispetsialistil välja vahetada.
- Kontrollida körgsurvevoolikut (purunemise oht), et see pole kahjustatud. Kui körgsurvevoolik ei ole terve, tuleb see viivitamatult välja vahetada.
- Kontrollida, et seadme (pumba) juures ei esine leket. Seadme alumiselt küljelt on lubatud välja tilkuda 3 tilka vett minutis. Suurema lekke korral tuleb pöörduda klienditeenindusse.

Iga nädal

- Kontrollida ölitaset ölimahutis: Kui õli on piimjas (vesi õlis), tuleb kohe pöörduda klienditeeninduse poole.
- Puhastada veeühenduse juures olev sõel.
- Puhastada pesuaine imivooolikul olev sõel.

Kord aastas või 500 töötunni järel

- Vahetada õli
 - Ŷlikogus ja -tüüp, vt tehnilistest andmetest.
 - Keerata lahti kinnituskruvi, võtta kate ära, võtta ära ölimahuti kaas ja seadet kallutada.
 - Lasta õli sobivasse mahutisse välja.
 - Valada uus õli aegamööda sisse, nii et õhumullid eemalduvad.
 - Panna ölimahuti kaas peale.

Abi tõrgete korral

Oht!
Enne kui seadmel asutakse tegema mis tahes remonttid, tuleb seade välja lülitada ja pistikupesast lahti ühendada.

Elektrilisi detaile tohib kontrollida ja remontida ainult volitatud klienditeenindus.

Nende rikete korral, mida ei ole selles peatükis nimetatud, samuti kahtluse korral tuleb pöörduda volitatud klienditeeninduse poole.

Seade ei hakka tööle

- Kontrollida, et ühendusjuhe ei ole kahjustatud.
- Kontrollida pea-elektrikorgi kävitamiskiirust (aeglane/Char. C)
- Kontrollida toitevõrgu pinget.
- Kavatsematut elektrikorgi kävitamist on voimalik ära hoida pannes vahelle pikenduskaabli.
- Elektrilise rikke korral tuleb pöörduda klienditeenindusse.

Seade ei saavuta surveit

- Seada düüs körgsurve asendisse "Hochdruck".
- Düüs puhastada / välja vahetada.
- Eemaldada seadimest öhk (vt ptk Ettevalmistused töö alustamiseks).
- Kontrollida vee juurdevooluhulka (vt tehnilisi andmeid).
- Puhastada veeühenduse juures olev sõel.
- Kontrollida kõiki pumba toitevooolikuid, et nendes ei esine lekkeid ega ummistusi.
- Vajaduse korral pöörduda klienditeeninduse poole.

Pumba juures esineb leke

- Seadme alumiselt küljelt on lubatud välja tilkuda 3 tilka vett minutis. Suurema lekke korral tuleb pöörduda klienditeenindusse.

Pump teeb kloppivat häält

- Kontrollida kõiki toitevooolikuid ja pesuainesüsteemi, et seal ei esine lekkeid.
- Kui töötatakse ilma puhastusvahendita, tuleb sulgeda pesuaine doseerimisventiil.
- Eemaldada seadimest öhk (vt ptk Ettevalmistused töö alustamiseks).

- Vajaduse korral pöörduda klienditeeninduse poole.

Pesuainet ei võeta sisse

- Seada düüs pesuaine asendisse "Chem".
- Kontrollida pesuaine imivoilikut ja filtrit, et seal ei esine lekkeid ega ummistusi, vajadusel puhastada.
- Avada pesuaine doseerimisventiil või kontrollida, et ei esine lekkeid, vajaduse korral ummistas kõrvaldada.
- Vajaduse korral pöörduda klienditeeninduse poole.

Varuosad

Ülevaade varuosadest on esitatud selle kasutusjuhendi lõpus.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie asjakohase turustusorganisatsiooni poolt välja antud garantiitimingimused. Seadmeli esinevad tõrked kõrvaldamate garantiiperioodil tasuta, kui selle põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantijuhtumi korral palun koos tarvikute ja ostu töendavate dokumentidega pöörduda seadme müünud ettevõttesse või lähimasse volitatud klienditeenindusse.

EL nõuetele vastavuse avaldus

Käesolevaga kinnitame, et allpool nimetatud seade nii oma tööpõhimõtte ja konstruktsioonitüübti kui ka meie poolt kasutuselevõetud teostuse poolest vastab alljärgneval nimetatud EÜ direktiivide ühtsetele põhilistele turvalisis- ja tervishoiunõuetele.

Seadme meiega kooskõlastamata muudatuse korral kaotab see avaldus kehtivuse.

Toode **kõrgsurvepesur**

Tüüp **1.150-xxx, 1.151-xxx**

Vastavad EÜ direktiivid:

EÜ direktiiv seadmete kohta (98/37/EG)

EÜ madalpingedirektiiv (73/23/EWG), muudetud direktiiviga 93/68/EWG

EÜ direktiivi elektromagnetilise kokkusobivuse kohta (89/336/EWG), muudetud direktiividega 91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG,

EÜ direktiivi müratekitamise kohta (2000/14/EU)

Kohaldatud ühtlustatud standardid:

DIN EN 60 335 - 1

DIN EN 60 335 - 2 - 79

DIN EN 55 014 - 1 : 2000 + A1 : 2001

DIN EN 55 014 - 2 : 1997

DIN EN 61 000 - 3 - 2 : 2000

DIN EN 61 000 - 3 - 3 : 1995 + A1 : 2001 (HD 6/15)

DIN EN 61 000 - 3 - 11 : 2001 (HD 7/18)

Kohaldatud riiklikud standardid: –

Kohaldatud meetod nõuetele vastavuse määramiseks:

Lisa V

Mõõdetud müravõimsustase:

HD 6/15: 85 dB (A) HD 7/18: 90 dB (A)

Garanteeritud müravõimsustase:

HD 6/15: 86 dB (A) HD 7/18: 91 dB (A)

J.U. Reiser

Hans

S. Reiser

H. Jenner

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Cleaning Systems

D-71349 Winnenden

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.

Asukoht Winnenden;

Registreeritud: Waiblingen, HRA 169.

Isiklikult vastutav aktsionär: Kärcher Reinigungstechnik GmbH; asukoht Winnenden,

2404 Registreeritud: Waiblingen, HRB

Äriühingu juht: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner,
Georg Metz

Sisemiste meetmetega on tagatud, et seeria viisiliselt valmistatud tooted on alati vastavuses kehitavate EÜ direktiividega ja kohaldatavate standarditega.

Allakirjutanud tegutsevad ärijuhatuse ülesandel ja täie volitusega.

Tehnilised andmed

		HD 6/15 C	HD 7/18 C
		1.150-601	1.151-601
		1.150-603	1.151-603
Elektriühendus		HD 6/15 CX	HD 7/18 CX
Pinge	V	1.150-651	1.151-651
Elektroite tüüp	Hz	1.150-653	1.151-653
Tarbitav võimsus	kW	3,1	4,7
Võrgukaitse (aeglane/karakteristik C)	A	16	16
Võrgu suurim lubatud näivtakistus	Ω	0,302+j0,189	—
Pikendusjuhe 30 m	mm^2	2,5	2,5
Veeühendus		EU	EU
Temperatuur imipoolel max	°C	60	60
Vooluhulk imipoolel vähemalt	l/h (l/min)	700 (12)	800 (13)
Veevooliku pikkus vähemalt	m	7,5	7,5
Veevooliku läbimõõt vähemalt	toll	3/4	3/4
Imikõrgus lahtisest anumast (20 °C)	m	0,5	0,5
Rõhk imipoolel max	MPa (bar)	1 (10)	1 (10)
Jõudlusandmed			
Töörõhk	MPa (bar)	15 (150)	17,5 (175)
Suurim töörõhk (kaitseklapp)	MPa (bar)	19 (190)	21,5 (215)
Vooluhulk	l/h (l/min)	560 (9,3)	700 (11,7)
Pesuaine sissevõtmine	l/h (l/min)	0 – 35 (0 – 0,6)	0 – 35 (0 – 0,6)
Pesemispüstoli tagasilöögijõud	N	21	21
Müratase			
Helirõhu tase (EN 60704-1)	dB (A)	72	77
Garanteeritud müravõimsustase (2000/14/EC)	dB (A)	86	91
Seadme vibratsioon / vibratsiooni kogumõju (ISO 5349)			
Pesemispüstol	m/s^2	2,2	2,0
Joatoru	m/s^2	2,2	2,3
Mõõtmned			
Pikkus	mm	360	360
Laius (CX)	mm	375 (400)	375 (400)
Kõrgus	mm	925	925
Kaal ilma tarvikuteta	kg	23	24
Kaal ilma tarvikuteta (CX)	kg	28	29
Pumba õlihulk	l	0,35	0,35
Pumba õlitüüp		SAE 15W40	SAE 90 Hypoid

Prietaiso dalys

Atverskite paveikslėli, esantį instrukcijos pradžioje

- 1** Vieta tūtai padėti
- 2** Rankena
- 3** Aukšto slėgio prijungimo anga
- 4** Manometras

- 5a** Slėgio/ kiekio reguliatorius (HD 6/15...)
- 5b** Slėgio/ kiekio reguliatorius (HD 7/18...)

- 6** Vandens prijungimo anga
- 7** Alyvos lygio matuoklė
- 8** Alyvos rezervuaras
- 9** Gaubtas

- 10** Prietaiso jungiklis
- 11** Gaubto tvirtinimo varžtas
- 12** Žarnos laikiklis

- 13** Rankinio purkštuko laikiklis
- 14** Kabliukas žarnai
- 15** Tūta

- 16** Tūtos žymė
- 17** Plieninis vamzdis
- 18** Rankinis purkštukas

- 19** Rankinio purkštuko saugiklis
- 20** Rankinio purkštuko svirtis
- 21** Aukšto slėgio žarna
- 22** Slystamoji apkaba
- 23** Kabelio laikiklis

- 24** Slystamosios apkabos gnybto varžtas
- 25** Valymo priemonės įsiurbimo žarna su filtru
- 26** Valymo priemonės dozavimo čiaupas
- 27** Stalčius piedams
- 28** Būgnas žarnai
- 29** Sukimo rankenėlė

Jūsų saugumui

Prieš pradēdami naudotis prietaisu, perskaitykite šią vartojimo instrukciją ir ypač laikykitės pridedamoje knygutėje „Aukšto slėgio valymo prietaiso saugumo reikalavimai“ Nr. 5.951-949 nurodytų reikalavimų.

Prietaiso naudojimo sritis

Ši prietaisą naudoti valymui tik

- žemo slėgio srove ir plovikliu (pvz., mašinų, transporto priemonių, statinių, įrankių valymui),
- valymui aukšto slėgio srautu, nenaudojant valymo priemonių (pvz., fasadų, terasų bei sodo prietaisų valymui).

Įsisenėjusiam purvui valyti siūlome purvo frezą kaip specialų priedą (naudojant aktyvų ploviklį ... priedas tiekimo komplekte).

Saugikliniai įrengimai

Perleidimo vožtuvas su mygtukiniu jungikliu

Mažinant vandens kiekį slėgio ir kiekio regulatoriumi, atsidaro reguliavimo vožtuvas ir dalis vandens teka atgal į siurblio įsiurbimo vietą.

Paleidus rankinio purkštuko svirtį, slėgio jungiklis išjungia siurblį. Patraukus svirtį, slėgio jungiklis vėl įjungia siurblį.

Apsauginis vožtuvas (Tik HD 7/18...)

Apsauginis vožtuvas atsidaro, kai judėjimo slėgis viršija leistiną normą; vanduo teka atgal prie siurbimo vietas.

Perleidimo vožtuvas, mygtukinis ir apsauginis jungikliai yra įrengti prietaise ir užplombuoti. Nustatymus gali atlkti tik techninio aptarnavimo skyriai.

	Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbimui.
	Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniams žaliaiems perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Akumulatoriai, alyvos ir panašios medžiagos neturėtų patekti į aplinką. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliaiems surinkimo sistemą.

Prieš pirmą kartą pradėdami eksploatuoti

Išpakuokite prietaisą.

- Išpakuodami patikrinkite pakuotės turinį. Pastebėję transportavimo metu atsiradusius pažeidimus, kreipkitės į pardavėją.
- Neišmeskite pakuotės kartu su buitinėmis atliekomis, o atiduokite antriniams žaliaiems perdirbimui.

Patikrinkite alyvos lygi.

- Pažiūrėkite į alyvos lygio matuoklę, prietaisui stovint. Alyvos lygis turi būti virš abiejų rodykliai.

Aktyvuokite alyvos rezervuaro deaeraciją.

- Atsukite gaubto tvirtinimo varžtą ir nuimkite gaubtą.
- Nukirpkite alyvos rezervuaro dangtelio galiuką.
- Pritvirtinkite gaubtą.

Sumontuokite piedus.

- Pritvirtinkite tūtą ant plieninio vamzdžio (Žymės ant fiksavimo žiedo viršuje).
- Pritvirtinkite plieninį vamzdį prie rankinio purkštuko.

Prietaisuose be būgno žarnai:

- Atsukite slystamosios apkabos gnybtus.
- Nustatykite slystamąją apkabą į norimą aukštį.
- Prisukite slystamosios apkabos gnybtus.
- Tvirtai prisukite aukšto slėgio žarną prie aukšto slėgio išėjimo angos.

Prietaisuose su būgnu žarnai:

- Įstatykite sukimo rankenelę į būgno žarnai veleną, kol ji užsikirs.
- Prieš apvyniojant aukšto slėgio žarną, patartina ją tiesiai paguldyti.
- Sukdami rankenelę, tolygiai apvyniokite aukšto slėgio žarną apie būgną žarnai. Pasirinkite tokią sukimo kryptį, kad aukšto slėgio žarna nebūtų užspausta.

Eksplatacijos pradžia

Prijungimas prie elektros tinklo

 **Dėmesio!**

Įtampa ant tipo skydelio turi sutapti su tiekiamos elektros tinklo įtampa.

 **Dėmesio!**

Didžiausia leistina tinklo tariamoji varža ties prijungimo prie elektros tinklo vieta (žr. Techninius duomenis) neturi būti viršyta.

 **Dėmesio!**

Naudokite tik pakankamo skerspjūvio prailginimo kabelius (žr. Techninius duomenis) ir visiškai nuvyniokite juos nuo kabelio būgno.

Prijungimo duomenys žr. Tipo skydelių Techniniai duomenys

 **Dėmesio!**

Prietaisas prie elektros tinklo būtinai turi būti prijungtas šakute. Draudžiama tiesiogiai

neatskiriamai prijungti prie elektros tinklo.
Šakutė skirta atjungti prietaisą nuo elektros tinklo.

Vandens prijungimas/ siurbimas

Prijungimas prie videntiekio

Dėmesio!
 Laikykite vandens tiekimo įmonės reikalavimų; pagal DIN 1988 draudžiama tiesiogiai prijungti prietaisą prie viešosios geriamojo vandens tiekimo sistemos. Prijungti leidžiama tik trumpam, esant atgalinės srovės blokavimo sklendei (užsakymo nr. 6.412-578).

Prijungimo duomenys žr. Techniniai duomenys

- Prijunkite vandens tiekimo žarną (nejeina į tiekimo komplektą) prie prietaiso vandens prijungimo angos ir prie videntiekio (pvz. vandens čiaupo).

- Atsukite vandens čiaupą.

Vandens siurbimas iš atviro indo

- Prisukite siurbimo žarną su filtru (užsakymo nr. 4.440-238) prie vandens prijungimo angos.
- Prieš pradėdami naudotis, nuorinkite prietaisą.
- Norėdami nuorinti prietaisą, nuimkite tūtą ir leiskite tekėti vandeniu tol, kol vandenye nebus burbulų. Arba įjunkite prietaisą 10 minučių – išjunkite. Keletą kartų pakartokite šiuos veiksmus.
- Išjunkite prietaisą ir vėl uždékite tūtą.

Naudojimasis

Pavojinga!
 Naudodamai prietaisą degalinėse arba kitose pavojingose vietose, laikykite atitinkamų saugos reikalavimų.

Dėmesio!
 Variklius valykite tik tokiose vietose, kur yra alyvos skirtuvas (aplinkosauga).

Dėmesio!
 Gyvūnus prauskite tik žemo slėgio plokščia srove (žr. „Srovės pasirinkimas“).

Dėmesio!
 Pavojinga, gali užsikimšti. Tūtas į priedų stalčių dékite išėjimo angą į viršų.

Darbas naudojant aukštą slėgi

Prietaisas turi slėgio jungiklį. Variklis pradeda veikti tik tuomet, jei yra patraukta purštuko svirtis.

- Visiškai nuvyniokite aukšto slėgio žarna nuo būgno žarnai.
- Nustatykite prietaiso jungiklį ties „I“.
- Atblokuokite purštuką ir patraukite jo svirtį.
- Nustatykite darbinį slėgį ir vandens kiekį (tolygiai) sukdami slėgio ir kiekiego reguliatorių (+/-).

Srovės pasirinkimas

Purštukas turi būti uždarytas.

- Pasukite tūtos korpusą, kol pageidautinės simbolis sutaps su žyme:

- | | |
|---|---|
|  | ■ Aukšto slėgio apvali srovė: patartina, esant ypatingai išisenėjusiam purvui. |
|  | ■ Zemo slėgio plokščia srovė: patartina valant nedideliu slėgiu ir valymui naudojant valymo priemones. |
|  | ■ Aukšto slėgio plokščia srovė: patartina valant purvą nuo didelių paviršių. |

Valymo priemonių naudojimas

Dėmesio!
 Netinkamos valymo priemonės gali pažeisti prietaisą ir valomą objektą. Naudokite tik firmos „Kärcher“ leistinas valymo priemones. Laikykės prie valymo priemonių pridėtu dozavimo rekomendacijų ir nuorodų. Tausodami gamtą, taupiai naudokite valymo priemones.

Kärcher valymo priemonės garantuoja darbą be trikdžių. Pasitarkite dar šiuo klausimu arba užsisakykite mūsų katalogą ar valymo priemonių informacinius lapelius.

- Ištraukite valymo priemonės siurbimo žarną ir panardinkite filtrą į valymo priemonės baką.
- Tūtą nustatykite ties .
- Valymo priemonės dozavimo vožtuvu nustatykite pageidautiną koncentraciją.

Patartinas valymo būdas

- Taupiai užpurkškite valymo priemonę žemo slėgio srove ant sauso paviršiaus ir palaikykite, bet neleiskite išdžiūti.
- Atmirkusį purvą nuplaukite aukšto slėgio srove.
- Baigę naudotis, panardinkite filtrą į švaru vandenį. Nustatykite dozavimo vožtuvą ties didžiausia valymo priemonės koncentracija. Ijunkite prietaisą ir vieną minutę švariai praplaukite.

Darbo nutraukimas

- Paleiskite rankinio purkštuko svirtį, prietaisas išsijungia. Vėl patraukite svirtį, prietaisas vėl įsijungs.

Prietaiso išjungimas

- Nustatykite prietaiso jungiklį ties „0“ ir ištraukite šakutę iš tinklo.
- Užsukite vandens tiekimo čiaupą.
- Patraukite purkštuko svirtį, kol prietaise neliks slėgio.
- Patraukite saugiklinę rankinio purkštuko svirtį, kad apsaugotumėte purštuko svirtį nuo netyčinio įsijungimo.

Prietaiso transportavimas

- Transportuodami ilgais atstumais, prietaisą traukite už savęs už rankenos.
- Prietaisuose be būgno žarnai, nustatykite slystamąją apkabą į apačią, kad būtų patogu nešti. Norėdami nešti, imkite

prietaisą už rankenų, o ne už slystamosios apkabos.

Prietaiso laikymas

- Jdékite purkštuką į laikiklį.
- Suvyniokite aukšto slėgio žarną ir pakabinkite virš vietos žarnai padėti. arba
 - apvyniokite aukšto slėgio žarną apie būgną žarnai. Įstumkite rankenos sukimo rankenėlę, kad užblokuotumėte būgną žarnai.
 - Prijungimo kabelį apvyniokite apie kabelio laikiklį.
 - Pritvirtinkite šakutę sumonuotu spaustuku.

Apsauga nuo šalčio

 **Dėmesio!**
Šaltis gali sugadinti prietaisą, tame esant vandens likučiams! Statykite prietaisą nešaltoje vietoje.

Jei nėra įmanoma laikyti prietaisą nešaltoje vietoje:

- nuleiskite vandenį ir praskalaukite prietaisą antifryzu.
- Ijunkite prietaisą daugiausia 1 valandai veikti sausai.
- Naudokite įprastą automobilių antifryzą glikolio pagrindu.
- Laikykites antifryzo gamintojo instrukcijų.

Techninė priežiūra ir aptarnavimas

 **Pavojinga!**
Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ištraukdami šakutę.

 **Dėmesio!**
Keičiant alyvą, likusi panaudota alyva turi būti išpilama tik leistinose vietose.

Saugumo patikrinimas/ Techninio aptarnavimo sutartis

Su savo pardavėju galite susitarti dėl reguliausiaus saugumo patikrinimo arba pasirašyti techninio aptarnavimo sutartį. Pasikonsultuokite šiuo klausimu.

Kiekvieną kartą prieš pradēdami naudotis

- Patikrinkite prijungimo kabelį, ar nėra pažeidimų (elektros smūgio pavoju), pažeistą prijungimo kabelį nedelsiant turi pakeisti leidimą turintis techninio aptarnavimo skyrius arba kvalifikuoti elektrikai.
- Patikrinkite aukšto slėgio žarną, ar nėra pažeidimų (pavoju sprogti), nedelsiant pakeiskite pažeistą aukšto slėgio žarną.
- Patikrinkite, ar prietaisas (siurblys) sandarus. 3 vandens lašai per minutę yra leistini ir gali išsiskirti prietaiso apatinėje dalyje. Esant didesniams nesandarumui, kreipkitės į techninio aptarnavimo skyrių.

Kas savaitę

- Patikrinkite alyvos lygi rezervuare: Jei alyva yra pieniška (vanduo alyvoje), nedelsiant kreipkitės į techninio aptarnavimo skyrių.
- išvalykite tinklelių ties vandens prijungimo anga.
- išvalykite filtrą prie valymo priemonės įsiurbimo žarnos.

Kasmet arba po 500 darbo valandų

- keiskite alyvą
 - Dėl akyvos kieko ir rūšies žr. Techniniai duomenys.
 - Atskrite tvirtinimo varžtą, nuimkite gaubtą, nuimkite akyvos rezervuaro dangtį, apverskite prietaisą.
 - Nuleiskite alyvą į tam skirtą indą.
 - Lėtai įpilkite naują alyvą; oro burbulai turi išsisiklaidyti.
 - Uždékite alyvos rezervuaro gaubtą.

Pagalba atsiradus trikdžiams



Pavojinga!

Prieš pradédami bet kokius taisymo darbus, išjunkite prietaisą ir ištraukite šakutę iš elektros tinklo. Elektrotechninės konstrukcijos detales turi tikrinti ir taisyti tik leidimą turintys techninio aptarnavimo skyriai. Atsiradus trikdžiams, nevardintiems šiame skyriuje, ir esant vienareikšmiškam reikalavimui, kreipkitės į leidimą turintį techninio aptarnavimo skyrių.

Prietaisas neįsijungia

- Patikrinkite ar nepažeistas prijungimo kabelis.
- Parbaudiet tikla drošinataja nostradašanas atrumu (kustošais/Char. C)
- Patikrinkite elektros tinklo įtampa.
- No tikla drošinataja nevelamas nostradašanas, iesledzot aparatu, iespejams var izvairities, ar pagarinataja kabela starpsaslegumu.
- Esant elektrotechniniams defektui, kreipkitės į techninio aptarnavimo skyrių.

Prietaise nesukuriamas slėgis

- Nustatykite tūtą ties „Aukštas slėgis“ („Hochdruck“).
- Išvalykite/ pakeiskite tūtą.
- Nuorinkite prietaisą (žr. Eksplloatacijos pradžia).
- Patikrinkite tiekiamo vandens kiekį (žr. Techniniai duomenys).
- Išvalykite tinklelių ties vandens prijungimo anga.
- Patikrinkite visas tiekiamasias į siurblį žarnas, ar jos sandarios ir neužsikimšusios.
- Esant reikalui, kreipkitės į techninio aptarnavimo skyrių.

Siurblys nesandarus

- 3 vandens lašai per minutę yra leistini ir gali išsiškirti prietaiso apatinėje dalyje. Esant didesniams nesandarumui, kreipkitės į techninio aptarnavimo skyrių.

Siurblys braška

- Patikrinkite visas tiekimo žarnas, taip pat valymo priemonės sistemą, ar jos yra sandarios.
- Uždarykite valymo priemonės dozavimo vožtuvą, jei nenaudijate valymo priemonės.
- Nuorinkite prietaisą (žr. „Eksplatacijos pradžia“).
- Esant reikalui, kreipkitės į techninio aptarnavimo skyrių.

Neįsiurbiamą valymo priemonę

- Nustatykite tūtą ties „Chem“.
- Patikrinkite, ar valymo priemonės įsiurbimo žarna su filtru yra sandari ir neužsikimšusi, išvalykite.
- Atidarykite valymo priemonės dozavimo sklendę arba patikrinkite jos sandarumą/ pašalinkite užsikimšimus.
- Esant reikalui, kreipkitės į techninio aptarnavimo skyrių.

Atsarginės dalyse

Atsarginių dalių apžvalgą rasite šios vartojimo instrukcijos pabaigoje.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų platintojo suteikiamos garantijos sąlygos. Bet kokius prietaiso trikdžius, atsiradusius garantiniu laikotarpiu, pašalinsime nemokamai, jei jų priežastis yra medžiagos arba gamyklos klaida.

Garantiniu atveju kreipkitės į savo pardavėję arba atitinkamą techninio aptarnavimo skyrių, atsinešdami prietaisą su priedais ir pirkimo čekiu.

EB atitikties deklaracija

Mes pareiškiame, kad nurodytas įrenginys pagal savo projekto ir konstrukciją mūsų pagamintojė modifikacijoje atitinka vėliau išvardintų EB direktyvų atitinkamus pagrindinius saugumo ir sveikatos reikalavimus.

Atlikus pakeitimus, kuriems mes nesame pritarę, ši deklaracija nustoja galiojusi.

Gaminys: Aukšto slėgio valymo prietaisas

Tipas: 1.150-xxx, 1.151-xxx

Atitinkamos EB direktyvos:

EB mašinų direktyva (98/37/EB)

EB žemos įtampos direktyva (73/23/EEB), pakeista 93/68/EEB direktyva

EB direktyva dėl elektromagnetinio suderinamumo (89/336/EEB), pakeista 91/263/EEB, 92/31/EEB, 93/68/EEB direktyvomis,

EB direktyva dėl triukšmo emisijos (2000/14/ES)

Pritaikyti harmonizuotos normos:

DIN EN 60 335 - 1

DIN EN 60 335 - 2 - 79

DIN EN 55 014 - 1 : 2000 + A1 : 2001

DIN EN 55 014 - 2 : 1997

DIN EN 61 000 - 3 - 2 : 2000

DIN EN 61 000 - 3 - 3 : 1995 + A1 : 2001 (HD 6/15)

DIN EN 61 000 - 3 - 11 : 2001 (HD 7/18)

Pritaikyti nacionalinės normos: –

Atlikta atitikties vertinimo procedūra:

V priedas

Išmatuotas triukšmingumo lygis:

HD 6/15: 85 dB (A) HD 7/18: 90 dB (A)

Garantuojamas triukšmingumo lygis:

HD 6/15: 86 dB (A) HD 7/18: 91 dB (A)

i.U. Reiser

Jenner

S. Reiser

H. Jenner

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Cleaning Systems

D-71349 Winnenden

Alfred Kärcher kommanditinė bendrija.

Büstinė Winnenden;

Registro teismas: Waiblingen, HRA 169.

Visu savo turtu atsakanti akcininkė: bendrovė „Kärcher Reinigungstechnik GmbH“; Büstinė Winnenden,

2404 Registro teismas Waiblingen, HRB

Įmonės vadovai: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Vidinėmis priemonėmis yra užtikrinta, kad serjiniai prietaisai atitinkti aktualias EB direktyvas ir taikomas normas.

Pasirašiusieji veikia įmonės vadovybės pavedimu ir jos igalioti.

Techniniai duomenys

	HD 6/15 C	HD 7/18 C	
1.150-601	1.151-601		
1.150-603	1.151-603		
	HD 6/15 CX	HD 7/18 CX	
1.150-651	1.151-651		
1.150-653	1.151-653		
Prijungimo priė elektros tinklo duomenys	EU	EU	
Ištampa	V	230	400
Elektros srovės rūšis	Hz	1~50	3~50
Prijungiamas galingumas	kW	3,1	4,7
Tinklo saugiklis (inert./char. C)	A	16	16
Maks. leistina tinklo tariamoji varža	Ω	0,302+j0,189	–
30 m prailginimo kabelis	mm ²	2,5	2,5
Vandens prijungimas			
Maks. tiekiamo vandens temperatūra	°C	60	60
Min. tiekiamas kiekis	l/h (l/min)	700 (12)	800 (13)
Min. tiekimo žarnos ilgis	m	7,5	7,5
Min. tiekimo žarnos skersmuo	coliai	3/4	3/4
Siurbimo aukštis iš atviro indo (20 °C)	m	0,5	0,5
Maks. tiekimo slėgis	MPa (bar)	1 (10)	1 (10)
Našumo duomenys			
Darbinis slėgis	MPa (bar)	15 (150)	17,5 (175)
Maks. darbinio slėgio viršijimas (saugiklinis vožtuvas)	MPa (bar)	19 (190)	21,5 (215)
Pumpuojamasis kiekis	l/h (l/min)	560 (9,3)	700 (11,7)
Valymo priemonės įsiurbimas	l/h (l/min)	0 – 35 (0 – 0,6)	0 – 35 (0 – 0,6)
Rankinio purkštuko atatrankos jėga	N	21	21
Triukšmo emisija			
Triukšmingumo lygis (EN 60704-1)	dB (A)	72	77
Garantuojamas triukšmingumo lygis (2000/14/EK)	dB (A)	86	91
Prietaiso vibracija / Bendras vibracijos dydis (ISO 5349)			
Rankinis purkštukas	m/s ²	2,2	2,0
Plieninis vamzdis	m/s ²	2,2	2,3
Matmenys			
Ilgis	mm	360	360
Plotis (CX)	mm	375 (400)	375 (400)
Aukštis	mm	925	925
Svoris be priedų	kg	23	24
Svoris be priedų, CX	kg	28	29
Alyvos kiekis siurblyje	l	0,35	0,35
Alyvos rūšis siurblyje		SAE 15W40	SAE 90 Hypoid

Iekārtas sastāvdaļas

Lūdzu, atveriet sākuma lapas pusi.

- 1 Sprauslu turētājs
- 2 Rokturis
- 3 Augsta spiediena pieslēgums
- 4 Manometrs
- 5a Spiediena/daudzuma regulators
(HD 6/15...)
- 5b Spiediena/daudzuma regulators
(HD 7/18...)
- 6 Ūdens padeves pieslēgums
- 7 Eļļas rādītājs
- 8 Eļļas tvertne
- 9 Vāks
- 10 Iekārtas slēdzis
- 11 Skrūve vāka piestirpināšanai
- 12 Sļūteņu saiva
- 13 Rokas pistoles turētājs
- 14 Akis šķutenes uzlikšanai
- 15 Sprausla
- 16 Sprauslas marķējums
- 17 Strūklas caurule
- 18 Rokas pistole
- 19 Rokas pistoles drošinātājs
- 20 Rokas pistoles svira
- 21 Augsta spiediena pieslēgums
- 22 Rokturis stumšanai
- 23 Vadu saiva
- 24 Spaiļu skrūve stumšanas rokturim
- 25 Filtrs tīrišanas līdzekļu uzsūkšanas
šķūtenei
- 26 Tīrišanas līdzekļu dozēšanas ventilis
- 27 Aprīkojuma nodalījums
- 28 Šļūteņu saiva
- 29 Eļļas rādītājs

Drošības noteikumi

Pirms uzsākat lietot iekārtu, rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju, īpašu uzmanību pievēršot pievienotajai brošūrai "Drošības noteikumi tīrītājiem, kas darbojas pie augsta spiediena", Nr. 5.951-949.

Iekārtas lietošanas jomas

Šo aparatu izmantot tikai

- tīrišanai ar zemspiediena strūklu un tīrišanas līdzekli (piem., mašīnu, transporta līdzekļu, buvju, instrumentu tīrišanai),
- tīrišanai ar augsta spiediena strūklu un tīrišanas līdzekļiem (piemēram, terašu, dārzkopības iekārtu un fasāšu tīrišanai).

Īpaši noturīgu netīrumu novēršanai ieteicams kā papildus aprīkojumu izmantot frēzi, kas paredzēta tieši šādiem gadījumiem (HD ... Plus piegades komplekta).

Drošības iekārtas

Parpludes varsts ar piespiedsledzi

Samazinot ūdens daudzumu ar spiediena un daudzuma regulatoru, atveras drošības ventilis, kas novērš iespējamo ūdens pārplūšanu, līdz ar to daja no ūdens aizplūst atpakaļ uz pumpi.

Ja tiek atlauta rokas pistoles svira, spiediena slēdzis izslēdz pumpi. Ja svira tiek pavilkta, slēdzi pumpi atkal ieslēdz.

Drošības vārsts (Tikai HD 7/18...)

Drošības vārsts atveras, ja tiek pārsniegts atlautais darba spiediens; ūdens plūst atpakaļ uz sūkna iesūkšanas pusi.

Pārplūdes vārsts, piespiedsležis un drošības vārsts rūpnīcā ir noreguleti un noplombēti.

Citus uzstādījums drīkst veikt tikai atbildīgais klientu apkalpošanas serviss.

	Iepakojuma materiālus ir iespējams atkārtoti pārstrādāt. Lūdzu nemiet iepakojumus ārā atkritumu spanī, bet gan nogādājiet tos attiecīgajā vietā, kur tiek veikta otreizēja pārstrāde.
	Nolietotās ierīces satur nedrīgus materiālus, ko var atkārtoti pārstrādāt un izmantot. Baterijas, eļļa un līdzīgās vielas nedrīkst nokļūt apkartējā vidē. Tādēļ lūdzam utilizēt vecās iekārtas ar atbilstošu savākšanas sistēmu pašdzību.

Pirms tiek uzsākta ekspluatācija

Iekārtas izņemšana no iepakojuma

- Izņemot iekārtu no iepakojuma, jāpārbauda vai ir visas sastāvdalas. Ja transportēšanas rezultātā ir radušies bojājumi, jāinformē iekārtas pārdevēju.
- Iepakojumu nedrīkst izmest ikdienas lietošanai paredzētajās atkritumu tvertnēs, bet gan jānодод otrreizējai pārstrādei attiecīgajos atkritumu savākšanas punktos.

Eļļas līmeņa pārbaude

- Eļļas rādītāju pārbauda laikā, kamēr iekārta ir izslēgtā. Eļļas līmenim ir jābūt virs abiem rādītājiem.

Eļļas filtru ventilācijas aktivizēšana

- Atskrūvēt un noņemt vāku.

- Nogriezt eļļas tvertnes galu.
- Nostiprināt vāku.

Uzmanītē aprīkojumu.

- Sprauslu uzmanītē strūklas caurulei (markējums redzams uz vītnes).
- Uzmanītējet rokas pistolei strūklas cauruli.

Iekārtām, kurām nav tvertnes šķūtenēm:

- Atvienot stumšanas roktura spailes.
- Uzstādā stumšanas rokturi nepieciešamajā augstumā.
- Atvienot stumšanas roktura spailes.
- Pieskrūvē šķūteni, kas paredzēta darba pie augsta spiediena, pie atveres.

Iekārtām, kurām ir tvertnes šķūtenēm:

- levietojojiet kloki šķūtenes trumuļa vārpstā un nofiksējiet.
- Pirms zem augsta spiediena esošās šķūtenes saritināšanas, to ieteicams vispirms izlikt taisni.
- Griežot kloki, šķūtene vienmērīgi saritinās uz tvertnes.
Izvēlieties tādu griešanas virzienu, lai netiktu bojāta augstspiediena šķūtene.

Ekspluatācijas uzsākšana

Elektrības pieslēgšana



Uzmanību!

Spriegumam, kas minēts uz tipa plāksnītes, ir jāsaskan ar energopadeves avota sprieguma apjomu.



Uzmanību!

Nedrīkst tikt pārsniegta maksimāli pieļaujamā energopadeves tīkla pretestība pie pieslēgšanas avota (sk. „Tehnickie dati“).



Uzmanību!

Pagarināšanas vadu nodrošināt pietiekami garu (sk. „Tehnickie dati“) un pilnībā izritināt no vadu turētāja.

Pieslēgšanas lielumus sk. tipa plāksnītē „Tehnickie dati“.

Uzmanību!
Iekārtu energopadeves tīklam pieslēdz ar kontaktdakšu. Neatvienojams pieslēgums tīklam ir aizliegts. Kontaktdakša kalpo atslēgšanai no energopadeves tīkla.

Ūdens padeves pieslēgšana/ sūkšanas mehānisms

Pieslēgšana ūdensvadam

Uzmanību!
Ievērot ūdensapgādes uzņēmumu noteikumus; saskaņā ar DIN 1988 iekārtu nedrīkst tieši pieslēgt atklātajam dzeramā ūdens padeves avotam. Ir pieļaujama *Tslacīga pieslēgšana, pievienojot ūdens atplūšanas novēršanas drošinātāju* (pasūtījuma Nr. 6.412-578).

Pieslēgšanas lielumus sk. „Tehniskie dati“.

- Pieslēgt papildus ienākošā ūdens šķūteni (nav iekļauta stnadarta pasūtījuma paketē) iekārtas ūdens padeves pieslēguma punktam un ūdens avotam (piemēram, ūdens krānam).
- Atvērt ūdens padeves plūsmu.

Ūdens uzsūkšana no atvērta ūdens avota

- Pieskrūvē šķūteni uzsūkšanai ar filtru (pasūtījuma Nr. 4.440-238) pie ūdens pieslēguma atveres.
- Iekārtu pirms ekspluatācijas atgāzē.
- Lai veiktu atgāzēšanu, iekārtai noskrūvē sprauslu un lauj iekārtai tik ilgi darboties, līdz ūdens izplūst bez burbuliem.
Vajadzības gadījumā lauj iekārtai vēl 10 sekundes darboties, un tikai pēc tam izslēdz. Šo procesu vairākkārt atkārto.
- Iekārtu izslēdz un atkal uzskrūvē sprauslu.

Apkalpošana

Briesmas!
Ekspluatējot iekārtu degvielas uzpildes staciju vai citu riska zonu tuvumā ir jāievēro visi atbilstošie drošības noteikumi.

Uzmanību!
Motorus drīkst tīrīt tikai īpaši izveidotās vietās, kuras aprīkotas ar īpašiem baseiniem, kur sadalīties eļļām un citām smērvielām (vides aizsardzība).

Uzmanību!
Dzīvniekus drīkst mazgāt tikai ar zemākā spiediena lēzenu strūklu (sk. „Strūklas veida izvēle“).

Uzmanību!
Aizsprostošanās riski Sprauslas aprīkojuma nodalījumos drīkst ievietot tikai ar atverēm uz augšu.

Ekspluatācija, strādājot ar augstu spiedienu

Iekārtā ir aprīkota ar spiediena regulēšanas slēdzi. Motors sāk strādāt tikai tad, ja ir pavilkta rokas pistoles svira.

- Notīt visā garumā šķūteni, kas paredzēta darbam pie augsta spiediena.
- Iekārtas slēdzi uzstāda „I“ pozīcijā.
- Atbrīvot rokas pistoli no drošības sistēmas un pavilkta pistoles sviru.
- Spiedienu un ūdens daudzumu (pakāpeniski) uzstāda ar spiediena un daudzuma regulatora palīdzību (+/-).

Strūklas veida izvēlēšanās

Rokas pistolei ir jābūt noslēgtai.

- Grieš sprauslas korpusu tīkmēr, kamēr vēlamais simbols saskan ar markējumu:

Augsts spiediens un aplveida strūkla:
ieteicama īpaši noturīgu netīrumu novēršanai.

Zems spiediens un lēzena strūkla:
ieteicama tīrīšanai pie Joti zema spiediena un tīrot ar mazgāšanas līdzekļiem.

Augsts spiediens un lēzena strūkla:
ieteicama netīrumu uz lielas virsmas notīršanai.

Ekspluatācija, izmantojot tīrīšanas līdzekļus



Uzmanību!

Neatbilstoši tīrīšanas līdzekļi var sabojāt gan iekārtu, gan objektu, kurš tiek tīrīts. Drīkst izmantot tikai tos tīrīšanas līdzekļus, kurus piedāvā „Kärcher”. Ir jāievēro dozēšanas ietikumi un norādījumi, kas pievienoti tīrīšanas līdzeklim. Lai saudzētu apkārtējo vidi, ieteicams tīrīšans līdzekļus izmantot taupīgi.

„Kärcher” tīrīšanas līdzekļi nodrošina ekspluatāciju bez traucējumiem. Lūdzu pieprasiet konsultāciju vai arī iegādājieties mūsu katalogu vai informatīvās lapīņas par tīrīšanas līdzekļiem.

- Izvelciet šķūteni, kas paredzēta tīrīšanas līdzekļu sūkšanai, un iemērciet filtru tīrīšanas līdzekļu kannā.
- Spaili uzstāda uz ►.
- Uzstāda tīrīšanas līdzekļu dozēšanas ventili uz vēlamo koncentrāciju.

Ieteicamās tīrīšanas metodes

- Tīrīšanas līdzekļus uzpūš sausmām virsmām ar zema spiediena strūklu, tad jauj tiem iedarboties, bet ne izšūt.
- Netīrumus, kas ir atlobījušies, noskalo ar augsta spiediena ūdens strūklu.
- Pēc lietošanas filtru iemērc tīrā ūdenī. Dozēšanas ventili pagrieš uz augstāko tīrīšanas līdzekļu koncentrācijas pakāpi. Ieslēdz iekārtu, un jauj vienu minūti izskaloties tīrai.

Darbības pārtraukšana

- Atliš pistoles sviru – iekārtu izslēdzas. Atkal pavelk sviru – iekārtu ieslēdzas.

Iekārtas izslēgšana

- Iekārtas slēdzi pagriež „0“ pozīcijā un atvieno kontaktdakšu.
- Noslēdz ūdens padevi.
- Velk pistoles sviru tiktāl, kamēr iekārtā vairs nav spiediena.

- Nodrošina rokas pistoli pret nepiederošu personu pieeju un neatļautu lietošanu.

Iekārtas transportēšana

- Lai pārvadātu iekārtu pa garākiem ceļa posmiem, to vienkārši aiz roktura vel aiz sevis.
- Iekārtām, kurām nav tvertnes šķūtenēm, stumšanas rokturi uzstāda pozīcijā uz leju, lai vairētu pārnēsāt. Lai pārnēsātu iekārtu, to nēm aiz parastā roktura, nevis aiz tā, kurš paredzēts stumšanai.

Iekārtas uzglabāšana

- Rokas pistoli ievieto turētājā.
 - Satin augsta spiediena šķūteni un pakar uz šķūtenu turētāja.
- vai
- satin šķūtenes tām paredzētajā tvertnē. Iestumj kloķa rokturi, lai bloķētu šķūtenu saivu.
 - Pieslēgšanas vadu aptin ap vadu turētāju.
 - Kontaktdakšu pistiprīna ar uzmontētu saspraudi.

Drošība pret salu

Uzmanību!

Sals var sabojāt iekārtu, ja no tajā vēl ir saglabājies ūdens. Iekārtu ir jāuzglabā vietā, kas pasargāta pret salu.

Ja nav iespējams no vietot iekārtu telpā, kas droša pret salu:

- iekārtu pilnībā atbrīvo no ūdens un izskalo ar līdzekli, kas aizsargā pret sasalšanu.
- jauj iekārtai aptuveni 1 min. darboties tukšgaitā.
- Izmantot uz glikola bāzes pagatavotus līdzekļus pret sasalšanu, kurus parasti pielieto automašīnām.
- Ievērot noteikumus, kurus minējuši līdzekļu pret sasalšanu rašotāfirma.

Kopšana un apkope

Briesmas!

 Prīms tiek veikti jebkādi kopšanas vai apkopes darbi, iekārtu ir jāatslēdz no energopadeves avota.

Uzmanību!

 Nomainot eļļu, vecās eļļas paliekas ir jāutilizē atbilstošiem atkritumu savākšanas dienestiem.

Drošības pārbaudes/ apkopes līgums

Ar pārdevēja firmu ir iespējams noslēgt vienošanos par regulārām drošības pārbaudēm vai apkopes līgumu. Lūdzu, konsultējieties šajos jautājumos.

Pirms katras ekspluatācijas

- Pārbauda pieslēguma vadu, vai tam nav bojājumu (iespējams strāvas trieciens). Bojātus vadu nekavējoties jānomaina atbildīgajam klientu apkalpošanas servisam/ kvalificētam elektrikim.
- Pārbauda augsta spiediena šķūteni, vai tai nav bojājumu (isks, ka notiek sprādziens). Bojātās šķūtenes nekavējoties nomaina.
- Pārbauda iekārtas (pumpja) blīvumu. Pieļaujamī ir 3 ūdens pilieni minūtē, kas var nopilēt iekārtas apakšpusē. Ja iztek lielāks daudzums ūdens, nekavējoties jāinformē klientu apkalpošanas servisu.

Iknedēļa pasākumi

- Eļļas un eļļas tvertnes pārbaude: Ja eļļa izskatās pienaina (ūdens eļļā), nekavējoties jāinformē klientu apkalpošanas servisu.
- Iztīri tīru, kas atrodas pie ūdens pieslēguma vietas.
- Iztīri filtru, kas atrodas pie šķūtenes, kas uzsūc tīrišanas līdzekļus.

Ikgadējie pasākumi vai pasākumi, kas veicami ik pēc 500 darba stundām

- Eļļas nomaiņa
 - Eļļas daudzumu un veidu sk. « Tehniskie dati ».
 - Atskrūvē un noņem vāku, noņem eļļas tvertnes vāku, apgād iekārtu.
 - Eļļu izlej speciāli šim nolūkam paredzētā tvertnē.
 - Lēnām iepilda jaunu eļļu; jāizvairās no gaisa burbuļu veidošanos.
 - Uzliek eļļas tvertnei vāku.

Palīdzība traucējumu gadījumos

Briesmas!

 Prīms tiek veikti jebkādi labošanas darbi, iekārtu ir jāatslēdz no energopadeves avota. eektroniskas sastāvdaļas drīkst pārbaudīt un labot tikai kavilificēti speciālisti no klientu apkalpošanas servisa.
Ja ir radušies traucējumi, kas nav minēti šajā nodalā, Vai par kuriem ir šaubas, kā arī ja ir sniegti konkrēti norādījumi – pēc palīdzības ir jāvēršas pie atbildīgā klientu servisa kvalificēta speciālista.

Iekārtu nedarbojas

- Pārbaudīt, vai nav bojāts pieslēguma vads.
- Parbaudiet tikla drošinataja nostradašanas atrumu (kustošais/Char. C)
- Pārbaudīt energopadeves spriegumu.
- No tikla drošinataja nevelamas nostradašanas, iesledzot aparatu, iespejams var izvairīties, ar pagarinataja kabela starpsaslegumu.
- Elektrisku bojājumu gadījumos ir jāvēršas pie klientu apkalpošanas servisa.

Iekārtā nav spiediena

- Uzstādīt spaili „Augsts spiediens“ pozīcijā.
- Iztīrīt/nomainīt sprauslu.
- Iekārtas atgāzēšana (sk. „Ekspluatācijas uzsākšana“).
- Pārbaudīt ūdens pieplūšanas apjomu (sk. „Tehniskie dati“).
- Iztīrīt sietu, kas atrodas pie ūdens pieslēguma vietas.
- Visus papildus pieslēgumus pumpim pārbaudīt, vai tie ir pietiekami blīvi un vai nav aizsprostojuši.
- Vajadzības gadījumā informē klientu apkalpošanas servisu.

Nebļvs pumpis

- Pieļaujamī ir 3 ūdens pilieni minūtē, kas var nopilēt iekārtas apakšpusē. Ja iztek lielāks daudzums ūdens, nekavējoties jāinformē klientu apkalpošanas servisu.

Pumpis klab

- Ir jāpārbauda visu papildus pieslēgumu un arī tīrišanas līdzekļu sistēmas blīvums.
- Tīrišanas līdzekļu dozēšanas ventili, strādājot bez tīrišanas līdzekļiem, noslēdz.
- Iekārtas atgāzēšana (sk. „Ekspluatācijas uzsākšana“)
- Vajadzības gadījumā informē klientu apkalpošanas servisu.

Tīrišanas līdzeklis netiek uzsūkts

- Uzstāda sprauslu „Chem“ pozīcijā.
- Pārbaudīt tīrišanas līdzekļu uzsūkšanas šķūtenes un tās filtra blīvumu vai attīrīt no iespējamiem aizsprostojuumiem.
- Atvērt tīrišanas līdzekļu dozēšanas ventili vai pārbaudīt tā blīvumu, vai attīrīt no aizsprostojuumiem.
- Vajadzības gadījumā informē klientu apkalpošanas servisu.

Rezerves detaļas

Pārskatu par rezerves daļām varat atrast šīs lietošanas instrukcijas beigās.

Garantija

Katrā valstī ir spēka garantiju noteikumi, kurās noteikušās mūsu uzņēmumu pārstāvošās tirdzniecības vietas. Traucējumus, kuru cēlonis ir rāžotājfirmas pieļauta kļūda iekārtas rašošanas procesā vai materiāla neatbilstība un kas ietilpst garantijas galvojumā, mēs novēršam nekavējoties.

Garantijas prasību gadījumā vērsieties, ņemot līdzi aprīkojumu un preču pavadzīmi, pie pārdevēja vai tuvākajā atbildīgajā klientu apkalpošanas servisā.

ES-atbilstības apstiprinājums

Ar šo mēs apliecinām, ka zemāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās uztbūves veidu un sastāvdajām, kā arī mūsu rašotajā formā, ir atbilstoša visām spēkā esošajām drošības un veselības prasībām, kas noteiktas zemāk minētajās ES direktīvās.

Ja iekārtai tiek veiktas tehniskas izmaiņas, par kurām ar mums iepriekš nav noslēgta vienošanās, šis apliecinājums zaudē spēku.

Produkts: **Augsta spiediena tīrītājs**

Tips: **1.150-xxx, 1.151-xxx**

Spēkā esošās ES direktīvas

ES direktīvas par mašīnām (98/37/ES)

ES direktīvas par zemu spriegumu (73/23/EES).

Izmainītās saskaņā ar 93/68/EES.

ES direktīvas par elektromagnētisko savietojamību (89/336/EES). Izmaišas veiktas: 91/263/EES, 92/31/EES, 93/68/EES,

ES direktīvas par trokšķu emisiju (2000/14/ES).

Pielāgotās normas :

DIN EN 60 335 - 1

DIN EN 60 335 - 2 - 79

DIN EN 55 014 - 1 : 2000 + A1 : 2001

DIN EN 55 014 - 2 : 1997

DIN EN 61 000 - 3 - 2 : 2000

DIN EN 61 000 - 3 - 3 : 1995 + A1 : 2001 (HD 6/15)

DIN EN 61 000 - 3 - 11 : 2001 (HD 7/18)

Pielāgotās valstī spēkā esošās normas : –

Piemērotā atbilstības kontroles procedūra:

„V“ pielikums

Izmērītā skājas līmeņa kapacitāte :

HD 6/15: 85 dB (A) HD 7/18: 90 dB (A)

Garantētā skājas līmeņa kapacitāte:

HD 6/15: 86 dB (A) HD 7/18: 91 dB (A)

i.U. Reiser

H. Jenner

S. Reiser

H. Jenner

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Cleaning Systems

D-71349 Winnenden

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.

Juridiskā adrese un galvenā pārstāvniecība – Winnenden.

Reģistrācijas vieta: Waiblingen, HRA 169.

Atbildību nesošā sabiedrības locekle: Kärcher Reinigungstechnik GmbH; galvenā pārstāvniecība (juridiskā adrese) Winnenden.

Uzņēmumu reģistrs Nr.2404 Waiblingen, HRB.

Izpilddirektori: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Pateicoties interniem pasākumiem ir nodrošināts, lai vienā sērijā izlaistās iekārtas atbilstu jaunākajām ES direktīvām un spēkā esošajām normām.

Augstāk parakstījušies rīkojas sabiedrības vadības uzdēvumā un pilnvarojumā.

Tehniskie dati

	HD 6/15 C	HD 7/18 C	
	1.150-601	1.151-601	
	1.150-603	1.151-603	
	HD 6/15 CX	HD 7/18 CX	
	1.150-651	1.151-651	
	1.150-653	1.151-653	
Strāvas pieslēgums	EU	EU	
Spriegums	V	230	400
Strāvas veids	Hz	1~50	3~50
Energopadeves kapacitāte	kW	3,1	4,7
Drošinātāji (inerts/Char. C)	A	16	16
Maksimāli pieļaujamā energopadeves tīkla pretestība	Ω	0,302+j0,189	–
Pagarinātāja vads 30 m	mm ²	2,5	2,5
Ūdens padeves pieslēgums			
Maksimālā temperatūra pieplūšanas laikā	°C	60	60
Minimālais pieplūdušā ūdens daudzums	l/h (l/min)	700 (12)	800 (13)
Pieplūstošā ūdens šķūtenes minimālais garums	m	7,5	7,5
Pieplūstošā ūdens šķūtenes minimālais diametrs	Collas	3/4	3/4
Šūkšanas augstums, nemot ūdeni no atvērtas tvertnes (20 °C)	m	0,5	0,5
Maksimālais pieplūstošā ūdens spiediens	MPa (bar)	1 (10)	1 (10)
Kapacitātes dati			
Spiediens darba režīma laikā	MPa (bar)	15 (150)	17,5 (175)
Maksimālais virsspiediens darba režīma laikā	MPa (bar)	19 (190)	21,5 (215)
(drošības ventīlis)			
Izplūstošā ūdens daudzums	l/h (l/min)	560 (9,3)	700 (11,7)
Tirīšanas līdzekļu uzsūkšana	l/h (l/min)	0 – 35 (0 – 0,6)	0 – 35 (0 – 0,6)
Rokas pistoles atgrūdiena spēks	N	21	21
Trokšņu emisija			
Skājas spiediena līmenis (EN 60704-1)	dB (A)	72	77
Garantētais skājas spiediena līmenis (2000/14/EC)	dB (A)	86	91
Iekārtas vibrācijas / Svārstību kopējais apjoms (ISO 5349)			
Rokas pistole	m/s ²	2,2	2,0
Strūklas caurule	m/s ²	2,2	2,3
Lielumi			
Garums	mm	360	360
Platums (CX)	mm	375 (400)	375 (400)
Augstums	mm	925	925
Svars bez aprīkojuma	kg	23	24
Svars bez aprīkojuma, CX	kg	28	29
Pumpja eļļas daudzums	l	0,35	0,35
Pumpja eļļas veids		SAE 15W40	SAE 90 Hypoid

HD 6/15 C

HD 6/15 CX

HD 7/18 C

HD 7/18 CX

